

Gway gi iDawuu'd AWARKA/JIN TWA/A/ MO

1

¹ Mom'bor mii gom wathi/ a'di jin diki ya e bway
jin

logoma 'kwanin thus gwo mo,
walla dosh e bway gi imanmii miinthus mo,
walla ça'b mo e moŋ'ko gi uni gun 'theₖ shushi mis
mo,

² hili mom'bor bwam piti mo tani di'd e gwonjkan
gi Tapa Arumgimis jin çinu mo,
dhali e gwonjkan piti jin çinu mo tani a'di ki ci is ki
a'di montee mo dhali mon'thiny mo be.

³ A'di wana e ki cwa
jin çu'thkunu e shemen yi'de/ jin guski'd mo,
a'di jin gwono'dki maman ki yil piti mo,
dhali 'cemen piti diki ku'th mo.

Eya ris to 'baar kun miina a'di mo tani a'di rusa/
rus mo.

⁴ Imanmii tonthus mo tani yisa wakana,
hili uni wana e ka 'pi'b jin 'dashkina 'tham mo be.

⁵ Wakan imanmii tonthus mo tani mini 'koki dosh
mo ka tee gi gwon dwall jin toru gwo 'twa/a
'cesh mo

walla imanmii miinthus si'da/ e dhan mo ma tul
'kup gi 'kwani ma ƙar/e mo,

⁶ haali/ Tapa Arumgimis mishki bway gi a'din ƙar/
e mo,

hili bway gi uni gun mii tonthus mo tani ta
mony'ce'd sho'k mo be.

2

- ¹ Ata miina 'kwani gi kala tiya adulat̄ mo,
dhali 'kwani gam 'twa/ 'kup ki pe'th kan mo?
- ² Imalik gi 'kwaniny'cesh doshkin ki is buni ki
'dishe/ mo,
dhali itapa tuli isi montal 'de/ mo
apo/ Tapa dhali apo/ a'din 'de/ jin 'koshkunu ki
monyca mo, mmo/o gwo mo ki:
- ³ Dhalki ana 'ce'da mondek buni mo
dhali taka nyok buni 'peni ana mo.
- ⁴ A'di jin ca'bki'd eya ris momis mo tani pe'thki'd
mo,
Tapa miiki uni ka mudhiny'cere/ mo.
- ⁵ Yan'ko'd a'di midi tor uni gwo eya nyor piti mo
dhali dher uni is bwa ka nyor piti jin cithiracithir
mo mmo/o gwo mo ki:
- ⁶ Aha/ karkina malik pem mo apowa Sihyuun,
a'di jin ta wosh pem jin kogu mo.
- ⁷ Aha/ mina tor gwoŋkan gi Tapa mo:
A'di ta gwo jin ona a'di aha/ mo ki: /E ta Ya/m pem
mo,
shwane/ aha/ dho'thkina /e mo.
- ⁸ Doti aha/ ma, dhali aha/ mina ci /eya ris kal gi
'kwaniny'cesh mo mmota mal pini mo,
dhali 'pemen gi mony'cesh mo tani uni mini ta
kum pini mo.
- ⁹ /E mini 'ce'd uni bwa mo ki cwan kol 'kus jin ta
tonkuthu'd mo,
dhali mu/ uni 'twa/a 'cesh mo ka 'ci'cimi'th mo
me'd ton'kul bwa jin uku 'pena je mo.
- ¹⁰ Dhali wakan shwane/, ayy imalik, yuki is mo ma,
muri is mo, ayy um itapa gi mony'cesh mo.

¹¹ Miiyi Tapa to ki moŋ_ko/ is mo
 dhali ki mondee is mo,¹² piyi sho'k piti 'twa/ mo,
 isi ciki/ ki a'di midi diki shwaa nyor mo, dhali um
 minu 'ce'd sho'k ibway mo,
 haali/ anyor piti 'thakunu hila/ ki jahanne/ mo.
 Mom'bor mii goma ris uni gun bu'thki mo jin huru
 jwa e a'di mo.

3

*Gway jin yuku mo mmoka mo jin miinuwa mii e
 mo jin ta jim ma Dawuu'd mo me'd jin guskina a'di
 mo 'peniya/m piti ka Abshaluum mo.*

¹ Ayy Tapa, 'kwani kun ta 'kup gi aha/ wana risa!
 Uni tana ris ka ris kun cuna po/ aha/ mo.

² Uni tana ris o gwo gom aha/ mo ki:
 mowotha/ kamu/ midi di gom a'di eya Arumgimis
 yisa.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³ Hili /e, ayy Tapa, itana goŋgoro/ gom aha/ mo,
 dhali monycam pem mo dhali aman'de'k 'kup
 pem ki mis mo.

⁴ Aha/ 'thera cuuwa/ ki nyanye/ e Tapa mo,
 dhali a'di thokki aha/ 'twa/ 'peni 'kuwosh piti jin
 kogu mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Aha/ isha 'ko'da 'cesh dhali ish e mo.
 Aha/ mera e dok/e mo, haali/ Tapa a'di tek_i aha/
 mo.

⁶ Aha/ dinaki Ɂ_ko/ is gom 'kwani kun 'koni alaapi
 'kume'd mo

uni gun doshkin ki is buni apo/ mo mmo'kama
'kam mo.

⁷ Cuyi mis mo ma, ayy Tapa.

'Cuki aha/ mo ma, ayy Arumgimis pem.

Haali/ / e dorkina ris uni gun ta 'kup ki aha/ e
peshe/ mo,

dhali /e ki 'ce'd she/ gi uni gun ta thus ki thus mo.

⁸ Mo jin 'cukuwa 'cuk mo tani a'di ta ji gi Tapa mo,
mom'bor miim pini a'di midi di apo/ 'kwanim pini
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

4

*Eya manyuk gway mo nyakka risa dhenjhenye/.
Gway jin yuku mo mmoka mo jin miinuwa mii e mo.
Gway ma Dawuu'd.*

¹ Thōki aha/ 'twa/ mo ma ki aha/ yuka yuk mo, ayy
Arumgimis pem jin ta'da kar/e mo.

/E ciki aha/ mo mo ki aha/ dina ka cis mo.

Miiyi mii ma 'the apo/ aha/ ma, dhali ciki mo ma
'thom pem mo.

² Ayy 'kwani kakaja imina montak pem jin 'koshu
is is ka nyor idi ki mo ma 'the is kan mo?

Kakaja imina /e dhal mo/en gi gwo jin di'd bwa 'te/
'pen mo dhali simm jasi gwo ma tor e kan
mo?

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³ Hili mishi gwo 'ban ki Tapa a'di dhuki unin gayiin
ki she/ mo gom is piti mo.

Tapa cikki aha/ gwo mo ki aha/ gwona 'twa/ e a'di
mo.

⁴ Ka nyor di'd mo tani hili dhalku/ miinthus ki mii
mo.

Wali 'twa/ ka dum bum mo apowa cim bum mo
dhali 'koyi um ki shwamm mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Ciyi to kun 'cithu/ 'kus kun tana kar/eŋ gana/ mo
dhali dhuyi mongam gwo is bum e Tapa mo.

⁶ Kwani tana ris kun o gwo mo ki: Ayy, ki ana mina
mish tom 'boro'da kamuyi.

'Deki monkush gi jis/em pini apo/ aman mo, ayy
Tapa.

⁷ /E karki monkuny bwa ki nyanye/ eya dum pem
mo
mmobol uni gwansan e mo kun takin gi pos buni
dhali yimana mura'th jin ka/u ki ɳah ɳah
kun ishkin mo.

⁸ E mo ma ku'th is mo tani aha/ mina ish 'ko'da
'cesh mo dhali ish e mo,
haali/ /e 'de/ mo tani ayy Tapa, kar aha/ mmoca'b
ki 'dantar mo.

5

*Eya manyuk gway mo gom imanpiya tha thar | mo.
Gway ma Dawuu'd.*

¹ Ciyi 'cem pini ka ris gwom pem mo ma, ayy Tapa,
yipi /e 'kup mo gom ohon pem jin ohonkika/ mo.

² Ciki kony cuuwam pem jin gwoka/ mo ma,
aMalik pem dhali Arumgimis pem,
gom e /e mo tani aha/ 'thona mo.

³ Ayy Tapa, e mon'thamo/ mo tani /e cikki 'twam
pem mo,
e mon'thamo/ mo tani aha/ 'citha to 'kus gom /e mo
dhali tima tim mo.

⁴ Haali/ /e diki ta Arumgimis jin 'kunya bwa mo e
tonthus jin miikunu mo.

tonthus midi diki nyak̄ di ki /e mo.

⁵ Iman'thek 'ba/i mis mo mini 'koki doshi bwam-
bori jis/em pini mo,

/e shi/kina ris imanmii tonthusi e mo.

⁶ /E 'ce'dki uni gwansan sho'k mo kun oki gwo ma
tor mo.

Tapa shi/i uni gwansani e kun budha te/jasi goma
bas mo dhali 'kwani kun tana he'k e ka he'k
e mo.

⁷ Hili aha/ki mo/en pini jin telu sho'k mo jin ishki'd
ka enthus mo tani aha/ mina ciç gu'b pini
mo,

dhali aha/ mina luŋ luŋ ka ƙarambuye/ gi gu'b gi
mondheleladhelel pini mo ki mon̄ko/ /e mo.

⁸ Shuyi aha/ bway mo ma, ayy Tapa, e mii ma ƙar/
em pini mo

haali/ gom 'kup pem tana ris mo,

kari bway pini ka ji sho'k mo ibwambori aha/ mo.

⁹ Haali/ gwoŋ gana/ yisa di'da e 'twam buni mo,
adum buni 'ce'dkunu sho'k mo,

'kus buni wana e ki mon̄'kupaje jin ƙa'du 'twa/ mo,
dhali uni ko 'kus ka le'd buni mo.

¹⁰ Dhuyi uni mmokal tom buni kun 'ko uni i'ba/
mo, ayy Arumgimis,

dhalki uni biṭkin ki gwom buniŋ gana/ gun 'ko uni
ibwa mo,

haali/ goma dhiŋ gwom buni ka ris mo tani ṭaki uni
ka pije/ mo,

haali/ uni walkin ki ṭas ṭas apo/ /e mo.

¹¹ Hili dhalka ris uni gwansan kun huri jwa mo e /
e mo tani 'kunya bwa mo.

Dhalki uni yuk gway ki sule/ gom moŋ'kuny bwa
mo,
dhali/e a'di imina uni jett me'di cine/ mo,
ki uni gwansan kun en gway pini mo tani mina
bwa i/ii imis gom /e mo.

¹² Haali/ e 'borki uniŋ kar/e mii mo, ayy Tapa,
/e kumki uni ki mo ma 'them pini me'da goŋgoro/
mo.

6

*Eya manyuk gway mo nyakki dhenjhenye/ isi ki
koŋ kojin 'kula 'kus ki 'kul mo. Gway ma Dawuu'd.*

¹ Ayy Tapa, dhalku/ ki kucur aha/ ka nyor pini mo,
walla dor aha/ ka nyor pini jin 'batha'ba'th mo.

² Miyyi mii ma 'the gom aha/ mo, ayy Tapa, haali/
aha/ 'dushura ki 'dushur mo.

Ayy Tapa, waci/ aha/ mo, haali/ arisa simam pem
tocu bwa mo.

³ Akashiram pem si'da/ a'di puru/ ki monto'c bwa
mo.

Hili /e, ayy Tapa – kakasja sa/?

⁴ Tuki mo, ayy Tapa, tayi mondiki/em pem is ki
me'd mo,
'cuki aha/ mo gom gway gi mo/en pini jin ʈelki sho'k
mo.

⁵ Haali/ e mowu mo tani moŋkamu/ yisa di'da jin
kanu/e e mo.

E mo ma Haawiya mo tani aja si'da/ imidi ci /e
momaŋ mo?

⁶ Aha/ 'thabula is mo gom is pem jin shunki aha/
mo,

aris mon'thinyi 'baar mo aha/ upa cim pem ki
jabu'th mo.

Aha/ corosa/ ki coros apowa cim pem mo kijabu'th
pem jin gwoka/ mo.

⁷ Em pem ca'bki reñ reñ mo gom monyjwakat pem
mo,
a'di warki'd ki mon'ka'd is mo haala ris 'kup pem
tana ris ka ris mo.

⁸ Iiku/ 'peni aha/ mo, aris um gun miiki tonthus
mo,

haali/ Tapa a'di cikki cuuwa/ gi kom pem mo.

⁹ Tapa cikki aha/ ko gom mo ma di'b is mo.

Tapa bu'thki mo ma 'thom pem mo be.

¹⁰ Aris uni gun ta 'kup pem minu dhu ki mo ma 'the
is mo dhali pura du ki monto'c bwa mo,
uni mini dok ka nyan'ko'd mo dhali minu dhu ki
mo ma 'the is ki e 'kamu'thki'd hila/ mo.

7

*Ko ma Dawuu'd mo a'di jin yukkina a'di gway e
Tapa mo isi ki gwo goma Kuush mo jin ta'da wak ma
Benyamiin mo.*

¹ Ayy Tapa Arumgimis pem, e / e mo tani aha/
budha mo jin huru jwa mo,

tayi aha/ is ki me'd ' pena ris unim pem kun uri
aha/ isho'k mo, dhali 'cuki aha/ mo ma,

² isi ciki/ ki uni mini 'koki dher aha/ bwa me'da
dhop mo,

mmodir aha/ mo mmodar gi jan tal 'de/ mmowoth
aha/ mo.

³ Ayy Tapa Arumgimis pem wakki/ aha/ miina
yansankan mo,

dhali wakki/ tonj kamu/ di'd jin miiga/ ki me'd pem
jin shiyi'd mo tani

⁴ dhali wakki/ aha/ ri/a amugum pem ki tonthus
mo tani

walla dil a'di jin ta 'kup pem to ka wuny is mo tani

⁵ dhalki a'di jin ta 'kup gi aha/ uri aha/ mo dhali
bu'th mo,

dhali dhalki a'di pucur mondiki/em pem 'twa/a
'cesh mo,

dhali 'thi/a kashiram pem e bwam bu'd mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶ Cuiy mis mo ma, ayy Tapa, eya nyor pini mo,
'deki is pini ki mis apo/ uni gwansan kun ta 'kup
pem kun puri mii ki o'd mo,

meri is mo, ayy Arumgimis pem, / e ṭorki gwon
dwall jin toru gwo 'twa/a 'cesh mo.

⁷ Dhalki montul is gom 'kwani uni itul is gom /e
mo,

dhali apo/ a'di mo tani budhi monyça'b pini jin
eka/ ek mo.

⁸ Tapa dwalli 'kwani gwo mo,

dwalli aha/ gwo mo ayy Tapa, isi ki mii ma kar/em
pem mo

dhali isi ki gwo jin di'di aha/ jin dik/ ki mii ki
ŋadhum mo.

⁹ Ayy dhalki tonthus gi imanmii miinthus dakü ka
bwa i'ba/ mo ma,

hili ṭeli /e imanmii ka kar/e sho'k mo,

/e jin nyo/ki bwanj 'kwani mo dhali adunj 'kwani
mo,

/e jin tana Arumgimis jin ta'da kar/e mo.

¹⁰ Agongorom pem a'di di'd eya Arumgimis mo,

a'di jin ta uni is ki me'd mo, uni kun dhelel ma du
mo.

11 Arumgimis ta'da ƙar/e jin dwalli gwo mo,
dhali Arumgimis jin dek ma nyor mo isa yempa/
mo.

12 Waƙki/ wathi/ diki rica du is mo tani
Arumgimis midi cil gandal piti ki ɳar ɳar mo.
A'di rički'da shum bwam piti mo.

13 A'di thosonki to gi mo/ as piti gom mo gi
'koshuwa 'kosh mo,
mmodhala thopa/ o'd piti me'd mo jin ça'bki wur
wur mo.

14 Hili mo mo ma, amanmii tonthus mo tani a'di
bwaaki'da ris tonthus mo,
dhali di'd ka 'ci ibwa mo jin ta'da pibi ka pibi mo,
dhali a'di ki ƙala ṭor ka pije/ mo.

15 A'di ki ćwany jis mo tani dhali tor a'di ƙarash ka
pije/ mo,
dhali biți jis piti jin ćwanykina a'di mo be.

16 Mo ma pibim piti ṭu'kki'd e 'kup pitin gana/ mo,
dhali mombjur piti thulu'd e bwaŋ 'kup pitin
gana/ mo.

17 Aha/ mina ci Tapa mo jin 'boruwa 'bor bwa i is
mo jin ha me'd ki mo ma ƙar/em pitin gana/
mo
dhali aha/ mina yük gway mmomaŋ gway gi Tapa
mo, a'di jin Caa e ki Ca mo.

8

*Eya manyuk gway, isi ki gway jin yuku ka jat-
tiyya mo. Gway ma Dawuu'd.*

- ¹ Ayy Tapa, jin ta Tapam bam, gway pini wa'di eka/
e mony'ceshi 'baar mo!
 / E jin ta gi monyca apo/ momisi 'baar mo jin
nani'da nana/ mo.
- ² Ki 'twa/ gi usha ɳa/ mo dhali uni gun tana 'pereny
mo tani
 /e ʈelkina cur sho'k mo haali/ gom uni gun ta 'kup
gi/e mo,
 mmodosh a'di jin ta 'kup gi /e mo dhali a'di jin
ri'cki'da ri'c mo.
- ³ Ki aha/ parkina momis pini e mo, jin ta'da ʈu'c gi
me'd pini mo tani
 mmopara ppe e mo dhala risa cul kun ʈelkina /e
sho'k mo,
- ⁴ wathi/ gi wakata mo, jin mina /e i/o bwa ki a'di
mo,
 walla ya/ gi wathi/ mo ki /e mini hil a'di i e mo?
- ⁵ Naskin /e ki kar a'di mmota ari jin gwa'da'd ka
Arumgimis mo
 dhali shum a'di ki monyca mo dhali mii montak
mo.
- ⁶ /E ʈiki a'di mo jin tanu tapa apowa risa ʈu'c gi
me'd pini mo
 dhali /e dhukina ris to 'baar mo e bwanj'kwariny
sho'k piti mo
- ⁷ aris ɳa'bal dhala morbip mo,
 dhali si'da/ aris tombwaasho mo,
- ⁸ dhali aris 'dii kun peni mis mo, dhala ris wa'c e
bwanj ɳumma/ yi'de/ mo
 dhala ris to gunn kun dhu bway e bwanj ɳumma/
yi'de/ mo.
- ⁹ Ayy Tapa, jin ta Tapam bam mo,

gway pini wa'di eka/ e mony'ceshi 'baar mo!

9

*Eya manyuk gway mo isi ki gwo mowu gi ya/m
piti mo. Gway ma Dawuu'd.*

¹ Aha/ mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is e Tapa
ka dum pemi 'baar mo.

Dhali aha/ mina ṣora ris to kun miikina /e ki jaro/
jaro/ mo.

² Aha/ mina bwa 'kuny mo dhali ya i mis gom /e
mo.

Dhali aha/ mina yuk gway mmomaŋ gway pini
mo, ayy /e jin Caa e ki Ca.

³ Ka ris uni kun ta 'kup gi aha/ dokkin ka nyan'ko'd
mo
dhali uni golkinki is mo dhali 'ce'd sho'k ibwam-
bori/e mo.

⁴ Haali/ /e halki mom pem jin raķu jin ta jinj ƙar/e
mo.

/E ƙa'bking po/ ƙursi ma malik mo mmoci mo ma
kar/ e mo dhali gwon dwall jin toru gwo
'twa/a 'cesh mo.

⁵ /E ƙucurkina ris kal gi 'kwaniny'cesh mo, /e 'ce'dki
uni gun ta thus ki thus sho'k mo,

/e 'koshki gway buni ki sule/ dhali ki sule/ mo.

⁶ Uni gun ta 'kup mo tani uni torki sho'k ka pupush
mo e mo jin mu/u 'twa/a 'ceshi 'baar mo,
aris 'penkuman bampam buni mo tani yu'dkina /e
mo,
dhali mom buni jin kanu uni e mo tani a'di
i'ce'dkunu sho'k mo be.

⁷ Hili Tapa a'di iça'bki'd i mo ma ƙursi ma malik ki
sule/ mo.

A'di ƙelki'da ƙursi ma malik piti mo gom gwon dwall
jin toru gwo 'twa/a 'cesh mo,

⁸ dhali a'di dwallki 'kwaniny'cesh gwo ki mii ma
kar/e mo.

A'di midi dwall 'kwani gwo ki dar gi mii ma gwar
'de/ mo.

⁹ Tapa a'di 'bitha'bi'th me'da cur gom uni gun
yapkunu mo,

a'di ta'da cur jin 'bitha'bi'th ka tee jin ƙojuwa ƙo'c
bwa mo.

¹⁰ Dhali uni gwansan kun mishki gway piti mo tani
dhuki mongam gwo is buni e /e mo,

haali/ gom /e mo tani ayy Tapa /e diki dhal uni
gwansan 'pen mo gun simmki /e e mo.

¹¹ Yukı gway ki maŋi Tapa mo a'di jin di'd eya
Sihyuun mo.

Tori miin tom piti e bwaman ma ris 'kwani mo.

¹² Haali/ a'di jin ri'cki'da bas mo tani a'di diki this
uni e mo

dhali a'di diki this ko e mo, ko gi a'di jin wo'ckunu
is she/ mo.

¹³ Miyyi mii ma 'the gom aha/ mo ma, ayy Tapa.

Hili mo mo ma to jin 'koshi aha/ is ka nyor mo tani
a'di ta to 'peni uni gwansan kun shi/ki aha/
i e mo,

Ayy /e jin 'de'kki aha/ mo 'peni 'twaŋkal gi mowu
mo,

¹⁴ ki aha/ mina rasha ris momaŋ pini e mo,
ki eya ris 'twaŋkal ma gon gi 'bwa/ ma Sihyuun mo
ki aha/ mina bwa 'kuny mo e mony'cuk pini mo.

¹⁵ Aris kal gi 'kwaniny'cesh ciçkin 'teki jorom mo
e jis kun ćwanykina uni mo,
eya nyoł kun bagkina uni mo tani a'di bu'thki uni
isho'k buninj gana/ mo.

¹⁶ Tapa dhalki is piti ki a'di minu mish mo, a'di
torki gwon dwall 'twa/a 'cesh mo,
uni gun ta thus ki thus mo tani bu'thkin ma
gumem buni kun ułkina uni ki me'd buninj
gana/ mo.

Higgaion. Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁷ Uni gun ta thus ki thus mo tani uni mini çeker
bwa mo eya Haawiya mo,
aris kal gi 'kwaniny'ceshi 'baar mo kun thiskina
Arumgimis e mo.

¹⁸ Haali/ uni kun mini mii ta gi to mo tani uni minu
mii 'koki this e isa yempa/ mo,
dhali mo ma 'teñ kape/ gi uni gun hatha'ko'd mo
tani uni minu 'koki 'ce'd sho'k ki sule/ mo
be.

¹⁹ Cuyi mis mo, ayy Tapa. Dhalku/ ki dhal 'kwani
mmopi gwo jipi/ mo.
Dhalka ris kal gi 'kwaniny'ceshi 'baar mo dwallu
gwo mo ibwambori jis/em pini mo.

²⁰ Dhuyi uni ki mo ma ko/ is mo, ayy Tapa.
Dhalka ris kal gi 'kwaniny'cesh ki mish uni mo ki
uni tana ta, uni ta 'kwaniny'cesh mo!
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

10

¹ Katinta doshkina /e isa dhana/ kan mo, ayy Tapa?
Katinta bagkina /e is pini 'pena tee jin łocu bwa
mo?

- ² E mo jin dhuna uni kun ta thus ki thus is ki ca mo
tani uni ki ur uni kun hatha'ko'd isho'k mo.
Dhalki uni budhu mo e mom buni kun pishinkina
uni ki 'pen mo kun kulumkina uni gwo
ibwa mo.
- ³ Haali/ uni kun ta thus ki thus mo tani dhuki 'ba/
ki ca mo gom to kun gop uni bwam buni mo,
dhali wathi/ jin pura bwa ki pur gom nyunykina/
mo tani a'di midi jeeya je mo dhali ruk Tapa
mo.
- ⁴ E bwam/em piti jin kara a'di 'ba/ ki ca mo tani a'di
jin ta thus ki thus mo tani diki ɳap a'di mo.
Dhali aris gwom piti kun kuluma a'di ibwa mo
tani ta ku kun wa cikise/ mo mmo/o ki:
Arumgimis piyi'd mo be.
- ⁵ Bway piti ruski'd ki rus isa yempa/ mo,
gwon dwall pini a'di ɬa'bki'd e mo jin eka/ ek mo,
jin di'di bwampo/ gi jis/em piti mo:
dhali goma ris 'kup piti mo tani a'di ki 'tak uni
manyā/ i'kup mo.
- ⁶ A'di kulumki gwo eya dum piti mo ki: Aha/ mina
mol joç mo,
eya risa nya᷑um yil gi 'kwani mo tani aha/ mina
diki gam a'di jin ta mo jin 'konu ki 'twa/ jin
'bushura/ 'bushur 'kup mo.
- ⁷ Twam piti 'tu'dkunu mo ki mo ma jee mo dhali
ki mo ma he'k e mo dhali mmoyapa yap mo,
dhali 'ko'da le'd piti mo tani a'di taki'da pibi mo
dhali miinthus jin shi/ashi/ mo.
- ⁸ A'di ɬa'bki'd mo mmobag mo eya ris bampa/ mo,
e mom piti jin bagkina a'di is mo tani a'di jin ta'da
man'kosha mee gom uni gun 'kon ka po/
mo.

Em piti mii'd ki jir jir mmotim uni gun hatha'ko'd
^{mo}

⁹ a'di ki wupa 'cesh ka kwal is me'da dhop e bwan
 gu'b piti mo,

a'di ki wupa 'cesh ki a'di midi bu'th uni gun
 hatha'ko'd mo,

a'di ki bu'th uni gun hatha'ko'd mo ki a'di di'd
 mmodir uni ka nyok bway bwaman mo.

¹⁰ Uni gun hatha'ko'd mo tani uni nyu/kunu mo,
 mmociç ka 'cesh mo,

dhali ta'k mo e mom'bi'th piti mo.

¹¹ A'di kulumki gwo eya dum piti mo ki:
 Arumgimis dhalki'da dhal 'pen mo,

a'di bagki jis/em piti mo, a'di midi mol a'di par e
 mo.

¹² Cuyi mis mo ma ayy Tapa, ayy Arumgimis. 'Deki
 me'd pini mo,

dhalku/ ki dhal uni gun woca is is she/ 'pen mo.

¹³ Katinta irukkina wathi/ jin ta thus ki thus
 Arumgimis mo,

dhali o gwo eya dum piti mo ki: /E mini diki yuk
 a'di mmoci monden piti e mo?

¹⁴ /E mishkin mo, nye, /e nyithki mo jin tocu bwa
 mo dhali mo jin jwakatkunuwa jwakat mo

ki /e mini 'taki kal a'di e me'd pini mo,

a'di jin hatha'ko'd mo tani a'di ciki is piti ki /e mo,
 haali/ /e jin tana manwoth gom a'di jin dar gi com
 mo.

¹⁵ 'Ce'dki /e a'di abi mo a'di jin ta thus ki thus mo
 dhali a'di jin ta'da manmii tonthus mo,

simmi miin tonthus piti e naskin mo ntagi /e mini
 diki gam ton kamu/ mo.

- ¹⁶ Tapa a'di ta'da malik gom ki sule/ mo dhali ki sule/ mo.
 Kal gi 'kwaniny'ceshi 'baar mo mini 'ce'd sho'k 'peni mony'cesh mo.
- ¹⁷ Ayy Tapa /e mini cik to gi a'di jin 'ka'd ma du ki 'ka'd gom to jin o a'di bwa mo,
 /e mini 'bi'th uni adum buni is mo dhali /e mini 'ka'd 'cem pini mo,
- ¹⁸ mmodhuwa dhu ka po/ mo gom uni gun dar gi icom mo dhali uni gun yapkunu mo be,
 wakan ki wathi/ gi mony'cesh midi diki dhu uni ki monjko/ is dok/e mo be.

11

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ E Tapa mo tani aha/ bu'thkina mom pem jin hurkika/ jwa mo, dhali /e mini oyaa/ gwo kata mo ki:
 Peyi me'd 'dii mo e 'kuwosha turga/ mo,
- ² haali/ hili mo mo ma, haali/ uni gun ta thus ki thus mo tani gwana'dkina bwa mo,
 uni ɬa'bkin thopam buni eya shu/ mo mmoshin e mondthurumi'd mo apo/ uni kun dhelel ma du mo.
- ³ Dhali wakki/ mo kun ɬa'bku 'ce'dkunu sho'k mo tani imanmii ka kar/e mini miiya ta mo?
- ⁴ Tapa a'di di'd e gu'b gi mondheleladhelel piti jin kogu mo,
 dhali a᷑kursi gi Tapa a'di di'd e momis mo,
 dhali em piti hilki mo mo, dhali a᷑kwarma'c em piti a'di nyo/ki uçi gi 'kwaniny'cesh mo be.

- ⁵ Tapa a'di nyō/ki uni gun miin ka kar/e mo dhali
uni gun ta thus ki thus mo,
dhali akashiram piti shi/ki a'di i e mo a'di jin enki
mo jin bujuruwa bujur mo.
- ⁶ Apo/ a'di jin ta thus ki thus kan mo tani a'di midi
hetha po/ a'di akapany o'd mo dhali to jin
si'du/ mo,
dhali 'tham jin shi'bil to mo tani a'di midi ta tom
buni kun pwak^kkunu uni bwa ka 'to'd 'to'd
mo be.
- ⁷ Haali/ Tapa a'di ta'da kar/e mo dhali a'di eni mii
gun miinu ka kar/e mo.
Uni gun dhelel ma du mo tani mini hil bwam/em
piti mo be.

12

*Eya manyuk gway mo: isi ki gwo ma sheminith
mo. Gway ma Dawuu'd.*

- ¹ Wothi/ awoth mo ma, Tapa. Haali/ jaŋ kamu/yisa
di'da naskina/ jin ta'da gayiin mo,
haali/ uni kun ta ku isin̄ gana/ mo tani torki
sho'k ka pupush mo 'peni bwaman gi ya/ gi
'kwaniny'cesh mo be.
- ² Aris 'kwaniny'ceshi 'baar mo ka 'dete/ 'dete/ mo
tani takina tor ka tor apo/ imannyak 'dish
gu'b buni is mo,
ki gwo maŋ buni 'pena le'd buni ka mak mo dhali
ka du kun 'koni su/ mo tani uni ki tor gwo
mo.
- ³ Dhalki Tapa a'di 'cithki'da risa maŋ kun maŋu ka
mak 'peni 'twa/ mo,
dhala le'd kun dhu dhan 'ba/ ki ca mo,

⁴ uni gwansan kun o gwo mo ki: Ka le'd bana mo
tani ana mina pi gwo jipi/ mo,
ale'd bana 'kon nyakki ana mo, kaja a'di ita tapam
bana mo?

⁵ Haali/ uni gun hatha'ko'd mo tani uni yapkunu
mo, haali/ uni gun mini mii ta gi to mo tani
uni ohonkin mo,
aha/ mina cu mis shwane/ mo, a'di ta gwo jin ona
Tapa mo,
dhali aha/ mina kar a'di ki 'dantar e mo jin o a'di
bwa mo.

⁶ Aris gwo kun ona Tapa is mo tani uni ta gwo kun
onu is mo kun dhelelkin mo,
'dolkon kush uni iṭo'dkunu ki o'd jin ɔ'a'b ki wur
wur mo 'pena 'cesh mo,
uni dhukunu i o'd me'di pesu/ mmodhelel a'di mo.

⁷ Ayy Tapa, miiyi mii mmocesh am ka po/ mo ma,
jiyi aman 'pena nyakum yil gi 'kwani gwansan mo
ma ki sule/ mo.

⁸ Eya ris 'twanjkal kuku/ mo uni kun ta thus ki thus
mo tani 'kakarki mo mo,
me'd miim bulga/ a'di ikaru ki ca e bwaman iya/ gi
'kwaniny'cesh mo.

13

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Kakasja, ayy Tapa? A/e mini dhal aha/ 'pen ki
sule/ sule/ kan mowa?
Dhali /e mini bag jis/em pini 'peni aha/ ki mo gi
wakata mo?
- ² Dhali ki mo gi wakatinta imiga/ mii ɔ'al mom'pe'd
shem pem eya ɔashiram pem mo,

dhali ta gi mondi^t bwa eya dum pem iyula tente/
kan mo?
Ki mo gi wakatinta imina a'di jin ta 'kup gi aha/ ica
apo/ aha/ mo?

³ Nyithi ma dhali thok aha/ gwo mo, ayy Tapa,
Arumgimis pem mo.

Kushi em pem mo isi ciki/ ki aha/ mina ish e mo e
a'di jin ta mo/ish e gi mowu mo,

⁴ isi ciki/ ki a'di jin ta 'kup ki aha/ midi o gwo mo
ki: Aha/ pina a'di e mo be,
isi ciki/ ki uni kun ta 'kup ki aha/ mina bwa 'kuny
mo haali/ aha/ yikinkunu is mo be.

⁵ Hili aha/ gamkina gwo is mo e mo/en pini jin
telkunu sho'k mo,
adum pem mina bwa 'kuny mo e bway mowoth
pini mo.

⁶ Aha/ mina yuk gway e Tapa mo,
haali/ a'di mii aha/ ki 'bore/ ki miin to kun ishkin
ka entus mo.

14

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ A'di jin ta pus mo tani o gwo eya dum piti mo ki:
Arumgimis piyi'd mo.

Uni pu/kin mo, dhali uni mii mii kun bulabul mo.
Jan̄ kamu/ jin mii'd ka kar/e yisa di'da.

² Tapa hilki mo ka lungu'b 'peni mis apo/ uci gi
'kwaniny'cesh mo
mmopar mo e mo wa^kki/ jan^{tal} 'deⁿ kamu/ mii mii
ki yuk yuk mo,
mmosimm jasi Arumgimis e mo.

³ Uni 'baar mo iikini dheres mo, uni 'baar mo wakina e ki to gun pu/kin mo, jan tal 'den̄ kamu/ yisa di'da jin mii mii jin 'boro'd mo, tal 'de/ piyi'd mo be.

⁴ Kona uni ki nyiṭha/, aris imanmii tonthus mowa, uni kun shwa 'kwanim pem me'd tonte/ kun shwana uni mo, dhali uni 'koki yuk Tapa mo.

⁵ Uni minu dhu ki dhan monko/ is mo, haali/ Arumgimis nyakdi ki 'kwani ma nyakum yil kun mii miŋkar/e mo.

⁶ Um mini 'taki non mo jin thosona wathi/ jin hatha'ko'd 'twa/ mo tani, hili Tapa a'di ita jim piti jin hora a'di jwa nycine/ mo be.

⁷ Ayy mony'cuk midi 'taki pu'd gom 'Kwani ma Israyiil moyi 'peni Sihyuun mo!

Ki Tapa midi wara shamanetttan ki 'kwanim piti is mo tani
Yakuub mina bwa 'kuny mo dhali Israyiil mina bwa 'bor mo.

15

Gway ma Dawuu'd

¹ Ayy Tapa, aja a'di imidi ça'b ki ça'b yilkina/ e gu'b burrinyem pini mo?

Dhali aja a'di imidi ça'b e 'kuwosh pini jin kogu mo?

² A'di jin ya'd ki dar gi mii 'ba/ mo, dhali mii miim 'boro'd mo,

dhali tor gwoŋ gana/ ' pena dum piti mo,

³ a'di jin diki thutha thu'th 'pen ka le'd piti mo, dhali diki mii tonthus ka kam piti mo,

walla kal mo jin wakuwa wak apowa mannyak ca'b
 piti jin 'dish a'di is mo,
⁴ dhali e jis/em piti mo tani aman/ush gwo gam is
 mo tani wakkina a'di mo,
 hili a'di tak uni gwansan kun ko/ki Tapa mo,
 dhali a'di jin thulki gwom piti me'da po/ mo ki to
 jin shi/ki a'di mo tani dhali diki ak gwom
 piti e mo be,
⁵ a'di jin diki kara guurush piti e mo jin nyunyu/ to
 mo,
 dhali a'di diki bu'th mo jin wanu is apo/ a'di jin di'd
 ka po/ mo be.
 A'di jin mii to gwansan mo tani minu mol joc ki
 sule/ mo be.

16

Ko ma Dawuu'da dhamo/jin kanu e mo.

- ¹ Tashi aha/ 'twa/ mo ma, ayy Arumgimis, haali/ e
 /e mo tani aha/ bu'thkina mo jin huru jwa
 mo.
² Aha/ ki o Tapa gwo mo ki: /E ta Tapam pem mo.
 Ki dar gi/e mo tani aha/ mina mol tom 'boro'd gam
 mo.
³ Me'd uni gun dhunu ki she/ ki dhelel dhelel e
 mony'cesh mo tani uni a'di ita kun bol tiya
 e ki 'bor mo,
 dhali e uni mo tani a'di 'kunyka/ bwam pemi 'baar
 mo.
⁴ Uni gwansan kun kwanykina ruma tiya mo tani
 uni marki mondit bwam buni is mo,
 mon tom buni gun cina uni mmo'citha basa 'cesh
 mo tani aha/ mina diki ci mo
 walla aha/ mina diki kal gway buni e 'twam pem
 mo.

⁵ Tapa a'di ta tom pem jin kwanyka/ mmobu'th mo
dhala Ɂubbaayam pem mo
dhali /e ko'dki mal pem is mo.

⁶ Jil uni dirkini bwambori aha/ mo e mo jin 'kun-
yka/ bwa mo,
nye, aha/ tana gi mala 'borga/ mo.

⁷ Aha/ 'bora Tapa mii mo a'di jin Ɂiki aha/ gwo
logom mo,
e mon'thiny si'da/ mo tani adum pem ye'thki aha/
sho'k ki gwo mo.

⁸ Aha/ karkina Tapa isa yempa/ ibwambori jis/em
pem mo,
haali/ a'di di'd ki me'da bim poros pem mo ki aha/
minu 'koki joç mo be.

⁹ Wakan adum pem a'di 'borkunu bwa mo dhala
kashiram pem a'di 'kunykina bwa mo.
Buŋwar is pem a'di Ɂa'bki'd ki Ɂa'b 'pempaŋ gana/
mo.

¹⁰ Haali/ /e diki Ɂi aha/ eya Haawiya mo,
walla /e diki dhal a'din 'de/ jin ta'da gayiin pini
bway mo mmopar jisa 'kulga/ e mo.

¹¹ /E Ɂorki aha/ bway tur gi mondiki/e mo,
e bun'kus pini mo tani a'di isha mo jin 'tu'du ki
moŋ'kuny bwa mo,
eya bim poros pini mo tani a'di 'kona mo jin 'boru
bwa ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

17

Mon'tho ma Dawuu'd

¹ Ɂiki gwonj Ɂar/e mo ma, ayy Tapa. Kari 'ce gom
kom pem mo.

Ciyi 'cem pini gom mon'thom pem 'pena le'd pem
jin di'd ki 'kus 'pena he'k e mo.

²Peni /e mo tani dhalki mom pem jin yenu pu'du'd
mo.

Dhalki em pini a'di hili jim 'boro'd mo.

³Wakki/ /e mini pala dum pem mo, dhali wakki/ /
e mini yayu/ mmobutⁱ aha/ mon'thiny mo,
dhali wakki/ /e mini nyo/ aha/ mo tani /e mini diki
gam tonthusa kamu/ e aha/ mo.

'Twam pem diki dhaŋ gwo mo.

⁴Me'd mii gun miina 'kwani mo tani ki gwo gi
'twam pini mo tani
aha/ gaskina mo 'peni bway gi uni kun bujurkina
bujur mo.

⁵Natgin pem telki sho'k mo e bway tur pini mo,
sho'k pem diki yeres mo.

⁶Aha/ yukkina /e mo haali/ /e mini thok aha/ 'twa/
mo, ayy Arumgimis.

Kari /e 'cem pini gom aha/ mo, ci^ki /e gwom pem
mo ma.

⁷Tori montel sho'k gi mo/en pini ki jaro/ jaro/ mo,
ayy amanwoth gi uni gwansan kun simmki mo jin
huru jwa e mo

'peni uni kun ta 'kup gi uni ki me'da bim poros pini
mo.

⁸Kari aha/ me'da pinya/ e e mo.

Bagi aha/ eya la ma bim pini mo,

⁹'peni uni kun ta thus kun dilki aha/ to mo,
kun ta 'kup pem kun shi/in ki shiŋ gana/ mo kun
'kamki aha/ mo.

¹⁰Uni mu'thkina dum buni 'peni bwa jin hilu ki e
ma 'thime/ mo.

Dhali ki 'twam buni mo tani uni oki gwo ki 'ba/kun
dhuna uni ki ca mo.

¹¹ Uni thukki aha/ki 'the'b 'the'b mo, dhali shwane/
uni 'kamki aha/ mo.

Uni dhuki em buni mo mmo'tuk aha/ ka 'cesh mo.

¹² Uni wana e ka dhop jin gananki 'ba/ mo mmod-
her to bwa ka gwapi/ mo,
me'd ari dhuru'c ma dhop jin wupki'da 'cesh
mmobag mo.

¹³ Cuyi mis mo, ayy Tapa, jemi uni 'kup mo, dhali
piyi uni e mo.

Dhali 'cuki mondiki/em pem 'peni uni kun ta thus
ki thus ki gandal pini mo,

¹⁴ 'peni 'kwani ki me'd pini mo, ayy Tapa,
'peni 'kwani gwansan kun bu'th to jin ta monj'ko
gi mony'cesh mo.

Dhalki bwam buni 'tu'du/ mo ki to kun dhukina /e
gom uni mo.

Dhalki ucim buni uni tan gi to ki nyanye/ mo jin
midi bol ji gi ca'd e mo.

Dhali dhalki uni ur ton tiya 'kup gom usha ɳam
buni mo.

¹⁵ Dhali gom aha/ mo tani aha/ mina hil bwam/em
pini mo e mo ma kar/e mo.

Ki aha/ mina mer e mo tani aha/ minu kap mo
mmohila yir em pini mo be.

18

*Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd, a'di
jin ta ɿŋkina/ gi Tapa mo, a'di jin dhalki'da ris gwo
me'd mo ki gway jin yuŋ a'di e Tapa mo ka tee jin
'cukkina Tapa a'dimo 'peni me'd maris unim piti kun*

*ta 'kup ki a'di mo dhali me'd ma Shawuu'l mo tani
a'di ki o gwo mo ki:*

- 1 Aha/ ena /e mo, ayy Tapa, jin ta mom'bi'th pem
mo.
- 2 Tapa a'di ta wosh pem mo, dhali acur pem mo,
dhali aman'cuk aha/ mo,
dhali Arumgimis pem mo, dhali wosh pem mo, e
a'di jin bu'thkika/ mo jin hurga/ jwa mo,
a'di jin ta'da gongorom pem mo, dhali ce gi bway gi
mowoth pem mo, dhali mo ma cur pem jin
tenu gwo mo.
- 3 Aha/ yukkina Tapa mo, a'di jin haki me'd mo jin
minu man mo,
dhali aha/ takunu is ki me'd mo 'pena ris unim
pem kun ta 'kup ki aha/ mo.
- 4 Atomm gi mowu a'di 'tamkunu aha/ is mo,
mii jin kar 'kus me'd yi'de/ 'peni mo jin daku/ gwo
me'd mo a'di tik aha/ e mo,
- 5 dhali atomm ma Haawiya a'di kothki aha/ is mo,
dhali agume/ gi mowu a'di jemki aha/ 'kup mo.
- 6 E mo ma çis pem mo tani aha/ yukkina Tapa mo,
eya Arumgimis pem mo tani aha/ gwokina 'twa/i
a'di gom mowoth mo.
'Peni gu'b gi mondheleladhelel piti mo tani a'di
cikki 'twam pem mo,
dhali kom pem a'di jidhirki'd mo e bwany'cem piti
mo.
- 7 Dhali mony'cesh a'di yaki'd ka kul is mo dhali tu'k
'ban ki washar washar mo,
dhali monja'b ma ris wosha turga/ si'da/ uni
deekin ki bir bir mo,
dhali yikinki is mo haali/ a'di shwaki'da nyor mo.
- 8 Aku'd yaki'd ka piye/ 'peni shush piti mo
dhali o'd jin midi kupa kup 'peni 'twam piti mo,

akapany o'd jin kakaca kaka'c gacki'd ka pije/ 'peni
a'di mo.

⁹ A'di goŋki momis is mo dhali thulu/ ka 'cesh mo
dhala rak jin 'cethki'da 'tum a'di di'd e
bwaŋ'kwariny sho'k piti mo.

¹⁰ A'di merki'da powa man'doyu gwo mo dhali pe
mo,
a'di pu'dki'd ki 'ta'b apowa bi gi 'tham mo.

¹¹ A'di karki mondhurumi'd mmota tom piti jin
'kamki a'di is mo,
adarha'dam piti a'di ta'da rak jin 'cethki'da 'tum
gom yi'de/ mo.

¹² 'Peni moŋkush jin kushi mo kagahara e bwam-
bori a'di mo tani
to pu'dki'd 'pena rak piti mo jin ta'da wasa/ mo
dhali akapany o'd mo.

¹³ Dhali Tapa si'da/ a'di gwoki'da gur gur e momis
mo
dhali a'di jin Caa e ki Ca a'di bahki 'twam piti mo,
awasa/ mo dhali akapany o'd mo.

¹⁴ Dhali a'di shinki'da thopam piti mo dhali če uni
bwa mo
dhali a'di ki dhi'th mo ka war mo dhali ti'k uni 'pen
mo.

¹⁵ Dhali bway tur e ɺumma/ yi'de/ mo tani uni
'kokunu mo mmomish mo,
dhali moŋka'b gi mony'cesh uni mishkunu mo be,
gom miŋkucur pini mo jin ɺucurkina/eya ɺucur mo,
ayy Tapa,

gom du'd gi shi/in 'peni shush pini mo.

¹⁶ A'di jidhirki'd 'peni mo jin eka/ ek mo, dhali a'di
bu'thki aha/ mo,
a'di ki dir aha/ ka pije/ 'pena ris yi'de/ mo.

- ¹⁷ A'di ki 'cuk aha/ mo 'peni a'di jin ta 'kup ki aha/
 jin 'bitha'bi'th mo,
 dhali 'peni uni gwansan kun shi/ki aha/ i e mo,
 haali/ uni 'kona isi 'bitha gom aha/ mo.
- ¹⁸ Uni pu'dkina po/ aha/ ka teem pem jin ta jok ki
 jok mo,
 hili Tapa a'di ta mohal pem mo,
- ¹⁹ A'di ki buk aha/ ka pije/ e mo jin kwashara/
 kwashar mo
 dhali a'di 'cukki aha/ mo, haali/ a'di 'borkina bwa
 ki 'bor ki aha/ mo.
- ²⁰ Tapa a'di çiki aha/ adum pem jin ish kumma/ mo
 me'd isi mii ma kar/em pem mo,
 dhali me'd isi mii jin dheelkika/ me'd pem mo tani
 a'di rakki aha/ to ibway mo.
- ²¹ Haali/ aha/ dhukina bway gi Tapa mo
 dhali aha/ dinaki mii tonthus mmoper mo 'peni
 bway ma Arumgimis pem mo.
- ²² Haali/ aris gwoŋkan piti kun onu mo tani uni
 'koni bwambori aha/ mo,
 dhali gwoŋkan piti kun bahu mo tani aha/ dinaki
 dhu uni 'pen ka pije/ 'peni aha/ mo.
- ²³ Aha/ dara gi mii 'ba/ ibwambori a'di mo,
 dhali aha/ karkina is pem 'peni mo jin 'konu ki mii
 'ba/ mo.
- ²⁴ Gom gwo gi wakan mo tani Tapa a'di irakki aha/
 to ibway mo isi ki mii ma kar/em pem mo,
 dhali isi ki me'd pem jin dheelkika/ mo e jis/em
 piti mo be.
- ²⁵ Gom uni kun ta ku isin̄ gana/ mo tani /e ki tor is
 pini jin tana /e a/isin̄ gana/ e uni mo,

dhali ki wathi/ jin dar gi mii 'ba/ mo tani /e ki tor is
pini jin dara /e ki mii 'ba/ e wathi/ mo.

²⁶ Dhali gom uni kun dhelelkin mo tani /e ki tor is
pini jin dhelelkina /e e uni mo,

dhali ki uni kun wanycarkina ii ki wanyjar mo
tani /e ki tor is pini e uni ki ça'ckon mo.

²⁷ Haali/ /e 'cuk^kki 'kwani kun dhu is ki gwa'd mo,
hili uni kun dhu 'bam buni ki ca ki e ma wa^k mo
tani /e mini thul uni ka 'cesh mo be.

²⁸ Nye, /e ḳanyki moṇkush ma lambam pem mo.

Tapa Arumgimis pem a'di 'twak^kki mondthurumi'd
pem ki moṇkush mo.

²⁹ Nye, ki /e mo tani aha/ misha sirica risa thuruk
ma mee ki sho'k mo

dhali ka Arumgimis pem mo tani aha/ mina mish
nyalla/ apo/ 'kupa gaṇgara/ mo.

³⁰ Arumgimis yansan mo tani bway piti 'boro'd ki
'bor gana/ mo.

Dhali gwo jin ona Tapa is mo tani a'di nyo/ki gwon
gana/ mo.

A'di ta'da gonjoro/ goma ris uni gwansan kun
bu'thki mo jin huru jwa e a'di mo be.

³¹ Haali/ aja a'di ta'da Arumgimis mo? hili a'di jin
ta Tapa mo.

Dhali aja a'di ita wosh? isi ciki/ Arumgimis bana
mo.

³² Arumgimis jin dekki aha/ ki mom'bi'th is mo,
dhali kar bway pem ki 'dantar mo.

³³ A'di ki kar sho'k pem mmowa e ki sho'k ma
buyymo mo,

dhali a'di ki kar aha/ ki kar 'pempaŋ gana/ mo e
mo jin turatur mo.

³⁴ A'di ṭorki me'd pem gwo mo gom mo ma mee mo,
wakan ka bim pem mini mish gwana'da bwa
me'da korok mo.

³⁵ /E çiki aha/ agorjoro/ gi bway mowoth pini mo,
dhali ki me'da bim poros pini mo tani /e thipki
aha/ mo,
dhali ki mowoth pini mo tani a'di ki kar aha/
mmocaaca mo.

³⁶ /E ki ci aha/ mo jin wanjala/ wangal gom n̄at̄gin
pem kun dhuka/ e bwanj'kwariny pem mo,
dhali sho'k pem diki yeres mo.

³⁷ Aha/ urkina ris uni kun ta 'kup gi aha/ isho'k mo,
dhali bu'th uni mo
dhali aha/ dinaki dok̄ ka nyāñ'ko'd mo ntagi uni
kupkunu mo be.

³⁸ Aha/ putulkina uni i e mo, wakan ki uni molki cu
mis mo.

Uni ṭa'kkin e bwanj'kwariny sho'k pem mo.

³⁹ Haali/ /e dekki aha/ ki mom'bith mo gom mo ma
mee mo.

/E ki dhu uni kun tikki aha/ e mo mmociç ki jorom
mo ibwanj'kwariny aha/ mo.

⁴⁰ /E ki dhu aris unim pem kun ta 'kup ki aha/
mmotu'k aha/ 'ko'd buni i is mo
dhali uni gwansan kun shi/ki aha/ i e mo tani aha/
'ce'dkina uni sho'k mo be.

⁴¹ Uni cuukin gom mowoth mo hili jan̄ kamu/
piyi'd mmota uni is ki me'd mo.

Uni cuukin 'twa/ e Tapa mo tani hili a'di diki thok
uni gwo mo be.

⁴² Aha/ dorkina uni mmota agarisa/ ibwambori
'tham mo.

Aha/ ta'kkina uni ka pije/ me'da je e bway tur kun iinu mo.

⁴³ /E 'cukki aha/ mo 'peni mo jin bira 'kwani abir mo,

/ E ki kar aha/ mmota a'kan'kup ki kal gi 'kwaniny'cesh mo.

Ki 'kwani kun dika/ ki mish mo tani uni miiki aha/ to mo.

⁴⁴ Haali/ me'd jin cikkina uni gwo gom aha/ mo tani uni haki aha/ gwo e mo.

'Kwani kun wal 'twan tiya mo tani uni pu'dkin mo mmopar ki jin 'kupa'dupun 'kup ki aha/ mo.

⁴⁵ 'Kwani kun wal 'twan tiya mo tani uni thiskin ma du e mo,

dhali pu'du/ mo mmodee kagahara 'peni mo ma cur buni mo.

⁴⁶ Tapa di ki e mo dhali mom'bor mii midi di gom wosh pem mo,

dhali mo/ek midi di goma Arumgimis pem jin ta bway mowoth pem mo.

⁴⁷ Arumgimis jin ciki aha/ mori'c mo

dhali aris 'kwani mmo'dap 'twa/ a 'cesh i bwan'kwariny sho'k pem mo.

⁴⁸ A'di jin 'cukki aha/ mo 'pena ris 'kup pem mo,

nye, /e karki aha/ ki ca mo mmoboloça ris uni kun ta 'kup ki aha/ e mo,

dhali /e 'cukki aha/ mo 'peni 'kwani kun bujurkina bujur mo.

⁴⁹ Haali/ gom mii yan kan mo tani aha/ mina ci /e montak gi gwo manj mo, ayy Tapa ibwaman

kal gi 'kwaniny'cesh mo,

dhali yuk gway mmomanj gway pini mo be.

⁵⁰ Adhan mo jin pinu mii e mo tani a'di cıkina a'di
goma malik piti mo,
dhali a'di ki ḥor mo jin ṭelu mo/en piti sho'k mo ki
a'dim piti jin 'koshkina a'di ki monyca mo,
eya Dawuu'd mo dhali e emen piti ki sule/ sule/
mo.

19

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Aris momis uni ḥorki monyca ma Arumgimis mo,
dhala balany bahki miin tom piti ki me'd
mo.
- ² Ka yempa/ ka yempa/ mo a'di ki gaç gwontor piti
mo,
dhali mon'thiny ka yempa/ mon'thiny mo tani a'di
ki ḥor monyith piti mo,
- ³ Mowal 'twa/ piyi'd mo walla gwo piyin mo,
dhali 'twam buni si'da/ 'konuki cik mo tani
- ⁴ hili 'twam buni a'di yaki'd ka pije/ e mony'ceshi
'baar mo,
dhali gwom buni a'di yaki'd ki 'pemen gi
mony'ceshi 'baar mo.
- E uni mo a'di ki kar gu'ba'ku/ goma tente/ mmodi
mo,
- ⁵ a'di jin sulki'd ka pije/ me'd wathinyaña'b jin
dhalki gu'b jin isha a'di 'pen mo
dhali wa e ki wathi/ jin 'bitha'bi'th jin guski'd
mmo'baar bway piti ki moŋ'kuny bwa mo.
- ⁶ Mosul piti a'di 'peni 'pemen ma ris momis mo,
dhali mo ma kul is piti a'di taki'd gi 'pemen e uni
mo,
dhali tonj kamu/ yisa di'da jin mishu bag mo 'peni
mo ma wur wur piti mo.

⁷ Gwoŋkan jin ćinu gi Tapa mo tani a'di 'boro'd ki
isi 'bor gana/ mo,

a'di jin warki'da kashira/ is mo,
dhali gwonyći gi Tapa a'di doshki'd mo,
mmodhu uni gun 'ka'da mii 'ba/ ki moyuk mo,
⁸ gwoŋkan gi 'twa/ gi Tapa mo tani uni yisa shiyina,
hili uni 'kunykina du mo be.

Dhali gwoŋkan gi Tapa jin 'kwarkunu mo tani a'di
dheleladhelel mo,
a'di jin kushki e gi 'kwani mo.

⁹ Monko/ jin կogu Tapa mo tani uni dheleladhelel
mo,

kun minu 'dim 'kup ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

Dhali gwoŋkan gi Tapa kun onu mo tani uni ta uninj
gana/ mo

dhali tana kar/e mmontal 'de/ mo be.

¹⁰ Kun minu o bwa ki nyanye/ mmobol 'dolkon
gana/ e mo

isi kan si'dayi me'd 'dolkon gana/ jin tashkunu e ki
o'd mo,

dhali a'di jin ça'bki dhel dhel si'da/ mmobola
dham e mo

dhali jin yuki'd ki haw haw me'd mamana dham
mo.

¹¹ Bahili ki uni mo tani ćinjinam pini a'di rumkunu
mo

dhali mmodhu uni mo tani adhan to jin ish
kumma/ jin caaca mo tani a'di ćikunu mo.

¹² Hili aja a'di imidi theke'th tom piti kun thama
a'di mii mo?

Dheleli /e aha/ 'peni mombag gi mii kun thamka/
mii mo.

¹³ 'Tashi ciŋkinam pini 'twa/ mo 'peni miinthus kun
miina a'di ka daran du mo.

Dhali dhalku/ ki dhal uni bway mo mmota tapa
apo/ aha/ mo.

Dhali yan'ko'd aha/ mina di ki dar gi mii 'ba/ mo
dhali di ka po/ ' pena dhan gwon dhan mo.

¹⁴ Dhalki gwo gi 'twam pem
dhali gwo kun kulum aha/ eya du mo
mishu bu'th mo e jis/em pini mo,
ayy Tapa jin ta wosh pem mo dhali amanwan aha/
'ba/ mo.

20

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ Tapa midi thok /e 'twa/ mo ka tee jin ʈoju /e bwa
mo.

Dhali gway ma Arumgimis ma Yakuub mo tani
a'di midi cesh /e ka po/ mo.

² Dhalki a'di hashki /e mowoth 'peni mo jin ʈogu
mo

dhali ci /e mo ma thip ' pena Sihyuun mo.

³ Dhalki a'di ka'da ris tom pini kun ʈina /e ki me'd
e mo mmo'cith 'kus mo,
dhali kar /e ki mo ma 'the mo gom to kun 'cithkina
/e 'kus mo mmomiya bas mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Dhalki a'di ci /e a'di jin gwon ma dum pini mo
dhali thima ris tom pini kun thosonkina /e is mo.

⁵ Dhalki aman wola cuuwa/ mo gom bwaŋ 'kun-
yka/ apo/ mom pini jin pina /e mii e mo
dhali ki gway ma Arumgimis bana mo tani dhalki
ana thuma berek bana mo.

Dhalki Tapa a'di thimi'da ris mo ma 'thom pini mo.

- ⁶ Dhali aha/ misha ki Tapa a'di midi woth jim piti
jin 'koshkunu ki monyca mo.
A'di midi thok⁷ a'di 'twa/ mo 'peni momis piti jin
kogu mo
ki dhan mo ma dem dem jin pinu mii e mo ki me'da
bim poros piti mo be.
- ⁷ Kun tiya dhu 'ba/ ki ca mo goma risa arabiyya
kun dira shumarum mo, dhali goma ris
shumarum mo.
Hili ana dhuna 'ba/ ki ca gom gway gi Tapa
Arumgimis bana mo.
- ⁸ Uni mini 'tuk⁸ mo dhali ta'k mo
hili ana mina cu mis mo dhali dosh ki bimbir mo.
⁹ Ciyi mo jin pinu mii e ka malik⁹ mo, ayy Tapa,
thoki aman 'twa/ mo ma ki aman yukkina yuk mo.

21

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Emom'b'i is pini mo tani amalik¹⁰ a'di 'kunykina bwa mo, ayy Tapa, dhali e mowoth pini mo tani adhan moman mmoyuk¹¹ gway wa'd e a'diya! |
- ²/E ciki a'di to jin gwon ma dum piti mo,
dhali /e diki non to jin 'the¹²ka a'di gwo ki 'twam piti
mo.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

- ³ Haali//e gamki a'di 'kup ki mom'bor miim 'borga/
mo,
dhali /e ki kar a'di ton'kup ki 'dolkon gana/ jin
tashu e ki o'd i'kupi a'di mo.
- ⁴ A'di dot¹³ki mondiki/e 'peni /e mo tani dhali /e ciki
a'di a'di mo,

a'di jin ta'da luç ma tee gom ki sule/ dhali ki sule/
mo.

⁵ Monycam piti caaca gom mowoth pini mo,
dhali mo ma ra/ ra/ mo dhali mo/ ek mo tani
karkina /e apo/ a'di mo be.

⁶ Nye, /e karki a'di mmota a'di jin midi 'bora 'bor
mii ki sule/ mo
dhali /e ki kar a'di mmota aman'bor bwa mo ki
mon'kuny bwa gi bun'kus pini mo.

⁷ Haala malik gamki gwo is e Tapa mo
dhali e montel sho'k gi mo/en gi a'di jin Caa e ki Ca
mo tani a'di midi diki joç sho'k mo.

⁸ Me'd pini a'di midi gama ris unim pini 'baar kun
ta 'kup ki /e mo.

Me'da bim poros pini midi gam uni gwansan gun
shi/ki /e i e mo.

⁹ /E mini dhu uni mmota 'cepesa 'cepes me'd to kun
cesuwa gwaṭa/ mo
ki /e mini pi is ka pije/ mo.

Tapa a'di midi los uni ki 'kolo'c ka nyor piti mo,
dhali o'd midi shwa uni ki 'ci'd'da/ mo.

¹⁰ / E mini 'ce'da 'pereny buni sho'k 'peni
mony'cessh mo

dhali ucim buni 'peni bwaman iya/ gi 'kwani mo.

¹¹ Wakki/ uni thoson tonthus apo/ /e mo,
dhali waḳki/ uni mini mum tonthus mmota pibi
icine/ mo tani uni mini mol a'di pi 'ba/ ka
pije/ mo.

¹² Haali/ /e mini dhu uni mmoso mo.

Haali/ /e mini ḥur uni jis/em buni ka bwam pini mo.

¹³ Dhalki /e karu ki ca mo, ayy Tapa, e mom'bi'th is
pini mo.

Aman mina yuk gway mo dhali man mom'bi'th
pini mo be.

22

*Eya manyuk gway mo, isi ki mii ma buyymo mo
jin kala e kush mo. Gway ma Dawuu'd.*

¹ Arumgimis pem, Arumgimis pem, atinta idhalk-
ina /e aha/ 'pen kan mo?

Dhali ki ton ta'da ta isi'da/ /e ki si'd 'peni mowoth
aha/ kan mo? 'peni gwo gi kom pem jin
honkika/ mo?

² Ayy Arumgimis pem aha/ gwokina montee ka
yempa/ mo, dhali hili /e diki thok aha/ 'twa/
mo.

Dhali mon'thiny si'da/ aha/ gwokina mo, dhali hili
mosi/isa kamu/ gamkaa/?

³ Naskin mo tani /e dheleladhelel mo,
/e karuwa kursin tapa jin ta moman gi 'Kwani ma
Israyiil mo.

⁴ E /e mo tani ibaba gamki gwo is mo.

Uni gamki gwo is mo, dhali /e 'cukki uni mo.

⁵ E /e mo tani uni gwokin mo dhali 'kokunu mo
mmota is ki me'd mo.

E/e mo tani uni gamki gwo is mo, dhali uni 'konuki
this dhu mo.

⁶ Hili aha/ tana yiish mo, dhali aha/ tana wathi/
yisa,

haali/ aha/ cinu gurra/ ki 'kwani mo, dhali jin
wakkunu ki 'kwani mo.

⁷ Aris uni gwansan gun parki aha/ e mo tani uni
miiki aha/ ka mak mo,
uni thuny aha/ 'twa/ i is mo, dhali uni pirk'i 'kup
buni mo be.

⁸ A'di çiki miim piti jin raka'd e Tapa mo. Dhalki
a'di 'cuk a'di mo.
Dhalki a'di 'cwam a'di mo, haali/ a'di 'kunya bwa
e a'di mo.

⁹ Hili /e ta a'di jin bu'thki aha/ 'peni bwa ma dho'th
ma ta'da mo.

Dhali /e karki aha/ ki 'dantar mo abora ko ma
ta'dam pem mo.

¹⁰ Apo/ /e mo tani aha/ bitkunu 'peni mondho'th
pem mo,
dhali me'd jin kal ma ta'dam pem aha/ e bwa mo
tani/e tana Arumgimis pem mo be.

¹¹ Dhalku/ ki si'd 'peni aha/ kan mo ma,
haali/ monto'c bwa uni 'disha'dish mo
dhali wathinj kamu/ piyi'd mmowotha woth mo be.

¹² Aris gwathim bip uni 'kamki aha/ mo,
gwathim bip gun 'bitha'bi'th 'peni Pam Bashan mo
tani uni 'kamki aha/ mo.

¹³ Uni çeeki aha/ 'twam buni i is mo
mmowa e ka dhop kun pithilki to ki she/ mo dhali
ko mo.

¹⁴ Aha/ wana 'baar mo me'd yi'de/,
dhala risa simam pemi 'baar rakkin mo 'peni
gwocor mo.

Adum pem ta walmish ki walmish mo,
a'di to'do'd mo eya bor pem mo.

¹⁵ Mom'bi'th pem a'di ku'thki'd me'da 'pish mo,
dhala le'd pem a'di 'dapki'd e bwanj ka'dkim pem
mo.

/E 'thiki aha/ 'ko'd e bu'da 'cesh ki mowu mo.

¹⁶ Nye, arisa 'ka uni 'kamki aha/ mo.

Imannjali 'pen kun mii tonthus mo tani uni hamki
aha/ mo.

Uni su'kki me'd pem dhali sho'k pem mo.

¹⁷ Aha/ misha derja risa simam pem e mo –

Uni hilki aha/ ka 'thime/ mmoko'c e i is mo dhali
pe'th ki kuss kuss apo/ aha/ mo.

¹⁸ Uni pwakki burrinyem pem bwa mo e bwaman
is buni mo,
dhali gom burrinyem bwaman pem mo tani uni
bitki to gom aha/ mo.

¹⁹ Hili /e, ayy Tapa, dhalku/ ki si'd mo ma.

Ayy /e jin ta mowoth pem mo, huru/ ki jahanne/
gom mowoth pem mo.

²⁰ 'Cuka kashiram pem 'pena ris gandal gun kaaka
mo ma,
dhali mondiki/ em pem 'peni mom'bi'th ma 'ka
mo.

²¹ Tayi aha/ is ki me'd 'peni 'twa/ ma dhop mo ma,
akashiram pem wa'thkunu i e ki ce ma morbip gun
shwana nyor ka nyor mo.

²² Aha/ mina tor gway pini e iwak pem mo.

E bwaman ma dhana tul 'kup 'kwani mo tani aha/
mina manj/e mo be.

²³ Um gun ko/ki Tapa mo tani manj a'di mo ma,
aris um gun ta iya/ ma Yakuub mo tani kari a'di ki
ca mo ma,
dhali doshi ki monko/ is gom a'di mo, aris um gun
ta iya/ ma Israyiil mo.

²⁴ Haali/ a'di diki waka wak mo dhali shi/a shi/ i e
mo

gom monto'c bwa jin toci wathi/ bwa mo.

Dhali a'di diki bag jis/em piti 'peni wathi/ mo,
hili a'di cikki ko mo me'd jin gwokina wathi/ 'twa/
i a'di mo.

25 'Peni / e mo tani a'di pu'dkina mom pem jin
 manjka/ /e eya dhana tul 'kup ki 'kwani mo,
 aris gwom pem kun oka/ is mo tani aha/ mina ci
 uni ibwambori uni gwansan kun ko/ki a'di
 mo.

26 Wathi/ jin to'ckunu bwa mo tani a'di midi shwa
 tonte/ mo tani dhali minu kap mo,
 Dhali uni gwansan kun simmki a'di e mo tani uni
 mini maŋ Tapa mo.

Dhalka dum bum 'kon ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

27 Aris uni kun 'kokin isi 'pemen gi mony'ceshi
 'baar mo tani uni a'di imini ka a'di e mo
 dhali tu'k e Tapa mo,
 dhala risa waŋ gi kal gi 'kwaniny'cesh mini luŋ
 ibwambori a'di mo.

28 Haali/ mo jin tanu tapa a'di cila Tapa mo,
 dhali a'di ki jiya ris kal gi 'kwaniny'cesh mo.

29 Nye, e a'di aris 'kwani kun dhu 'ba/ ki ca
 e mony'cesh mo tani mini dhu shush ka
 luŋgu'b mo.

Ibwambori a'di mo tani uni mini luŋ mo, uni gun
 mini ii ka 'cesh mmowa e ki bu'da 'cesh mo,
 dhali a'di jin mol is piti kar ki e mo.

30 Aris uni gun mini iiyu/ i'ko'd mo tani uni a'di
 imini mii a'di to mo.
 Dhali 'kwani mini tor gwo gom Tapa goma nyakum
 yil gi uçi gun mini pu'du/ i'ko'd mo.

31 dhali bah gwo gom mony'cuk piti mo gom uni
 gun 'konuki dho'th naskina/ mo,
 ki a'di a'di iwagaski a'di mo.

- ¹ Tapa a'di ta'da Manhil aha/ mo.
Aha/ mina diki har to mo.
- ² A'di karki aha/ mmo/ish 'ko'da shon dhii/i'd mo.
A'di suski aha/ e shemen yi'de/ jin doshki'd mo.
- ³ A'di warki aha/ aakashiram pem is mo.
A'di suski aha/ e bway mii ma kar/e mo
gom gway gi gway piti mo.
- ⁴ Ba isi wakki/ aha/ mina ya e embul wosh ma la gi
mowu mo tani
aha/ yisa mina ko/ tonthus yisa,
haali/ /e nyakk'i di ki aha/ mo.
Ajappam pini dhali cwam pini uni malaski aha/
mo be.
- ⁵ /E thosonki tont'e/ ibwambori aha/ mo
e buŋ'kus ma ris uni gun ta 'kup ki aha/ mo.
/E 'koshki aha/ 'kup pem ka yin mo.
Akubbaayam pem a'di 'tu'dki'd iwol 'kupa sho mo.
- ⁶ Ka jin̄ gana/ miim 'boron dhali momiimii mo tani
uni mini bath aha/ nsho'k mo
ka teem pemi 'baar mo jin̄ dik̄a/ ki e mo,
dhali aha/ mina ca'b e gu'b gi Tapa ki sule/ sule/ ya
ye 'ba/ mo.

24

Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Mony'cesh a'di ta jin Tapa mo dhali mon'tu'd piti
mo,
mony'cesh dhali uni gwansan gun 'koni bwaman
a'di mo.
- ² Haali/ a'di nyaŋki a'diya powa ris kumma/ yi'de/
mo
dhali tel a'di sho'k mo apowa ris yi'de/ kun son mo.
- ³ Kaja a'di imidi shin 'kuwosh gi Tapa mo?

Dhali kaja a'di imidi doshi mom piti jin ḁogu mo?

⁴ A'di ta a'di jin mina me'di dheleladhelel mo dhali
adu jin dheleladhelel mo,
a'di jin diki 'deka ḁashiram piti 'kup ki gwo jin
'ce'du/ 'te/ ka ṫor mo
dhali jin diki thul gwo me'da po/ ka he'k e mo.

⁵ A'di midi bu'th mom'bor mii 'peni Tapa mo,
dhali mo gi yeyunum piti 'peni Arumgimis gi
bway gi mowoth piti mo.

⁶ Me'd uni ma nya᷑cum yil gwansan kun simmki
a'di e mo,
uni gun simmki jis/e ma Arumgimis ma Yakuub e
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁷ Deki 'kup bum ki mis mo ma, ayy aris 'twa᷑kala
go᷑ mo,
dhali um minu 'de'k mo, ayy arisa campur kun
tana dhamo/ mo,
jin min ma Malik gi monyca yayu/ bway bwaman
mo.

⁸ Kaja a'di ita'da Malik gi monyca mo?
Tapa a'di jin ta gi mom'bi'th mo dhali mo ma dem
dem mo.

Tapa a'di jin ta gi mo ma dem dem e mo ma mee
mo.

⁹ Deki 'kup bum ki mis mo ma, ayy aris 'twa᷑kala
go᷑ mo
dhali um minu 'de'k mo, ayy arisa campur kun
tana dhamo/ mo,
jin min ma Malik gi monyca yayu/ bway bwaman
mo.

¹⁰ Kaja a'di yansan ita'da Malik gi monyca mo?
Tapa gi momis mo,
a'di ita'da Malik gi monyca mo be.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

25

Gway ma Dawuu'd.

- 1 E /e mo tani ayy Tapa, aha/ 'de'kkina kashiram pem mo.
- 2 Ayy Arumgimis pem e /e mo tani aha/ gamkina gwo is mo.
Dhalku/ ki dhal aha/ ki aha/ minu kar ki mo ma 'the is mo.
Dhalku/ ki dhal ris uni kun ta 'kup ki aha/ mmoyuk gway ki mon'kuny bwa apo/ aha/ mo.
- 3 Nye, dhalki jan tal 'de/ jin çor /e ki kar ki mo ma 'the is mo ma.
Dhalki uni dhunu ki mo ma 'the is mo, uni gwansan gun'dapa e ki mii ma 'bar 'bar mo.
- 4 Kari aha/ mmomish bway pini mo ma, ayy Tapa.
Tori /e aha/ bway tur pini mo.
- 5 Shuyi aha/bway e gwoŋ ganam pini mo, dhali ṭori aha/ gwo mo,
haali/ /e tana Arumgimis gi bway gi mowoth pem mo,
haali/ aha/ çorkina /e ka tee 'baar mo isa yempa/ mo.
- 6 Kayi momiumiim pini e mo, ayy Tapa, dhali mo/ en pini jin ṭelu sho'k mo,
haali/ uni 'kokin 'peni kadhamo/ mo.
- 7 Dhalku/ ki ka miinthus pem e kun miiga/ ki aha/ tana dhuru'c mo, walla ris gwon dhanj pem mo,
isi ki gwo ki mo/en pini jin ṭelu sho'k mo tani kayi aha/ e mo,
gom gway gi miim 'borgam pini mo, ayy Tapa.

- ⁸ Tapa a'di 'boro'd dhali ta jaŋ ƙar/e mo.
 Dhali gom gwo gi wakan mo tani a'di ki ye'th
 imanmii miinthus sho'k e bway 'boro'd mo.
- ⁹ A'di ki shuwa shu/um bway gom uni gun dhu is
 ki gwa'd e a'di jin 'boro'd mo,
 dhali ʈor imandhu is ki gwa'd bway piti mo.
- ¹⁰ Aris bway tur gi Tapa mo tani uni ʈelu sho'k e mo/
 en mo dhala ris mii ma isinj gana/ mo,
 gom uni gwansan gun dhu gwom piti kun gamu
 me'd mo dhali gwonyçim piti gun ćina a'di
 mo.
- ¹¹ Gom gway gi gway pini mo tani ayy Tapa,
 dhalki miim pem jin dika/ i'ba/ 'pen mo ma, haali/
 a'di caaca mo.
- ¹² Ki wathi/ ja iko/ki Tapa mo?
 A'di imina a'di ye'th sho'k mo i bway jin mina a'di
 ikwany mo.
- ¹³ A'di ki is piti midi ç'a'b e mo jin isha to ka enthus
 mo,
 dhali uçim piti mini gam mal gi mony'cesh mo be.
- ¹⁴ Mo jin nyaku to mii ki Tapa mo tani a'di gom uni
 gwansan gun ƙo/ki a'di mo,
 dhali a'di ʈorki'd eya tente/ e uni gwom piti jin
 gamu me'd mo.
- ¹⁵ Em pem isa yempa/ ću'thki 'kupki Tapa mo,
 haali/ a'di midi buk sho'k pem 'pena gume/ mo.
- ¹⁶ Tuki /e e aha/ mo dhali miiyi mii ma 'the e aha/
 mo,
 haali/ aha/ dina aha/ 'de/ dhali ʈocu bwa mo.
- ¹⁷ Cuki aha/ 'peni mo ma ʈo'c bwa ma dum pem mo
 ma,
 dhali susi aha/ ka pije/ 'peni mo ma ćis pem mo.

¹⁸ Hili isi gwo e gom mont'o'c bwam pem mo dhali
gom mo ma du mur pem mo,
dhali gwami aha/ ' pena ris miinthus pemi 'baar
mo.

¹⁹ Hili isi gwo e ma haali/ 'kup pem ηala/ wana risa!
Dhali ki mombujur jin shinuwa shi/i e mo tani uni
shi/ki aha/ i e mo be.

²⁰ Ayy jiyi mondiki/em pem mo dhali 'cuķi aha/
mo.

Dhalku/ ki dhal aha/ bway ki aha/ minu kar ki
mo ma 'the is mo, haali/ aha/ budha mo jin
hurga/ jwa e/e mo.

²¹ Dhalki mii jin miinu ki dar gi ηadhum dhali
miinjkar/e uni 'tash aha/ 'twa/ mo,

haali/ aha/ cōrkina cor gom /e mo.

²² Wani 'Kwani ma Israyiil 'ba/ mo ma, ayy
Arumgimis,

' pena ris mont'o'c bwam buni mo.

26

Gway ma Dawuu'd.

¹ Yeyi aha/ mo ma, ayy Tapa,
haali/ aha/ yana e yam pem ki ya jin dar gi ηadhum
mo,
dhali aha/ gamkina gwo is e Tapa ki dar gi bwa jin
shinu 'kup mo.

² Nyo/i aha/ mo ma, ayy Tapa dhali pali aha/ mo.
'Cunycuri adum pem mo dhali bwam pem mo.

³ Haali/ mo/en pini iteli sho'k ibwambori em pem
mo.

Dhali aha/ yana e ya ma isinj gana/ e /e mo.

⁴ Aha/ dinaki nyak çā'b ki 'kwani kun ta imantor
gwonthus mo,

walla aha/ dinaki ce e ki 'kwani kun kal mii ka bor mo.

⁵ Aha/ shi/a mo jin cenu e ki imanmii tonthusi e mo,

dhali aha/ mina diki nyak ça'b ki a'di jin ta thus ki thus mo.

⁶ Aha/ mina 'thur me'd pem mo gom aha/ dina ka po/ mo,

dhali ya mo e mo ma gwatam pini jin 'cithu/ to 'kus mo, ayy Tapa,

⁷ mmoyuk gway ki 'kall 'kall mo, gway jin 'boruwa 'bor bwa i is mo,

dhali mmotoris miiny jarom pini kun miina /e mo.

⁸ Ayy Tapa, aha/ ena mo kun 'konu e gu'b pini mo, dhali e mo jin dina monycam pini mo.

⁹ Dhalku/ ki tor aha/ sho'k ka pupush nyakki imanmii miinthus mo,

walla mondiki/em pem nyakki 'kwani kun 'kosha te/ ma nyor mmowol 'kwani abasa 'cesh mo,

¹⁰ 'kwani uni gun nyo/a me'd ki nyo/ gom tonthus kun pishinkina uni ki mii mo

dhali me'da bim poros buni uni 'tu'dkunu ki mowan 'kwani is mo.

¹¹ Hili gom aha/ mo tani aha/ yana ki yam pem ki ya jin dar ki ḥadhum mo.

Wani aha/ 'ba/ mo dhali miiyi mii ma 'the e aha/ mo.

¹² Sho'k pem doshki'd e mo ma 'cesh jin ba'da/ ba'd mo.

Eya dhana buhany 'kwani mo tani aha/ mina 'bor Tapa mii mo be.

27

Gway ma Dawuu'd.

¹ Tapa a'di ta moŋkush pem mo dhali bway gi
mwooth pem mo,
kaja a'di imiga/ ko/ mo?

Tapa a'di ta'da cur jin ʈelu gwo sho'k mo gom
mondiki/em pem mo,
dhali kaja a'di imiga/ ko/ is mo?

² Ki imanmii tonthus tikki aha/ e mo tani
uni thu'thkina thu'th 'pen kagahara apo/ aha/ mo,
uni gun ta 'kup ki aha/ mo dhali kun 'kwarkina
'kwar ka gwapi/ mo tani

uni mini ʈal 'bar mo dhali ʈa'k mo be.

³ Ba aris uni kun 'kamkina 'kam apo/ aha/ mo tani
adum pem yisa ko/ is yisa.

Ba ki mo ma mee cuu'da po/ aha/ mo tani
hili aha/ mina wu is ka 'cesh mo.

⁴ Ton ʈal 'de/ doʈkika/ 'peni Tapa mo,
a'di jin miga/ simm e mo mmobathi 'ko'd mo,
ki aha/ mina ʈa'b e gu'b gi Tapa mo
ka risa cim pemi 'baar mo ki mondiki/em pem mo,
mmohil monyjaro/ gi Tapa mo,
dhali mmohil isi gwo i e mo gom gu'b gi mondhele-
ladhelel piti mo be.

⁵ Haali/ a'di midi bag aha/ eya darha'dam piti mo
ka tee jin ʈocu aha/ bwa mo.

A'di midi bag aha/ e bwan'kwariny gi gu'b bur-
rinyem piti mo.

Dhali a'di midi kar aha/ i'kuwosh jin turatur mo.

⁶ Dhali shwane/ 'kup pem minu 'de'k ki mis mo
apowa ris uni gun ta 'kup ki aha/ mo kun
'kamki aha/ is mo be.

Dhali aha/ mina ci to jin 'cithu/ 'kus mmomiiya
bas e gu'b burrinyem piti mo ki cuuwa/ gi
mon'kuny bwa mo.

Dhali aha/ mina yuk gway mo dhali mii ko gom
Tapa mo.

⁷ Ciki ko mo ma, ayy Tapa, ki aha/ 'thera cuuwa/
kagahara mo.

Miiyi mii ka 'the gom aha/ mo dhali thoki aha/
'twa/ mo.

⁸ /E oki gwo mo ki: Simmi um bwam/em pem e mo.
Adum pem o gwo gom /e mo ki:

Bwam/em pini Tapa, a'di isimmkika/ e mo be.

⁹ Dhalku/ ki bag bwam/em pini 'peni aha/ mo.

Dhalku/ ki tu'k ciŋkinam pini jin mii /e to ka nyor
mo,

/e jin tana manwoth pem 'thissa/ mo.

Dhalku/ ki bit aha/ ashо mo, dhali dhalku/ ki dhal
aha/ 'pen mo,

ayy Arumgimis gi mowoth pem mo.

¹⁰ Haala babam pem dhali ata'dam pem uni dhalki
aha/ 'pen mo,

hili Tapa a'di imidi hil aha/ i e mo.

¹¹ Tori aha/ bway pini mo ma, ayy Tapa,
dhali susi aha/ e bway tur jin ba'da/ ba'd mo
haali/ goma ris uni kun ta 'kup ki aha/ mo.

¹² Dhalku/ ki ci aha/ ki bwa gi uni kun ta 'kup ki
aha/ mo,

goma ris iman/o gwonthus cukina po/ aha/ mo
dhali uni wukina shure/ gom mombujur mo.

¹³ Aha/ gama gwo is ki aha/ mina par miim 'boro'd
gi Tapa e mo

e mo jin 'kona 'kwani ki e mo.

¹⁴ Çori Tapa mo ma,
dhali 'bithi is mo dhali dhalka dum pini bu'th mo
jin roçu sho'k mo.
Nye, çori Tapa mo ma.

28

Gway ma Dawuu'd.

- ¹ E /e mo tanı, ayy Tapa, aha/ yułkina /e mo.
 /E jin ta wosh pem mo, dhalku/ ki ta a'diye/ gom
 aha/ mo,
 isi ciki/ wakki/ /e mini 'taki çä'b ki shwamm gom
 aha/ mo tanı
 aha/ mina e waki uni gwansan gun iin ka luŋgu'b
 e jisa 'kulga/ mo.
- ² Ciki 'twam pem jin oka/ gwo gom mo ma di'b is
 pem jin di'bka/ mo ma,
 me'd jin gwoka/ 'twa/ i /e gom mowoth mo,
 me'd jin 'de'kkika/ me'd pem ki mis mo
 'kup ki mom pini jin miinu to jin kogu mo jin bol
 tiya e mo.
- ³ Dhalku/ ki nu'th aha/ 'ban nyakki imanmii ton-
 thus mo,
 nyakki uni gwansan kun ta imanmii to kun ta thus
 ki thus mo,
 uni gun ṫorkina ṫor gom moŋku'th is nyakki iman-
 nyak 'kom buni mo,
 ki mo ma pibi 'kokin eya dum buni mo.
- ⁴ Rakı uni to ibway isi ki tom buni kun miina uni
 mo,
 dhali isi ki tonthus buni kun miikina uni mo.
 Rakı uni to ibway isi ki miin to kun miina uni ki
 me'd buni mo.
 Garki uni to 'kusi 'twa/ kun mina uni gam mo.

- ⁵ Haali/ uni 'koki dhu miin to gi Tapa mo,
walla miin to ki me'd piti mo.
A'di midi 'ce'd uni ka 'cesh mo dhali midi diki nyan
uni ki mis dok/e mo.
- ⁶ Mom'bor mii midi di gom Tapa mo!
Haali/ a'di cikki 'twam pem goma di'b is jin
di'bkika/ is mo.
- ⁷ Tapa a'di ita mom'bi'th pem mo dhali agoŋgorom
pem mo.
E a'di mo tani adum pem gamki gwo is mo be.
Wakan aha/ wothkunu mo dhali adum pem midi ya
i mis mo,
dhali ki gway pem jin migā/ yūk mo tani aha/ mina
ci a'di mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo.
- ⁸ Tapa a'di ita mom'bi'th gom 'kwanim piti mo.
A'di ta mo jin huru jwa jin tanu is ki me'd mo gom
a'dim piti jin 'koshu ki monyca mo.
- ⁹ Ayy tayi 'kwanim pini is ki me'd mo ma, dhali
'bori mal pini mii mo.
Tayi /e Amanhil uni mo dhali kāli uni ki sule/ sule/
mo.

29

Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Ciyi Tapa monyca mo, ayy um gun 'koni momis
mo,
Ciyi Tapa monyca mo dhali mom'bi'th mo.
- ² Ciyi Tapa monyca ki gway piti mo
dhali luŋi Tapa e monyjarom piti jin kogu mo.
- ³ 'Twa/ gi Tapa a'di diki'da powa ris yi'de/ mo.
Dhali Arumgimis ki monyca a'di ta 'twan tor ma
sho'k mo,
Tapa jin di'da powa ris yi'de/ 'baar mo.

- 4** 'Twa/ gi Tapa a'di ta gi mom'bi'th caaca mo,
dhali 'twa/ gi Tapa a'di 'tu'dkunu mo ki mo/ek mo.
- 5** 'Twa/ gi Tapa a'di 'ce'dki cwa kun wana e ka
bwanyayiis bwa mo,
Tapa a'di 'ce'dki cwa kun wana e ka bwanyayiis
bwa mo kun ta cwa gi Pan Lubnaan bwa
mo.
- 6** A'di ki kar cwa yan e Pan Lubnaan mmopeya
ηalbothoŋ mo me'd ari bip mo,
dhali 'Kuwosh Siryuun me'd dhuru'c ari morbip
mo jin shwa'da nyor ka nyor mo.
- 7** 'Twa/ gi Tapa a'di dhi'thki mo ka le'dan o'd ki
'bala'c 'bala'c mo.
- 8** 'Twa/ gi Tapa a'di yi_kinki mombwaasho is mo,
Tapa a'di yi_kinki mombwaasho is ki Panj Kaadish
mo.
- 9** 'Twa/ gi Tapa a'di ki dhu abuyymo mmodho'th
ushan mo
dhali mmo'cwar 'cemen gi bwanycwā mo.
Dhali e gu'b gi mondheleladhelel piti mo tani aris
'kwani 'baar mo cuun ki: Monyca mo.
- 10** Tapa a'di ca'bki'da powa kursi apowa gannu/
yi'de/ mo,
Tapa a'di ca'bki'da powa kursi ma malik ki sule/
sule/ mo.
- 11** Dhalki Tapa ci mom'bi'th piti ki 'kwanim piti
mo.
Dhalki Tapa 'bor 'kwanim piti mii ki moŋku'th is
mo.

30

*Gway ma Dawuu'd. Gway jin yuku mmoci gu'b
gi mondheleladhelel ka Arumgimis mo.*

- ¹ Aha/ mina kar /e ki ca mo, ayy Tapa, haali/ /e
 'de'kki aha/ ki mis mo,
 dhali /e diki dhal uni gwansan bway mo kun ta
 'kup ki aha/ mo mmo'kuny bwa apo/ aha/
 mo.
- ² Ayy Tapa Arumgimis pem, aha/ gwona 'twa/ e /e
 gom mowoth mo,
 dhali /e wački aha/ mo be.
- ³ Ayy Tapa, /e 'cwamkina akashiram pem 'pena
 Haawiya mo,
 dhali war aha/ mondiki/em pem is mo 'peni bwa-
 man uni gwansan kun iikin ka luŋgu'b e jisa
 'kulga/ mo.
- ⁴ Yuči gway mmomaŋ Tapa mo, ayy um piti kun
 dhunu ki she/ ki dhelel dhelel mo,
 dhali ciyi a'borim bwa i is gom gway piti jin kogu
 mo,
- ⁵ Haali/ anyor piti di'd mo hili jasi gom ari mo mo,
 dhali mii ma 'them piti a'di di'd ki sule/ sule/ mo.
 Ko jin gwonus a'di midi di gom mon'thiny mo tani
 hili mon'kuny bwa a'di pu'dki'd mon'thamo/ mo
 be.
- ⁶ Haali/ me'd aha/ mo tani aha/ ona gwo e mom
 pem jin isha to ka enthus mo ki:
 Aha/ minu 'koki joč ki sule/ mo.
- ⁷ Ki mii ma 'them pini mo, ayy Tapa,
 /e ṭelki aha/ sho'k mo me'd 'kuwosha turga/ jin
 'bitha'bi'th mo.
- /E bagki jis/em pini mo tani dhali aha/ merkina
 mo.
- ⁸ E /e mo tani ayy Tapa, aha/ gwokina mo
 dhali e Tapa mo tani aha/ karkina mo jin di'buwa
 di'b is mo.

⁹ To wakata midi 'dap e mowum pem mo
wakki/ aha/ yana ka 'cesh e jisa 'kulga/ mo?
A/dhali mina bu'da 'ceshi maŋ /eya?
A/dhali mina a'di iṭor mom pini jin tana /e a/isinj
gana/ mowa?

¹⁰ Ciki gwo mo ma, ayy Tapa, dhali miiyi mii ma
'the gom aha/ mo.

Ayy Tapa, wari /e ka manwoth aha/ mo ma.

¹¹ /E tu'kki monkom pem ki mo jin peka/ imis mo.
Dhali /e 'cukki aha/ burrinyen shawaal mo
dhali 'kam aha/ ki mor'kuny bwa mo,

¹² ka kashiram pem midi maŋ /e mo dhali diki di ki
shwamm mo.

Ayy Tapa Arumgimis pem mo, aha/ mina ci /e mo
jin 'boruwa 'bor bwa i is ki sule/ sule/ mo.

31

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ E /e mo tani ayy Tapa, aha/ simmkina mom pem
jin huru jwa e mo.

Dhalku/ ki dhal aha/ bway ki aha/ minu kar ki mo
ma 'the is mo.

E mo ma kar/em pini mo tani 'cuki aha/ mo.

² Kari 'cem pini gom aha/ mo ma.

'Cwami aha/ ki 'ta'b mo.

Wari /e ki wosh jin migā/ hur jwa mo,
dhali mmota acur jin 'bitha'bi'th jin midi ta aha/ is
ki me'd mo.

³ Nye, /e ta wosh pem mo dhali acur pem mo,
gom gway gi gway pini mo tani susi aha/ mo ma
dhali shuyi aha/ bway mo.

⁴ Susi aha/ ka piye/ ' pena gume/ jin bagkunu gom
aha/ mo,
haali/ /e ta jim pem jin hurga/ jwa mo.

⁵ E me'd pini mo tani aha/ çikina shi/in pem mo.
/E wanki aha/ 'ba/ mo, ayy Tapa, Arumgimis jin ta
isiŋ gana/ mo.

⁶ /E shi/ki uni gwansan i e mo uni gun çina hirdhe/
ki pe'th ki tompinycon kun luŋju mo.

Bahili aha/ gamkina gwo is e Tapa mo.

⁷ Aha/ mina bwa 'kuny mo dhali 'bor mo gom mo/
en pini jin ɣelu sho'k mo,
haali/ /e hilki mom pem jin ɣocu aha/ bwa mo,
dhali /e yipki 'kup mo goma ris uni kun ta 'kup gi
aha/ mo,

⁸ dhali /e diki çi aha/ e me'd gi uni kun ta 'kup gi
aha/ mo.

/E dhuki sho'k pem e mo ma 'cesh jin beeyabee mo.

⁹ Miiyi mii ma 'the gom aha/ mo, ayy Tapa, haali/
aha/ dina e mo ma çis mo.

Em pem shi/ki is mo gom jwakat jin jwakatki'd mo,
eya kashiram pem mo dhali buŋwar is pem si'da/
mo.

¹⁰ Haali/ mondiki/ em pem 'baaru mo jasi ki
mondit bwa mo,

dhali yil pem ki jasi mowuwa shure/ mo.

Mom'bi'th pem ushki me'd mo gom mondim pem
jin 'bushura/ 'bushur mo,

dhala simam buŋwar is pem tana 'kala/ 'kala/ mo.

¹¹ Aha/ tana jin thunyu/ 'twa/ i is ka ris uni kun ta
'kup ki aha/ mo,

dhali aha/ shi/u i e ki uni gun nyak 'ko ki aha/ mo,

dhali aha/ tana to jin guna uni ki e mo ki moŋko/
 is mo, unim pem kun mishi aha/ mo,
 dhali uni gwansan kun parki aha/ e mo e bway tur
 mo tani uni 'cuŋki aha/ i 'kup mo.

¹² Aha/ ŋakunu me'd jan 'de/ jin wuki'd mo.

Dhali aha/ wakina e ki toŋ'kul bwa jin waki'd mo.

¹³ Nye, aha/ ciŋkina ris 'kwani 'baar mo shilki
 gwalish mo

mmo'dowa ŋjur ŋjur 'twankal kuku/ mo,
 me'd jin 'tuntulkina uni isi montal 'de/ apo/ aha/
 mo,
 me'd jin wu'thkina uni awu'th mmobu'th
 mondiki/em pem mo.

¹⁴ Hili aha/ gamkina gwo is e /e mo, ayy Tapa.

Aha/ ona gwo mo ki: /E tana Arumgimis pem mo.

¹⁵ Mom pem uni 'kon e me'd pini mo.

'Cuŋki aha/ mo 'peni me'd ma ris uni gun ta 'kup ki
 aha/ mo dhali uni kun to'cki aha/ bwa mo.

¹⁶ Dhalki bwam/ em pini a'di kushu mo mo e
 ciŋkinam pini mo.

Tayi aha/ is ki me'd mo e mo/en pini jin telu sho'k
 mo.

¹⁷ Dhalku/ ki dhal aha/ mo mmodi ki mo ma 'the is
 mo, ayy Tapa mo,

haali/ aha/ yukkina /e mo.

Dhalki uni kun mii tonthus idhukunu 'te/ ki mo ma
 'the is mo

dhali dhalki uni ii 'ce us kan e mo ma Haawiya mo.

¹⁸ Dhalka le'd kun tana tor tana 'diye/ mo,

uni oki gwo sor apo/ unin kar/e mo

e mo jin dhuna uni 'ba/ ki ca mo dhali mo ma bujur
 mo.

¹⁹ Ayy mom'boro'd pini wa'di ish ka entusa!

A'di jin karkina /e gom uni gwansan kun ƙo/ki /e
 mo
 dhali wagas mo gom uni gwansan kun bu'thki mo
 jin huru jwa e /e mo,
 e jis/e gi iya/ gi 'kwani mo.

²⁰ Dhali bun'kus pini mo tani a'di ibagki uni mo
 'pena risa wu'th gi 'kwani mo.

/ E dhuki uni ki 'dantar e bwaŋ'kwariny ma
 darha'dam pini mo
 'pena risa le'd jin biruwa bir mo.

²¹ Mom'bor mii midi di gom Tapa mo,
 haali/ a'di wa'di 'bora mmot̄or mo/en piti jin telu
 sho'k e aha/ mo
 ki aha/karu mo mmohem me'd 'peŋkuman bampa/
 mo.

²² Aha/ okina gwo e mo ma ayy/ayy/ayy pem mo
 ki:

Aha/borkunu ki 'bal 'bal itaga dhana/ mo 'peni jis/
 em pini mo.

Hili /e cikki mom pem jin di'bkika/ di'b is mo
 ki aha/ gwokina 'twa/i /e gom mowoth mo.

²³ Eni Tapa mo, aris umi 'baar mo kun ta kum piti
 kun dhunu ki she/ ki dhelel dhelel mo.

Arumgimis dhuki uni kun ta ku isin̄ gana/ mo,
 hili tom piti kun mina a'di irak̄ 'kwani to ibway
 ishki'd ka entus mo gom uni kun ƙalki mii
 mo mmo'thek 'ba/ imis mo.

²⁴ 'Bithi is mo dhali dhalka dum pini bu'th mo jin
 roču sho'k mo,
 aris umi 'baar mo kun çorki Tapa mo.

32

Gway ma Dawuu'd. Gway jin yuku mo mmoyetha ye'th sho'k ki gwo mo.

¹Mom'bor mii gom a'di jin gwamkunu gwon dhaŋ piti mo,

a'di jin ta miinthus piti jin kumkunu 'kup mo.

²Mom'bor mii gom wathi/ jin dina Tapa ki yer is ki gway gom miinthusa kamu/ mo,

dhali e shi/in piti mo tani mo ma he'k e piyi'd mo.

³Ki aha/ dinaki ṭor gwo miinthus pem mo tani bungwar is pem a'di mutṭi'di 'baar mo

e mo/hon pem ka tee 'baar mo.

⁴Haali/ montee dhali mon'thiny mo tani me'd pini ditadiṭ apo/ aha/ mo.

Mom'bi'th pem a'di ku'thki'd mo me'd mom'batha'd jin 'koshki to moyurantee mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵Aha/ nyithkina miinthus pem e /e mo dhali aha/ dinaki bag miinthus pem mo.

Aha/ ona gwo mo ki: Aha/ mina pi gwon dhaŋ pem ki Tapa mo.

Dhali yan'ko'd/e gwamki aha/ gom miinthus jin di aha/ i'ba/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶Wakan dhalka ris 'kwani 'baar mo kun tana gayiin 'thon e /e mo.

Ka tee ma ćis mo, dhali ka tente/ kun sona dhan yi'de/ mo tani uni mol a'di gam mo.

⁷/E ta mombag gom aha/ mo

dhali /e 'tashki aha/ 'twa/ mo 'peni monto'c bwa
mo.

Dhali /e 'kamki aha/ ki mony'cuk mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ Aha/ mina ye'th /e sho'k mo dhali tor /e bway jin
mina /e iya mo be.

Aha/ mina logom /e ki gwo mo ki em pem jin midi
di apo/ /e mo.

⁹ Dhalku/ ki wa e ki shumarum walla bagal kun
mol 'twa/ wal mo,
uni kun minu 'kali'th is mo dhali 'kamu'th 'twa/ ka
lijam mo
isi ciki/ ki uni mini 'koki so 'peni /e mo.

¹⁰ To kun di^t bwa gom 'kwani kun ta thus ki thus
mo tani uni tana ris mo,
hili mo/en jin teli sho'k mo a'di 'kam a'di is mo a'di
jin gamki gwo is e Tapa mo.

¹¹ 'Bori bwa e Tapa mo dhali 'kunyi bwa mo ayy
um 'kwani kun tana kar/e mo,
dhali kumi cuuwa/ gom moŋ'kuny bwa mo, aris
um kun dhelel ma du mo.

33

¹ 'Kunyi bwa mo ma e Tapa, ayy um 'kwani kun
tana kar/e mo.

Maŋa maŋ jin 'dapa'd gom uni kun dhelel ma du
mo.

² Maŋi Tapa ka dhenjhenye/ jin buku/ mo,
dhali yuki gway gom a'di ka dhenjhenye/ jin 'kon
ma shu/i 'kume'd mo.

³ Yuki gway gom a'di, gway jin ta jin this mo,
buŋa shu/ ki me'd jin ta gwocon mo, ki 'kus jin
caaca mo.

⁴ Haali/ gwo gi Tapa mo tani uni ha me'd mo.

Dhali aris miim piti uni miikunu ki mii ma isinj
gana/ mo.

⁵ A'di enki momii ma kar/e mo dhali mo jin miinu
ki dar gi mo ma gwar 'de/ mo.

Mony'cesh a'di 'tu'du/ mo ki mo/en gi Tapa jin teli
sho'k mo.

⁶ Ki gwo gi Tapa mo tani momis ukkunu mo
dhali aris to kun 'koni bwaman uni ki shi/in jin shi/
ini'd 'peni 'twam piti mo.

⁷ A'di ki tula ris yi'de/ is mo dhali kumma/ yi'de/ mo
me'd jin 'thuthu/ uni ibwaman ma gasaas
mo.

A'di ki dhu yi'deñ 'kulga/ e mo kun dhunu to mo.

⁸ Dhalki aris 'kwani 'baar kun 'kon e mony'cesh
ko/ Tapa mo.

Dhalki aris 'kwani 'baar kun 'kon e mony'cesh
doshon ki moŋko/ is gom a'di mo.

⁹ Haali/ a'di ḥorki gwo mo tani dhali a'di pu'dki'd
kan mo.

Dhali a'di ḥanki gwo mo tani dhali gwo doshki'd
mo.

¹⁰ Tapa ki kal gwo kun logoma kal gi 'kwaniny'cesh
mo mmota gwo jin di bwa 'te/ mo.

A'di ki non mo jin thosona 'kwani 'kup 'twa/ mo.

¹¹ Gwo logom gi Tapa mo tani a'di doshki'd ki sule/
mo.

Gwoñ kulum eya dum piti mo tani a'di diki'd ki
sule/ goma risa nyakum yil gi 'kwani mo.

¹² Mom'bor mii gom kal gi 'kwani jin tan ma
Arumgimis Tapa mo,

'kwani kun kwanykina a'di mo mmota mal piti
mo.

¹³ Tapa hilki mo ka luŋgu'b 'peni momis

mmopara ris iya/ gi 'kwaniny'cesh e mo.

¹⁴ Peni mo jin ca'bkin a'di eya kursi ma malik mo
tani a'di ki hil mo mo

apowa ris 'kwani gi mony'cesh mo.

¹⁵ A'di ta a'di jin akki'da dum buni e 'baar mo,

dhali a'di ki hila ris miim buni kun miina uni mo.

¹⁶ Amalik a'di 'konuki ta is ki me'd ki dhan 'kwani
ma meem piti mo.

Wathi/ gom mo ma mee mo tani a'di 'konuki 'cuk
ki dhan mom'bi'th piti mo.

¹⁷ Shumarum gi mo ma mee mo tani a'di ta tom
pe'th gi mo ma 'ten kape/ gi mo jin pinu mii
e mo.

Dhali ki dhan mo ma 'bi'th ma dem dem piti mo
tani a'di molu ta is ki me'd mo.

¹⁸ Hili mo mo ma, e gi Tapa a'di di'd apo/ uni
gwansan kun ko/ki a'di mo,

apo/ uni gwansan kun takin gi mo ma 'ten kape/ gi
mo/en piti jin telkunu sho'k mo,

¹⁹ ki a'di midi 'cu_ka kashiram buni 'peni mowu mo,
dhali dhu uni ki e mo e yil jin 'kosha te/ mo.

²⁰ Akashiram bana a'di çorki Tapa mo.

A'di ta'da Manwo_{th} gom ana mo dhali agongorom
bana mo.

²¹ Nye, adum bana 'kunykina bwa mo e a'di mo
haali/ ana gamkina gwo is e gway piti jin kogu mo.

²² Dhalki mo/en pini jin telu sho'k, ayy Tapa, di'd
eya po/ aman mo,

isi kani, me'd jin tana aman ka 'ten kape/ e /e mo.

34

Gway ma Dawuu'd, ki a'di ki mii me'd wathi/jin gus ma du mo ibwambor ma Abimaalik mo. Wakan a'di urki a'di ka pije/ mo dhali a'di ki 'kosh ya mo.

¹ Aha/ 'bora Tapa mii isa yempa/ mo.

Momaŋ midi di isa yempa/ e 'twam pem mo.

² Akashiram pem kar is ki ca e Tapa mo.

Dhalki uni gwansan kun 'koshu ki isa nyor cik a'di mo dhali 'bor bwa mo.

³ Ayy kari Tapa ki ca nyakki aha/ mo, dhali dhalki ana kara gway piti ki ca imontal 'de/ mo.

⁴ Aha/ ḡapkina Tapa mo dhali a'di thokki aha/ 'twa/ mo,

dhali 'cuk aha/ mo 'pena ris moŋko/ is pem mo.

⁵ Hili 'kup ki a'di mo dhali kushi mo mo wakan ki bwam/em bum mini 'koki 'ko ki mo ma 'the is mo.

⁶ Wathi/ ha'th'ko'd yan gwoki'd mo dhali Tapa cikki a'di mo dhali ta a'di is ki me'd mo 'pena ris mont'o'c bwam piti mo.

⁷ Aman'doyu gwo gi Tapa 'kamki'da 'kam ka kul is gom uni gwansan kun ko/ki a'di mo, dhali 'cuk uni mo.

⁸ Ayy nyoki ma dhali par e ki Tapa 'boro'd mo. Mom'bor bwa gom wathi/ jin bu'thki mo jin huru jwa e a'di mo.

⁹ Ayy ḁoki Tapa mo um piti kun dhunu ki she/ ki dhelel dhelel mo, haali/ uni gwansan kun ko/ki a'di mo tani 'kona ton tiya ki har mo.

¹⁰ Ushi dhuruca dhop uni hari to mo haali/ uni 'kosha te/ mo

hili uni gwansan kun simmki Tapa e mo tani uni
'koki har tom 'boro'da kamu/ mo.

¹¹ Iiyu/ ma, ayy iya/ mo, ciki gwo 'peni aha/ mo.
Aha/ mina tor um gwo gom monko/ is gom Tapa
mo.

¹² Wathi/ jana i/ona bwa ki mondiki/e mo,
dhali 'thoth bwa ka yempa/ ki a'di mina bwa 'kuny
ka yempa/ gom tom 'boro'd mo?

¹³ Nona le'd pini 'twa/ 'peni gwon thus mo
dhali 'twam pini mmo/o gwo ka he'k e mo.

¹⁴ Kwa/i bwa mo 'peni tonthus mo dhali miiyi ki
'bore/ mo.
Simmi monku'th is e mo dhali uri a'di isho'k mo.

¹⁵ E gi Tapa a'di di'da po/ uni kun miin ka kar/e mo
dhali 'cem piti 'kup ki kom buni mo.

¹⁶ Bwam/e gi Tapa di'da po/ imanmii tonthus mo,
ki uni minu 'cith 'twa/ mo ki uni minu 'koki dok/e
ka e e mony'cesh mo.

¹⁷ Ki uni kun mii miijkar/e gwokin gom mowoth
mo tani Tapa cikki uni mo
dhali 'cuk uni mo 'peni aris monto'c bwam buni
mo.

¹⁸ Tapa 'disha'dish ka yempa/ e uni kun
'ce'dkunuwa du mo
dhali ta uni is ki me'd mo uni kun siri'ckunu shi/in
ki sho'k mo.

¹⁹ Monto'c bwa tana ris gom a'di jin mii miijkar/e
mo,
hili Tapa 'cukki a'di 'peni uni 'baar mo.

²⁰ A'di ki dhuwa risa simam piti 'baar mo.
Simam pitinj kamu/ yisa 'ce'dkunuwa.

²¹ Tonthus jin miinu midi 'kosha manmii tonthus
 mo,
 dhali uni gwansan kun shi/ki 'kwani kun mii
 miinkar/e i e mo tani minu wak mo be.

²² Tapa a'di wanki mondiki/e gi çingkinam piti 'ba/
 mo.

Jan tal 'deñ kamu/ 'peni uni gwansan kun bu'thki
 mo jin huru jwa e a'di mo tani minu 'koki
 wak mo be.

35

Gway ma Dawuu'd.

¹ Jemi ajem 'kup mo ma, ayy Tapa, nyakki uni
 gwansan kun jemki aha/ 'kup mo.

Asi apo/ uni gwansan kun askin apo/ aha/ mo ma.

² Bu'thka gongoro/ ki me'd mo dhali to mmocesh is
 mo
 dhali cuyi mis gom mowoth pem mo.

³ 'Deka mee she mis mo dhali ameeny 'cith is mo
 apo/ uni kun urki aha/ isho'k mo.

Oyi gwo goma kashiram pem mo ki:
 Aha/ tana man'cuk pini mo.

⁴ Dhalki uni dhukunu 'te/ki mo ma 'the is mo dhali
 ush tak mo
 uni gwansan kun simmki mondiki/em pem e mo.
 Dhalki uni tu'kknunu ka nyan'ko'd mo dhali non
 'twa/ mo
 uni kun pishinki mo gi 'pen mo mmomii tonthus
 apo/ aha/ mo.

⁵ Dhalki uni wana e ka 'pi'b ibwambori 'tham mo
 ka man'doyu gwo gi Tapa ki ur uni ki sule/ sule/
 mo.

⁶ Dhalki bway buni ta'da 'tum mo dhali dheresa
 dheres mo,

ka man'doyu gwo gi Tapa ki ur uni isho'k mo.

⁷ Ki dar gi 'kup mii mo tani uni bagkina gumem buni gom aha/ mo.

Dhali ki dar gi 'kup mii mo tani uni ćwanyki jis gom mondiki/em pem mo.

⁸ Dhalki mo kun toru sho'k ka pupush pu'du'd apo/ uni ki e ka wu mo.

Dhalka gumem buni kun baga uni mo tani bu'th uni mo.

Dhalki uni ṭa'kkin ibwaman uni mmo'ce'd sho'k ka pupush mo.

⁹ Dhali yan'ko'd akashiram pem 'kunya bwa e Tapa mo mmoyuk gway mmomaŋa maŋ gom mony'cuł piti mo.

¹⁰ Arisa simam pem mini o gwo mo ki:

Ayy Tapa, kaja a'di jin waki /e mo,

/e jin 'cuł a'di jin 'ka'da is ki 'ka'd mo

'peni a'di jin 'bitha'bi'th gom a'di mo,

dhali a'di jin 'ka'da is dhali a'di jin midi mii ta gi to mo 'peni a'di jin shi/ki a'di is mo.

¹¹ Iman/o gwo kun dupuna dupi e mo tani uni cuki mis apo/ aha/ mo.

Uni dotki aha/ to kun 'koka/ ki mish 'ban mo.

¹² Uni ki ci aha/ tonthus ka nyan'ko'd gom tom 'borga/ kun miiga/ gom uni mo.

Akashiram pem a'di 'bushura/ 'bushur mo.

¹³ Hili aha/, ki uni 'ba'thkin mo tani –

aha/ hi'thkina burrinyen shawaal mo,

aha/ shi/kina is pem ki moŋga/ to mo.

Aha/ 'thokina ki 'kup pem jin karka/ ka lungu'b abor pem mo

¹⁴ me'd jin jwakatkunu aha/ adu goma mugum pem
mo dhala kam pem mo.

Aha/ yakina ka kul is me'd jan tal 'de/ jin gwoki'd
goma ta'dam piti mo,
mmobit' kup ka lungu'b dhali ko ki gwony jabu'th
mo.

¹⁵ Hili e mombit pem mo tani uni tulki is mo
mmope'th ki kuss kuss mo,
uni tulki is mmontal 'de/ apo/ aha/ mo.

Uni kun ta ŋwol kun molka/ mo tani thu'thki aha/
'pen ki dar gi mondak mo.

¹⁶ Uni ci aha/ tinya/ ka mak̄ mo ki nyanye/ dhali ki
nyanye/ mo.

Uni 'pe'dki aha/ shem buni i is mo.

¹⁷ Kakasja, ayy Tapa, mina /e ça'bi gu is mo kan?
'Cwami aha/ mo 'peni mo ma bujur buni kun
'ce'du sho'k mo,
mondiki/em pem ' pena risa dhop mo.

¹⁸ Dhali yan'ko'd aha/ mina ci /e mom'bor bwa i is
e bwaman ma waambuhany 'kwani mo.

Dhali e mom'bi'th ma waambuhany 'kwani mo
tani aha/ mina manj /e mo.

¹⁹ Dhalku/ ki dhal uni gwansan bway mo
mmo'kuny bwa apo/ aha/ mo
uni kun mii aha/ ki shi/ kun ta 'kup ki aha/ mo,
dhali dhalku/ ki dhal uni gwansan bway mo
mmoshi'b e

kun shi/ aha/ i e ki dar gi miiŋ kamu/ mo.

²⁰ Haali/ uni 'koki o gwo gom monŋku'th is mo,
hili apo/ uni gwansan kun 'kon ki biyuu e
mony'cesh mo tani
uni bwaaki gwo kun hekuwa he'k e mo.

²¹ Uni ka'dki 'twam buni kun beeyabee apo/ aha/
mo.

Uni oki gwo mo ki: Soso soso.

Em bana parki a'di e mo.

²² /E mishkin mo, ayy Tapa. Dhalku/ ki ça'b ki
shwamm mo ma,

ayy Tapa, dhalku/ ki si'd 'peni aha/ mo.

²³ Muri is pini mo ma, dhali meri is gom tom pem
jin rak aha/ mo,

dhali tom pem jin pu'du'd mo. Arumgimis pem mo
dhali Tapam pem mo.

²⁴ Yeyaa/ mo, ayy Tapa, Arumgimis pem, isi ki mii
ma kar/em pini mo,

dhali dhalku/ ki dhal uni bway mo mmo'kuny bwa
apo/ aha/ mo.

²⁵ Dhalku/ uni ki dhal bway mo mmo/o gwo e is
buni mo ki:

Soo, ana tana gi to kun on ma dum bana mo.

Dhalku/ uni ki dhal bway mo mmo/o gwo mo ki:
Ana loskina a'di ki 'kolo'c mo.

²⁶ Dhalki uni dhunu ki mo ma 'the is mo dhali
dunjuru/ ka du isi montal'de/ mo

uni kun 'kunykina bwa mo apowa çis pem mo.

Dhalki uni kumu is ki mo ma 'the is mo dhali ki mo
jin ushuwa tak tak mo,

uni kun dhu is buni ki ca apo/ aha/ mo.

²⁷ Dhalki uni gwansan kun 'kona gwo i bwa gom
moyem pem

kum cuuwa/ mo gom moŋ'kuny bwa mo dhali
mom'bor bwa mo,

dhali o gwo ki sule/ sule/ mo ki:

Tapa a'di caaca mo,

a'di jin 'kunya bwa e miin to gi ćin̄kinam piti jin
gama a'di adu is mo.

²⁸ Dhali yan'ko'd 'twa/ pem midi ṭor gwo gom mii
ma ƙar/em pini mo
dhali momaj pini isa yempa/ isa yempa/ mo.

36

*Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd, a'di
jin ta ćin̄kina/ gi Tapa mo.*

¹ Gwon dhaŋ oki a'di jin ta thus ki thus gwo mo ki
'kula'kul eya dum piti mo.

Moŋko/ isa kamu/ yisa d'i'da goma Arumgimis e
bwambor jis/em piti mo.

² Haali/ a'di o gwo manj ka mak gom is piti mo e em
pitinj gana/ mo

ki miinthus piti minu 'koki gam mo dhali shi/i e
mo.

³ Gwo 'peni 'twam piti mo tani uni tana pibi mo
dhali mo jin hekuwa he'k e mo.

A'di daƙki'd mo 'peni mo jin miina a'di ki yuk yuk
mo dhali mii ki 'bore/ mo.

⁴ A'di ći is piti ki gwo ma pibi ma wu'th mo ki a'di
di'd mmo/isha ankar piti mo.

A'di ki kar is piti e bway jin diki 'bor mo.

A'di diki ush tonthus mo.

⁵ Mo/en pini jin ṭeli sho'k mo tani, ayy Tapa, a'di
jithirki'd e momis mo,

dhali mii gi isin̄ ganam pini eya rak mo.

⁶ Mii ma ƙar/ em pini a'di wana e ki wosh kun
turatur kun ta ku ma Arumgimis mo,

gwon dwell pini kun toru gwo 'twa/a 'cesh mo uni
wana e ki dhan 'kul yi'de/ mo.

'Kwani dhali tombwaasho takina /e is ki me'd mo,
ayy Tapa.

⁷ Mo/en pini jin teli sho'k mo tani wa'di yinthowa,
ayy Arumgimis.

Uci gi 'kwaniny'cesh uni bu'thi mo jin huru jwa
eya kashira/ ma bim pini mo.

⁸ Uni yukkina yuk e gu'b pini jin isha to ka entus
mo,
dhali / e ciki uni to mmopi mo 'peni yi'de/ jin
'kunykina /e bwa mo.

⁹ Haali/ e/e mo tani /e a'di ta mondiki/e jin kashki'd
mo.

E moŋkush pini mo tani am parkina moŋkush e mo.

¹⁰ Ayy ṭikiri mo/en pini jin teli sho'k ki sule/ gom uni
gwansan kun mishki /e mo,
dhali bway gi mowoth pini gom uni kun dhelel ma
du ki dhelel mo.

¹¹ Dhalku/ ki dhal sho'k gi a'di jin kar 'ba/ ki ca
mmopu'da po/ aha/ mo,
walla me'd gi a'di jin ta thus ki thus mmobor aha/
mmosi'da/ si'd mo.

¹² 'Kwani kun ta imanmii tonthus ishkin ki rap rap
mo,
uni kun torkunu 'ko'da 'cesh mo, mmomol cu mo.

37

Gway ma Dawuu'd.

¹ Dhalku/is pini ki anan mo goma manthu'th to mii
mo,
dhalku/ dhapan ki mii ta gom imanthu'th to mii
mo.

² Haali/ uni mini la us ki jog me'da sho mo,
dhali ku'th mo me'da sho mo.

³ Gami gwo is e Tapa mo, dhali miiyi ki 'bore/ mo.
 Wakan ki /e mini ça'b eya 'cesh mo, dhali 'kuny
 bwa mo gom mo jin mina /e ça'b ki 'dantar
 mo.

⁴ Budhi mo jin 'kunyu bwa e Tapa mo,
 dhali a'di midi ci /e to kun gwon ma dum pini mo.

⁵ Cuthi bway pini 'kup ki Tapa mo.

Dhali gami gwo is e a'di mo, dhali a'di midi kal mii
 mo be.

⁶ Dhali a'di midi kal mom pini jin minu ye /e mo e
 monkush mo
 dhali tom 'boro'd pini mina e waki montee mo.

⁷ Doshi naskina/ e bwambor gi Tapa mo dhali
çoriya çor ki bwa jin 'kuçu/ ki 'kari th | gom
 a'di mo.

Dhalku/ is ki anan apo/ a'di jin gam mii adu is e
 bway piti mo,
 apo/ wathi/ jin kali tonthus ka pije/ ki mii jin
 pishina a'di ki 'pen mo.

⁸ Dakⁱ ' pena nyor mo dhali dhalka nyor jin shwanu
 'pen mo.

Dhalku/ is pini ki anan mo, a'di jin kuthi is jasi gom
 tonthus mo.

⁹ Haali/ amanmii tonthus mo tani a'di minu la 'cith
 mo,
 hili uni gwansan kun corki Tapa mo tani uni a'di
 imini gam mony'cesh mo.

¹⁰ Cori naskina/ ari'ceenne/ mo dhali amanmii
 tonthus midi di dok/e yisa.

Ba me'd jin hila um a'di ki a'di di'd e mom piti ki
 'bore/ mo tani a'di midi di yisa.

¹¹ Hili uni kun 'thup ma du mini gam mony'cesh
 mo

dhali 'kuny bwa e is buni mo e mo jin isha to ka
enthus ki mii jin gama uni adu is mo.

¹² Amanmii tonthus a'di mii'da wu'th apo/ a'dinj
kar/e mo

dhali 'pe'd shem piti apo/ a'di mo,

¹³ hili Tapa pe'thki a'di jin mii tonthus mo

haali/ a'di mishki'd ka teem piti pu'dki'd mo be.

¹⁴ Imanmii tonthus uni buki gandal buni mo dhali
gwana'da bwam buni mo,

mmokal ka 'cesh uni kun hatha'ko'd mo dhali kun
mini mii ta gi to mo.

dhali 'kosh uni gwansan kun iin ki iin dhelelga/
mo.

¹⁵ Gandal buni mini ciça dum buninj gana/ mo,

dhali abwam buni minu 'ce'd bwa mo be.

¹⁶ To kun tana a'dinj kar/e ush'ceenne/ mo tani a'di
'boro'd mo

mmobol to jin ishi'd ka enthus ma ris uni kun mii
tonthus e mo.

¹⁷ Haala bi gi imanmii tonthus mo tani uni minu
'ce'd mo,

hili Tapa a'di dhuki imanmii miinqkar/e mo.

¹⁸ Tapa a'di mishki'da tee gi uni kun 'kon ki dar gi
mii 'ba/ mo,

dhali mal buni çabki'd ki sule/ sule/ mo.

¹⁹ Uni minu 'kokki dhu ki mo ma 'the is ka tee kun
ta thus ki thus mo,

dhali ka tee jin mina te/ 'kosh mo tani uni mini ta
gi to jin ish ka enthus mo.

²⁰ Hili imanmii tonthus mo tani uni 'ce'dki sho'k
mo.

Aris uni kun ta 'kup gi Tapa mo tani uni wana e ki
monycma ma shon dhii/i'd mo,

uni kun la puu mo – dhali uni kun wana e ka ku'd
kun la puu mo.

²¹ Amanmii tonthus barki to kal 'peni 'kwani
mo tani, dhali mol çiya murem piti ka
nyan^j'ko'd mo,

hili a'dij kar/e ta'da 'the mo dhali ci'da ci mo.

²² Haali/ uni gwansan kun 'boru mii ki Tapa mo
tani uni mini gam mony'cesh mo,

hili uni gwansan kun jeenu ki a'di mo tani uni
minu 'cith 'twa/ mo be.

²³ Natgin jin tana wathi/ mo tani a'di 'peni Tapa mo,
dhali a'di telki a'di sho'k mo e bway jin mina bwa
'kuny a'di mo.

²⁴ Ba ki a'di midi bit mo tani a'di minu 'koki bita
sho 'kup ka luŋgu'b mo,

haali/ Tapa a'di ta mondim gom me'd piti mo.

²⁵ Aha/ tana dhuru'c 'thissa/ mo dhali shwane/
aha/ tana dhan mo.

Hili naskina/ aha/ dinaki par a'dij kar/ e e
dhalkunu 'pen mo

walla ucim piti mmo'tho tonte/ mo.

²⁶ A'di ciki to ka 'ka'd me'di is mo ka yempa/ mo
dhali ci to mo,

dhali ucim piti warkin ki uni kun 'bor mii mo.

²⁷ Kwa/i bwa mo 'peni tonthus mo dhali miiyi ki
'bore/ mo,

wakan ki /e mini di ki sule/ sule/ mo.

²⁸ Haali/ Tapa a'di enki mo jin 'konuki miiya mii ka
gwar 'de/ mo.

A'di midi diki dhal unim piti kun dhunu ki she/ ki
dhelel dhelel 'pen mo.

Imanmii miinkar/e minu dhu ki sule/ sule/ mo.

Hili uçi gi imanmii tonthus mo tani uni minu 'cith
'twa/ mo.

²⁹ Imanmii miinjkar/e mini gam mony'cesh mo
dhali ca'ba po/ a'di ki sule/ sule/ mo.

³⁰ 'Twa/ ma manmii miinjkar/e mo tani a'di bahki
gwo gom moyuk mo
dhali ale'd oki gwo ki dar gi mii ma gwar 'de/ mo.
³¹ Dhali gwonkan ma Arumgimis piti jin çinu mo
tani a'di di'da dum piti mo.

Dhali ñatgin piti 'koki yeresa/ yeres mo.

³² Amanmii tonthus a'di timki a'dinj kar/e mo
dhali simm a'di e mo mmo'kosh mo.

³³ Tapa a'di midi diki dhal a'di 'pen e mom'bi'th
piti mo,
walla dhal a'di ki a'di minu wał mo me'd jin minu
sus a'di e mondwall gwo mo.

³⁴ Çori Tapa mo dhali kari bway piti mo
dhali a'di midi kar /e ki ca mo mmogam mal gi
mony'cesh mo.

/E mini hil mony'ce'd sho'k ma manmii tonthus
mo.

³⁵ Aha/hilkina manmii tonthus mo mmomii mii gi
'ba/ mo,
dhali mmotura tur me'da bwanyayiis gi Pan Lub-
naan mo.

³⁶ Dok/e aha/ yakina ki yam pe mo dhali hili a'di
diki di dok/e mo.

Ba aha/ ñapkina a'di mo tani a'di 'konuki gam mo
be.

³⁷ 'Cunycuri wathi/ jin dar gi mii 'ba/ mo dhali hili
mo mo ma a'di jin dhelel ma du mo,
haali/ emen 'kon gom wathi/ gi monku'th is mo.

³⁸ Hili imandhaŋ gwo mo tani uni minu 'ce'd sho'k
imontal 'de/ mo.

Dhali emen gi imanmii tonthus mo tani uni minu
'cith mo be.

³⁹ Bway gi mowoth gom wathinj ƙar/e mo tani a'di
'peni Tapa mo be.

A'di ita jim buni jin hura uni jwa ka tee gi monto'c
bwa mo.

⁴⁰ Tapa wothki uni mo dhali 'cukki uni mo.

A'di 'cukki uni mo 'peni imanmii tonthus mo dhali
ta uni is ki me'd mo

haali/ uni bu'thki mo jin huru jwa e a'di mo be.

38

*Gway ma Dawuu'd mmoka to e jin ćinuwa
Arumgimis ki me'd mo.*

¹ Ayy Tapa, dhalku/ ki ƙucur aha/ ka nyor pini mo
walla dhalku/ ki dor aha/ ka nyor pini jin shwana
/e mo!

² Haala thopam pini ƙarana dum 'per pem 'kup mo,
dhali me'd pini pu'dkina pom pem mo be.

³ Dhali monkamu/ mura shuman bunjwar is pem is
mowa?

haala nyor pini jin shwana /e caaca mo.

Dhali mowaça kamu/ di'd goma simam pema?
gom miinthus pem mo be.

⁴ Haali/ miinthus pem loski aha/ ki 'kupi lu/ mo,
dhali uni 'thiraa/ diṭ mmokal mo be.

⁵ Jamam pem 'kakin mo dhali bulabul mo dhali
taga 'bi/ nycine/ mo

gom miim pus pem mo.

⁶ Aha/ kumkunu 'twa/a'cesh mo dhali 'daçal 'ko'da
'cesh mo.

Isa yempa/ yula tente/ mo tani aha/ yakina gwolu/
mo.

⁷ Haali/ empa'd pem a'di 'tu'dkunu ki mo jin
'batha'ba'th mo,
dhali monkamu/ mura shuman bunjwar is pem is
mowa?

⁸ Aha/ kumkunu 'twa/a 'ceshi 'baar mo dhali sirica
po/ ki sho'k mo.

Aha/ ohonkina mo goma dulatt ma nyor ma dum
pem mo.

⁹ Tapa, aris mom pem kun gwon ma du mo tani
mishu ki/e mo.

Dhali ashurem pem jin wuka/ mo tani 'konuki bag
'peni /e mo be.

¹⁰ Adum pem shwa'd ki ju'k ju'k mo dhali
mom'bi'th pem ushi me'd mo e aha/ mo
dhali apinya/ em pem jin shwa'd ki o'd mo tani, uni
si'da/ uskin 'peni aha/ mo be.

¹¹ Imugum pem dhali uni gun nyak aha/ ii ka
yempa/ mo tani uni doshkin ki monko/ is
'peni isa nyor pem kun wo'cki aha/ she/ mo,
dhala bas pem si'da/ uni doshkin isa dhana/ mo.

¹² Uni gwansan kun simmki mondiki/em pem e
mo tani 'thikina gumem buni mo.

Uni gwansan kun simmki mo e jin mina uni shi/
aha/ is mo tani oki gwo kun minu kup mo
dhali kulum gwo ibwa mmo'ce'da 'ce'd me'di isi
yula tente/ mo.

¹³ Hili aha/ wana e ki wathin 'diye/ mo, aha/ dinaki
cił tonj kamu/ mo.

Aha/ wana e ki wathi/ jin mol 'twa/ wal mo jin mol
'twam piti ka'd mo.

¹⁴ Nye, aha/ wana e ki wathi/ jin mol gwo cił mo,

dhali e 'twa/ mo tani aha/ dara gi gwoŋ kucur mo.
¹⁵ Hili e /e mo tani ayy Tapa, /e be içorkaa/ mo be.
 A'di ta /e be, ayy Tapa Arumgimis pem, /e jin mini
 thoka thok 'twa/ mo be.
¹⁶ Haali/ aha/ 'thona mo ki: Uni mini dhalki bwa ki
 'kuny apo/ aha/ mo.
 uni gun dhu 'ba/ ki ca apo/ aha/ mo ki sho'k pem
 yereski'd mo.

¹⁷ Aha/ 'dishkina mmobiṭ mo,
 dhali mo jin woca is aha/ she/ mo tani a'di di'da
 bori aha/ ki sule/ sule/ mo.
¹⁸ Aha/ pikina gwo gom tonthus pem jin miika/ mo,
 aha/ kala bwan diti'd gom miinthus pem mo.
¹⁹ Uni gwansan kun ta 'kup pem mo tani dar gi 'ko
 mo uni 'bitha'bi'th mo,
 dhali uni gwansan kun shi/i aha/i e ki shi/ thus mo
 tani uni tana ris mo.
²⁰ Dhali uni gwansan kun rakki aha/ tonthusi bway
 gom tom 'boro'd mo tani
 uni ita 'kup pem kun tana ris mo haali/ aha/ batha
 jasi tom 'boroni 'ko'd mo.
²¹ Dhalku/ ki dhal aha/ 'pen mo ma, ayy Tapa,
 ayy Arumgimis pem, dhalku/ ki si'd 'peni aha/ mo!
²² Huru/ ki jahanne/ mmowoth aha/ mo,
 ayy Tapa, gi bway mowoth pem mo.

39

*Eya manyuk gway mo: goma Yaduthuun. Gway
 ma Dawuu'd.*

¹ Aha/ ona gwo mo ki: Aha/ mina ji bway pem ki e
 mo,
 ki aha/ mina diki mii miinthus ka le'd pem mo.
 Aha/ mina 'kali'th 'twam pem mo,

wakan me'd jin mina 'kwanin thusi 'kowa bori
aha/ mo.

² Aha/ usha 'twa/ wal mo dhali ç'a'bki shwamm mo,
aha/bu'thkina monku'th is pem mo tani tonj kamu/
gamkaa/?

mo ma çis pem thissi'di ca mo 'teki shi/ shi/ mo.

³ Adum pem ç'a'bki 'ba'th 'ba'th e aha/ mo.

Me'd jin tashu aha/ ki gwo kun kulumkaa/ e bwa
mo tani o'd jin 'batha'ba'th shwaki'd mo,

dhali yan'ko'd aha/ ki o gwo ka le'd pem mo ki:

⁴ Tapa, dhalki aha/ misha 'pemen pem jin midi di
'kup mo

dhali ateem bar pem wakata mo?

Dhalki aha/ misha mo mo, ma mondiki/em pem
midi gus kata mo?

⁵ Hili /e ki kara teem pem mmokuta/ kuł me'd
bwam me'd ki daka/ mo

dhali mondiki/em pem jin dika/ ki e mo tani ta tonj
kamu/ ibwambori jis/em pini yisa.

Ka jin gana/ aris 'kwani 'baar mo 'kokin 'twa/i 'kup
'te/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶ Ka jin gana/ 'kwani ii kin ki jasa ķashira/ ma la 'te/
mo.

Ka jin gana/ uni 'koshki jis mo ki dar gi mii kun kala
uni mii 'kup pa ka piye/ mo.

'Kwani sugki to mo dhali mol mo mo a'di jin midi
tul a'di is mo.

⁷ Dhali shwane/ Tapa, ki to jin ta'da ta içorkika/
mo?

Mo ma 'tenj kapem pem di'd e /e mo.

⁸ 'Cuki aha/ mo ' pena ris gwom pem kun dhaŋka/
mo.

Dhalku/ ki kar aha/ jin mina imanmii miim pus
iwak aha/ mo.

⁹ Aha/ usha 'twa/ wal mo, aha/ dinaki ka'd 'twam
pem mo,
haali/ a'di ta /e jin miiki a'di mo.

¹⁰ Jocki mondor pini 'peni aha/ mo.

Aha/ 'baarkina mo ki mondor ki me'd pini mo.

¹¹ Ki /e ki dor wathi/ dhali kucur a'di gom miinthus
mo tani
/e ki 'cum to jin ena a'di me'da dhurany jin shwa
to jin 'ka'd a'di 'twa/ ki 'ka'da bor mo.

Ka jin^g gana/ aris 'kwani 'baar mo 'ko ki e 'twa/i
'kup 'te/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹² Ciki mon'thom pem mo ma, ayy Tapa,
dhali ka'di 'cem pini gom moŋkom pem mo.

Dhalku/ ki bu'th moŋku'th is pini 'peni jabu'th em
pem mo.

Haali/ aha/ takina yilkinam pini jin yaki'd ki yam
pe mo,
a'di jin tani pa mo, mmowa e ki ibabam pemi 'baar
kadhamo/ mo.

¹³ Hilki /e mo ka cin^j'ko'd mo 'peni aha/ mo, ki aha/
mina gam bwaŋ 'kunyu'd mo

ntwa/a/ ki aha/ mina ya mo dhali diki di dok/e mo.

40

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ Aha/ çora/ çor ki bwa jin 'kuçu/ ki 'kari'th gom
Tapa mo.

A'di ka'dki 'cem piti mo dhali cik aha/ kom pem mo.

² A'di dirki aha/ ka pije/ 'peni jis jin migā/ 'taki tor
sho'k ka pupush mo,
'peni boro'th jin ca'bki co'do/ co'do/ mo.

A'di ki dhu sho'k pem apo/ wosh mo
dhali dhu ɻatgin pem mmo'ko ki 'dantar mo.

³ A'di ki kar gway this e 'twam pem mo,
gway jin maŋka/ Arumgimis bana mo.
'Kwani ka ris mini par e mo tani dhali koka ko/ mo
dhali dhu moŋgam gwo is buni e Tapa mo.

⁴ Mom'bor mii gom wathi/ jin kar Tapa ki jim piti
jin gama a'di gwo is mo,
a'di jin diki ɻu'k mo e mo jin karu is ki ca mo,
ki uni gwansan kun iikini per mo mmobath gwo
ma rum pinyconi sho'k mo.

⁵ /E marki momiin tom pini kun ta momer is mo
dhali gwom pini kun kulumkina /e ibwa 'kupki am
mo, ayy Tapa Arumgimis pem mo.

Jamu/ piy'd jin minu kar ka par nyakki /e mo.
Waŋki/ aha/ mina 'taki bah gwo mo dhali ɻor uni
mo tani
uni mini 'taki bol uni kun minu 'taki den e e ka ris
mo.

⁶ To jin ɻithu/ 'kus mmomiiya bas mo dhali to jin
çinu ki me'd mo tani bwam pini diki o mo.
Hili /e ki tup aha/ 'cem pem mmoshuwa shu mo.
To jin ɻithu/ ki o'd jin çinu ki me'd mo dhali jin çinu
gom miinthus mo tani
/e yisa 'theŋki gwo gom uni yisa.

⁷ Yan'ko'd aha/ ki o gwo mo ki: Hili mo mo ma, aha/
pu'dkina mo.
Eya warka/ jin 'kuçu/ is jin 'kwarkunu gwo apo/
gom aha/ mo.

8 Aha/ 'kunya bwa mo mmomii bwam pini mo, ayy
Arumgimis pem.

Gwoŋkan pini jin ɔ̄nu mo a'di di'd eya dum pem
mo.

9 Aha/ ṭorkina gwoŋ 'kunyga/ jin ɔ̄nu gom mo jin
'cukuwa 'cuk̄ mo
eya dhana tul 'kup mo.

Dhali hili mo mo ma, aha/ dinaki mu'th 'twam
pem mo,
me'd jin mishkina /e aha/ mo, ayy Tapa.

10 Aha/ dinaki bag mom pini jin tana /e aha/ is ki
me'd mmowoth̄ aha/ eya dum pem mo.

Aha/ ṭorkina gwo mo goma isin̄ ganam pini jin tana
/e mo dhali gom bway gi mowoth̄ pini mo.

Aha/ dinaki us mo/en pini jin telu sho'k mo dhali
mo ma isin̄ ganam pini jin tana /e mo.

' pena dhana tul 'kup 'kwani mo.

11 Dhalku/ ki bu'th momiimiim pini 'peni aha/ mo,
ayy Tapa.

Dhalki mo/en pini jin telu sho'k mo dhali mo ma
isin̄ ganam pini jin tana /e mo tani 'tash aha/
'twa/ ki sule/ sule/ mo.

12 Haali/ tonthus uni 'kamki aha/ mo dhali uni
molu deŋ e mo.

Miinthus pem uni ɔ̄alki aha/ ka 'cesh mo ntagi aha/
mola mo mo.

Uni tana ris ka ris kun bolina mur 'kup pem e mo.
Adum pem ush aha/ me'di e mo.

13 Ba miiyi ki 'bore/ bala, ayy Tapa, mmo'cuŋ aha/
mo.

Ayy Tapa, huru/ ki jahanne/ ma mmowoth̄ aha/
mo.

14 Dhalki uni dhunu mo ma ki mo ma 'the is mo
dhali duŋkuru/ 'kup isi montal 'de/ mo
uni gwansan kun simmki mii e mo tani mmo/uth
mondiki/em pem mo.

Dhalki uni tu'kkunu ka nyan'ko'd mo dhali 'doyu/
e mo jin ushuwa tak tak mo
uni gun ona bwa ki shi/ aha/ is mo.

15 Dhalki uni meren kagahara gom mon'the is
buni mo
uni gun o aha/ gwo mo ki: Soso, soso.

16 Hili dhalki uni gwansani 'baar mo kun simmki
/e e mo tani
'kunya bwa mo dhali 'bor bwa mo e /e mo.

Dhalki uni gwansan kun eni bway gi mowoth pini
mo tani
tikir gwo o mo ki: Tapa a'di i/eķa/ ek mo.

17 Gom aha/ mo tani aha/ hatha'ko'd ki ha'th mo
dhali mina mii ta gi to mo,
hili Tapa a'di kulumki gwo ibwa gom aha/ mo.
/E ta a'dim pem jin wołhki aha/ mo dhali a'dim
pem jin 'cukki aha/ mo.
Dhalku/ ki ta adiite/, ayy Arumgimis pem!

41

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

1 Mom'bor mii gom a'di jin hili uni gun hatha'ko'di
e mo.

Tapa 'cukki a'di ka tee jin ḫoju a'di ato'c bwa mo.

2 Tapa wołhki a'di mo dhali kar a'di ki e mo.

A'di yuķu gway ka man'boru mii e mony'cesh mo.
/E diki ci a'di e bwa gi uni gun ta 'kup ki a'di mo.

3 Tapa a'di thip a'di 'ko'da cim piti jin isha a'di
mmo'ba'th mo.

E mom'ba'th piti mo tani a'di ki waç a'di 'pena ris
isa nyor kun 'koshki a'di mo.

⁴ Gom aha/ mo tani, aha/ ona gwo mo ki: Ayy Tapa,
miiyi mii ma 'the gom aha/ mo ma.

Dhali waci aha/ mo, haali/ aha/ miikina miinthusa
po/ e mo be.

⁵ Uni gun ta 'kup ki aha/ mo o gwo e aha/ eya adun
dup buni mo ki:

Kakasja imina a'di iwu mo? dhali gway piti ki 'ce'd
sho'k mo?

⁶ Dhali ki jan ṭal 'deñ kamu/ pu'dki'd mmopar aha/
e mo tani a'di ki bah gwo kun 'kon isi bwa
'te/ mo,

ka yiha/ ka dum piti tulu'da ris mii ma pibi is mo.

Ki a'di ya'd ka pije/ mo tani a'di ki wagar gwo mo.

⁷ Aris uni gwansan kun shi/ki aha/ i e mo tani
ṭorkina ṭor ki ḁako/ mmontal 'de/ gom aha/
mo.

Uni ki gwalal buni mo tani uni kulumki gwo shi/in
ibwa gom aha/ mo, kun bol tiya e mo.

⁸ Uni ki o gwo mo ki, To jin wunu ḁara biti'da po/
a'di ba/.

A'di midi cu mis dok/eya? ma 'peni mo jin isha a'di
mo.

⁹ Isi kani amugum pem gana/ jin di'da bori aha/ jin
gamka/ gwo is mo tani

a'di jin shwaki tonṭem pem mo tani a'di 'de'kki
'penaṭinqkilam piti apo/ aha/ mo.

¹⁰ Hili /e ayy Tapa, miiyi mii ma 'the apo/ aha/ mo,
dhali 'deki aha/ ki mis mo ki aha/ mina 'taki mu'th
uni 'twa/ mo.

¹¹ Gom mii yansan mo tani aha/ misha ki /e 'bora
bwa ki aha/ mo,

ki a'di jin ta 'kup ki aha/ mo tani diki pi aha/ e mo
be.

¹² Hili /e bu'thki aha/ mo gom miim pem jin dar gi
ŋadhum mo,
dhali /e ki kar aha/ e buŋ'kus pini ki sule/ sule/ mo.

¹³ Mom'bor mii midi di gom Tapa mo, a'di jin ta
Arumgimis gi 'Kwani ma Israyiil mo,
'peni mo jin 'konuki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo
ntagi mo jin 'konuki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/
mo.

Amen dhali dok/e Amen mo.

AWARKĀ/ JIN 'KONA 'BANI SU/ MO.

42

*Eya manyuk gway mo. Gway gom iya/ ma Guu-
rah mo jin yethu sho'k mo.*

¹ Me'da shet jin kara ce jin ta yoll mo a'di jin ona
bwa ki yi'de/ jin kasha e ki kash mo tani
wakan si'da/ akashiram pem ɔrki'da ɔr gom /e
mo, ayy Tapa Arumgimis.

² Akashiram pem budha ʈe/ miŋkar/ e goma
Arumgimis mo,
goma Arumgimis jin di ki e mo.
Ki aha/ mina pu'd kakaja dhali hil bwam/e ma
Arumgimis mo?

³ Jabu'th em pem a'di warki'd ki tonṭem pem gi
montee mo
dhali mon'thiny mo,
ka yiha/ ki 'kwani 'kon mmorash aha/ gwo o mo ki:
Mane Arumgimis pini mane?

⁴ To gwansan mo tani uni kakika/ e mo,

me'd jin wolkika/ kashiram pem ka pije/ mo:
 me'd jin yaka/ nyakka buhany 'kwani mo
 dhali shu uni bway ka jintura/ e gu'b ma
 Arumgimis mo,
 ki bwam 'boro'd kun Ɂumu cuuwa/ mo dhali yuk
 gway kun 'boruwa 'bor bwa i is mo,
 me'd jin dhukin ma waambuhany 'kwani kun
 Ɂogu acim mo.

⁵ Katinta ibītu/ /e eya 'cesh mo, ayy akashiram pem
 mo,
 dhali atinta i/usha /e me'd kan e aha/ mo?
 Tayi ka 'teŋ kape/ eya Arumgimis mo. Haali/ aha/
 mina dok/e maŋ a'di mo,
 a'di jin ta'da manwoθh pem dhali Arumgimis pem
 mo.

⁶ Akashiram pem a'di bītu/ 'ko'da 'cesh e aha/ mo.
 Wakan aha/ kakina /e e mo
 'pena 'cesh gi Pan Uurdun mo dhali gi Pan Har-
 muun mo
 dhali 'peni 'Kuwosh ma Misar mo.

⁷ Mon'kulga/ jin yuku ki moŋ'kulgaŋ kamu/ mo
 me'd jin dora yi'deŋ Ɂuku/ Ɂukum pini mo.
 Aris yi'dem pini kun bir bakal mo dhali aris enj
 kuthar yi'dem pini
 uni Ɂalki aha/ ka 'cesh mo.

⁸ Ki montee isa yempa/ mo tani Tapa a'di Ɂanki mo/
 en piti jin telu sho'k mo
 dhali mon'thiny mo tani gway piti di'd nyakki aha/
 mo,
 mmo'thowa Arumgimis gi mondiki/em pem mo.

⁹ Aha/ ona gwo eya Arumgimis jin ta wosh pem mo
 ki:
 Atinta injana /e aha/ kan mo?

Katinta gara/ imiga/ ça'b jasi gwolu/ kan mo
gom mosiri'c gi uni kun ta 'kup ki aha/ kan mo.

¹⁰ Me'd wathi/ jin 'disha 'twa/ mmowu mo 'peni
jama/ jin doruwa dor e bun̄gwar is pem mo
tani

uni kun ta 'kup ki aha/ mo sorki aha/ mo,
dhali ka yiha/ mo tani uni 'kon mmorash aha/ gwo
o mo ki:

Mane Arumgimis pini mane?

¹¹ Katinta ibit̄u/ /e eya 'cesh mo, ayy akashiram pem
mo,

dhali atinta i/usha /e me'd kan e aha/ mo?

Tayi ka 'teñ kape/ eya Arumgimis mo. Haali/ aha/
mina dok/e mañ a'di mo,

a'di jin ta'da manwoth pem dhali Arumgimis pem
mo.

43

¹ Yeyi aha/ mo, ayy Arumgimis dhali 'ce'di gwo she/
gom to jin raki aha/ mo

apo/ 'kwani kun 'kokı mii miin̄kar/e mo,
dhali 'peni 'kwani kun ta imanhe'k e mo,
dhali 'peni 'kwani kun 'konuki dhu ki mo ma kar/
e mo tani 'cuķi aha/ mo.

² Haali/ /e tana Arumgimis a'di jin bu'thka/ mom
pem jin hurga/ jwa mo be.

Katinta biṭa/ /e aha/ ashо kan mo?

Dhali tonta imiga/ ça'b jasi gwolu/ kan mo
gom uni kun siri'c aha/ ki sho'k mo kun ta 'kup
pem mo?

³ Ayy, hashi moñkush pini mo dhali gwoñ ganam
pini mo.

Dhalki uni shu aha/ bway mo.

Dhalki uni sus aha/ mo e 'kuwosh pini jin kogu mo
dhali mom pini jin ça'ba /e mo.

⁴ Dhali yan'ko'd aha/ mina ya mo e mo ma gwata/
jin 'cithu/ to 'kus goma Arumgimis mo,
eya Arumgimis jin 'kunyka/ bwa ki 'kuny icine/
kagahara mo.

Dhali aha/mina maŋ/e ka dheŋdhenye/ jin 'kon ma
shu/i pesu/ mo,

ayy Arumgimis jin ta Arumgimis pem mo.

⁵ Katinta ibitu /e eya 'cesh mo, ayy akashiram pem
mo,
dhali atinta i/usha /e me'd kan e aha/ mo?
Tayi ka 'teŋ kape/ eya Arumgimis mo. Haali/ aha/
mina dok/e maŋ a'di mo,
a'di jin ta'da manwoth pem dhali Arumgimis pem
mo.

44

*Eya Manyuk gway mo. Gway gom iya/ ma Guu-
rah jin yedhu sho'k mo.*

¹ Aman cikkina gwo ki 'cem bam mo, ayy
Arumgimis mo,
ibabam bam torki aman gwo mo,
gom miim pini kun miikina /e mmothim ka teem
buni mo,
ka tee 'peni kadhamo/ mo.

² /E ki me'd pinij gana/ mo tani /e ki ura ris kala
tiya ka piye/ mo

dhali hili uni mo tani /e ki çu'th uni mo.

/E ki dor 'kwani ka ris mo,
dhali hili uni mo tani /e ki dhu uni ki 'kus mo.

³ Haali/ a'di ki gandal buni yisa igamkina uniya
'cesh yan adu is mo yisa,

walla si'da/ abim buni diki ci uni mom'bi'th mo,
 hili me'da bim poros pini mo dhali abim pini mo,
 dhali moŋkush 'peni bwam/em pini jin kushki mo
mo,
 haali/ /e 'kunykina bwa e uni mo be.

⁴/E tana Malik pem mo dhali Arumgimis pem mo,
 a'di jin 'kawurki'da 'kawur mo gom mompinu mii
e ma Yakuub mo.

⁵Ki/e mo tani am ki tan uni kun ta 'kup bam ka bor
mo.

Dhali ki gway pini mo tani am ki yap uni gwahan
ki sho'k mo kun gam am 'kup mmo/as mo.

⁶Haali/ bwam pem mo tani aha/ dinaki gam gwo
 is gom a'di mo,

walla gandal pem si'da/ diki ta aha/ is ki me'd mo.

⁷Hili /e wothki aman mo 'peni uni kun ta 'kup ki
 am mo,

dhali kar to ibwaman uni kun shi/i aman i e mo jin
 midi dunjgur uni 'kup 'kup is mo.

⁸Eya Arumgimis mo tani aman dhukina 'ba/ ki ca
 ki tikir tikir mo,

dhali aman mina ci /e momanj gom gway pini ki
 sule/ sule/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹Hili /e ki ta'k am ka pije/ mo dhali dhu am ki
 mondhu is ki gwa'd mo,

dhali /e diki ya ka pije/ nyakki 'kwani ma meem
 bam mo.

¹⁰/E ki dhu am mmodoł ka nyan'ko'd mo 'peni uni
 gun 'kwar am ka gwapi/ mo.

Dhali uni kun ta 'kup ki am mo tani dilki aman to
mo.

¹¹/E ki dhu am me'd ka'bal kun minu 'ciṭh 'kus mo,

dhali /e ki ćeker aman bwa mo e bwaman kal gi
 'kwaniny'ceshi 'baar mo.

¹² /E ki yol 'kwanim pini ka maliim gana/ mo,
 /e ki kan gwo ki uni minu 'koki yol ka thaman kun
 caaca mo.

¹³ /E ki dhu am ki uni gun nyak 'ko ki am mmoci
 aman gura/ mo,

dhali aman dupu i e dhali thuny 'twa/ i is ki uni
 gwansan kun 'kamki am is mo.

¹⁴ Dhali /e ki dhu am ki ku gun miinu mii ka mak
 mo e bwaman kal gi 'kwaniny'cesh mo.

dhali aman pe'thkunu mmopir 'kupi is e bwaman
 'kwaniny'cesh mo.

¹⁵ Ka cim 'baar mo mom pem jin darka/ ka 'the mo
 di'di bwambori aha/ mo,

dhali mon'the is a'di kumki aha/ bwam/em pem
 mo,

¹⁶ gom gwo gi uni kun ćiki aman gura/ mo dhali
 imansor aman mo tani

dhali e bwambor uni gun ta 'kup mo dhali a'di jin
 ηapa'd mmori/a ri'c mo.

¹⁷ Aris to gwansan pu'dki'd apo/ aman mo,

ba aman 'konaki ɳa /e mo,

walla aman 'konaki ta thus gom gwom pini jin
 gamu me'd mo.

¹⁸ Adum bam 'koki dok ka nyan'ko'd mo,

walla ɳatgin bam 'koki dheres 'peni bway pini mo

¹⁹ ki /e mini 'taki 'ce'd am mo 'peni mo jin 'kon ma
 jala/ nycine/ mo,

dhali kum am 'kup ki mondthurumi'd jin 'kula'kul
 mo.

²⁰ Wakki/ aman njakina gway ma Arumgimis bam
mo tani,

walla he'th me'd bam goma rum pinycon mo tani,
²¹ min ma Arumgimis 'taki diki gam mii yansana?
Haali/ a'di mishki to kun 'kona duŋ 'kwani ka kwal
is mo.

²² Yisa, gom gway pini mo tani aman 'koshkunu
yula tente/ mo,
dhali aman dhukunu mo me'd ɬa'bal kun dhunu
mmo'cith 'kus mo be.

²³ Muri is pini mo. Ata isha /e e kan mo, ayy Tapa?
Meri /e e mo. Dhalku/ ki ɬa'k am asho ki sule/ sule/
mo.

²⁴ Katinta ibaga /e jis/em pini mo?
Katinta injana /e mom bam jin woja is am she/ mo
dhali mo jin siri'ckunu am ki sho'k mo?

²⁵ Haala kashiram bam a'di kumkunu 'twa/a 'cesh e
bwam bu'd mo,
dhali bunjwar is bam ishkina 'cesh ki rap rap mo.

²⁶ Cuyi mis mo dhali yayu/ mmowoth aman mo.
'Cuķi aman mo gom gway gi mo/en pini jin telu
sho'k mo.

45

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo gi jandin to mo.
Gway jin yuku mmoye'th iya/ ma Guurah sho'k mo.
Gway gi mo/en mo.*

¹ Adum pem a'di 'tu'du/ mo ki tom 'borga/ jin di'di
bwaman mo mmo/o mo.

Aha/ bahkina gwom pem eya malik mo.
Ale'd pem a'di wana e ka galama riisha/ jin thoson
ma man'kwar to is hila/ mo.

² /E ta a'di jin onu bwa ki nyanye/ ki iya/ gi 'kwani
mo.

A'the a'di wolkunuwa powa le'd pini mo.

Wakan Arumgimis 'borki /e mii ki sule/ sule/ mo.

³ Deki gandal pini apowa wum pini mo, ayy /en 'de/
jin çä'bki dem dem mo

e monycam pini mo dhali e mo/ek pini mo.

⁴ E mo/ek pini mo tani meri mo e mo jin pinu mii e
mo

gom gway gi gwoŋ gana/ mo dhali gom mo jin
minu cesh she/ mo

gom mo jin minu dhu bwa ki gwa'd ki miinŋkar/e
mo.

Dhalki me'da bim poros pini ṭorki/e gwo gom dhan
mii jin caaca mo.

⁵ Athopam pini uni kaaka mo eya du uni kun ta
'kup ma malik̄ mo.

Dhali 'kwani ṭa'kk̄in e bwaŋ'kwariny pini mo.

⁶ Kursim pini a'di ta ji ma Arumgimis jin di'd ki sule/
sule/ mo.

Cwa ma malik̄ pini a'di ta cwa jin 'konuki mii mii
ka gwar 'de/ mo.

⁷ /E eni mo jin miinu miinŋkar/e mo dhali shi/ mo jin
miinu to gun 'coķa'coķ i e mo.

Wakan Arumgimis jin ta'da Arumgimis pini mo
tani a'di 'koshki /e ki monyca mo

ka yin gi mom'bor bwa apo/ uni gun ta cim pini
mo.

⁸ Burrinye/ ma pom pini a'di ter mo kagahara mo
gom yiman cwaŋ ķuyu'd 'pena murr dhali
yiman gi cwa jin wana e ka 'kwaṭan mo
dhali yiman cwa jin yuku gway ka saliika
mo.

'Peni mo ma malik pini jin ta sheny je mo
tani ashun dhenjhenye/ uni bukkunu mo
mmo'kuny /e bwa mo.

⁹ I'bwa/ gi imalik mo uni 'koni bwaman up pini
kun taku mo.

E me'da bim poros pini mo tani ayim jin ta asha
malik a'di doshki'd ki 'dolkon 'peni Pa Upir
jin hidhu i/is ma yim mo.

¹⁰ Cīki gwo mo ma, ayy 'bwa/um, dhali mishi isi
gwo dhali ka'di 'cem pini mo.

Dhalki 'kwanim pini 'pen mo dhali gu'b gi icim
mo.

¹¹ Dhala malik mina bwa o gom jarom pini mo.

Me'd jin tana a'di tapam pini mo tani lunji a'di mo.

¹² 'Kwani gi Pan Sur uni mini sus mo ma 'them pini
ki to kun çinu ki me'd mo,

uni 'peni 'kwani kun ta pa ki pa mo, ¹³ 'pena ris to
gun 'kona e ki she/ ki she/ kun tanu mo.

'Bwa/ ma Malik a'di shumkunu ki burrinye/ jin
shonu ka ce e ki 'dolkoni e mo.

¹⁴ Ka ris jamas burrinye/ ki she/ ki she/ mo tani
ayim suskunu amalik mo

nyakki nyaranyanya'b ma yim jin suski a'di mo, uni
gun iiyin nyakka yim mo.

¹⁵ Ki bwaŋ 'kunyu'd dhali ki bwaŋ 'kunyka/ mo
tani uni sus uni mmontal 'de/ mo
me'd jin cickina uni gu'b ma malik mo be.

¹⁶ Mmodhal mii yansan e i is gom ibabam bum mo
tani a'di midi ta iya/m bum mo.

Dhali /e mini dhu uni mmota iya/ gi mony'ceshi
'baar mo be.

¹⁷ Aha/ mina kar gway pini ki a'di midi 'citha
cim bwa mo jin minu tak a'di mo eya risa
nyakum yil gi 'kwani mo.

Wakan 'kwani 'baar mo mini maŋ /e mo gom ki
sule/ mo dhali ki sole/ mo.

46

*Eya manyuk gway mo. Gway gom iya/ ma Guu-
rah mo. Isi gi gwo gom a'di jin di'd ki nyaran gana/
mo. Gway jin yuku mo.*

¹ Arumgimis ta a'dim bana jin hura ana jwa icine/
mo dhali mom'bi'th mo,
a'di jin 'dishi'd ka yempa/ mmowotha woth 'peni
monto'c bwa mo.

² Wakan ana mina 'koki ko/ is mo, ma wakki/
mony'cesh midi aŋ jamas e mo,
ma dhali wakka ris wosh kun turatur si'da/ mini
'taki yiŋin is mo e bwaman ma duŋ kumma/
yi'de/ mo,

³ ba yi'de/ a'di gwokina is mo dhali seja gabusha/
mo,
ba dhan wosha turga/ uni deekin mo ka dulatt piti
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Yi'de/ jin kasha e jin gusu'd a'di jin kar 'peŋkuman
Bampa/ ma Arumgimis ki bwaŋ 'kunyka/
mo,

dhali mo jin Ɂogu jin ta mo gi a'di jin Eka/ Ek mo.

⁵ Arumgimis a'di di'di bwaman ma yim mo. Ayim
minu mol joç mo.

Arumgimis midi wotha yim ki 'dishe/ shunsan mo.

⁶ Kal gi 'kwaniny'cesh uni shwakina bumburush mo. Dhala risa hakuuma kun 'kona 'cesh mo uni yaki yil mo mmokala mo uni mo.

A'di bahki gwo ki 'twam piti mo tani mony'cesh waki'd mo be.

⁷ Tapa gi momis mo tani a'di nyakki di ki ana mo. Arumgimis ma Yakuub a'di ta jim bana jin hora ana jwa icine/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ Iiyu/ ma, hili mo mo ma, mii kun miina Tapa mo, a'di jin wagaski mo jin 'ce'du/ sho'k e mony'cesh mo.

⁹ A'di doshki mo ma mee kun asu mo e 'pemen gi mony'ceshi 'baar mo.

A'di 'ce'dki'da bwaa mo dhali tosha mee mo.

A'di ki citha arabiyya kun dira shumarum ki o'd mo.

¹⁰ Doshi ka ku'th is naskina/ mo dhali mishi gwo 'ban ki aha/ tana Arumgimis mo.

Aha/ karu ki ca e kal gi 'kwaniny'cesh mo.

Dhali aha/ karu ki ca e mony'cesh mo be.

¹¹ Tapa gi momis mo tani a'di nyakki di ki ana mo. Arumgimis ma Yakuub a'di ta jim bana jin hora ana jwa icine/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

47

Eya manyuk gway mo. Gway gom iya/ ma Guurah mo.

¹ Tori me'd bum mo, aris 'kwani 'baar mo.

Kumi cuuwa/ mo goma Arumgimis mo ki gway jin eku/ ki nyanye/ gom bwanj 'kunyka/ mo.

² Haali/ Tapa, a'di jin Caa e ki Ca mo tani a'di ka/
aka/ mo,

a'di jin ta dhana Malik apo/ mony'ceshi 'baar mo.

³ A'di ki dhuwa ris 'kwani e bwaŋ'kwariny ana mo
 dhali aris 'kwani e bwaŋ'kwariny sho'k bana mo.

⁴ A'di ki kwany mal bana gom ana mo,
 'ba/ jin kar ma Yakuub ki ca a'di jin ena a'di mo be.
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Arumgimis shinki bway momis cuuwa/ ilu/ mo
 be,

dhali Tapa ki ko ma poome/ mo.

⁶ Yuči gway mmomaŋ Arumgimis mo, yuči gway
 mmomaŋa maŋ mo.

Yuči gway mmomaŋa Malik bana mo, yuči gway
 mmomaŋa maŋ mo.

⁷ Haali/ Arumgimis a'di ta'da Malik gom
 mony'ceshi 'baar mo.

Yuči gway mmomaŋa maŋ ki gway jin yedhuwa
 ye'th sho'k mo.

⁸ Arumgimis miiki miin tapa apowa ris kal gi
 'kwaniny'cesh mo.

Arumgimis ča'bki'da powa kursim piti jin kogu mo.

⁹ Iya/ gi 'kwani mo tani uni tulki isi montal 'de/ mo
 me'd 'kwani ma Arumgimis ma Ibrahiim mo.

Haala gongoro/ jin ta ji gi mony'cesh mo tani a'di
 cil ma Arumgimis mo be.

A'di karu ki ca jin eka/ ek mo.

48

Gway jin yuku gom iya/ ma Guurah mo.

- ¹ Tapa a'di ta a'di jin ca'd mo dhali ta a'di jin ca'd
 jin minu maŋ mo
 e 'peŋkuman bampa/ ma Arumgimis bana mo.
- ² Dhali e 'kuwosha turgam piti jin turatur jin kogu
 mo, dhali jarom piti ki tur mo,
 a'di ta moŋ'kunyka/ gom 'kwaniny'ceshi 'baar mo.
 A'di jin ta Wosh ma Sihyuun mo jin di'd isa dhana/
 ki 'ban ma bim poros mo,
 a'di jin ta 'peŋkuman bampa/ ma dhana Malik mo.
- ³ E bwaman gi gu'b mo gom montur piti mo tani
 Arumgimis ki ṭor is piti eya tente/ ki a'di ta a'di jin
 'ce'de'da 'ce'd she/ mo.
- ⁴ Bahili, imalik uni tulki 'kup mo,
 uni pu'dkini montal 'de/ mo be.
- ⁵ Isi me'd jin parkina uni a'di e mo tani uni merkin
 kagahara mo.
 Uni 'kokunu mmoduŋgur 'kup is mo dhali uni
 sokin mo be.
- ⁶ Mo jin deenu is ki bir bir mo tani a'di bu'thki uni
 mo,
 dhali uni 'pe'dki she/ me'da 'bom jin shwan ma 'ci
 mmomuri dho'th mo.
- ⁷ Ki 'tham ki mom'pesho'k poshki'd mo tani /e ki
 por uni bwa mo
 uni gun tana ƙur yi'de/ gi Pan Tarshiish mo.
- ⁸ Me'd jin cikkina ana gwo mo tani wakan si'da/
 parkina ana e mo,
 e 'peŋkuman bampa/ gi Tapa gi momis mo,
 dhali e 'peŋkuman bampa/ ma Arumgimis bana
 mo,
 a'di jin ṭel ma Arumgimis sho'k ki sule/ sule/ mo.
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹ Aman kulumkina gwo ibwa gom mo/en pini jin
 telu sho'k mo, ayy Arumgimis,
e bwaman gu'b gi mondheleladhelel pini mo.

¹⁰ Me'd gway pini mo tani, ayy Arumgimis mo,
wakan momaq pini a'di jidhirki'd e 'pemen gi
 mony'cesh mo.
Me'da bim poros pini mo tani a'di 'tu'dkunu ki
 mompi mii e mo.

¹¹ Dhalki Wosh ma Sihyuun a'di 'kunya bwa mo.
Dhali dhalki i'bwa/ gi 'Kwani Yahuuda/ uni 'kunya
 bwa mo gom mondwall gwom pini mo.

¹² Iiyi mmo'kara Sihyuun mo, dhali iiyi ka kul is
 mmo'kama yim is mo,
denji aris gu'b ma yim kun turatur e mo,
¹³ hili isi gwo i e ki 'bore/ goma cur ma yim mo,
iiyi e bwaman mo ma, e mo ma yim kun turatur
 mo
ki um mini mii tora nyakum yil 'kwani gwo i'ko'd
 mo,

¹⁴ ki a'di yansan ta'da Arumgimis mo,
a'di jin ta'da Arumgimis bana mo gom ki sule/
 dhali ki sule/ mo.

A'di midi ta jim bana jin midi shu ana bway ki sule/
 sule/ mo.

49

*Eya manyuk gway mo. Gway jin yuku gom iya/
ma Guurah mo.*

¹ Ciki gwo yansan mo ma, aris 'kwani 'baar mo.
Dhali ciyi 'cem bum mo, aris um gun 'kokin e
 mony'cesh mo,

² um gun gwa'da is mo dhali um gun 'bapkin mo,

dhali kun ta pa ki pa mo dhali kun hatha'do'd si'da/
mmon_{tal}'de/ mo.

³ Twa/ pem midi ḥor gwo gom moyuk̄ mo.

Dhali gwom pem jin kulumka/ eya du mo tani
minu mish 'ban mo be.

⁴ Aha/ mina ka'd 'cem pem ki gwom 'bi'th/e mo.

Aha/ mina gam gwom pem jin 'ce'dka/ agagala/
mo ki ko ma dhenjhenye/ jin 'kon ma shu/
i pesu/ mo.

⁵ Ki gomatinta imiga/ ko/ is goma risa tente/ kun
toju aha/ bwa mo,

ki imanmii tonthus kun toci aha/ 'kus mo tani
'kamki aha/ mo?

⁶ Uni gun ta 'kwaniŋ gwath_k kun 'ko ki 'kus gom
tom buni kun tana uni mo

dhali dhu'ba/ki ca gom tom buni kun tana uni kun
ishkin ka enthus ki pa jin tana uni mo?

⁷ Ka jin gana/ wathiŋ kamu/ piyi'd jin midi wan is
piti 'ba/ mo,

walla ciya Arumgimis she/ yol gom mondiki/em
piti mo,

⁸ haali/ mo jin wanu 'ba/ gom mondiki/em pití mo
tani a'di 'bitha yol she/ ki 'bi'th mo,

dhali midi mol gam ki sule/ sule/ mo,

⁹ ki a'di midi 'taki tikir di ki e ki sule/ sule/ mo,
dhali mol jisa 'kulga/ par e mo.

¹⁰ Nye, a'di midi par e ka jin gana/ ki isi 'kwani kun
yukayuk̄ wukin mo,

uni gun ta pus dhali uni gun dar gi bwan'kup mo
tani uni mini mii inyak̄ 'ce'd sho'k imontal
'de/ mo

dhali dhal tom buni kun tana uni pa ki pa ki unin
tiya mo be.

¹¹ Jis jwam buni mo tani a'di ta pam buni jin mina
 uni 'ko ki sule/ sule/ mo,
 a'di jin ta mo jin mina uni i'ko nyakka ris 'kwani
 ma nyakum yil buni mo,

ba uni ḫoshki yuka 'cesh gway ki jim buni mo.

¹² Wathi/ mol ḫa'b ki e e 'penkapan piti jin tana a'di
 mo,

a'di wana e ki tonycuḳ kun 'ce'dki sho'k mo.

¹³ A'di yansan ta 'pemen gi uni gwansan kun ta pus
 mo kun wuna wuny jwa i is mo,
 a'di ta 'pemen gi uni gwansan kun 'bora bwa gom
 tom buni gun pwakkunu uni mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁴ Me'd ḫa'bal mo tani uni dhukunu 'pen ka pije/
 goma Haawiya mo.

Wu a'di midi ta amanhil uni mo,
 kaji sho'k gana/ bway jis jwa mo tani uni thulkunu
 mo be,

dhala yi'c buni midi shi/ is mo.

AHaawiya a'di midi ta pam buni mo be.

¹⁵ Hili Arumgimis midi wana ḫashiram pem 'ba/ mo
 'peni mom'bi'th ma Haawiya mo,

haali/ a'di midi bu'th aha/ mo be.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁶ Dhalki is ki ḫo/ mo waḳki/ jan ṫal 'deŋ kamu/ ta
 pa ki pa mo,

ki monyca gi gu'b piti maru is mo.

¹⁷ Haali/ ki a'di midi wu mo tani tonj kamu/ mina
 a'di ḫal ime'da?

Monycam piti midi diki ya ka luŋgu'b batḥ a'di
 nsho'k mo.

- ¹⁸ Ba, me'dyin dina a'di ki e mo tani a'di ki par is
piti e ki a'di 'bora bwa ki 'bor mo,
dhali ba wathi/ maŋju mo ki a'di ki mii to ki 'bore/
gom is piti mo tani
- ¹⁹ a'di midi ya nyakki 'kwani ma nyakum yil gi icom
mo,
uni gun mini mol moŋkush par e ki sule/ sule/ mo.
- ²⁰ Wathi/ mol ca'bki e e 'penkapan piti jin tana a'di
mo,
a'di wana e ki tonyçuk kun 'ce'dki sho'k mo.

50

Gway ma Asap.

- ¹ A'din 'De/ jin ca'bki dem dem mo, Arumgimis jin
ta Tapa mo,
ki a'di ki o gwo mo dhali mony'cesh yukkunu mo
'peni mo jin sul ma tente/ mo ntagi mo jin yul ma
tente/ mo be.
- ² 'Pena Sihyuun mo tani 'bor piti shina jaro/ ime'd
mo,
Arumgimis 'twakki mo mo.
- ³ Arumgimis bana pu'dki'd mo a'di diki ca'bki
shwamm mo,
e bwambori a'di mo tani a'di ta o'd jin loski'da los
mo,
dhali mo 'kam a'di is mo a'di jin ta'da dem dem mo
tani a'di ta 'thama punthar mo.
- ⁴ A'di yukki'da yük gom momis jin di'da po/ momis
mo,
dhali mony'cesh mo, ki a'di midi dwell 'kwanim
piti gwo mo be.
- ⁵ Tuli aha/ kum pem is mo kun ta ku isin̄ gana/ mo,
uni gun gamki gwo me'd nyakki aha/ ki to kun
'cithu/ 'kus mo.

⁶ Momis bahki gwo gom mo ma ḫar/em piti mo.
haali/ Arumgimis ki is piti mo tani a'di ta'da mand-
wall gwo mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁷ Ciki gwo, ayy 'kwanim pem mo, dhali aha/ mina
ṭor gwo mo,

ayy Israyiila, aha/ mina ṭe gwo apo/ um mo.

Aha/ tana Arumgimis jin ta'da Arumgimis bum
mo.

⁸ Dhali aha/ dinaki ḫucur um gom tom bum gun
'citha/ um 'kus mmomiiya bas mo,

walla tom bum kun cina um ki me'd mo mmoći'th
ki o'd mo ki tikir tikir ibwambori aha/ mo.

⁹ Aha/ mina mola rasim bip bu'th 'peni gu'b bum
mo,

walla rasi mi 'peni kal bum mo.

¹⁰ Haala ris tonycuḳ kun 'kon e bwaasho mo tani
uni ta kum pem mo,

dhali bip kun 'koni 'kuwosha alip mo.

¹¹ Aha/ misha ris 'dii kun pen e momisi 'baar mo,
dhali aris to gwansan kun joçkin e bwam bunto

mo tani uni ta kum pem mo.

¹² Wakki/ aha/ mina ṭe/ 'taki 'kosh mo tani aha/
mina 'taki diki ṭor um gwoyi,

haali/ mony'cesh dhali aris to gwansan kun 'koni
bwaman a'di mo tani uni ta kum pem mo
be.

¹³ A/aha/ 'kana shum gi gwathim bip mo?

walla a/aha/ pina bas mi mo?

¹⁴ Çiyi Arumgimis to jin c̄inu ki me'd mmo'cith 'kus
ki bwa jin 'boruwa 'bor i is mo,

dhali çiyi gwom bum kun onu is ki a'di jin Eka/ Ek
mo,

¹⁵ dhali yuki aha/ ka tee jin toju um bwa mo,
 dhali aha/ mina 'cuk um mo dhali um mini kar
 aha/ ki ca mo be.

¹⁶ Hili gom a'di jin ta thus ki thus mo tani
 Arumgimis ki o gwo mo ki:

Kaja ci / e shi/ mii mmorash gwoŋkan pem kun
 bahu e mo,
 walla bu'th gwoŋkan pem jin gamu me'd eya le'd
 pini mo?

¹⁷ Haali/ /e shi/i mo jin dilu 'kwani abora 'ceshi e
 mo

dhali /e ki biŋ gwom pem ki nyanygon mo.

¹⁸ Wakki/ /e ki par wathin 'di/ e mo tani /e tana
 mugum piti mo be

dhali /e ki ta amanjali 'pen gom uni gun buthi
 miinycal me'd mo.

¹⁹ /E ki ci 'twam pini bway ki ɺany mo gom tonthus
 mo,

dhali ale'd pini ki uk mo jin hekuwa he'k e mo.

²⁰ /E ki ɻa'b dhali ɻor gwo apowa kam pini mo.

/E ki thutha 'ci ki kwan 'pen mo.

²¹ To gwansan miikina um mo dhali aha/ ɻa'ba ki
 shwamm mo.

Dhali /e ɻoshkin ki aha/ nyaɻa is ki /e mo.

Dhali hili shwane/ aha/ ɻucurkina /e mo, dhali kar
 gwoŋkan ibwambori /e mo.

²² Nyithi gwo yansan mo ma, um gun ɻakina
 Arumgimis mo,

isi ciki/ ki aha/ mina bwa pu'd ka piye/ mo dhali
 yan'ko'd jan kamu/ midi diki di mmo'cuk
 um mo be.

²³ A'di yansan jin 'doyu to ki bwa jin 'boruwa 'bor
 i is mo me'd to jin 'cithu/ 'kus jin ta jim piti
 mo tani a'di tak aha/ mo be.

E a'di jin karki bway piti ki 'bore/ mo tani
 aha/ mina ṭor bway gi mowoth ma Arumgimis mo
 be.

51

*Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd, me'd
 jin pu'dkin ma Nathan jin ta'da manci gwo i a'di mo
 i'ko'di yam piti jin yakina a'di a Bathshaba/.*

¹ Miiyi mii apo/ aha/ mo ma, ayy Arumgimis, isi ki
 gwo gi mo/en pini jin telu sho'k mo,
 isi ki gwo gi mii ma 'them pini jin ishki'd ka entus
 mo tani 'koshi aris gwon dhanj pem mo ma.

² Lami aha/ 'pena tanjkara/ 'peni miinthus pem mo,
 dhali dheleli aha/ mo 'peni miinthus pem mo.

³ Haali/ aha/ misha gwon dhanj pem mo,
 dhali miinthus pem di'd ka yempa/ e bwambori
 aha/ mo.

⁴ Apo/ /e, /e 'de/ mo tani a'di imiikika/ miinthus mo,
 dhali mii a'din thus yin jin shi/a shi/ e bwambori
 jis/em pini mo,
 wakan /e karu ki mo ma kar/e e gwom pini jin tora
 /e 'twa/a 'cesh mo,
 dhali dar gi mii 'ba/ e gwon dwall pini mo.

⁵ Hili mo mo ma, aha/ kalunu ka pije/ e miinthus
 mo,
 dhali e miinthus mo tani ata'dam pem bwaaki
 aha/ mo be.

⁶ Hili mo mo ma /e ona bwa ki gwo gana/ e isi
 bwaman ma dum 'per mo.

Dhali gom gwo gi wakan mo tani ṭori aha/ gwo gom
 moyuk mo eya dum pem ki kup mo.

⁷ Dhagami aha/ mo ki cwa jin wana e ka 'tasha
jal bip mo, dhali aha/ mina dheleladhele
mo.

Lami aha/ mo dhali aha/ mina çä'bki bany bany
mmobola wasa/ e mo.

⁸ 'Tu'di aha/ ki bwam 'borga/ mo dhali ki bwan
'kunyga/ mo.

Dhalka sima/jin 'ce'da /e mo 'kunya bwa mo si'da/.

⁹ Bagi jis/em pini 'peni miinthus pem mo
dhali 'koshi aris miinthus pemi 'baar mo.

¹⁰ Uki e aha/ adun dhelelga/ mo, ayy Arumgimis,
dhali kar jin this dhali jin 'boro'd e bwaman shi/in
pem mo.

¹¹ Dhalku/ ki bit aha/ ashо 'peni bun'kus pini mo,
dhali dhalku/ ki bu'th Shi/in dhelel dhelel pini
'peni aha/ mo.

¹² Wari bwan 'kunyga/ is e aha/ mo e bway gi
mowoth pini mo,
dhali buthi aha/ me'd ki bwa gi shi/in mo.

¹³ Dhali yan'ko'd aha/ mina tor imandhan gwo
bway pini mo,
dhali imanmii miinthus mo mini tu'k mo e /e mo
be.

¹⁴ 'Cuki aha/ mo 'pena bas gi aha/ jin dina mii i'ba/
mo, ayy Arumgimis,

/e jin tana Arumgimis mo tani ita bway gi mowoth
pem mo be,

dhali ale'd pem midi yuk gway ki 'kal 'kal gom
mony'cuç pini mo be.

¹⁵ Ayy Tapa, ka'di /e 'twa/ pem mo ma,
dhali 'twa/ pem midi tor moman pini mo.

¹⁶ Haali//e dina bwa ki 'kuny mo e mo jin 'cithu/ to
'kus mmomiiya bas mo.

Wakki/ aha/ mina 'taki ci to ki me'd mmoci'th ki o'd
mo tani /e mini 'taki diki 'bor bwa mo be.

¹⁷ To jin 'cithu/ 'kus mmomiiya bas jin mish ma
Arumgimis bu'th mo tani a'di ta shi/in jin
'ce'dkuñu mo.

Dhali mo ma du jin 'ce'du mo dhali adu jin waki'd
mo tani, ayy Arumgimis, /e mini diki usha
ush mo.

¹⁸ Miiyi ki 'bore/ gom Sihyuun mo e bwaŋ 'kun-ygam pini mo.

Nyanji dok/e agoŋ gi Pa Urushaliim mo.

¹⁹ Dhali yan'ko'd /e mina bwa 'kuny mo e to jin
çinu ki me'd mo mmo'cith 'kus jin 'boro'd
mo,

dhali e to jin çinu ki me'd mo mmoci'th ki o'd mo
dhali kun çithu/ ki o'd ka 'bimpil mo,

dhali yan'ko'd gwasimbip uni minu 'cith 'kus eya
gwatam pini mo.

52

*Eya manyuk gway mo. Gway jin yuk ma
Dawuu'd mmoyethaye'th sho'k mo me'djin pu'dkin
ma Duwaag jin ta Wathi/ gi Pan Aduum, dhali ṭora
Shawuul gwo mo ka: Dawuu'd pu'dki'd mo e gu'b
ma Akimaalik mo.*

¹ Atinta kara /e 'ba/ ki ca mo, ayy wathi/ jin ɔ'a'bki
dem dem mo?

mmota pibi apo/ 'kwani kun tana gayiin mo.

Isa yempa/ /e kar gwo shiyi'd e ilu/ mo mmo'ce'da
'ce'd sho'k mo.

² Twam pini kaaka me'da nyer mo,
/e jin tana manmii mii jin hekuwa he'k e mo.

³ /E ki en tonthus mmobol jin 'boro'd e mo
dhali /e ki o gwo ka ṭor mmobol gwoŋ gana/ e mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴/E ki en aris gwo kun losina los mo,
ayy /e jin tan ma le'd pini ahe'k e ka he'k e mo.

⁵ Hili Arumgimis midi 'ce'd /e bwa ka 'cesh ki sule/
mo.
A'di midi bor /e mo dhali dher /e bwa mo 'peni gu'b
burrinyem pini mo.

Dhali /e minu yu'd mo 'peni mo jin 'kona 'kwani
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶ Unij ƙar/e mini par e mo dhali ƙo/ is mo
dhali pe'th a'di mo mmo/o gwo mo ki:

⁷ Hili wathi/ yan jin 'tena bwa mmokara
Arumgimis ki a'dim piti jin hura a'di jwa
icine/ mo,

hili a'di ki gam gwo is e tom piti jin ishin ka entus
jin tana a'di pa ki pa mo,

dhali a'di ki ƙap mo jin huru jwa e 'penkapan piti
jin tana a'di mo.

⁸ Hili aha/ wana e ki cwa setuun jin ƙa'bki go'd go'd
e gu'b ma Arumgimis mo.

Aha/ gamkina gwo is e mo/en ma Arumgimis jin
telu sho'k

ki sule/ ki sule/ mo.

⁹ Aha/ mina ci /e bwam 'boro'di is ki sule/ ki sule/
mo,

haali/ /e miiki a'di mo.

Aha/ mina bah gway pini haali/ a'di 'boro'd mo be,
e bun'kus uni kun tana gayiin mo be.

53

*Eya manyuk gway mo, isi ki koŋ gway jin gwonus
gom bwan dit'i'd mo. Gway jin yuk ma Dawuu'd
mmoyetha ye'th sho'k mo.*

¹ A'di jin ta pus mo tani o gwo eya dum piti mo ki:
Arumgimis piyi'd mo.

Uni pu/kin mo, dhali uni mii mii kun bulabul mo.
Jan̄ kamu/ jin mii'd ka ƙar/e yisa di'da.

² Tapa hilki mo ka luŋgu'b 'peni mis
apo/ uçi gi 'kwaniny'cesh mo
mmopar e mo wakki/ jan ʈal 'deŋ kamu/ mii mii ki
yuk̄ yuk̄ mo,

mmosimm jasi Arumgimis e mo.

³ Uni 'baar mo iikini dheres mo,
uni 'baar mo wakina e ki to kun pu/kin mo.

Jan ʈal 'deŋ kamu/ yisa di'da jin mii mii jin 'boro'd
mo,
ṭal 'de/ piyi'd mo be.

⁴ Kona uni ki nyiṭha, aris uni gwansan kun mii
tonthus mo,
uni kun shwa 'kwanim pem me'd tonṭe/ mo
dhali uni 'koki yuka Arumgimis mo?

⁵ Uni nanni kun 'kon e dhan mo kun kogu is mo,
mo jin ƙogu is wakan diki di 'peni kadhamo/ mo.
Haali/ Arumgimis midi rasa sima/ gi 'kwani kun
ushuna Arumgimis mo.

Uni minu dhu ki mo ma 'the is mo haali/
Arumgimis wakki uni mo be.

⁶ Ayy mo jin 'cukwa 'cuk gom 'Kwani ma Israyiil
mo tani a'di midi 'taki pu'du/ 'pena Sihyuun
moyi.

Ka Arumgimis midi wara shamanetṭan ki
'kwanim piti is mo tani

Yakuub mina bwa 'kuny mo dhali Israyiil mina
bwa 'bor mo be.

54

Eya manyuk gway mo ka shu/ kun buku gway mo. Gway ma Dawuu'd jin yetha a'diya ye'th sho'k mo me'd jin pu'dkina 'Kwani gi Pan Siip mmotora Shawuul gwo mo ka Dawuu'd bagki'd e bwam am mo.

¹ Tayi aha/ is ki me'd mo ma, ayy Arumgimis mo,
ki gway pini mo,

dhali yeyi aha/ mo ki mo ma dem dem pini mo.

² Ciki mon'thom pem mo ma, ayy Arumgimis.

Ciyi 'cem pini ki gwo gi 'twa/ pem mo.

³ Haali/ iman/ush 'kwani ga/ mo tani uni cu mis apo/ aha/ mo,

dhali imangora bwa ki gor mo tani uni ɻapki mondiki/em pem mo.

Dhali uni 'koki kara Arumgimis ibwambori jis/em buni mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Hili mo mo ma, Arumgimis ta'da manwo pem mo, |

dhali Tapa a'di ta'da mantel aha/ mondiki/em pem sho'k mo.

⁵ A'di midi ri'c 'kwani kun ta 'kup ki aha/ ki tonthus mo.

Dhali e mii ma isin ganam pini mo tani /e mini dak uni 'pemen buni 'kup mo be.

⁶ Ki bwam pem jin di 'bałany mo tani aha/ ćina to jin 'cithu/ 'kus mmomiiya bas ki /e mo.

Dhali aha/ mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki
 gway pini mo, ayy Tapa, haali/ mii yan a'di
 'boro'd mo be.

⁷ Haali/ /e 'cukki aha/ mo 'pena ris mon̄o'c bwam
 pem mo,
 dhali em pem hilki mo jin pinu mii e apo/ 'kwani
 gun ta 'kup ki aha/ mo be.

55

*Eya manyuk gway mo ka shu/ kun buku mo.
 Gway ma Dawuu'djin yetha a'diya ye'th sho'k mo.*

¹ Ciyi 'cem pini ki mon'thom pem, ayy Arumgimis.
 Dhali dhalki is pini ki ba'k mo 'peni tom pem jin
 dotka/ ka di'b is mo.

² Kuthi is gom aha/ mo, dhali thoki aha/ gwo mo.
 Aha/ kumu 'twa/a 'cesh ki mon̄o'c bwam pem mo.

³ Dhali aha/ guskina du mo gom cuuwa/ gi 'kwani
 kun ta 'kup mo,
 haali/ 'kwani kun ta thus ki thus mo tani uni
 siri'ckina siri'c ki sho'k mo.
 Haali/ uni kali mo jin toju bwa apo/ aha/ mo
 dhali ka nyor mo tani uni ki thip mo ma dupe/ apo/
 aha/ mo.

⁴ Dhali adum pem 'pe'di she/ e bwaman is pem mo,
 dhala pure/ gom mowu bitki'da po/ aha/ mo.

⁵ Mon̄ko/ is dhali mondee is pu'dkina po/ aha/ mo,
 dhali to jin ko/ki aha/ is mo tani uni kumki aha/
 'twa/a 'cesh mo.

⁶ Dhali aha/ ona gwo mo ki: Ayy wākki/ aha/ mina
 'taki ta ga bi me'd gurko/ mo tani
 aha/ mina 'taki pe mo dhali si/ is mo be.

⁷ Nye, aha/ mina ya si'dasi'd moyi

Aha/ mina ya ɔa'b e mombwaasho moyi.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ Aha/ mina lala ki jahanneyi dhali gama
darha'dam pem

'peni mo ma bumburush 'tham mo dhali 'thama
punthar mo.

⁹ 'Ce'di tom buni jin thosona uni sho'k sho'k mo
ma, ayy Tapa. Cumbulki uni ale'd buni mo,
haali/ aha/ hilinka mo jin bujura bujur mo dhali
mo jin biruwa bir e 'peŋkuman bampa/ mo.

¹⁰ Montee dhali mon'thiny uni iiкиn ka kul is e
yana gaŋgaram piti mo,

dhali mo jin tanuwa pibi dhali mo jin ʈoju bwa mo
tani 'kon e uni mo.

¹¹ Mo jin doru sho'k ka pupush mo tani a'di di'd e
bwaman a'di mo,

dhali mo jin sirijuwa siri'c ki sho'k mo dhali mo jin
hekuwa he'k e mo tani

uni 'koki ii mo 'peni mo ma suug piti mo.

¹² A'di diki ta a'di jin ta 'kup ki aha/ jin 'bakaa e mo
ki aha/ mina 'taki mish a'di ʈal mo.

A'di diki ta a'di jin ta 'kup ki aha/ jin ʈu/ul mo jin
gora bwa ki gor apo/ aha/ mo,

ki aha/ mina 'taki bag 'peni a'di mo.

¹³ Hili /e be, jin wa e ki aha/ ki is pem mo,
/e jin nyak ya ki aha/ mo, dhali /e jin tana wak pem
mo.

¹⁴ Me'dyin mo ana nyaka ʈor ʈori montal 'de/ mo jin
'kunya'kuny mo.

E gu'b ma Arumgimis mo tani ana iina mmonyak
to mii mo.

15 Dhalki mowu pu'du'd apo/ uni mo.

Dhali dhalki uni 'donu ki e eya Haawiya mo.

Dhali dhalki uni iin e bwaya pure/ gi
mon'kupajem buni mo.

16 Hili aha/ yukkina Arumgimis mo.

Dhali Tapa midi ta aha/ is is ki me'd mo.

17 Mom'pimpili/ dhali mon'thamo/ dhali montee
mo tani

aha/bahkina gwo ma 'thupin 'twam pem mo dhali
ko mo,

dhali a'di midi cik 'twam pem mo.

18 A'di midi 'cuğa kashiram pem ki 'dantar mo

'peni mo ma mee jin migā/ 'taki as mo,

haali/ 'kwani tana ris miina bumburusha po/ aha/
mo.

19 Arumgimis midi ci 'cem piti mo dhali dhu uni ki
gwa'd mo,

a'di jin diki'd eya ƙursi ma malik kadhamo/ mo.

Haali/ uni 'koki dhu gwɔŋkan jin ćinu mo

dhali uni 'koki ƙo/ Arumgimis mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

20 Amannyak yam pem a'di he'thki'da bim piti mo
apowa mugum piti mo,

a'di 'ce'dki gwom piti jin gama a'di me'd mo.

21 Gwom piti jin ona a'di mo tani a'di
na'bulana'bul mmobola yina ko e mo,

hili anyor di'd eya dum piti mo.

Dhali gwom piti 'capuṭa/ 'capuṭ mmobola yin e
mo,

hili uni wana e ki gandal kun 'de'kkunu she ki mis
mo.

22 Taki to jin diṭi'd pini apo/ Tapa mo

dhali a'di midi ƙal gom /e mo.
A'di midi diki dhal jaŋ kamu/ jin ta'da ƙar/e mmo-
joç mo.

²³ Hili /e ayy Arumgimis mini ʈa'k uni ka luŋgu'b
mo

e jis jin 'kula'kul mo.

'Kwani kun wol tiya bas mo dhali kun wa'thkina
wathi/ e mo tani
uni mini 'koki 'ko ki e mo ka teem bunin 'de/ i'tu'd
mo.

Hili aha/ mina gam gwo is e /e mo be.

56

*Eya manyuk gway mo, isi ki koŋ gurko/kun 'kon
e cwa kun si'dasi'd kun wana e ka ćiss mo. Gway
jin karu ki kup jin ta jima Dawuu'd mo me'd jin
bu'thkina 'Kwani Pilisthiin a'di mo e Pany Jatt mo.*

¹ Miyyi mii ka 'the gom aha/ mo ma, ayy
Arumgimis, haali/ 'kwani yapki aha/ ki
sho'k mo.

Yula tente/ mo 'kwani kun ta 'kup ki aha/ uni
siri'cki aha/ apo/ ki sho'k mo.

² Uni gun ta 'kup ki aha/ mo tani uni yapki aha/ ki
sho'k mo yula tente/ mo,
haali/ 'kwani tana ris kun askina po/ aha/ ki 'ba/
gun dhuna uni ki ca mo.

³ Ki aha/ ƙo/kina is mo tani
aha/ karkina mongam gwo is pem e /e mo be.

⁴ Eya Arumgimis mo, a'di jin maŋka/ gwom piti
mo,
eya Arumgimis mo tani aha/ gama gwo is ki dar gi
mon̄ko/ is mo.

Bun̄gwar is midi miiya tinta ki aha/ mo?

⁵ Yula tente/ mo tani uni simmki mii e mo mmotak
 aha/ jama/ gom tom pem jin rakki aha/ mo.
 Aris gwom buni 'baar mo kun kulumkina uni
 ibwa apo/ aha/ mo tani uni ta thus ki thus
 mo.

⁶ Uni 'tuntulki is buni imontal 'de/ mo, dhali uni
 wupkina 'cesh mo.

Uni çorki ḥatgin pem mo.

Me'd jin çorkina uni mondiki/em pem mo,

⁷ wakan raki uni to ibway mo gom tonthus buni
 mo kun miikina uni mo,
 ka nyor pini mo tani Arumgimisa, taki 'kwani
 gwan ka 'cesh mo, ayy.

⁸ /E deŋki yam pem jin wuŋkulkika/ e mo.

Te'di jabu'th em pem eya gasaas pini mo.
 'Kona uni ki 'ko eya warkam pini mowa?

⁹ Dhali yan'ko'd mo tani uni kun ta 'kup ki aha/ mo
 tani minu tu'k ka nyan'ko'd mo

ka tee jin migā/ yuķa yuķ mo.

Dhali aha/ misha ka jin gana/ ka Arumgimis ta a'di
 gom aha/ mo be.

¹⁰ Eya Arumgimis mo, a'di jin maŋka/ gwom piti
 mo,

e Tapa, a'di jin maŋka/ gwom piti mo,

¹¹ Eya Arumgimis mo tani aha/ gama gwo is ki dar
 gi mon̄ko/ is mo.

Ton tinta a'di imina 'kwani mii gom aha/ mo?

¹² Gwom pem kun oka/ is e /e mo tani aha/ mina
 thim uni mo, ayy Arumgimis.

Aha/ mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki to jin
 ciñu mmo'cith 'kus gom /e mo.

¹³ Haali/ /e 'cuķkina kashiram pem mo 'peni mowu
 mo,

nye, sho'k pem 'tasha /e 'twa/ 'peni mombił mo,
ki aha/ mina ya ibwambor ma Arumgimis mo,
e moñkush gi mondiki/e mo.

57

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo jin minu
'koki 'ce'd sho'k mo. Gway jin karu ki kup jin ta
jima Dawuu'd mo me'd jin guskina a'di mo ' pena
Shawuul mo e jurum wosh mo.*

¹ Miiyi mii e aha/ mo, ayy Arumgimis, dhali miiyi
mii e aha/ mo,
haali/ e /e mo tani ałashiram pem bu'thki mo jin
huru jwa mo.

Dhali eya la ma bim pini mo tani aha/ bu'thkina
mo jin hurga/ jwa mo,
ntagi 'thama punthar jin 'ce'di'da 'ce'd sho'k peki'd
mo be.

² Aha/ gwokina 'twa/ Arumgimis jin Caa e ki Ca mo,
eya Arumgimis jin thimki 'kup miim 'boro'd piti
gom aha/ mo.

³ A'di midi hasha hash 'peni momis dhali ta aha/ is
ki me'd mo,
dhali a'di midi dhu uni gwansan ki mon'the is mo,
uni gun yapki aha/ ki sho'k mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

Arumgimis midi hashi mo/en piti jin tłelu sho'k mo
dhali mii ma isin ganam piti mo.

⁴ Aha/ isha e bwaman ma risa dhop mo
uni gun pitilki iya/ gi 'kwani bwa ki she/ mo.
Shem buni waka mee mo dhala thopa/ mo,
dhali ale'd buni kaaka me'd gandal mo be.

⁵ Dhalki /e karu ki ca mo, ayy Arumgimis, apowa
ris momisi 'baar mo.
Dhalki monycam pini a'di di'da po/ mony'ceshi
'baar mo.

⁶ Uni karkina kume/ gom ɳatgin sho'k pem kun
dhuka/ mo,
aḳashiram pem a'di di ki 'kup ka luŋgu'b mo.
Dhali uni ćwanyki jis e bway pem jin yaka/ mo,
hili uni ki is buni uni ita'kkin e jis buni jin ćwanya
uni mo.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁷ Adum pem ṭelkunu sho'k mo, ayy Arumgimis,
adum pem ka jin̄ gana/ a'di ṭelkunu sho'k mo.
Aha/ mina yu᷍ gway mo dhali nann gway mo.

⁸ Meri e mo ma, aḳashiram pem.
Meri e mo ma, ayy adheṇdhenye/ dhali
adheṇdhenye/ jin̄ 'kon ma shu/i pesu/ mo.
Aha/ mina mer mo gi mon'thamo/ e mo.

⁹ Aha/ mina ci mo jin̄ 'boruwa 'bor bwa i is ki/e mo,
ayy Tapa, e bwaman ma ris 'kwani mo.
Aha/ mina yu᷍ gway mo dhali ma᷍ /e mo e bwam
an ma ris kal gi 'kwaniny'cesh mo.

¹⁰ Haali/ mo/en pini jin̄ ṭelu sho'k mo tani a'di caaca
kagahara e momis mo,
dhali mo ma isin̄ ganam pini jin̄ tana /e mo e
bwaman ma risa rak̄ mo.

¹¹ Dhalki /e karu ki ca mo, ayy Arumgimis mo,
apowa ris momisi 'baar mo.
Dhalki monycam pini a'di di'da po/ mony'ceshi
'baar mo.

58

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo jin minu 'koki
'ce'd sho'k mo. Gway jin karu ki kup jin ta jima
Dawuu'd mo.*

¹ A/um ka jin̄ gana/ kani gwo ki isi kan̄ gana/, um
kun̄ ta 'kwani ma tul 'kupa?

A/um dwalli iya/ gi 'kwani gwo ki dwall gana/
mowa?

² Yisa, eya dum bum mo tani um usha 'ce 'kol mo
eya dum bum gom tonthus mo.

Me'd bum tu/ul mo jin bujura bujur e mony'cesh
mo.

³ Imanmii tonthus mo iikini dheres mo 'peni bwa
gi ikum mo,

uni thamki mii 'pena cim gun dhodhu uni mo tani
uni thamki gwo o ka tor mo.

⁴ Uni tan ga ti'd me'da ti'd tasha/ mo,
me'd tashan 'thi/ jin ta'da 'diye/ mo jin 'dapki
bwany'cem piti 'twa/ mo,

⁵ wakan jin mina a'di diki cik gwalish gi wathi/ mo
walla lat̄ jin lat̄/ a'di mo.

⁶ Ayy Arumgimis, 'ce'dki uni she/ e bwan 'twam
buni mo.

Bukki uni sheŋ gwolinqwotha/ mo 'peni ushi
dhuru'c ma dhop mo, ayy Tapa.

⁷ Dhalki uni pikin ki jahanne/ me'd yi'de/ jin
gusu'di 'cith 'pen mo,

dhali wa e ka sho si'da/ jin tora mon̄kuthu'd 'ko'da
'cesh mo dhali ku'th mo.

⁸ Dhalki uni wana e ka homo'th jin yu moros mo,
dhali me'da 'ci jin tagu ka dho'th piti jin molo'da
tente/ par e mo be.

⁹ Ki 'dishe/ tanı anos bum mina 'ko'd gwari
 'batha'ba'th me'da 'de/ jin shwana o'd mo,
 wakki/ ta'da go'd go'd walla diki'd mo/o'd mo tanı
 dhalki a'di dhi'th uni sho'k ki jahanne/ mo.

¹⁰ Amanmii miijkar/e mo tanı a'di mina bwa 'kuny
 mo haali/ a'di midi par mo jin ri/uwa ri'c e
 mo be.

Dhali a'di midi lam sho'k piti ka bas gi 'kwani kun
 ta thus ki thus mo.

¹¹ 'Kwani mini o gwo mo ki: Ka jin gana/ to jin ish
 kumma/ mo tanı di'd gom 'kwaniŋ ɺar/e mo.
 Ka jin gana/ Arumgimis di'd mmowol gwo apo/
 mony'cesh mo be.

59

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo jin minu 'koki
 'ce'd sho'k mo. Gway jin karu ki kup jin ta jima
 Dawuu'd mo me'd jin hashkin ma Shawuul 'kwani
 mo mmotim gu'b pitimmo'taki 'kosh a'dijwa mo be.*

¹ CuKİ aha/ mo ma 'peni 'kwaniŋ 'kup pem mo, ayy
 Arumgimis pem,

ceshi aha/ 'peni uni gwansan kun cuuna po/ aha/
 mo.

² CuKİ aha/ mo 'peni uni gwansan kun mii tonthus
 mo,
 dhali tayi aha/ is ki me'd mo 'peni 'kwani gwansan
 kun 'kosha ɻe/ mmowol 'kwaniya bas mo.

³ Haali/, hili mo mo ma, uni ishkin mmocor
 mondiki/em pem mo,
 'kwani kun 'cithira/ 'cithir mo tanı uni 'tuntulki is
 buni imontal 'de/ apo/ aha/ mo.

Gom gwon dhaŋ pem walla miinthus pem yisa,
 ayy Tapa,

⁴ walla gom miim pem jin thamka/ yisa, uni urkina
uri sho'k mo dhali thoson is mo.

Muri is pini mo, dhali pu'du/ mo dhali woth aha/
mo, dhali pari mii yan e mo.

⁵ /E, jin ta Tapa Arumgimis gi momis mo tani, /e
tana Arumgimis ma Israyiil mo be.

Meri is mo dhali ciya ris kal gi 'kwaniny'cesh to
kun wana e ki miim buni mo.

Dhalku/ ki dhal jan tal 'deñ kamu/ bway mo 'peni
uni gwansan kun 'dapa e ki mii ma wu'th gi
tonthus mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶ Mom'pimpili/ isa yempa/ mo tani uni pu'dkin ka
nyan'ko'd mo

mmobuk me'da 'ka ka ris mo dhali 'thil is buni e
'peñkuman bampa/ mo.

⁷ Uni anann be, gwona bomboł ki 'twam buni mo,
dhali kaa 'twa/ i is ki 'twam buni mo –
haali/ kaja ikuluma uni gwo ibwa mo mmo/o gwo
mo ki: Kaja imidi cik ana mo?

⁸ Hili /e, ayy Tapa, /e pe'thi uni mo,
dhali /e dhukina ris kal gi 'kwaniny'cesh mmota
uni gun waku mo.

⁹ Ayy Mom'bi'th pem mo tani aha/ mina yuk gway
mo mmomañ /e mo,

haali/ /e, ayy Arumgimis, tana cur pem jin tenu
gwo mo.

¹⁰ Arumgimis pem jin di'd e mo/en piti jin telu sho'k
mo tani a'di midi gam aha/ 'kup mo.

Dhali Arumgimis pem a'di midi dhal aha/ bway
mo mmopar mo jin pinu mii e mo apo/ uni
gun ta 'kup ki aha/ mo.

¹¹ Dhalku/ uni ki 'kosh jwa mo, isi ciki/ tagi
 'kwanim pem mini this uni e mo.

Dhuyi uni mmomol dosh shoka 'cesh mo ki
 mom'bi'th pini mo, dhali 'doku/ uni ka
 luŋgu'b mo,

ayy Tapa, jin ta jim bam jin ta'da gonjoro/ mo.

¹² Haali/ gom miinthus kun miikina uni ki 'twam
 buni mo, dhali ki gwo ma le'd buni mo,
 dhalki uni bu'th ma kume/ gi 'bam buni kun
 dhuna uni ki ca mo.

Gom gwo ma jee dhali gwo ma ḥor kun baha uni
 mo tani

¹³ shwayi uni ki 'ci'd'da/ ka nyor pini mo,
 shwayi uni ki 'ci'd'da/ ntagi uni mini 'koki 'ko
 dok/ e mo, ki 'kwani mini mish ki /e tana
 Arumgimis jin ji 'kwani ma Yakuub mo
 ntagi 'pemen gi mony'cesh mo be.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁴ Mom'pimpili/ isa yempa/ mo tani uni pu'dkin ka
 nyan̄'ko'd mo

mmobuk me'da 'ka ka ris mo
 dhali 'thil is buni e 'peŋkuman bampa/ mo.

¹⁵ Uni tani mo ki tantan gom tonte/ mo,
 dhali cesh mo ki njarŋash mo wakki/ uni 'koki kapa
 dum buni mo.

¹⁶ Hili aha/ mina yuk gway gom mo ma dem dem
 pini mo.

Dhali aha/ mina yuk gway ki 'kal 'kal gom mo/en
 pini jin ṭelu sho'k mo e mon'thamo/ mo.

Haali/ /e takina cur jin ṭenu gwo gom aha/ mo
 dhali/e ta jim pem jin hurga/jwa icine/ mo ka teem
 pem jin dika/ ka cis mo.

¹⁷ Ayy Mom'bi'th pem mo tani aha/ mina yuk gway
 mo mmomanj /e mo,
 haali/ /e, ayy Arumgimis, tana cur pem jin tenu
 gwo mo,
 /e jin tana Arumgimis jin ṭorki aha/ mo/en pini jin
 telu sho'k mo.

60

*Eya manyuk gway mo, isi ki koŋ gway jin yuku
 gom jandin to mo. Gway ma Dawuu'd jin yedhu
 sho'k mo dhali gwo ma ye'th sho'k jin yedhu me'd
 jin kalkina a'diya shir shir uni ka Araam Nahreen
 mo dhala Araam Suba mo dhali me'd jin pu'd ma
 Yuwab e kul piti jin dokkina a'di me'd jin 'koshkina
 a'di 'Kwani gi Pa Aduum kun 'koni alaapi 'kume'd
 i'ce'dka su/mo e embul Wosh ma 'Doŋkoro/ mo.*

¹ Ayy Arumgimis, /e wakki aman mo, dhali 'ce'd
 mom bam jin 'ce'du/ gwo she/ mo.

/E miikina nyor mo. Ayy, waru/ aman is mo ma.

² /E karki mony'cesh mmoyikin is mo. Dhali /e ki
 'twak a'di bwa mmotheke she/ mo.

Nyanj a'di ka nyan'ko'd mo e mom piti jin shi/ki'd
 mo, haali/ a'di mol dosh shoka 'cesh mo.

³ /E ki dhal 'kwanim pini mmo'kosh is ka nyor ki
 to kun 'batha'ba'th mo,
 /e ki dhu am me'd 'kwani kun sona du mo gom to
 kun diṭadit kun 'kosh am mo.

⁴ /E ki kar mom pini jin ta'da berag gom uni
 gwansan kun ko/ki /e mo,
 mmocuna uni ki bimbir 'peni a'di jin ta jin gana/
 mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Wakan ki unim pini gun ena /e mo minu 'cuč mo,

ciyi mo jin pinu mii e ki me'da bim poros pini mo
dhali thoꝝ am gwo mo.

⁶ Arumgimis oki gwo e mom piti jin ḁogu mo.

Nyakki gway jin yuku ki moŋ'kuny bwa mo tani
aha/ mina kwa/ Pan Shakim bwa mo
dhali dhu uni ka bwanykin 'peni embul ma
Sukkuut mo.

⁷ Dhala Jil/aad, a'di ta jim pem mo. Dhala Manassa
a'di ta jim pem mo.

Dhala Eprayim a'di ta tor'kup pem mo.

Dhala Yahuuda/ a'di ta cwa ma malik pem mo.

⁸ Muwab a'di ta mom pem jin 'thurka/ me'd mo.

Dhali apo/ Pan Aduum mo tani aha/ yipa ppam
pema po/ mo.

Dhali apo/ Pam Palasthiin mo aha/ mina 'ther
cuuwa/ gom mo jin pinu mii e mo be.

⁹ Kaja a'di imidi sus aha/ e 'peŋkuman bampa/ jin
tenu gwo mo?

Dhali kaja a'di imidi shu aha/ bway mo e Pan
Aduum mo?

¹⁰/E a'di idiki wak amana, ayy Arumgimis?

/E diki kal ya ka bor mo, ayy Arumgimis, nyakki
'kwani ma meem bam mo.

¹¹ Ayy tuka bor ma, woꝝ am mo 'pena po/ 'kwani
kun ta 'kup ki am mo,

haali/ mowoth jin ta gi wathi/ mo tani a'di ta jim
pe'th mo be.

¹² Nyakka Arumgimis mo tani ana pina mii e mo
haali/ a'di ta a'di jin siri'cki uni gun ta 'kup bana ki
sho'k mo.

61

Eya manyuk gway mo ka shu/ kun buku mo. A'di jin ta gway ma Dawuu'd.

¹ Ciki gwom pem mo ma, ayy Arumgimis, kari 'ce gom mon'thom pem mo,

² 'peni 'pemen gi mony'cesh mo tani aha/ yukkina /e mo me'd jin 'thin ma dum pem buye/ mo be.

Susi /e aha/ mo e wosh çaan jin turatur mmobol aha/e mo,

³ haali/ /e ta jim pem jin hurga/ jwa mo, /e ta a'di jin waki gu'ba turga/ jin 'bitha'bi'th apo/ 'kwani kun ta 'kup ki aha/ mo.

⁴ Dhalki aha/ ç'a'ba e gu'b burrinyem pini ki sule/ sule/ mo.

Ayy mmodi ki 'dantar e bwaŋ'kwariny ma darha'dam pini jin ta'da bi mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Haali/ /e, ayy Arumgimis, cikki gwom pem jin oka/ is mo, /e çiki aha/ mal gi uni gwansan kun ko/ki gway pini mo.

⁶ Galali mondiki/e ma malik mo.

Dhali dhalki yil piti 'dim 'kup ntaga risa nyakum yil gi 'kwaniny'cesh mo.

⁷ Dhalki a'di karuwa kursi ma malik ki sule/ sule/ ibwambor ma Årumgimis mo.

Dhalku/ ki non mo/en jin telu sho'k mo dhali mii ma isiŋ gana/ mmotim a'di apo/ mo.

⁸ Dhali aha/ mina yük gway mo mmomaŋ gway pini mo, me'd jin cikika/ gwom pem jin oka/ is 'ko'da tee 'ko'da tee mo.

62

Eya manyuk gway mo, isi ki gwo ma Yaduthhuun mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ Goma Arumgimis 'de/ mo tani a'di içor ma kashiram pem ki shwamm mo.

'Peni a'di mo tani mowoth pem pu'dki'd mo.

² A'din 'den gana/ ita wosh pem mo dhali bway gi mowoth pem mo

dhali acur pem jin tenu gwo mo. Ki aha/ minu 'koki joç mo ki joç jin shiyi'd mo.

³ Um mini dak mo kakasja mmo'ko apo/ 'kwani mo mmo'ce'd uni bwa mo, aris umi 'baar mo, kun wana e ka goŋ kun ishki gal mo, agon jin dar gi mo jin kar shoka 'cesh mo?

⁴ Uni i'kona gwo ibwa mo mmoyap a'di ki sho'k 'pena ris 'kup piti mo.

Uni 'kunykina bwa ki 'kuny gom gwon thus mo.

Uni 'borki 'twam buni mii mo,

dhali hili e bwaman ma dum buni mo tani uni jeekina jee mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Goma Arumgimis a'di 'de/ mo tani a'di içor ma kashiram pem ki shwamm mo.

Haali/ mo ma 'ten kapem pem mo tani a'di 'peni a'di mo be.

⁶ A'din 'den gana/ ita wosh pem mo dhali bway gi mowoth pem mo

dhali acur pem jin tenu gwo mo. Aha/ minu mol yïkin is mo be.

⁷ Eya Arumgimis mo tani mom pem jin sika/ is gom mony'cuk mo dhali montak mo tani 'kon e a'dim pem

jin ta wosh jin eka/ ek mo, dhali a'dim pem jin
 hurga/ jwa mo tani a'di ita'da Arumgimis
 mo be.

⁸ Gami gwo is e a'di ka tee i'baar mo, ayy 'kwani.
 Woli adum bum ibwambori a'di mo.
 Haali/ Arumgimis ta a'di jin mina ana hur jwa
 icine/ mo.
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹ 'Kwani kun hatha mon'ko 'ko'd ki ha'th mo tani
 hili 'kon jasi ari'ceenne/ mo.

'Kwani kun 'kon e mo jin kapa 'penkapan mo tani
 suskunu this e mo eya dum buni mo.

Dhali mombar buni 'deke'thki'd isi mis mo.

Uni tawasha tawash mo mmobola wulpe/ e mo.

¹⁰ Dhalku/ ki dhu mo jin wunu awuny jwa i is e mo
 jin dilu to mo.

Dhalku/ ki dhu mo ma 'te/ ma kapem bum ki pe'th
 e mo jin kwalu to mo.

Wakki/ mo jin tanu pa ki pa mar is mo tani dhalku/
 ki dhu adum bum 'ko'di uni mo.

¹¹ Me'd 'de/ Arumgimis oki gwo mo.

Me'di su/ mo tani aha/ ciikkina gwo yansan mo

ki mom'bi'th ta jima Arumgimis mo

¹² dhali e /e mo tani ayy Tapa, mo/en jin telu sho'k
 mo cila /e mo.

Haali/ /e ki rak wathi/ to ibway mo isi ki miin to jin
 miina a'di mo be.

63

*Gway ma Dawuu'd me'd jin dikina a'di e
 bwaasho gi 'Kwani Yahuuda/ mo.*

- ¹ Ayy Arumgimis, / e tana Arumgimis pem mo,
dhali aha/ simmkina /e e mo.
Akashiram pem 'kosha te/ /e mo.
Bunjwar is pem 'thina buye/ gom /e mo
me'd mo jin kuthaku'th mo dhali mony'cesh jin ta
tonkor jin dina yi'de/ ki di mo be.
- ² Wakan aha/ hilkina apo/ /e e mo jin kogu mo
mmohil mom'bi'th pini mo dhali monyca mo.
- ³ Haali/ mo/ en pini jin telu sho'k mo tani a'di
'borki'd mo mmobol mondiki/e e mo,
'twa/ pem midi maŋ/ /e mo be.
- ⁴ Wakan aha/ mina 'bor/ /e mii mo isi me'd jin mig/
di ki e mo.
Aha/ mina 'de'k me'd pem 'kup ki mis mo dhali
yuka yuk apo/ gway pini mo.
- ⁵ Akashiram pem a'di 'kunykina bwa mo me'd ki
monoro'd mo dhali ça'bki momo \bar{t} momo \bar{t}
mo
dhali 'twa/ pem a'di maŋki /e ki moŋ'kuny bwa jin
ta 'twa/ mo.
- ⁶ Ki aha/ kulumkina gwo ibwa gom /e apowa cim
pem jin ishka/ mo
dhali kulum gwo ibwa gom / e mon'thiny kun
timka/ tim mo.
- ⁷ Haali/ /e tana manwoth aha/ mo,
dhali eya la ma bim pini mo tani aha/ yukkina
gway gom moŋ'kuny bwa mo be.
- ⁸ Akashiram pem kothki /e me'd mo.
Dhali me'da bim poros pini bu'thki aha/ mo.
- ⁹ Hili uni gwansan kun simmki mondiki/em pem
e mo mmo'ce'd a'di sho'k mo tani
uni mini ii ka luŋgu'b e mony'cesh jin 'kula'kul mo.

- ¹⁰ Uni mini ciku/ e mom'bi'th gi gandal jin kaaka mo.
 Uni min ma jala/ i'kwar ka gwapi/ mo.
¹¹ Hili amalik mina bwa 'kuny eya Arumgimis mo.
 Aris uni gun thulkunu me'da po/ ki a'di mo tani uni
 mini ca mo,
 haali/ 'twa/ gi uni kun tana tor ka tor mo tani minu
 'dap 'twa/ mo be.

64

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Ciki 'twa/ pem ma, ayy Arumgimis, goma 'thupin
 'twam pem mo.
 'Tashi mondiki/em pem 'twa/ mo 'peni mo jin kar
 aha/ ki mo ma ko/ is gom uni kun ta 'kup gi
 aha/ mo.
² Bagi aha/ mo 'peni 'kwanin thus kun miina wu'th
 ka kwal is mo,
 'peni mo jin 'konu gwo ibwa mo mmomii to jin ta
 thus ki thus mo.
³ Uni gun cilkinia le'd buni me'd gandal kun kaaka
 mo,
 kun turki gwo kun kaaka me'da thopa/ kun turu/ to
 mo,
⁴ mmo'koshia 'kosh 'peni mo jin isha uni ki jim bag
 apo/ wathi/ jin dar gi mii 'ba/ mo,
 mmo'kosh a'di ki jahanne/ mo dhali dar gi monko/
 is mo.
⁵ Uni buthi tonthus buni me'd mo,
 dhali uni tor kina tor goma gume/ kun 'thina uniya
 'cesh ka kwal is mo
 mmokulum gwo ibwa mo mmo/o ki: Kaja mini
 par ana e mo?

⁶ Dhali kaja a'di imidi n̄ap ana ki bur bur gom miim
bana kun 'ko ana i'ba/ mo?
Ana kulumkina gwo ibwa ki e kun korakor mo
mmobwaa wu'th mo.
Haali/ isi bwaman bwa wathi/ mo dhali adu mo
tani a'di 'kula'kul mo.

⁷ Hili Arumgimis a'di midi shinka thopa/ ka
luŋgu'b e uni imun mo,
uni mini ta jama/ ki jahanne/ mo.

⁸ Haali/ goma le'd buni mo tani a'di midi 'doyi uni
e mo jin kupu/ mo.
Aris 'kwani kun mini par uni e mo tani mini bir
'kup buni mo be.

⁹ Dhali yan'ko'd aris 'kwani 'baar mo mini Ɂo/ is
mo
dhali uni mini tor to jin wagaskin ma Arumgimis
mo,

dhali kulum gwo ibwa mo gom to kun miikina a'di
mo.

¹⁰ Dhalki a'di jin mii miŋkar/e 'kunya bwa mo e
Tapa mo

dhali bu'th mo jin huru jwa e a'di mo.

Dhalki uni gwansan kun dhelel ma du mo tani can
mo.

65

*Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.
Gway jin yuku mo.*

¹ Moman a'di 'dapa'd ki /e mo, ayy Arumgimis, eya
Sihyuun mo,

dhali e /e mo tani gwo jin onu is minu mii thim mo,

² ayy /e jin cikki mon'tho mo.

Haali/ e i /e mo tani a'di ipiyina ris bunjwar is mo

³ haali/ gom gway gi miinthus mo.

Ki gwondhaŋ bana piki ana e mo,
/e gwamki uni mo.

⁴ Mom'bor mii gom a'di jin kwanykina /e mo dhali
guyu/ mmo'dish mo is mo,
dhali mmoça'b e bwaagonj pini mo.

Am minu kap mo ki miim 'borgam pini mo e gu'b
pini mo
jin ta gu'b pini gi mondheleladhelel mo be.

⁵ Ki dhan miim pini kun miikina / e kun caaca
mmothok am 'twa/ ki mony'cuk mo,
ayy Arumgimis bam jin ta bway mowoth mo,
/e jin ta mo ma 'teŋ kape/ goma ris 'kwani kun
'kokin e 'pemen gi mony'ceshi 'baar mo,
dhali uni kun si'dkin mo e bwampowa ris kumma/
yi'de/ mo.

⁶ /E ki mom'bi'th is pini mo tani /e ɣelki dhan wosh
kun turatur sho'k mo,
mmoçu'th gi mo ma dem dem mo.

⁷ /E jin doshki yi'de/ jin mii'da ɣuku/ ɣuku/ mo,
dhala ɣuku/ ɣukum buni jin birkina uni bakal mo,
dhala dulatt gi 'kwani mo,

⁸ wakan uni gwansan gun 'kokin e mony'cesh jin
si'dasi'd mo tani,
uni ko/ki is gom jamas miim pini mo.

/E ki dhal mo jin yana ya gi mon'thamo/ mo dhali
mom'pimpili/ mo mmoçum cuuwa/
gom bwanj 'kunyka/ mo.

⁹ /E butkin e mony'cesh mo dhali wol a'di yi'de/ mo,
dhali /e 'kummki a'di ki 'kumm jin caaca kagahara
mo.

Yi'de/ ma Arumgimis kun son a'di 'tu'dki mo mo.
/E ki 'twak emen buni mo,

haali/ wakan /e thosonki a'di mo be.

¹⁰/E wolki a'di yi'de/ ka cenjal kun ishkin ka entus
mo,

dhali thoson a'di jil piti mo,

mmodhal a'di ki Ɂo'do/ mo ' pena piriny ma sho'k
mo

dhali /e ki 'bor a'di mii mo gom ca jin cana a'di mo.

¹¹/E shumki yil gi mo jin isha to ka entus kun ta
kum pini mo.

Jil jin dir ma arabiyyam pini mo tani uni wolki
'twa/ mo ki momot jin momotkina uni mo.

¹² Mo ma shon dhii/i'd gi mombwaasho mo tani
wolki 'twa/ mo,

dhali aris woshi 'baar mo uni 'kamki is buni ki
mon'kuny bwa mo.

¹³ Ashom bip uni hi'thki is buni ki mo ma ma'diny
mo,

dhali embul wosh uni hi'thki is buni ki pos mo,
uni Ɂumki cuuwa/ mo dhali yuk gway mmontal'de/

ki mon'kuny bwa mo.

66

*Eya manyuk gway mo. Gwayjin yuku jin ta gway
mo.*

¹ Yuči gway ki mon'kuny bwa ki 'kal 'kal goma
Arumgimis

aris um kun 'koni mony'cesh mo.

² Yuči gway ki monyca gom gway piti mo.

Dhali či a'di monyca ki momaŋ mo.

³ Dhali oyi Arumgimis gwo mo ki: Dhan miim pini
'ka'da mii ca kagahara.

Wakan dhan monycam pini 'kučki uni gun ta 'kup
ki /e ibwambori /e mo.

⁴ Aris 'kwani gi mony'ceshi 'baar mo lunki /e mo.

Uni yukki gway mmomanj /e mo,
 uni yukki gway gom gway pini mo.
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Iiyu/ mo dhali par to jin miikin ma Arumgimis e
 mo.

A'di miiki'da dhan to kun caaca kagahara e bwanj
 'kwani gi mony'cesh mo.

⁶ A'di tu'kki kumma/ yi'de/ mo mmota a'cesh jin
 kuthaku'th mo.

Dhali 'kwani iikin ki sho'k e bwam yi'de/ jin
 ku'thki'd mo.

Dhali e mun mo tani aman 'kunykina bwa mo e
 a'di mo,

⁷ a'di jin jiki'da ji ki mo ma dem dem piti ki sule/
 sule/ mo,

a'di jin timki kal gi mony'cesh gi 'kwani ki em piti
 mo,

dhalku/ ki dhal uni gwansan bway mo uni kun
 pishi is buni ka le'd mo mmodhu is buni ki
 ca mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ Mom'bor mii goma Arumgimis bana mo, ayy
 'kwani,

dhalki cuuwa/ jin minu manj a'di dhalki a'di ciku
 mo,

⁹ a'di jin dhuki ana e bwaman 'kwani kun 'kon ki
 e mo,

dhali diki dhal sho'k bana bway mmoyer es mo.

¹⁰ Haali/ /e, ayy Arumgimis, /e nyo/ki aman mo.

Dhali /e palki aman me'd 'dolkon kush jin palu ki
 o'd mo.

¹¹ /E ki sus am eya gume/ mo.

/E ki 'thi mont'o'c bwa e empa'd bam mo.

¹² / E ki dhal 'kwani bway mo mmomeri 'kupi
aman mo.
Aman iikina e mo/ o'd mo dhali e yi'de/ kun
shwana nyor mo,
hili /e din mmosus am e embul mo kun beeyabee
mo.

¹³ Aha/ mina ya e gu'b pini mmoçi to jin 'cithu/ 'kus
mmo'tha ki o'd mo.

Aha/ mina ci /e gwo jin oka/ is mo,

¹⁴ a'di jin bahkina 'twam pem mo
dhali 'twam pem oki gwo is mo me'd jin dika/ e
monto'c bwa mo.

¹⁵ Aha/ mina ci /e to jin çinu mmo'cith 'kus jin ta
gunkulus ka'bal mo,

nyakka ku'd ma rasiŋ ka'bal mo kun 'cithu/ 'kus
mmo'tha ki o'd mo.

Aha/ mina ci to jin 'cithu/ 'kus kun ta gwathim bip
dhali mi mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁶ Iiyu/ mo dhali cik gwo mo, aris umi 'baar mo
kun ko/kina Arumgimis mo,

dhali aha/ mina tor a'di jin miikunu gom aha/ mo.

¹⁷ Aha/ 'therkina cuuwa/ kagahara gom a'di mo,
dhali a'di karkunu ki ca ki 'twa/ pem mo.

¹⁸ Wakki/ aha/ mina 'taki thip tonthus eya dum
pem mo tani

Tapa a'di midi 'taki diki cik aha/ 'twa/ mo.

¹⁹ Hili ka jin gana/ Arumgimis a'di icikki'da cik mo.

A'di çiki'da hirdhe/ ki 'twa/ pem jin 'thoka/ mo.

²⁰ Mom'bor mii goma Arumgimis mo,

haali/ a'di diki wak mon'thom pem mo,

walla joc mo/en piti jin telu sho'k 'peni aha/ mo.

67

*Eya manyuk gway mo ka shu/ kun buku mo.
Gway jin yuku mo jin ta gway mo.*

¹ Dhalka Arumgimis mii mii ma 'the gom am mo
dhali 'bor am mii mo
dhali kar bwam/em piti mmokush mo apo/ aman
mo,
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

² ki bway pini minu mish mo apo/ mony'cesh mo,
dhali mom'bi'th pini jin tana /e ata is ki me'd mo e
bwaman kal gi 'kwaniny'cesh mo.

³ Dhalki 'kwani maŋ /e mo, ayy Arumgimis.
Dhalka ris 'kwani 'baar mo maŋ /e mo.

⁴ Dhalki kal gi 'kwaniny'cesh yük gway ki
mom'bor bwa mo dhali ki moŋ'kuny bwa
mo,
haali/ /e dwallki 'kwani gwo ki dar gi mii ma gwar
'de/ mo,
dhali shu kal gi 'kwaniny'cesh bway apo/
mony'cesh mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Dhalki 'kwani maŋ /e mo, ayy Arumgimis.
Dhalka ris 'kwani 'baar mo maŋ /e mo.

⁶ Mony'cesh gwono'dki maman piti jin markina
a'di is mo.
Arumgimis jin ta'da Arumgimis bam mo, a'di
'borki am mii mo.

⁷ Arumgimis 'borki am mii mo.

Dhalka ris 'kwani kun 'kon e 'pemen gi mony'cesh
mo ko/ a'di mo.

68

*Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.
Gway jin yuku mo.*

¹ Dhalka Arumgimis cu mis mo dhali dhalki uni
kun ta 'kup ki a'di ćekerkunu bwa mo.

Dhalki uni gwansan kun shi/ a'di i e mo tani son
mo 'peni bwambori a'di mo.

² Dhalki uni wana e ka ku'd kun borkunu mo,
wakan borki uni mo.

Dhali me'd mamana dham jin to'dki'd ibwambori
o'd mo tani
dhalki a'di jin ta thus 'ce'du/ sho'k mo si'da/ e
bwambor ma Arumgimis mo.

³ Hili dhalki a'di jin ta'da kar/e 'kunya bwa mo.

Dhalki uni yuk gway ki moŋ'kuny bwa mo ibwam-
bor ma Arumgimis mo.

Dhalki uni tashu ki moŋ'kuny bwa mo.

⁴ Yuki gway eya Arumgimis mo. Yuki gway jin
manju gway piti mo.

'Deki gway isi mis apo/ a'di jin merki'da powa rak
mo.

Gway piti ta Tapa mo. Yuki gway ki moŋ'kuny bwa
mo ibwambori a'di mo.

⁵ Ababa gi uni kun daran ki icom mo, dhali aman-
hil up gun wuna ikath^h mo tani,

a'di ta'da Arumgimis jin di'd e mom piti jin kogu
mo.

⁶ Arumgimis ki ci uni kun dar gi gu'b mo mo
mmo'ko icine/ mo.

A'di ki sus 'kwani gun dhunu eya sijin e mo jin
 rusa/ rus mo,
 hili uni gun pish is ka le'd mo tani uni 'kokin e mo
 jin ta'da burta/ o'd ka burta/ o'd mo.

⁷ Ayy Arumgimis, me'd jin yana /e ka pije/ nyakki
 'kwanim pini mo tani
 dhali me'd jin yana / eya ye'th ye'th nyakki
 'kwanim pini mo e mombwaasho mo tani,
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ mony'cesh yi_kinki is mo dhali momis wolki'da
 shoka 'cesh 'peni icine/ mo,
 e buŋ'kus ma Arumgimis mo.

Wosh Sinaa/ ɬaan mo tani a'di yi_kinki is mo e
 buŋ'kus ma Arumgimis mo,
 a'di jin ta'da Arumgimis ma Israyil mo.

⁹ Ayy Arumgimis, / e dhalkina sho'k mmohe'th
 kagahara mo,
 /e jin wari mal pini is ka nyan'ko'd mo me'd jin
 wuyina is a'di e mo.

¹⁰ Ama'diny ɬa'bal pini uni gamki mo jin 'konu
 icine/ mo.

E mo mii miin ganam pini mo tani, ayy
 Arumgimis, / e ki thoson mii gom 'kwani
 kun dar gi to mo.

¹¹ Tapa ɬanki gwo mo.

Uni gwansan tana ris kagahara kun ɬalki gwom
 'borga/ yan mo.

¹² Imalik gi 'kwani ma mee mo tani uni son mo, hili
 uni sokin mo.

Up kun 'koni pa mo tani uni ɬwa/ki to jin dilu bwa
 mo,

¹³ ba uni nyak 'ko ki ƙa'bal e bwam ma goŋ mo,
 dhala biŋ gurko/ uni 'koshkunu is ki 'dolkon kush
^{mo}
 dhali jeshem piti ça'b ki go'd go'd me'd 'dolkona
 go'd go'd mo.

¹⁴ Ki a'di jin ta gi Mom'bi'th ma Dem Dem çekerki
 imalik bwa mo tani
 awasa/ pu'dki'd apo/ Wosha Salmuun mo.

¹⁵ Ayy, wosh jin turatur jin ça'bki dem dem mo, jin
 ta wosha turga/ gi Pam Bashan mo.

Ayy wosha turga/ jin 'kana 'kup ki bidhi/ bidhi/ ka
 ris mo, jin ta wosha turga/ gi Pam Bashan
 mo.

¹⁶ Ata hila /e mo ki en dhapan kan mo, ayy, wosha
 turga/ jin 'kana 'kup ki bidhi/ bidhi/ ka ris
 mo,
 e 'kuwosh jin on ma Arumgimis bwa mo mmota
 mom piti mmoça'bi cine/ mo?

Nye, mo jin mina Tapa ça'b ki sule/ sule/ mo.

¹⁷ Ki mom'bi'th ma ris shumarum kun tana dem
 dem mo kun ta iss 'kwanimpa ka iss 'de/ ka
 alip mo,

dhala alaapa powa alaap mo,

Tapa pu'dki'd 'peni 'kuwosha Sinaa/ e mo jin ƙogu
 mo.

¹⁸ /E ki pok wosh jin turatur mo,
 dhali /e ki shu uni bway uni gun bu'thkunu mo e
 bway pini jin yana /e mo,
 dhali bu'th to kun ɔinu ki me'd e bwaŋ 'kwani mo,
 isi kan e bwaŋ 'kwani kun pishi is ka le'd mo,
 wakan ki Tapa Arumgimis midi di e mo yan
 mo be.

¹⁹ Mom'bor mii midi di gom Tapa mo,
 a'di jin 'de'kki ana abor ki mis isa yempa/ mo.

Arumgimis a'di ta bway gi mowoth̄ bana mo.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

²⁰ Arumgimis bana a'di ta'da Arumgimis gi bway
gi mowoth̄ mo.

Dhali eya Arumgimis mo tani, a'di ta Tapa jin cila
mo jin yenu 'peni mowu mo.

²¹ Hili Arumgimis midi pwath̄ 'kup gi uni kun ta
'kup ki a'di mo,

dhali ayinyjwa gi 'kup gi a'di jin ya'd e bway piti
jin dina mii a'di i'ba/ mo.

²² Tapa o gwo mo ki:

Aha/mina dok̄ uni ka nyan'ko'd 'peni Pam Bashan
mo,

dhali aha/ mina dok̄ uni ka nyan'ko'd 'peni
kumma/ yi'de/jin 'kula'kul mo

²³ ki um mini lam sho'k bum ka bas mo,
dhali ka le'd ma 'kam bum mo tani uni mini ta gi
tonte/ 'peni 'kwani gi 'kup bum mo.

²⁴ Yam pini kun kogu kun yana /e mo tani mishu
mo, ayy Arumgimis,

a'di jin ta ya ma Arumgimis pem mo, a'di jin ta'da
Malik pem mo, e mo jin kogu mo,

²⁵ imanyuk gway kun iina bori a'di mo, dhali uni
kun bukina dheñdhenye/ iini 'ko'd mo

dhali bwaman uni mo tani nyara/ pina
dheñdhenyem buni ki me'd mo.

²⁶ 'Bori Arumgimis mii e dhana tul 'kup gi 'kwani
mo,

Tapa, ayy um 'kwani kun ta uci ma Israyiil kun
kasha e mo.

²⁷ 'Pena wak̄ ma Benyamiin, a'di jin piski'd e bwa-
man uni, jin shu'da shu/um bway mo,

e bwaman gi iya/ gi 'Kwani Yahuuda/ eya waam-
buhany buni mo,
dhali e iya/ gi 'Kwani gi Pan Sabulun mo, dhali e
iya/ gi 'Kwani gi Pa Naptaali mo.

²⁸ Tilu mom'bi'th ma dem dem pini is mo, ayy
Arumgimis.

Tori mom'bi'th pini mo, ayy Arumgimis, / e jin
wagaski a'di gom am mo.

²⁹ Gom gu'b gi mondheleladhelel pini jin di'd e Pa
Urushaliim mo tani

imalik ḥalki to kun ḥinu ki me'd mmoçi /e mo.

³⁰ Kucuri to/e gwansan kun 'kon e bwaman ma pil
mo,
dhali e bwaman ma ma'diny gwathim bip nyakki
ushi bip gi 'kwani mo.

Yap uni ki sho'k uni gwansan kun 'dapkina e goma
thulpa/ mo,

dhali ḥekerki 'kwani bwa mo uni gun 'kunyi bwa
e mo ma mee mo.

³¹ Dhalka koroḳ ḥalu 'peni Pam Masir mo.

Dhalki 'Kwaniŋ Gale/ soyin ki jahanne/ mo dhali
he'th me'd buni goma Arumgimis mo.

³² Yuḳi gway eya Arumgimis mo, ayy aris
'penjuman bampa/ gi mony'cesh mo.

Yuḳi gway mmomanj Tapa mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³³ E a'di jin merki'd eya powa ris momis mo, a'di
jin ta gi momisa dhamo/ mo.

Hili mo mo ma, a'di hashki 'twam piti 'peni mun
mo, 'twam piti jin ḥa'bki dem dem mo.

³⁴ Ḳika Arumgimis mom'bi'th mo,
mom'bi'th piti jin miikina a'di miin tapa apo/
'kwani ma Israyiil mo,

dhali mom'bi'th piti a'di diki'd e bwaman momis
mo.

³⁵ Arumgimis a'di ka/aka/ e mom piti jin kogu mo,
a'di jin ta'da Arumgimis gi 'Kwani ma Israyiil mo,
a'di ki ci mom'bi'th mo dhali 'bi'th 'kwanim piti is
mo.

Mom'bor mii midi di goma Arumgimis mo.

69

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo gom jandin to
mo. Gway ma Dawuu'd.*

¹ Tayi aha/ is is ki me'd mo ma, ayy Arumgimis.
Haali/ yi'de/ loski aha/ ki 'ba/ ilu/ mo.

² Aha/cickina ka 'cesh e bwam boro'th jin 'kula'kul
mo,
e mo jin dar gi mo jin migā/ jet̄ shoki cine/ mo.
Aha/ pu'dkina e yi'de/ jin 'kula'kul mo,
dhali agannu/ yi'de/ a'di kački'da po/ aha/ mo.

³ Aha/ wukina is e gom kom pem mo,
dhali 'kus pem dhore'di 'baar mo.

Dhali em pem 'ceṭhki'da 'tum kagahara mo
mmowu e 'kup mmoçora Arumgimis mo.

⁴ Mmobola mur 'kup pem e mo tani
uni ta uni gwansan kun shi/ki aha/ e mo ki dar gi
miij kamu/ mo.

Uni gwansan ça'bki dem dem mo kun mini 'ce'd
aha/ sho'k moyi,
uni gwansan kun mini bu'th aha/ ki gwo ma ṭor
mo.

A'di jin dika/ ki kwal naskina/ mo tani
aha/ mina mii dok a'di ka nyan'ko'd mowa?

⁵ Ayy Arumgimis, /e mishki mii ma palim pem mo.
Mii gun ḥhu'thka/ mii mo tani 'konuki bag 'peni /e
mo be.

⁶ Dhalku/ ki dhal uni gwansan bway kun tan gi mo
ma 'teŋ kape/ e /e mo dhunu ki mo ma 'the
is gom aha/ mo,

ayy Tapa Arumgimis gi momis mo.

Dhalku/ ki dhal uni gwansan bway kun simmki /e
e mo jin minu 'doyu/ uni e mo jin minu this
uni tak gom aha/ mo,

ayy Arumgimis ma Israyiil mo.

⁷ Haali/ a'di gom gway pini mo tani aha/ ḫalkina mo
jin wa᷇kuwa wa᷇ mo,

dhali mon'the is a'di kumki aha/ bwam/em pem
mo.

⁸ Aha/ wara ki wathi/ gi bampaŋ kamu/ e bwaman
'kwani ma wak pem mo,

mmota a'di gi paŋ kamu/ e bwaman iya/ ma ta'da
mo.

⁹ Haala nyor gom gu'b pini a'di shwakaa/ mo,
dhali asor gi uni gwansan kun sorki /e mo tani
ta'kkina po/ aha/ mo.

¹⁰ Ki aha/ karkina is pem ki gwa'd mo eya ḫashiram
pem ki monga/ to mo tani

a'di warki'd ki mowak pem mo.

¹¹ Ki aha/ hi'thkina burrinye/ ma shawaal e is
mmota burrinye/ gom is pem mo tani,

aha/ warkina ki a'di jin miikina uni ka mak mo.

¹² Aha/ tana a'di jin ṭora uni gwansana ṭor kun 'kon
e 'twaŋkala goŋ mo

dhali uni kun 'koshkin ma su mo tani yukki gway
gom aha/ mo.

¹³ Hili gom aha/ mo a'thom pem jin 'thoka/ mo tani
e /e mo be, ayy Tapa.

Eya tente/ jin mishuwa bu'th bu'th mo, ayy
Arumgimis,

dhali e mo/ish jin isha mo/en pini jin Ქelu sho'k mo
tani /e 'thokki aha/ 'twa/ mo.

¹⁴ Ki mowoth pini jin ta isin̄ gana/ mo tani 'cwami
aha/ mo
'peni boro'th jin loski aha/ mo.

Dhalki aha/ 'cuk̄u mo 'peni 'kwani kun ta 'kup ki
aha/ mo
dhali 'peni yi'de/ kun 'kula'kul kun shwana nyor
mo.

¹⁵ Dhalku/ ki dhala gannu/ yi'de/ bway mo
mmodhi'th aha/ sho'k mo,
walla mon'kul piti mmolos aha/ mo,
walla jisa 'kulga/ mmomu'th 'twa/ apo/ aha/ mo.

¹⁶ 'Thok̄i aha/ 'twa/ mo ma ayy Tapa, haali/ mo/en
pini jin Ქelu sho'k mo a'di 'bora'bor mo be.
Isi ki gwo gi momiimiim pini jin ishki'd ka entus
mo tani tu'kki/ aha/ is mo.

¹⁷ Dhalku/ ki bag jis/em pini 'peni ćin̄kinam pini
mo.
Haali/ aha/ dina e mo ma ćis mo tani huru/ ki
jahanne/ mo mmo'thok̄ aha/ 'twa/ mo.

¹⁸ 'Dishi aha/ is mo dhali wani aha/ 'ba/ mo,
dhali kari aha/ ki 'kus 'peni 'kwani kun ta 'kup ki
aha/ mo.

¹⁹ /E mishi mowak̄ pem jin waƙu aha/ mo,
dhali mo ma 'the is pem mo dhali mo jin 'konuki
tak aha/ mo.

Aris uni gun ta 'kup ki aha/ misha /e mo.

²⁰ Asor 'ce'dkina dum pem bwa mo,
wakan a'di itaka/ bułkan ki butkan mo.
Aha/ ńapa mo jin minu 'taki hil aha/ ki mo ma
'thime/ ki mo/en mo tani hili aha/ gama
wathiñ kamu/ yisa.

Dhali aha/ *ŋapa* 'kwani mmo'taki malas aha/ mo
tani, hili aha/ dinaki gam jaŋ kamu/ mo.

²¹ Uni ciki aha/ ati'd tonthus e tonte/ mo,
dhali gom yi'de/ jin bu'thki aha/ mo tani uni ciki
aha/ yiman tom'paça'd mmopi mo be.

²² Dhalki ton̄tem buni jin shwana uni atharabeeesa
mo warki'd ka gume/ ibwambori uni mo.

Dhalki tom buni kun 'cithu/ 'kus mmomiiya bas
goma yuk jin yuku ka tul 'kup mo warki'd
ka gume/ mo.

²³ Dhalki em buni a'di dhurumkunu mo mo,
wakan ki uni mini 'koki par mo e mo
dhali dhu ki uni empa'd buni mmodee ki sule/
sule/ mo.

²⁴ Woli anyor pini jin dekkina /e apo/ uni mo,
dhali dhalka nyor buni jin pura /e ki o'd kumki uni
'twa/a 'cesh mo.

²⁵ Dhalki gu'ba'kum buni taki bwam ma'du/ mo.
Dhalku/ ki dhal jan tal 'deŋ kamu/ bway mo
mmoça'b e gu'b burrinyem buni mo.

²⁶ Haali/ uni ṭo'cki a'di bwa mo a'di jin dorkina /e
mo,
dhali a'di jin takkina /e jama/ mo tani uni 'kon
naskina/ mmoṭo'c a'di bwa ki nyanye/ mo.

²⁷ Dhuki uni ajisa i is mo.

Dhalku/ ki dhu uni mmodhu ka po/ 'peni /e mo.

²⁸ Dhalki uni 'koshu gway buni 'pena warka/ gi
mondiki/e mo,
dhali uni minu 'koki 'kwar gway buni e bwamana
warka/ nyakki 'kwani kun tana kar/e mo.

²⁹ Hili aha/ wo'ckunuwa du she/ mo dhali 'kaa du
she/ mo,

Dhalki bwaya kar/em pini, ayy Tapa Arumgimis,
kar aha/ e mo jin ka'dama/ ka'dam mo.

³⁰ Aha/ mina maŋ gway ma Arumgimis ki gway jin
yuķu mo.

Aha/ mina ek a'di ki bwa jin 'boruwa 'bor i is mo.

³¹ Mii yansan a'di imidi 'bor Tapa bwa kagahara
mmobola morbip e mo,

walla rasim bip jin 'kana je mo dhala cuk mo.

³² Dhalki uni gwansan kun siriju/ ki sho'k par mii
e mo dhali 'kuny bwa mo.

Dhali um gwansan gun simmkina Arumgimis e
mo tani dhalka dum bum tashu e mo dok/
e.

³³ Haali/ Tapa a'di cikki gwo mo 'peni uni gun mini
mii ta gi to mo,

dhali a'di diki wał uni gun ta unim piti kun
dekkunu mo.

³⁴ Dhalki momis dhali mony'cesh maŋ a'di mo,
dhali dhan kumma/ yi'de/ dhali aris to 'baar mo
kun ƙalki ya e bwaman a'di mo.

³⁵ Haali/ Arumgimis midi ta Sihyuun is is ki me'd
mo
dhali nyan ka Yahuuda/ 'peñkuman bampam piti
dok/e mo.

Dhali uni gun ta ciñkinam piti mo tani mini 'ko e
mo yan mo dhali bu'th a'di mo

³⁶ dhali uci gi ciñkinam piti mo tani midi ta mal piti
mo,

dhali uni gwansan gun eni gway piti mo tani mini
'ko e bwaman a'di mo.

70

*Eya manyuk gway. Gway ma Dawuu'd, gom mo
jin kanu to e jin ciñu ki me'd mo.*

- ¹ Tayi ki bwam 'boro'd ma, ayy Arumgimis
mmo'cuk aha/ mo.
Ayy Tapa, hurū/ ki jahanne/ mmowoth aha/ mo.
- ² Dhalki uni dhunu ki mon'the is mo dhali
dunjkurki 'kup is mo
uni gwansan kun ɳap mondiki/em pem mo.
Dhalki uni dokkunu to ka nyan'ko'da bor mo dhali
dhalki uni 'doyunu mo e mo jin ushu uni tak
mo
uni gwansan kun ona bwa ki aha/ minu shi/ mo.
- ³ Dhalki uni ɻo/ is ki ɻo/ jin shiyi'd mo gom mo ma
'the is buni mo
uni gun o gwo mo ki: 'Thor ki 'thor.
- ⁴ Dhalki aris uni 'baar kun simmi /e e mo tani
'bora bwa mo dhali 'kuny bwa mo e /e mo.
Dhalki uni gwansan kun en bway gi mowoth pini
mo
o gwo mo kagahara mo ki: Arumgimis a'di caaca
mo.
- ⁵ Hili aha/ hatha'ko'd mo dhali aha/ mina mii ta gi
to mo.
Huru/ ki jahanne/ gom aha/ mo, ayy Arumgimis.
/E tana manwoth pem mo dhali aman'cuk pem
mo.
Ayy Tapa, dhalku/ ki tayaa diite/ mo.

71

- ¹ E /e mo tani, ayy Tapa, aha/ bu'thkina mom pem
jin hurga/ jwa e /e mo.
Dhalku/ ki dhal aha/ bway ki aha/ minu kar ki mo
ma 'the is mo.
- ² E momii ma ɻar/ em pini mo tani 'cuki aha/ mo
dhali 'cwami aha/ mo.
Ka'di 'cem pini gom aha/ mo dhali tayi aha/ is is ki
me'd mo.
- ³ Wari /e ki wosh jin migā/ hur jwa icine/ mo,

mmota acur jin tenu gwo mo mmota aha/ is is ki
me'd mo,
haali/ /e ta wosh pem mo dhali acur pem jin tenu
gwo mo.

⁴'Cwami aha/ mo, ayy Arumgimis pem, 'peni me'd
gi a'di jin ta thus ki thus mo,
dhali 'peni a'di jin bu'thki'da bu'th ki kwap mo, a'di
jin diki ta kar/e mo dhali wathi/ jin ta matt
ki matt mo.

⁵ Haali/ /e, ayy Tapa, /e tana 'teŋ kapem pem mo,
dhali 'pena cim pem jin gamka/ /e gwo is mo, ayy
Tapa, 'peni dhuru'c pem jin taka/ mo.

⁶ Apo/ / e mo tani aha/ dikina ka linthith 'peni
mondho'th pem mo.

/E ta a'di be jin bu'thki aha/ 'peni bwa ma dho'th
ma ta'dam pem mo.

Momanj pem tikirki di gom /e mo.

⁷ Aha/ mera 'kwani ka ris ka yempa/ mo.
Hili / e ta jim pem jin 'bitha'bi'th jin hurga/ jwa
icine/ mo.

⁸ 'Twa/ pem a'di 'tu'du/ mo ki piny piny ki momanj
/e mo
dhali ki monycam pini i'baara tee mo.

⁹ Dhalku/ ki bit aha/ asho ka tee jin migal/ ta adhan
mo.

Dhalku/ ki dhal aha/ 'pen mo wakki/ aha/ mina
mom'bi'th pemi 'baar mo.

¹⁰ Haali/ 'kwani tana ris kun ta 'kup ki aha/ mo kun
oki isi gwo gom aha/ mo,
uni gwansan kun çorki mondiki/em pem mo tani
uni logomki gwo mo mmontal 'de/ gom aha/
mo

11 dhali o gwo mo ki: Arumgimis, mola /e, dhalki
a'di 'pen mowa?

Uri a'di isho'k mo dhali bu'th a'di mo
haali/ jaŋ kamu/ di'da jin midi 'cuk a'di mo?

12 Ayy Arumgimis, dhalku/ ki si'd 'peni aha/ kaga-hara mo.

Ayy Arumgimis pem, huru/ki jahanne/ dhali woth aha/ mo.

13 Dhalki unim pem gwahan kun yeri aha/ is ki
gway dhunu ki mo ma 'the is mo dhali shwa
ki o'd ki 'ci'd'da/ mo.

Dhalki uni tashu ki mo jin waķuwa waķ mo dhali
mo jin thisuwa tak tak mo,

uni gwansan kun simmki mo e jin midi shi/ aha/ is
mo.

14 Hili aha/ mina ta gi mo ma 'teŋ kape/ ki sule/
sule/ mo,

dhali aha/ mina manj /e naskina/ ki sule/ dhali ki
sule/ sule/ mo.

15 Twam pem midi ṭor gwo gom mo ma kar/em pini
jin kalkina /e mo

dhali miim pini jin miina /e gom bway gi mowoth
goma tee 'baar mo,

haali/ monden buni a'di peki monyith pem jin
nyithka/ uni mo.

16 Ki dhan mii ma dem dem gi Tapa Arumgimis mo
tani aha/ mina pu'dku/ mo,

aha/ mina manj mii ma kar/em pini mo, a'di jin ta
jim pini /e 'de/ mo.

17 Ayy Arumgimis, 'peni dhuru'c pem jin taka/ mo
tani /e ṭorki aha/ gwo mo,

dhali aha/ mina bah dhan momer pini jin miina /e
to mo.

¹⁸ Wakan, isi kani, e mo jin canu ki yil mo dhali mo
jin 'kan ma wuu 'kwani mo

ayy Arumgimis, dhalku/ ki dhal aha/ 'pen mo,
ntagi aha/ mina bah mo ma dem dem pini mo
eya risa nya^kum yil gi 'kwani kun mini pu'du/ mo.

¹⁹ Mom'bi pini dhali mo ma kar/em pini mo tani, ayy Arumgimis, |

uni jidhirkⁱn e momis jin ka'dama/ka'dam mo.

/E jin miikina dhan to kun caaca mo,

ayy Arumgimis, kaja a'di iwaki /e mo?

²⁰ /E jin karki aha/ mo mmopara ris mont^oc bwa e
kun surkun mo tani

/e mini tash aha/ e mo dok/e.

'Peni mon'kul gi mony'cesh mo tani

/e mini 'de'k aha/ abor gi mis dok/e mo.

²¹ /E mini mar aha/ montak pem is is mo
dhali malas aha/ dok/e mo.

²² Dhali aha/ si'da/ mina manj /e ka dhen^jhenyem
pem jin bu^kka/ mo

gom mo ma isin ganam pini jin tana /e mo tani, ayy
Arumgimis pem,

aha/ mina yu^k gway mmomanj /e ka dhen^jhenye/
jin 'kon ma shu/i pesu/ mo,

ayy /En 'De/ jin ta jima Israyiil jin Kogu mo.

²³ 'Twa/ pem midi 'ther cuuwa/ gom bwa^j 'kun-
yka/ mo,

ma me'd jin mig^a/ yu^k gway mmomanj /e mo,
nyakka kashiram pem si'da/ ilu/ mo a'di jin 'cwamk-
ina /e mo.

²⁴ Dhali ale'd pem midi tor gwo gom mii ma kar/em
pini jin wothkina /ey^a woth

ka tee 'baar mo
haali/ uni dhukunu ki mo ma 'the is mo dhali mo
jin thisuwa tak tak e mo,
uni gwansan kun ɳapki bway ki bur bur mo
mmo'taki shi/ aha/ is mo.

72

Gway ma Sulemaan.

- 1 Ciya malik mo ma kar/ em pini mo, Ayy Arumgimis,
dhali mo ma kar/em pini gom ya/ ma malik mo.
- 2 Dhalki a'di dwall 'kwanim pini gwo ki mii ma kar/e mo
dhali unim pini kun hatha'ko'd ki mo ma kar/e mo.
- 3 Dhalki dhan wosha turga/ kali mo jin rusu ki rus
gom 'kwani mo,
dhali aris wosh si'da/ kali mo ma kar/e mo.
- 4 Dhalki a'di 'ce'd gwo she/ gom to jin raki 'kwani
kun hatha'ko'd mo.
Ciyi mo jin 'cuğuwa 'cuk gom 'kwani kun mini mii
ta gi to mo,
dhali yapi uni gwansan kun siri'ckina siri'c ki
sho'k mo.
- 5 Dhalki a'di di'd ki e mo ka tente/ di'di motim 'kup
naskina/ mo,
dhali me'd jin din ma ppe naskina/ gara/ mo, eya
risa nyaüğum yil gi 'kwani mo.
- 6 Dhalki a'di wana e ka sho'k jin wolki yi'dem piti
asho jin 'punyu/ mo,
me'da sho'k jin mii yi'de/ ki puya/ puya/ apowa
'cesh mo.
- 7 Eya teem piti jin dina a'di ki e mo tani dhalki mo
ma kar/e 'twaka'd mo,

dhali moŋku'th is mmo/ish mo ntaga ppe midi diki
di dok/e mo.

⁸ Dhalki a'di ta gi mom'bi'th 'peni kumma/ yi'de/
mo ntagi kumma/ yi'den tiya mo,

dhali 'peni yi'de/ kun sokin mo ita gi 'pemen gi
mony'cesh mo.

⁹ Dhalki uni gun ta 'kup ki a'di lunjini bwambori
a'di mo,

dhali 'kwani kun ta 'kup ki a'di mini 'bitt
bu'da'cesh mo.

¹⁰ Dhalki imalik gi Pan Tarshiish dhali kum pa uka
'cesh mo

ci a'diya thulpa/ mo,

dhali imalik gi Pan Shaba mo dhali Pan Saba mo
kal to kun ciñu ki me'd gom a'di mo.

¹¹ Dhalki aris imaliki 'baar mo tagkina 'cesh ki jin
'kupa'dupuni bwambori a'di mo,

dhali dhalka ris kal gi 'kwaniny'cesh si'da/ mii a'di
to mo.

¹² Haali/ a'di 'cukki uni gun mini mii ta gi to mo, ki
a'di yukki'da yuk mo,

a'di jin hatha'ko'd mo dhali a'di jin dar gi wathi/
mmowoth a'di mo.

¹³ A'di ki hila hil ki e ma 'thime/ ki mo/en apo/ uni
gun 'ka'da is mo dhali apo/ uni gun mini mii
ta gi to mo,

dhali ta moŋ'kokki/em buni is ki me'd mo gom uni
gun mini mii ta gi to mo.

¹⁴ Peni mo jin sirijuwa siri'c ki sho'k mo dhali abu-
jur jin bujuru mo tani a'di wanki moŋ'kokki/
em buni 'ba/ mo,

dhala bas buni ta yinthon gana/ e jis/em piti mo.

15 Dhalki a'di di'd ki e ki sule/ sule/ mo.

Dhalki 'dolkon gana/ jin ta gi Pan Shaba çinu a'di
mo.

Dhalki mon'tho minu t̄ikir 'tho gom a'di ki t̄ikir t̄ikir
mo
dhali mom'bor mii minu 'tho gom a'di ka tee 'baar
mo.

16 Dhalki emen tonṭe/ ishin ka enthus e bampa/
mo,

apowa ris 'kuwosha turga/ mo me'd jin yikinkina
'tham uni is mo.

Dhalki maman cwam piti wana e ki ji gi Pan
Lubnaan mo

dhali dhalki 'kwani 'tu'dina 'tu'd mo 'peni aris
'penkuman bampa/ mo

me'da sho gi bwam bunto mo.

17 Dhalki gway piti 'dim 'kup ki sule/ sule/ mo.

Dhalki yir piti di'd ki sule/ sule/ me'da tente/ mo.

Dhalki 'kwani 'bori is buni mii ki a'di mo,
dhali aris kal gi 'kwaniny'cesh yuki a'di mo ki a'di

jin 'boru mii mo.

18 Mom'bor mii midi di gom Tapa mo a'di jin ta'da
Arumgimis gom 'Kwani ma Israyiil mo,

A'din 'deñ gana/ imii'da dhan to gi momer mo.

19 Mom'bor mii midi di gom gway gi monycam piti
ki sule/ sule/ mo.

Dhalki monycam piti 'tu'd mony'ceshi 'baar mo.
Amen dhali Amen.

20 Mon'tho ma Dawuu'd mo a'di jin ta ya/ ma Yassa
mo a'di 'baarkunu mo.

**AWARKA/ JIN 'KONA 'BANI
KWARA MO**

73

Gway ma Asap mo.

- ¹ Ka jin̄ gana/ Arumgimis ta a'di jin 'boro'd gom uni
kun dhelel ma du mo,
gom uni gwansan kun dhelelkin eya du mo.
- ² Bahili gom aha/ mo tani sho'k pem 'dishi 'twa/
'taki dheres mo,
ŋatgin pem 'disha'dish 'taki yeres mo.
- ³ Haali/ aha/ tana dhapan gom uni kun dhu is ki ca
mo,
ki aha/ parkina mo jin rusa to ki rus gom uni kun
ta thus ki thus e mo.
- ⁴ Haali/ uni dar gi mo jin su'k uniya du ka war mo.
Bunjwar is buni çä'b ki çur çur mo dhali çä'b ki
'thikil 'thikil mo.
- ⁵ Uni ɣocu 'kus me'd 'kwanin tiyaa?
Dhali uni doru ki to jin woci is she/ me'd 'kwanin
tiyaa?
- ⁶ Wakan uni dhu is ki ca gom neram buni kun
hitha uni i'ba/ mo,
dhali mo ma bujur jin bujurkina uni mo tani a'di
'kamki uni is mo me'd burrinye/ mo.
- ⁷ Em buni dhethadhe'th gom momot buni mo,
adum buni a'di kumkunu 'twa/a 'cesh ki mii ma
pali mo.
- ⁸ Uni 'thek shushi mis mo dhali o gwo ki mo jin
dupuwa dup i e mo.
Mmodhuna uni is buni eya tente/ ki thorony mo
tani uni ki ruma rum gom mo jin miinu
sirica siri'c ki sho'k mo.
- ⁹ Uni ki ka'd 'twam buni mmosor momis mo
dhala le'd buni a'di kalki 'pen kany e mony'cesh mo.

¹⁰ Dhali gom gwo gi wakan mo tani 'kwani ṭu'kkin
mo dhali maŋ uni mo
dhali gam to shiyi'da kamu/ e uni yisa.

¹¹ Dhali uni o gwo mo ki: Ki tonta si'da/ imish ma
Arumgimis mo?

A/a'di jin Caa e ki Ca nyithki toŋ kamuwa?

¹² Hili mo mo ma, uni gwansan ita thus ki thus mo.
Isa yempa/ uni 'koni mo jin 'ka'da mii 'ba/ ki 'ka'd
mo

dhali uni mara to kun tana uni pa ki pa is mo.

¹³ Dhali aha/ ki pe'th mo tani aha/ karkina dum
pem ki dhelel dhelel mo

dhali lam me'd pem e mo jin 'konu ka po/ mo.

¹⁴ Haali/ka tee 'baar mo tani aha/ dherkunu is bwa
mo,

dhali dorkunu isa yempa/ mon'thamo/ mo.

¹⁵ Wakki/ aha/ mina 'taki o gwo mo ki: Aha/ mina
o gwo wakan mo tani

aha/ mina 'taki diki ta a'diŋ gana/ goma nyakum yil
gi uçim pini mo.

¹⁶ Hili ki aha/ kulumkina gwo ibwa mmomish gwo
yansan 'ban mo tani

a'di midi 'taki wayaa/ e ki to jin midi wu is e
mmomii mo,

¹⁷ ntagi aha/ yakina e mo ma Arumgimis jin Ɂogu
mo,

dhali yan'ko'd aha/ ki nyith 'pemen gi 'ko'd 'buni
mo.

¹⁸ Ka jin gana/ /e ki dhu uni e mo jin yeresa/ yeres
mo.

/E ki dhal uni bway mo mmoṭa'k e mo jin kupu/ mo.

¹⁹ Uni 'ce'dki sho'k kadhamowa?

Uni dhidhu sho'k ka pupush ka dhan mii jin ta'da
pure/ ka pure/ mo.

²⁰ Uni wana e ki jan jin shu'bu/ mo me'd jin merk-
ina jan 'deñ kamu/ e mo.

'Peni momer e mo tani um ki wak to munn buni
mo.

²¹ Ka kashiram pem Ɂa/ki'd ki Ɂa/ mo tani
dhali ki aha/ su'kkunu eya du mo,

²² aha/ takina dholgon mo dhali ta pus mo tani
aha/ wana e ki tombwaasho 'kup ki /e mo.

²³ Bahili aha/ dina mmotikir çä'b nyakkı /e mo.
/E bu'thki me'da bim poros pem mo.

²⁴ /E ki shu aha/ bway ki gwom pini jin logomkina
/e mo
dhali yan'ko'd /e mini bu'th aha/ mmotak mo.

²⁵ Kaja a'di itaka/ e momis mo? Hili diki ta jasi /
eya?

Dhali to piyi'd e mony'cesh yan mo mmo/oka/ bwa
mo mmodhal /e ka po/ mo.

²⁶ Buŋwar is pem dhala dum pem mini 'taki ush
me'd mo tani

hili Arumgimis a'di ta'da Man'bitha dum pem is
mo dhali Amanpwak ki aha/ to jin migia/ ta
ki sule/ sule/ mo.

²⁷ Haali/ hili mo mo ma, uni gwansan kun si'dkin
'peni /e mo tani minu 'ce'd sho'k mo be.

/ E ki kar mo jin dakü gwo 'kup mo gom uni
gwansan kun tori gwon thus apo/ /e mo.

²⁸ Hili gom aha/ mo tani a'di 'boro'd jin migia/
'disha Arumgimis is mo.

Aha/ karkina Tapa Arumgimis mo mmota a'di jin
hurga/ jwa icine/ mo,
ki aha/ mina tora ris miim pini mo.

74

Gway jin yedhu sho'k goma Asap mo.

- 1 Ayy Arumgimis, ki to jin ta'da ta it'akkina / e amana sho ki sule/ sule/ kan mo?
Ki to jin ta'da ta idhala /eya nyor pini i ya ku'd apo/
ka'bal pini kun tana shon dhii/i'd mo?
- 2 Kayi dhana tul 'kup 'kwanim pini e mo, uni gun takina /e 'peni kadhamo/ mo,
uni kun wankina /e 'ba/ mo mmota wał gom mal pini mo.
Kayi 'Kuwosh ma Sihyuun e mo e mo yan jin ca'bkina /e mo.
- 3 Cuthi /e ŋatgin pini e mo jin 'tułkunu ki sule/ sule/ mo.
Uni gun ta 'kup ki 'kup mo tani 'ce'dkina ris to sho'k mo e mo jin kogu mo.
- 4 Uni gun ta 'kup ki /e mo tani anjkarkin e bwaman mom pini jin kogu mo.
Uni thumkina berek bunij gana/ mo mmota jamas mo.
- 5 Dhali e 'twanjkal gu'b isi mis mo tani uni ki jep cwandher bwa ka thurmany mo.
- 6 Dhali yan'ko'd aris cwa kun 'cimudhu bwa mo tani
uni 'ce'd uni ka 'cesh ka thurmany ba'd'ban mo dhali ki 'dorro/ mo.
- 7 Uni ki çi'th mom pini jin kogu ki o'd mo.
Uni ki shi/a 'cesh pini jin ca'ba /e ki gway pini mo.
- 8 Uni ki o gwo e is buni mo ki: Ana mina ułh uni 'baar mo.
Uni ki çitha ris mo jin tulu is goma Arumgimis e mo yan mo.
- 9 Ana 'konaki par jamas bana e mo.

Dhala manci gwoŋ kamu/ di'da?

Dhali jaŋ kamu/ di'di bwam ana jin mishi gwo ki
mii yan midi ta ata?

¹⁰ Ayy Arumgimisa, / e mini dhal 'kwani kun ta
'kup bway mo mmo'thek shushi mis ki rash
rash kan ntagi mo gi wakata mo?

A/'kwani kun ta 'kup ki /e mini sor gway pini ki
sule/ sule/ kan mo?

¹¹ Ki to jin ta'da ta si'da/ igukina /e me'd pini ka
nyan'ko'd mo?

Ki to jin ta'da ta ikarkina /e me'd pini e bwambor
pini mo?

¹² Hili Arumgimis jin ta'da malik pem mo a'di jin
diki'd 'peni kadhamo/ mo,
jin miiki bway gi mowoth e bwaman gi mony'cesh
mo.

¹³ /E ki kwa/ dhan yi'de/ bwa ki mii ma dem dem
pini mo.

/E ki 'ce'd 'kup ma dhan tasha/ ki bwam yi'de/ mo.

¹⁴ /E ki pwath 'kup gi dhan to yi'de/ mo,
dhali /e ki ci a'di mmota tonṭe/ gom uni kun uku
kun 'kon e bwaasho mo.

¹⁵ /E ki tirki wosh mo dhali ka'd a'di 'twa/ mo dhali
du'd yi'de/ mo dhali yi'de/ ki 'thonthor mo.

/E ki ku'thki yi'de/ jin sokin e bwam ma gap mo.

¹⁶ Atee ta jim pini mo. Mon'thiny si'da/ ta jim pini
mo.

/E telki monkush gi momis sho'k mo dhala tente/
mo.

¹⁷ /E thosonkina ris gwayu/ gi mony'cesh mo.

/E karki moyurantee mo dhali mondiṭ mo.

¹⁸ Kayi gwo yan e mo ma, ayy Tapa, 'kwani kun ta
'kup 'thekki shushi mis kata sa/ mo?

dhali 'kwani kun 'koki dhu mii gun Ɂogu mo tani
wakki gway pini mo be.

¹⁹ Dhalku/ ki Ɂiya Ɂashira/ gi gurkom pini ki tom
bwaasho mo.

Dhalku/ ki Ɂja mondiki/ e gi a'dim pini jin
hatha'ko'd ki sule/ sule/ mo.

²⁰ Kari gwom pini jin gamu me'd mo.

Haali/ mo gi mondthurumi'd gi mony'cesh mo tani
a'di 'tu'dkunu mo ki 'kwani gwahan kun
bujurkina bujur mo.

²¹ Dhalku/ ki dhal uni gwansan bway mo kun
yapkunu ki sho'k mo mmodhu ki mo ma
'the is mo.

Dhalki uni kun hatha'ko'd dhali kun mini mii ta gi
to mo maŋ gway pini mo.

²² Cuyi mis mo, ayy Arumgimis, dhali muri is mo
gom mii jin midi rak/e mo.

Kayi gwo e ki uni gwahan kun ushi gwo kun Ɂogu
dhu 'the ki/e shushi is ka tee 'baar mo.

²³ Dhalku/ ki Ɂja cuuwa/ jin cuuna 'kwani kun ta
'kup ki /e mo,

abombok 'peni 'kwani kun ta 'kup ki /e ka ris mo,
a'di jin yaki'd ka 'kulam 'pen mo.

75

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo jin onu ki:
Dhalki sho'k ki 'ce'd mo. Gway ma Asap. A'di jin ta
gway mo.*

¹ Am Ɂina / e mo jin 'boru / e bwa i is mo, ayy
Arumgimis,

bwa jin 'boruwa 'bor bwa i is Ɂina aman /e mo.

Aman yukkina yuk apo/ gway pini mo dhali den
dhan momer pini e mo kun miikina /e mo.

² Ka tee jin karka/ 'pen ka pije/ mo tani
aha/ mina dwall gwo ki dar gi mii ma gwar 'de/ mo.

³ Ka 'cesh midi wunjul mo dhali aris 'kwani kun
'kon e a'di mo tani
a'di ta aha/ be jin ɬelki mom piti jin tana a'di akak
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Aha/ mina o uni gwansan kun dhu 'ba/ ki ca gwo
mo ki: Dhalku/ 'ba/ ki dhu ki ca mo
dhali aha/ mina o a'di jin ta thus ki thus gwo mo ki:
Dhalku/ cem pini ki 'de'k ki mis mo.

⁵ Dhalku/ cem pini ki 'de'k 'kup ki mis jin ɬa'dama/
ɬa'dam mo
walla o gwo mmo'thek 'ba/ imis mmo/ush 'kwani
ga/ mo.

⁶ Haali/ yisa 'peni mom'pesho'k walla bora lungu'b
mo
dhali yisa 'peni mombwaasho mo ipu'dkina mo
jin 'deku is ki mis mo.

⁷ Hili a'di ta'da Arumgimis jin torki gwon dwall
'twa/a 'cesh mo
mmo'thi jan 'de/ 'ko'da 'cesh mo dhali cuwa ka-
munj kamu/ mis mo.

⁸ Haali/ e me'd gi Tapa mo tani aɬubbaaya diki'd mo
jin sekina yimana mura'th jin ɬa/u ki ɣah ɣah ki
'tha'da/ 'tha'da/ mo, jin 'koshu is ki 'bore/
mo.

Dhali a'di midi wol a'di 'peni jin pinu mo,
dhali aris 'kwani kun ta thus ki thus e mony'cesh
mo

uni mini pi a'di ku'th mo ki ter ntaga 'cummam piti ilu/mo.

⁹ Hili aha/ mina bwa 'kuny ki sule/ sule/ mo.

Aha/ mina yuk gway mmoman Arumgimis ma Yakuub mo.

¹⁰ Aris ce gi uni kun ta thus ki thus mo tani mina a'di wa'b bwa mo hili ce gi uni kun tana kar/e minu dhu ki ca mo.

76

Eya manyuk gway ka shu/jin buku mo. Gway ma Asap. A'di jin ta gway mo.

¹ Eya Yahuuda/ mo tani a'di imish ma Arumgimis mo,

gway piti jin eka/ ek mo e bwaman ma Israyiil mo.

² Monyca'b piti a'di telkunu sho'k mo e Pan Saliim mo,

mo jin ça'ba a'di mo tani a'di di'd eya Sihyuun mo.

³ E mun mo tani a'di ki 'ce'da thopa/ kun shinunu ki o'd ki yuwar yuwar bwa mo,

dhali agongoro/ gi mo/as mo dhali gandal gi mo/as mo dhali aris tonkan gi mo/as mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Monyca ta jim pini mo, dhali mo jin eku mmobol dhan wosha turga/ e kun 'kon ki sule/ sule/ mo.

⁵ 'Kwani kun 'kon ma du ki dhethadhe'th mo tani uni dilkunu tom buni kun dilina uni mo.

Uni ciçkin e mo jin ishu e mo.

Aris 'kwani gi mo/as mo tani

uni mol me'd buni bu'th mmomii to mo.

⁶ E mo ma kucur pini mo ayy Arumgimis ma Yakuub mo tani

a'di jin mer shumaruma po/ mo dhali shumarum
mo uni su/ miikina buye/ ka yinkira/ mo.

⁷ Hili /e, /e tana pure/ mo.

Kaja a'di imidi mish doshi bwambori /e mo
me'd jin min ma nyor pini 'tulu/ ka piye/ mo?

⁸ 'Peni momis mo tani /e ki bah gwo gom gwon
dwall jin toru 'twa/a 'cesh mo.

Mony'cesh ko/ki is mo dhali dosh shoka 'cesh mo

⁹ ka Arumgimis cuki mis mo dhali tel gwon dwall
piti jin toru 'twa/a 'cesh mo

mmota ris 'kwani gwansan is ki me'd mo kun
'cwarkunu e mony'cesh mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁰ Ka jin̄ gana/ anyor gi 'kwani midi manj /e mo.

Dhali anyor jin bocki'd mina /e non 'twa/ 'pena po/
/e mo.

¹¹ Oyi um gwo is e Tapa Arumgimis bum mo dhali
thimi uni mo.

Dhalki aris uni 'baar mo kun 'kam a'di is mo tani
'doyu to kun cinu ki me'd mo

e a'di jin minu mii ko/ mo

¹² dhali a'di jin 'cithki mondiki/e gi iya/ ma malik
mo,

a'di jin taki'da pure/ ka pure/ apo/ imalik gi
mony'cesh mo.

*Eya manyuk gway, isi ki gwo gi a'di jin 'cemki
gway jin yuku ka Yaduthuun mo. Gway ma Asap.*

¹ Aha/ gwokina 'twa/ Arumgimis ki nyanye/ mo,

mmoko 'twa/ Arumgimis ki nyanye/ ki a'di midi
cik aha/ 'twa/ mo.

² Ka tee jin ɣocu aha/ bwa mo tani aha/ simmkina
Tapa e mo,

e mon'thiny me'd pem a'di he'thki'd mo ki dar gi
mo jin wuna is a'di e mo.

Akashiram pem a'di ushki'd mo ki a'di minu malas
mo.

³ Aha/ kulumkina gwo ibwa goma Arumgimis mo,
dhali aha/ gwokina mo mmo/anan is mo.

Dhali aha/ kulumkina gwo ibwa mo dhali shi/in
pem 'thikina buye/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ /E ki bu'th 'ko'd em pem me'd mo 'peni mo jin
'kamutha a'di e mo.

Aha/ ɣocu bwa kagahara mo dhali aha/ mola gwo o
mo.

⁵ Aha/ hila isi gwo i e goma teen dhamo/ gunn mo,
dhali aha/ kakina yil gunn e kadhamo/ mo.

⁶ Aha/ ɣorkina ɣor eya dum pem mon'thiny ka ɣar/e
mo.

Dhali aha/ kulumkina gwo ibwa mo dhali aha/
ŋapkina shi/in pem mo.

⁷ Mina Tapa usha ush ki sule/ mo
dhali diki mii mii ma 'the dok/e 'taa?

⁸ Mo/en piti jin ɣelu sho'k dakki'd mo 'taa?

Dhali aris gwom piti kun onu is 'kokin ntagi 'pe-
men ma risa tee 'baar mo 'taa?

⁹ Arumgimis thiski mii ma 'them piti e mo 'taa?

Dhala nyor piti jin shwakina a'di mo tani a'di
dakki'da hil hil ki e ma 'thime/ ki mo/en mo
'taa?

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁰ Dhali aha/ ona gwo mo ki: A'di ta aha/ jin
jwakat~~kunuwa~~ du mo
ki me'd gi a'di jin Caa e ki Ca ak~~ki~~ mii e mo.

¹¹ Aha/ mina ka mii gi Tapa e mo.
Nye, aha/ mina ka momer piti e 'peni kun dhamo/
mo.

¹² Aha/ mina kulum gwo ibwa goma ris miin tom
pini mo
dhali tikir gwo kulum ibwa gom mii ma dem dem
pini mo.

¹³ Bway pini, ayy Arumgimis, a'di kogu mo.
Ka rum jana caaca me'da Arumgimis bana~~ŋ~~ gana/
mo?

¹⁴/E tana Arumgimis jin miiki momer mo,
/e jin piki mo ma dem dem pini ibwaman 'kwani
mo.

¹⁵/E ki me'da bim pini mo tan /e ki wan 'kwanim
pini 'ba/ mo,
uni gun ta iya/ ma Yakuub mo dhali ku ma Yuusup
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹⁶ Ka ris yi'de/ parki /e e mo tan iya Arumgimis,
ka ris yi'de/ parki/e e mo tan uni ko/kina ko/ is mo,
nye, uni gun 'kula'kul mo tan deekina is ki bir bir
gom monko/ is mo.

¹⁷ Dhali arak~~k~~ kun 'kani mis wolki yi'de/ mo,
dhali momis si'da/ dhalki mondor ma sho'k me'd
mo.

Dhali athopam pini a'di dhwa/a'dki'd ki dhwa/a'd
dhwa/a'd mo eya ris 'twaŋkal kuku/ mo.

¹⁸ Dhali mom pini jin 'twaka mondor ma sho'k mo
tani a'di diki'd e 'tham kun 'thekkin mo.
Awara sho'k pini a'di kushki mony'cesh mo,

dhali mony'cesh deeki'd ki bir bir mo dhali yikin is
mo.

¹⁹ Bway pini diki'd e bwam kumma/ yi'de/ mo
dhali bway tur pini diki'd eya dhan yi'de/ mo.

Dhala dum bwam sho'k pini jin yana /e mo tani
mishuwa?

²⁰ /E ki sus 'kwanim pini me'da ma'diny ka'bal mo,
ki me'd ma Musa mo dhala Haruun mo.

78

Gway jin yedhu sho'k goma Asap mo.

¹ Dhuyi'ce, ayy 'kwanim pem, ki gwo jin ṭorka/ mo.
Ka'di bwany'cem bum mo ki gwo ki 'twam pem
mo.

² Haali/ aha/ mina ka'd 'twam pem ki gwom 'bi'th
e mo.
Aha/ mina bah gwo mmo/o gwo kun mini 'koki 'ko
eya tente/ 'peni gwon dhamo/ mo,

³ 'peni to gwansan kun cikkina ana gwo mo dhali
mish mo,
uni gun ṭorkina ibabam bana ana mo.

⁴ Ki ana mina 'koki bag uni 'peni uçim buni mo,
hili a'di minu ṭor ka nyakum yil jin mini yayu/ i'ko'd
mo
mii gi monyca gi Tapa mo dhali mo ma dem dem
piti mo
dhali momer jin wagaskina a'di mo.

⁵ A'di ṭelki gwonyçi sho'k eya Yakuub mo,
dhali kar gwonkan 'pen ka piye/jin cinu eya Israyiil
mo,
a'di jin ḁankina a'di ibabam bana mo

mmotor uçim buni gwo mo

⁶ ki ucı ma nyakum yil kun min ma po/i 'ko isu/ ki
uni mini mish uni mo

dhali uçi kun 'konuki dho'th naskina/ mo,
 dhali cu mis mo dhali ṭor uçi kun ta uçim buni mo
⁷ wakan ki uni mini dhu mo ma 'teñ kapem buni
 eya Arumgimis mo

dhali 'koki this mii ma Arumgimis e mo,
 hili mmodhu gwoŋkan piti kun 'kwarkunu mo
⁸ dhali ki uni mini 'taki 'koki waki ibabam buni
 mo,
 mmota ga du jin tana wa'ba/ mo dhali ta anyakum
 yil kun mini pish is ka le'd mo,
 uni gun mini ta anyakum yil kun min ma du ṭel
 shoka 'cesh mo,
 uni gun mini ta ga kashira/ kun mini 'koki ta ku isinj
 gana/ goma Arumgimis mo.

⁹ 'Kwani ma Eprayim uni takin ka bwaa gi mo/as
 mo,
 dhali uni dokkin ka nyan'ko'd mo ka tee jinasuwa
 mee mo.

¹⁰ Uni 'koki dhu Gwo ma Arumgimis jin gamu me'd
 mo,
 hili uni ushkin ki 'tash mo mmo/ii isi ki gwoŋkan
 piti jin cinu mo.

¹¹ Uni ḷaki mii kun miikina Tapa mo
 dhali miimer jin ṭorkina a'di uni mo.

¹² E jis/e gi ibabam buni mo tani a'di wagaski
 momer mo
 dhali e Pam Masir mo dhali e bwam bunto ma Suu/
 an mo.

¹³ A'di ki kwa/ dhan kumma/ yi'de/ bwa mo dhali
 dhal uni bway mo mmo/ii icine/ mo

dhali a'di ki kar yi'de/ mmodosh me'da gap mo.

¹⁴ Dhali montee mo tani a'di ki shu uni bway ka
 rak mo,

dhali mon'thiny isa yempa/ mo tani a'di ki shu uni
bway ka dhan o'd jin kushi mo mo.

¹⁵ A'di ki tawan wosh e ki cwa e mombwaasho mo
dhali a'di ki ci uni yi'de/ jin kasha e ki kash mmopi
mo me'd mo jin 'kula'kul mo.

¹⁶ A'di ki dhal yi'de/ bway mmo'thonthoru/ 'peni
'kuwosh mo,
dhali a'di ki rak yi'de/ mmogaçu/ ka 'cesh me'd a'di
jin guski'd e bwaagap mo.

¹⁷ Naskina/ uni 'kon mmomii miinthus apo/ a'di
mo,
mmopish is ka le'd apo/ a'di jin Caa e ki Ca mo e
bwam ma si'b mo.

¹⁸ Uni ki pal Arumgimis ka dum buni mo
ki gwom buni jin 'thekkina uni gom tonṭe/ mo ka
dum buni kun purki uni mo.

¹⁹ Uni ki o gwo apowa Arumgimis mo mmo/o gwo
mo ki: A/ Arumgimis mishi ci ana tonṭe/
mmoshwa e bwaashowa?

²⁰ A'di ki mush wosh ki cwa mo, wakan yi'de/ kolki
'kus mo,
dhali yi'de/ 'thonthorki'd kagahara mo.
Gara/ mina a'di diki ci tonṭe/
walla dina a'di gara/ ki ci shum ki 'kwanim piti
mo?

²¹ Wakan ki Tapa cikki gwo mo tani, a'di 'tu'dkunu
ka nyor mo.

O'd a'di 'thakunu apowa Yakuub mo,
anyor piti a'di caki'da powa Israyiil mo

²² haali/ uni dar gi moŋgam gwo is eya Arumgimis
mo

dhali 'koki gam gwo is gom mom'bi'th piti jin tana
a'di ata is ki me'd mo.

²³ Naskina/ a'di ki kan momis jin di'di mis mo,
dhali a'di ki ka'c acampur gi momis mo

²⁴ dhali a'di ki hethu a'cesh apo/ uni amanna
mmoshwa mo,

dhali a'di ki ci uni pos 'peni momis mo.

²⁵ 'Kwani shwaki tonte/ gi iman'doyu gwo mo.

A'di hashki uni tonte/ ka entus mo.

²⁶ A'di ki rak 'tham gi mom'pesho'k mmoposhu e
momis mo,

dhali ki mom'bi'th piti mo tani a'di ki shu 'tham
ma biny cam bway mo.

²⁷ A'di ki he'th shum apo/ uni me'd bu'da 'cesh mo,
dhali 'dii kun 'kan ma bi me'd emena si'b kun 'kon
e bwaman ma gap mo.

²⁸ A'di ki dhal uni bway mo mmota'k e bwaman
gu'b çinjam buni mo,

mmo'kama ris mom buni kun 'kona uni is mo.

²⁹ Dhali uni 'kaki uni mo ntagi uni kapkin ki kap
gana/ mo,

haali/ a'di çiki uni to jin 'thona bwa uni ki gor gor
mo.

³⁰ Hili ntwa/a/ ki uni dhu to kun gora bwa uni mo
tani,

ki tonte/ di'd e 'twam buni mo tani,

³¹ anyor ma Arumgimis cuki mis apo/ uni mo

dhali a'di ki 'kosh uni gun 'bitha'bi'th 'peni bwam
uni mo

dhali a'di ki 'thi uni gwahan a'cesh uni gun
dhunu 'pen ka pije/ gom mom'bor buni
'peni 'Kwani ma Israyiil mo.

³² Bahili apowa ris to gwansan kun miinu mo tani
uni 'kon naskina/ mmomii miinthus mo.

Dhali bahili ki a'di mii momer piti mo tani uni
'koki gam a'di gwo is mo.

³³ Wakan a'di dhalki'da teem buni mmopuu mo
me'da wulpe/ mo
dhali yil buni ta'da pure/ ka pure/ mo.

³⁴ Ki a'di 'koshki uni mo tani uni ɣapki a'di mo.

Uni ri'ckina du is mo dhali ɣapa Arumgimis ka dun
gana/ mo.

³⁵ Uni kaki gwo e ka Arumgimis a'di ta wosh buni
mo,
a'di jin ta'da Arumgimis buni jin Caa e ki Ca jin
wanki'da wan 'ba/ mo.

³⁶ Hili uni ṭorkina ṭor ki a'di ki 'twany jarom buni ka
mak mo.

Uni takina ṭor ka ṭor gom a'di ka le'd buni mo.

³⁷ Adum buni yisa ṭelu shoka 'kup ki a'di mo.

Uni 'koki ha me'd gom gwoŋ ganam piti jin gamu
me'd mo.

³⁸ Hili a'di di'd naskina/ mmohila hil ki e ma
'thime/ ki mo/en mo,

dhali gwam uni 'peni tonthus buni kun miikina
uni mo,

dhali diki 'ce'd uni sho'k mo.

A'di 'tumki'da nyor piti is ka nyan'ko'd me'd ka ris
mo,

dhali a'di diki mura nyor piti 'baar mo mmoshwa
a'cesh ki sho'k mo.

³⁹ A'di kaki gwo e mo ki uni ta jasi shuman is gi
bungwar is mo,

me'd 'tham yin jin poshki'd mo dhali diki wutulu/
ka nyan'ko'd mo.

- ⁴⁰ Me'd wana risa kun pisha uni is ka le'da po/ a'di
e mombwaasho mo
dhali jwaka^t a'di adum piti e bwam ma si'b mo.
- ⁴¹ Uni palki a'di dok/e dhali dok/e mo
dhali rukuny A'din 'De/ jin Kogu jin ta jima Israyiil
mo.
- ⁴² Dhali uni yisa dhu mom'bi'th piti eya dum buni
yisa,
walla atee yin si'da/ me'd jin wankina a'di uni 'ba/
'peni 'kup buni mo,
- ⁴³ me'd jin wagaskina a'di jamas miim piti e Pam
Masir mo,
dhali miimer piti e bunto ma Suu/an mo.
- ⁴⁴ A'di ki tu'k yi'dem buni mmota abas mo,
wakan ki uni mini 'koki pi yi'dem buni kun sokin
mo.
- ⁴⁵ A'di ki hash dhana buhanya kanthi/ e bwaman
uni mo a'di jin loski uni mo,
dhali adhana buhanya 'dwa/ jin 'ce'dki uni sho'k
mo.
- ⁴⁶ A'di ki ci ton^tem buni kun sina uni ka jirsan^j
mmoshwa mo,
dhali maman buni jin miina uniya tu'c mo tani
shwan ma kuyu/ mo.
- ⁴⁷ Dhali a'di ki 'ce'd cwalmans tom buni sho'k ka
wasa/ mo
dhali cwampu/ buni ki jape/ jin wuna uni me'd
manyandhe/ mo.
- ⁴⁸ Dhali a'di ki ci bip buni cwa ki me'd ka wasa/ mo,
dhali ma'diny ka'bal buni uni dorkunu ki dhan o'd
jin dhwa/a'dki'd mo 'pena wara sho'k mo.
- ⁴⁹ A'di ki 'cu^ka nyor piti jin ca'bki wur wur apo/ uni
mo,

anyor jin ta'da nyor piti jin dek a'di mo dhali mo
 ma ćis mo,
 uni gun 'doyina iman'doyu gwo kun 'ce'dkina 'ce'd
 sho'k mo.

⁵⁰ A'di ki kar bway tur goma nyor piti mo.

A'di 'tash uni 'twa/ 'peni mowuwa?

Hili a'di ki kar 'kupki ṭa'kki mom'koki/em buni ki
 mom'ba'th jin wo'cki uni is she/ mo.

⁵¹ A'di ki musha risa bwanyara/ gi 'Kwani gi Pam
 Masir ki cwa mo,
 mom'bi'th jin ta jim buni jin gački'd e gu'ba'ku/ ma
 Haam mo.

⁵² Dhali yan'ko'd a'di ki shu 'kwanim piti bway ka
 pije/ me'd ķa'bal mo,
 dhali a'di ki shu uni bway e mombwaasho me'da
 ma'diny ķa'bal mo.

⁵³ A'di ki sus uni ki 'dantar mo, wakan uni 'koki ko/
 is mo.

Hili dhan kumma/ yi'de/ a'di 'ce'dki 'kup buni sho'k
 mo.

⁵⁴ Dhali a'di ki sus uni ka pije/ e mony'cesh piti jin
 kogu mo,

dhali e 'kuwosha turga/ jin ta'da bim poros piti mo
 jin gamkina a'di adu is mo.

⁵⁵ A'di ki ura ris kal gi 'kwani ka pije/ ibwambori
 uni mo.

A'di ki dhu mo ki she/ gom uni jin mina uni mii
 bu'th mo,

dhali thoson mo kun minu 'ko goma wał ma
 Israyiil e gu'ba'kum buni mo.

⁵⁶ Naskina/ uni 'kon mmopal a'di mo dhali pish
 is ka le'da po/ a'di jin Caa e ki Ca jin ta'da
 Arumgimis mo,

dhali 'koki dhu gwonyçim piti mo,

⁵⁷ hili uni ḥu'kkin mo dhali 'dap e ki miiny daçara/
mo me'd ibabam buni mo.

Uni ḥoshkin me'da bwaa jin he'kki'da he'k e mo.

⁵⁸ Haali/ uni rukunyki a'di mo mmomii anyor mo
ki mom buni kun eka/ ek mo.

Uni ki rak a'di jocu/ ki mo jin 'thothu/ bwa ki miin
dapan mo gom tompinycon buni kun uka
uni mmoluŋ mo.

⁵⁹ Ka Arumgimis cikki gwo mo tani a'di 'tu'du ka
nyor mo,

dhali a'di ki waka Israyiil ka bor 'deŋ gana/ mo.

⁶⁰ A'di ki dhal mom piti 'pen jin ca'bkina a'di jin ta
Pan Shilu mo,

e gu'ba'ku/ jin ca'bkina a'di e bwaŋ 'kwani mo,

⁶¹ dhali a'di ki 'cuk mom'bi'th piti apo/ uni gun
bu'thkunu mo mmota çinkina/ mo,

dhali monyca gi me'd piti apo/ 'kwani kun ta 'kup
mo.

⁶² A'di ki ci 'kwanim piti e me'd gi uni kun ɬal
gandal mo,

dhali kuma nyor piti mo apo/ uni kun ta mal piti
mo.

⁶³ O'd shwaki 'kwani kun ta dhuru'c buni mo,

dhali nyaram buni uni dar gi gway gi momash mo.

⁶⁴ Igasiis buni ṭa'kkina 'cesh gom shemen gandal
mo,

dhali upa dhalla/ gi igasiis mo, moŋkamu/ gwona
uniya?

⁶⁵ Dhali yan'ko'd Tapa merki e mo 'peni mo jin
wana e ki mo jin ishkina a'di e mo,

me'd wathi/ jin 'bitha'bi'th jin 'therki cuuwa/ gom
yimana mura'th jin pina a'di jin ɬa/u ki ɬah
ɬah mo.

⁶⁶ Dhali a'di ki dhu 'kup piti mmoł̄wa/ bwa mo.
A'di ki dhu uni e mo ma 'the is ki sule/ sule/ mo.

⁶⁷ A'di ki wał̄ gu'ba'ku/ ma Yuusup mo,
dhali a'di diki kwanya wał̄ ma Eprayim mo.

⁶⁸ Hili a'di ki kwanya awał̄ ma Yahuuda/ mo,
a'di jin ta 'Kuwosha Sihyuun, a'di jin ena a'di mo.

⁶⁹ A'di ki nyaj mom piti jin Ɂogu mo me'd mo jin
eł̄ka/ eł̄k e momis mo,
dhali me'd mony'cesh jin ɬelkina a'di sho'k ki sule/
sule/ mo.

⁷⁰ Dhali a'di ki kwanya Dawuu'd jin ta Ɂin̄kinam piti
mo,

dhali sus a'di mo 'peni mo jin hila a'di ɬa'bal mo,
⁷¹ 'peni mo jin hila a'di ushi nas ɬa'bal kun bwan
mo tani

a'di ki sus a'di mo mmota amanhil ɬa'bal gom
'Kwani ma Yakuub mo,

a'di jin ta'da Israyiil jin ta mal piti mo.

⁷² Ka du jin ta a'di pa ki pa mo tani a'di ki hil uni
mo,

dhali a'di ki shu uni bway ki me'd piti jin ta
gwocon mo.

79

Gway ma Asap.

¹ Ayy Arumgimis, 'kwani kun 'kon ki 'kus 'peni ji
gi luŋju mo tani uni pu'dkun e mo gi mal pini
mo.

Uni ki shi/ gu'b gi mondheleladhelel pini mo.

Uni ki shi/ Pa Urushaliim mo mmokup a'di mo.

² Uni ki ci buŋgwar is gi ćin̄kinam pini ki 'dii kun pen
e momis mmota tonṭe/ gom uni ki 'ka mo,
buŋgwar is gi unim pini kun dhunu mo ki she/ ki
dhelel dhelel mo tani 'kakina ton̄gwapi/ gi
mony'cesh mo.

³ Uni wolkina bas buni me'd yi'de/ mo
mmo'kam Pa Urushaliim is mo
dhali jaŋkamu/ di'd jin kan uniya?

⁴ Ana warkina ki uni gun ćinu gura/ ki imannyač
'kom bana mo,
dhali miikunu ka mač mo dhali pe'th ki petha sor
ki uni gwansan kun 'kamki ana is mo.

⁵ Ayy Tapa, kakasja imina /e di mo mmomiiya nyor
mo?

Min ma nyor pini 'peni bwan ta'c pini diki pur
me'd o'da?

⁶ Woli /e anyor pini apo/ kal gi 'kwaniny'cesh mo
uni kun 'koki mish /e mo,
dhali eya dhan bampa/ mo
uni kun 'koki yük gway pini mo.

⁷ Haali/ uni loskina Yakuub mo,
dhali shi/ mom piti is mo.

⁸ Dhalku/ ki dok/e ka gwo e apo/ am gom miinthus
kun miikina ibabam bam kadhamo/ mo.
Dhalki mo ma 'thimem pini jin hilu ki mo/en
pu'du'd ki jahanne/gam am 'küp mo,
haali/ aman dhukunu e mo jin 'the am is ki 'the ka
luŋgu'b mo.

⁹ Woṭhi/ aman mo, ayy Arumgimis, jin ta bway
mowoṭh bam mo,
ki gway gi monycam pini mo.

'Cuki aman mo dhali gwami aman 'peni miinthus
bam mo,
gom gway gi gway pini mo.

¹⁰ Ki to jin ta'da ta imina kal gi 'kwaniny'cesh i/o
gwo mo ki:

Mane Arumgimis buni mane?

Dhalki mori'c pini goma bas gi çin̄kinam pini jin
gaçkunuwa 'cesh mo,
dhalki a'di mishu mo e bwaman kal gi
'kwaniny'cesh e bwambori jis/ em bam
mo.

¹¹ Dhalki mo/ ohon gi uni gun dhunuwa sijin
pu'dkini bwambori/e mo,
ki isi ki dhan mom'bi'th pini mo ki /e mini 'tash
uni 'twa/ mo uni gwansan kun 'disha 'twa/
mmowu mo.

¹² Tu'dki uni to me'di pesu/ ibwambor mo uni
gwahan kun ta imannyaç 'kom bam mo,

gom gura/ jin çikina uni /e mo, ayy Tapa.

¹³ Dhali yan'ko'd aman kun tana 'kwanim pini mo,
uni gun tana ma'diny ka'bal pini goma shon
dhii/i'd pini mo

aman mina ci /e mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki
sule/ sule/ mo,

'pena nyakum yil jin tanu mo ntaga nyakum yil jin
'ko'd mo, aman mina pe'd moman pini mo
be.

80

*Eya manyuk gway, isi ki gwo gom jandin to mo.
Gom gwo jin çinu goma Asap mo. A'di jin ta gway
mo.*

¹ Ciyi 'ce mo ma, ayy Amanhil Ka'bal ma Israyiil
mo, /e jin shukina Yuusup bway ka pije/
me'da ma'diny ka'bal mo.

/E jin karkunu mo mmoça'ba po/ kursi ma malik
mo apowa çarabiim kun 'thupa kursi is ka
bim buni mo tani, kushi mo mo

² ibwambor ma Eprayim mo dhali bwambor ma
Benyamiin mo dhala Manassa mo.

Piri mo ma dem dem pini is mo
dhali yayu/ mo mmota am is ki me'd mo.

³ Waru/ am is mo, ayy Arumgimis.

Dhalki bwam/em pini kushu mo mo, ki am minu
ta is ki me'd mo.

⁴ Ayy Tapa Arumgimis gi momis mo,
anyor pini midi di pu'd kakasja gom mon'tho gi
'kwanim pini mo?

⁵ /E ki ci uni tonṭe/ jin shwana uni jin ta jabu'th mo,
dhali /e ki ci uni jabu'th mmopi mo ki sheŋ kwa jin
'tu'du'd mo.

⁶ /E ki dhu am ki imannyak 'kom bam mmoçi am
gura/ mo,
dhali uni gun ta 'kup ki am mmope'th e bwaman
is buni mo.

⁷ Waru/ am is mo, ayy Arumgimis gi momis mo.
Dhalki bwam/em pini kushu mo mo, ki am minu
ta is ki me'd mo.

⁸ /E ki kal cwalmal ka pije/ 'peni Pam Masir mo,
dhali /e ki ura ris kal gi 'kwaniny'cesh ka pije/ mo
dhali cu'th a'di mo.

⁹ /E ki kara 'cesh eya tente/ gom a'di mo.

A'di ki guwa birman piti ka luŋgu'b e mo jin
 'kula'kul mo dhali a'di ki 'tu'd mony'cesh
 mo.

¹⁰ Dhali 'kuwosha turga/ uni 'tu'dkunu mo ka lam
 piti mo,

cwa kun wana e ka bwanyayiis kun ɔ'a'bki dem
 dem nyakka bim piti mo.

¹¹ A'di ki hash ka bim piti ntagi ɺumma/ yi'de/ mo
 dhala birman piti mmoya gam yi'de/ a'cesh mo.

¹² Goma tinta sa/ i'ce'dkina /e agan̄garam piti ka
 'cesh mo

wakan ka ris uni gun iikin ki iimpe e bway piti mo
 tani hoki maman piti mo?

¹³ Abogo'b gi bwaasho a'di ha'tki a'di ki 'twa/ mo,
 dhali aris to gwansan kun 'kon mmoɻal ya e bwam
 bunto mo tani shwaki a'di mo.

¹⁴ Tuku mo dok/e, ayy Arumgimis gi momis mo.

Hili mo ka luŋgu'b 'peni momis mo dhali par mo e
 mo.

Hili cwalmán ma mura'th yan mo ma,

¹⁵ a'di jin koɻki'd jin sikina /e ka bim poros pini
 mo.

¹⁶ Uni ɔ'i'tki a'di ki o'd mo dhali uni ki jep uni ka
 'cesh mo.

Dhalki uni 'ce'd sho'k mo e mo jin ɺucura ɺucur mo
 jin ta jis/em pini mo.

¹⁷ Hili dhalki me'd pini a'di di'da po/ wathi/ jin ta
 me'da bim poros pini mo,

a'di jin ta ya/ gi wathi/ jin karkina / e
 mmo'bitha'bi'th gom is pini mo.

¹⁸ Dhali yan'ko'd am mina mol dok ka nyāŋ'ko'd
 'peni/e ki sule/ mo.

Çi am monj'koki/e mo dhali am mina yer gway pini
 mo.

¹⁹ Waru/ am is mo, ayy Tapa Arumgimis gi momis
mo.

Dhalki bwam/em pini kushu mo mo, ki am minu
ta is ki me'd mo.

81

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo ma dhenjhenye/
gi 'Kwani gi Pany Jatt mo. Gway ma Asap.*

¹ Yuk_i um gway ki 'kal 'kal eya Arumgimis jin ta
mom'bi'th bana mo.

Kumi cuuwa/ mo gom bwaŋ 'kunyka/ eya
Arumgimis ma Yakuub mo.

² Deki gway abor ki mis mo ki ko ma dhenjhenye/
jin pinu ki me'd mo,
adhenjhenye/ jin 'kon ma shu/i pesu/ mo jin
'kunya'kuny mo dhali adhenjhenye/ mo.

³ Piyi apoome/ ka ppen this mo,
dhali ka ppe jin ta'da kunn is mo, ka cim jin
yukwa yuk ka tul 'kup bana mo.

⁴ Haali/ a'di ta gwoŋkan jin bahu gom 'Kwani ma
Israyiil mo,
dhali gwoŋkan ma Arumgimis jin onu ki 'twa/
goma Yakuub mo.

⁵ A'di ki kar gwoŋkan goma Yuusup mo,
me'd jin yakina a'di ka pije/ e Pam Masir mo.
Aha/ cikkina 'twa/ mo a'di jin molkika/ mo.

⁶ Aha/ sorothkkina /e 'kupa bim pini 'peni ton dit*i*d
mo.

Me'd pini karu ki 'kus ' pena nura/ mo.

⁷ E mo ma çis pini mo tani /e yukkina yuk mo dhali
aha/ 'cukkina /e mo.

Aha/ thokkina /e 'twa/ ka ɺwal is e mo jin dor ma
shoka dor mo.

Aha/ palkina /e mo e yi'de/ ma Mariiba mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

8 Ciki gwo mo ma, ayy 'kwanim pem, dhali aha/
mina kucur um mo ki kucur pa mo.

Ayy Israyiil, wa^kki/ /e mina bwa 'taki oyi, hili dhali
cik aha/gwo mo.

9 Wakan ka rum pinycon kun luŋa 'kwanin tiya
midi diki di e bwam um mo.

Wakan ki um mini 'koki luŋ ka jin 'kupa'dupun
gom tompinycon jin luŋa 'kwanin tiya mo.

10 Aha/tana Tapa Arumgimis bum mo,
a'di jin suski um ka pije/ 'peni Pam Masir mo.

Ka^kdi 'twam bum ki wajgal mo dhali aha/ mina
'tu'd a'di ki piny piny mo.

11 Hili 'kwanim pem 'koki cik 'twam pem mo,
Israyiil midi 'taki ta gi jim pema kamuwa?

12 Wakan aha/ cikina uni bway mo eya dum buni
kun miin ki wa'th wa'th mo,
mmobath gwom buni kun logoma bwam bunij
gana/ uni mo.

13 Ayy, ki 'kwanim pem mini 'taki 'koki cik aha/
gwo mo sa/?

Ka Israyiil midi 'taki ya e bway pem moyi.

14 Aha/ 'disha 'twa/ ba/ mmo'ce'd 'kup buni sho'k
mo,

dhali tu'k me'd pem apo/ uni gun ta 'kup ki uni mo.

15 Uni gwansan kun shi/ki Tapa i e mo tani uni mini
'taki kočki til til 'kup ki a'di mo,

dhali tom buni jin 'baki uni e mo tani midi diyi
bwambori uni ki sule/ sule/ mo.

16 Aha/ mina 'taki thip um ki pos bunyan gana/ mo
dhali ka dham 'peni wosh jin midi 'taki kap um
moyi.

82

Gway ma Asap.

¹ Arumgimis bu'thki mom piti e mo ma tul 'kup jin ta jim piti mo,

eya ris bwaman gi 'kwani ma hakuumam piti a'di ki kar mo jin dwallu gwo jin toru gwo 'twa/ a 'cesh mo.

² /E mini dak gwo dwall ki shi/ shi/ kakasja mo dhali ṭor mo ma gwar 'de/ gom uni gun ta thus ki thus mo?

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³ Ciyi mii ma ḫar/e ki uni gun 'ka'da is mo dhali uni gun daran gi icom mo.

Hali mo ma ḫar/e gom uni gun dorkunuwa du mo dhali gom uni kun mini mii ta gi to mo.

⁴ 'Cwamu/ uni gun 'ka'da is mo dhali uni kun mini mii ta gi to mo.

'Cuk̄i uni mo 'peni me'd gi uni gun ta thus ki thus mo.

⁵ Uni mish tonj kamu/ nyiṭh yisa walla gwoṇ kamu/ misha uni 'bana?

Uni iikin e mondthurumi'd mo.

Aris mo gun ḫa'bu mony'cesh mo tani uni yik̄inki is mo.

⁶ Aha/ ona gwo mo ki: Um a'di itana hakuumam mo, dhali um ta iya/ gi a'di jin Caa e ki Ca mo, aris umi 'baar mo.

⁷ Bahili um 'baar mo mini wu mo me'd 'kwani mo dhali ṭa'k 'ko'da 'cesh me'd iya/ ma malik̄ mo.

⁸ Cuyi mis mo, ayy Arumgimis, dhali dwalli mony'cesh gwo mo

haala ris kal gi 'kwaniny'ceshi 'baar mo tani ta
kum pini mo be.

83

Gway jin yuku mo. A'dijin ta gway ma Asap.

- ¹ Ayy Arumgimis, dhalku/ ki ça'b ki shwamm mo.
Dhalku/ ki ça'bi bu'th monjku'th is pini mo walla di
ki shwamm mo, ayy Arumgimis.
- ² Haali/ hili mo mo ma, 'kwaniŋ 'kup pini uni
miikina dulat̄t mo.
Uni gwansan kun shi/ki/e i e mo tani uni 'deki 'kup
buni ki mis mo.
- ³ Uni 'thiki gwonthus 'cesh apo/ 'kwanim pini
mmocesh uni mo.
Uni ḥorkina ḥor mmontal 'de/ apo/ unim pini gun
ceshkina /e ka po/ mo.
- ⁴ Uni o gwo mo ki: Iiyu/ mo, dhalki ana dhidha uni
sho'k ka pupush 'peni kal jin tana uni mo.
Dhalku/ ki dhal gway ma Israyiil ki a'di minu ka e
dok/e mo.
- ⁵ Nye, uni 'dapan ki me'd ki gwom buni ka rem
'kup mo.
Apo/ /e mo tani uni ki gam gwo me'd mo.
- ⁶ Gu'ba'ku/ gi 'Kwani Pa Aduum dhali 'Kwani ma
Isma/iil
dhali 'Kwani gi Pa Muwab dhali 'Kwani gi Pa
Haajar mo,
- ⁷ dhali 'Kwani gi Pany Jibaal dhali 'Kwani gi Pa
Ammuun dhali 'Kwani gi Pa Amalik,
dhali 'Kwani gi Pam Palasthiin nyakka ris 'Kwani
gi Pan Sur mo.
- ⁸ Dhali 'Kwani gi Pan Ashshuur si'da/ uni gamki
gwo me'd ki uni mo.

Uni ta 'kwani kun 'bi'th ma bi ki 'bi'th kun ta uci
ma Luuth mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹ Wakan /e mini mii miim pini apo/ uni me'd jin
miikina/e aponj 'Kwani gi Pam Midyaan mo,
dhali me'da Sisara dhala Yabin mo e Yi'de/ ma
Kishun mo,

¹⁰ uni gun 'ce'dkunu sho'k mo e Pan Endor mo,
uni gun warkin ki gure/ gom mony'cesh mo.

¹¹ Dhuyi mom buni kun tana uni 'penkapan
mmowa e ka Guraab dhala Diib mo
dhali aris iya/ ma malik buni mo me'da Sabah
dhala Salmunnaa/ mo.

¹² Uni gun o gwo mo ki: Dhalki ana budha to gom
is bana mo
'pena shon dhii/i'd ma Arumgimis mo.

¹³ Ayy Arumgimis pem, dhuyi uni mmowa e ki
'tham jin 'the^{ki} bu'da'cesh ki ji wutul mo,
me'da 'pi'b jin 'dashu ibwambori 'tham mo.

¹⁴ Me'd o'd jin shwaki bwanycwaa mo,
dhali me'da le'dan o'd jin shwaki'd ka le'd eya ris
'kuwosha turga/ mo tani

¹⁵ wakan /e mini ŋal uni ka çunthar pini mo,
dhali por uni bwa ka punthar pini mo.

¹⁶ 'Tu'dki uni bwam/em buni ki mo ma 'the is mo,
ki uni mini 'taki ŋap gway pini mo, ayy Tapa.

¹⁷ Dhalki uni dhunu ki mo ma 'the is mo dhali
'koku ki 'ko ma çis ki sule/ sule/ mo.

Dhalki uni 'ce'dki sho'k mo ki mii jin thiskunu mii
'ko'd e ki dar ka 'the mo.

¹⁸ Dhalki uni mish gwo 'ban mo ki /e a'di ital 'de/
mo jin tana gway pini Tapa mo,
/e jin Caa e ki Ca apo/ mony'ceshi 'baar mo.

84

*Eya manyuk gway mo, isi ki gwo ma dhenjhenye/
gi 'Kwani gi Pany Jatt mo. Gway gom iya/ ma
Guurah mo.*

¹ Mom pini jin ç'a'ba /e mo tani wanu ena,
ayy Tapa gi momis mo.

² Akashiram pem çorki'da çor mo, nye a'di 'thikina
buye/ mo
gom mo ki monyça'b gi Tapa mo.

Adum pem dhali buŋwar is pem yukı gway ki
bwaj 'kunyga/
goma Arumgimis jin di ki e mo.

³ Isi kan si'da/ ara ganya/ a'di gamki gu'b mo
dhala gwajayilil taki'd gi gu'b gom is piti mo,
e mo jin mina a'di dho'th ushan piti mo,
e mo ma gwaṭam pini jin miinu to mo, ayy Tapa gi
momis mo,

/e jin tana Malik pem mo dhali Arumgimis pem
mo.

⁴ Mom'bor mii gom uni gwansan kun 'kokin e gu'b
pini mo,
uni gun yukki gway mmomaŋ /e ki sule/ sule/ mo.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Mom'bor mii gom 'kwani gwahan kun 'kona
mom'bi'th is e /e mo,
dhali uni gun ƙwasharr ma du ki ƙwasharr e bway
ma Sihyuun mo.

⁶ Me'd jin iikina uni ka lungu'b e embul wosh ma
Buka mo tani
uni ki war a'di mmota mo jin kasha yi'de/ e ki kash
mo,
dhala shoka 'ce'dcipiny tashki a'di 'kup ki usha al
piti mo.

⁷ Uni iikin ki mo jin 'bithu is mo itagi mo jin 'bithu
is mo.

Arumgimis jin bol tiya e ki 'bor mo tani a'di iminu
mish mo eya Sihyuun mo.

⁸ Ayy Tapa Arumgimis gi momis mo, ciki
mon'thom pem mo ma.

Dhali ciyi /e 'ce mo, ayy Arumgimis ma Yakuub
mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹ Hila gonjoro/ me'd bam mo ma, ayy Arumgimis.
Hili 'kup ki jis/e gi a'dim pini jin 'koshu ki monyca
mo.

¹⁰ Haali/ atee gi mo ki monyça'b pini mo tani a'di
'boro'd mo,

mmobola alip gi mo gunn e mo.

Aha/ mina 'taki dhal mii gunn e i is 'te/ sayi mmota
manhil 'twanjkal gu'b ma Arumgimis pem
mo

mmobol mo jin 'konu e gu'ba'ku/ gi 'kwani kun ta
thus ki thus e mo.

¹¹ Haali/ Tapa Arumgimis a'di ta'da tente/ dhali
agonjoro/ mo.

A'di ciki mo ma 'the dhali montak mo.

Tom 'boro'da kamu/ mina Tapa non yisa
'peni uni gwansan kun iikin ki iij gana/ mo.

¹² Ayy Tapa gi momis mo,

mom'bor mii gom wathi/ jin gamki gwo is e /e mo.

85

*Eya manyuk gway mo. Gway gom iya/ ma Guu-
rah mo.*

¹ Tapa, /e miiki isi mii gi bwa goma 'cesh pini mo.
/E ki waru/ shamanettan ma Yakuub is mo.

² /E ki gwamki miinthus gi 'kwanim pini mo.
 /E ki dhal ka ris miinthus buni 'pen mo.
 Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³ /E dokkina nyor pini bway bwa 'baar mo.
 /E tu'kkin mo 'pena nyor pini jin 'batha'ba'th mo.

⁴ Waru/ aman is ka nyan'ko'd mo dok/ e ayy
 Arumgimis jin ta bway mowoth bam mo
 dhali dhu ka nyor pini gunn 'pen ka pije/ kun
 dekkina /e apo/ aman mo.

⁵ A/e mini miiya nyor apo/ aman ki sule/ sule/ kan
 mo?

A/e mini dhala nyor pini mmoya ki tur apo/ ma
 risa nyakum yil gi 'kwani kana?

⁶ Mina /e bunya/ diki tash am e mo dok/e?
 ki 'kwanim pini mina bwa 'kuny mo e /e?

⁷ Tori aman mo/en pini jin telu sho'k mo ma, ayy
 Tapa,
 dhali dhalki aman bway gi mowoth pini me'd mo.

⁸ Dhalki aha/ cīka gwo mo ma, gwo jin min ma
 Arumgimis jin ta Tapa o mo,
 haali/ a'di midi o gwo gom monku'th is ki 'kwanim
 piti mo,

dhali unim piti gwansan kun dhunu mo ki she/
 ki dhelel dhelel mo, dhali uni gwansan kun
 tu'kkun e a'di mo eya dum buni mo.

⁹ Ka jin gana/ bway mowoth piti a'di diki'd e me'd
 mo gom uni gwansan kun ko/ki a'di mo
 ki monyca midi di e bampam bana mo.

¹⁰ Mo/en jin telu sho'k mo dhali mii jin ta ji ma isinj
gana/ mo tani uni mini sho ki me'd mo.

Mii ma kar/e dhali moŋku'th is uni mini pi 'twa/ka
rem 'kup mo.

¹¹ Mo ma isinj gana/ midi kash e me'd yi'de/ 'peni
mony'cesh mo,
dhali mii ma kar/e midi hil ka luŋgu'b 'peni momis
mo.

¹² Nye, Tapa a'di midi ci a'di jin 'boro'd mo,
dhali bampam bana a'di midi gwono'd a'di jin
midi mara mar is mo.

¹³ Mii ma kar/e midi ya ibwambori a'di mo
dhali kar ŋatgin piti mmota bway mo be.

86

Mon'tho ma Dawuu'd.

¹ Ka'di 'cem pini mo, ayy Tapa, dhali cik aha/ gwo
mo,
haali/ aha/ hatha'ko'd mo dhali mina mii ta gi to
mo.

² 'Tashi mondiki/em pem 'twa/ mo, haali/ aha/tana
wathiŋ gayiin mo.

Tayi ciŋkinam pini is ki me'd mo, a'di jin gami gwo
is e /e mo.

³ /E tana Arumgimis pem mo.

Miiyi mii ka 'the gom aha/ mo, ayy Tapa,
haali/ e /e mo tani aha/ gwokina 'twa/ i /e iyula
tente/ mo.

⁴ 'Kunyi aakashira/ gi ciŋkinam pini mo,
haali/ e /e, ayy Tapa, aakashiram pem 'de'kka/ 'kup
'kup ki mis mo.

⁵ Haali/ /e, ayy Tapa, ta a'di jin 'boro'd mo dhali jin
gwamki'da gwam mo,

ki mo/en pini jin telu sho'k mo jin ishki'd ka entus
 mo gom uni 'baar mo kun mini yuk /e mo
 be.

⁶ Ciyi 'cem pini, ayy Tapa, ka 'thom pem mo.

Ciki gwo gom ko jin gwoka/ ka di'b me'di is mo.

⁷ Ka tee jin tocu aha/ bwa mo tani aha/ yukkina /e
 mo,
 haali/ /e thokki aha/ 'twa/ mo.

⁸ Jaŋkamu/ yisa di'da e bwam ma rum thus gwahan
 jin waki /e, ayy Tapa,

walla jaŋ kamu/ yisa di'da jin mii to me'd /e mo.

⁹ Aris kal ma ris 'kwaniny'ceshi 'baar mo kun uka
 /e mo tani mini pu'du/ mo

dhali luŋ ki jiŋ 'kupa'dupuni bwambori /e mo, ayy
 Tapa,

dhali kar gway pini ki ca mo.

¹⁰ Haali//e caaca mo dhali miina dhan to gi momer
 mo,

dhali /e 'de/ itana Arumgimis mo.

¹¹ Tori aha/ gwo gom bway pini mo, ayy Tapa,
 ki aha/ mina ya e bway ganam pini mo.

Kara dum pem mmot̄al 'de/ mo ki aha/ mina ko/
 gway pini mo.

¹² Aha/ cina mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki /e mo,
 ayy Tapa Arumgimis pem mo, ka dum pem
 'baar mo,

dhali aha/ mina kar gway pini ki ca ki sule/ sule/
 mo.

¹³ Haali/ mo/en jin telu sho'k mo tani a'di caaca
 'kup ki aha/ mo.

/ E 'cukkina kashiram pem 'peni mon'kulga/ ma
 Haawiya mo.

- ¹⁴ Ayy Arumgimis, 'kwani kun ushi 'kwani ga/ uni
cukin apo/ aha/ mo,
dhana tul 'kup 'kwani kun mathamat̄h mo tani
simmki mondiki/em pem e mo,
dhali uni 'koki kar /e ibwambori jis/em buni mo.
- ¹⁵ Hili /e, ayy Tapa, /e tana Arumgimis jin miimii
mo dhali mii mii ka 'the mo,
/e maŋgala she/ ki maŋgal goma nyor mo, dhali
mo/en pini jin ʈelu sho'k mo tani ishki'd mo
dhali mii ma isin̄ gana/ si'da/ mo.
- ¹⁶ Tuku/ mo e aha/ mo dhali bu'th mo jin hiluwa hil
ka 'thime/ ki mo/en apo/ aha/ mo.
Çiyu/ mo jin 'bidhu/ e is pini ki çin̄kinam pini mo,
dhali tayi ya/ gi nyaranyçin̄kinam pini is ki me'd
mo.
- ¹⁷ Tori aha/ jamas mii ma 'them pini mo,
ki uni gwansan kun shi/ki aha/ i e mo mini par mii
e mo tani dhali minu dhu ki mo ma 'the is
mo
haali/ /e, Tapa, wothki aha/ mo dhali malas aha/
mo be.

87

*Gway gi iya/ ma Guurah. A'di ta gway jin yuku
mo.*

- ¹ E 'kuwosha turga/ jin Ɂogu mo jin doshki'd mo jin
ta 'peŋkuman bampam piti jin Ɂa'bki'd mo.
- ² Tapa a'di enki 'twan̄kala goŋ ma Sihyuun mo,
mmobola ris mo jin 'konu e pa ma Yakuub e mo.
- ³ To gi monyca a'di ʈorkunuwa ʈor gom /e mo,
ayy 'peŋkuman bampa/ ma Arumgimis mo.
Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ E bwaman uni gwansan kun mishki aha/ mo tani
aha/ ṭorkina aRahab eya tente/ mo dhali Pam
Baabil mo.

Hili mo mo ma, 'Kwani gi Pam Palasthiin dhali
'Kwani gi Pan Sur nyakki 'Kwani gi Paŋ
Gale/ mo.

Uni o gwo mo ki: Jan 'de/ yan dho'thkunu e mun
mo.

⁵ Dhali goma Sihyuun mo tani a'di minu o gwo ciki:
Jan 'de/yan dhali jan 'de/ ɔaan dho'thkunu eya yim
mo.

Haali/ a'di jin Caa e ki Ca ki is piti midi ṭela yim
sho'k mo.

⁶ Tapa midi deňa deň e mo me'd jin 'kwarkina a'di
gway gi 'kwani mo ki:

A'di 'de/ yan dho'thkunu imun mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁷ Imanyuk gway dhali imansa gara/ o gwo mo ki:
Aris mo jin kasha yi'dem pem e mo tani uni 'kon e
/e mo.

88

*Gway jin yuku mo. Gway gom iya/ ma Guurah mo. Eya manyuk gway mo, isi ki gway jin
gwonus gom bwan dit'i'd mo. A'di ta gway mmoyetha
Hemaan jin ta Wathi/ ma Asraah sho'k mo.*

¹ Ayy Tapa, Arumgimis pem, aha/ yukkan / e
mmowoth aha/ montee mo.

Aha/ gwokina mon'thiny ibwambori /e mo.

² Dhalki mon'thom pem pu'dki'd ibwambori / e
mo,

ka'di 'cem pini mmocik kom pem mo.

³ Haali/ akashiram pem a'di 'tu'du/ mo ki monto'c
bwa mo,

dhali mondiki/ em pem a'di kalkina mo mo
mmo'disha Haawiya is mo.

⁴ Aha/ derju e nyakki uni gwansan kun iikin ka
luŋgu'b e jisa 'kulga/ mo.

Aha/ tana wathi/ jin dar gi mom'bi'th mo,

⁵ dhali mmowa e ki a'di jin dhalkunu 'pen e bwaman jwa mo,

dhali wa e ki wathi/ jin 'koshkunu mmo/ish e jis
jwa mo,

dhali wa e ki uni gwansan kun dina /e ki ka e dok/
e mo,

haali/ uni 'cithkunu 'twa/ mo 'peni me'd pini mo.

⁶ /E karki aha/ e jisa 'kulga/ mo,

dhali e pa gi mondthurumi'd dhali mon'kulga/ mo.

⁷ Anyor pini ishki'da po/ aha/ ki dit diṭ mo,

dhali /e kumki aha/ 'twa/ a 'cesh ka ris mii gi
lanthinem pini mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁸ /E ki raꝝ uni gun nyak ii ki aha/ mmogas aha/ mo.

/E ki kar aha/ mmota to jin bulabul gom uni mo.

Aha/ mu'thkunu 'twaŋkal e bwaman mo wakan ki
aha/ mina mol ye mo.

⁹ Em pem caki'd mo mmokala 'tum gom bwan diṭi'd
mo.

Isa yempa/ aha/ yukkina /e mo, ayy Tapa.

Aha/ te'dkina me'd pem gom /e mo.

¹⁰ A/e mii miimer gom uni gun wukina?

A/dhali kun iikin mo mini cu mis mo mmomanj /
ey?

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

¹¹ A/mo/en pini jin telu sho'k bahu e jis jwa mowa?

Walla dhali mo ma isin ganam pini e mo jin kupu
mowa?

¹² A/momer pini mishu e mondthurumi'd mowa?
 Walla a/mo jin tana /e is ki me'd mmowoth 'kwani
 e mony'cesh jin dhaluwa dhal 'pen mishu
 mowa?

¹³ Hili aha/, ayy Tapa, gwokina 'twa/ e /e mo.
 E mon'thamo/ a'thom pem yaki'di bwambori /e
 mo.

¹⁴ Ayy Tapa, atinta ibiṭa /e aha/ asho kan mo?
 Atinta baga /e jis/em pini 'peni aha/ mo?

¹⁵ Mo jin jwakaṭkunuwa du mo dhali mowu 'dishki
 aha/ is mo 'pena tee jin taka/ dhuru'c mo,
 aha/ 'koshu is ka nyor goma purem pini mo. Aha/
 dara gi mowoth mo.

¹⁶ Anyor pini a'di dhi'thki aha/ sho'k mo.
 To jin ko/ ka/ is 'peni / e uni bu'th kina bu'th
 mmo'ce'd aha/ sho'k mo.

¹⁷ Uni 'kamki aha/is me'da gannu/ yi'de/ jin guski'd
 ka tee 'baar mo.

Uni 'kamki aha/ 'kup ki deki montal 'de/ mo.

¹⁸ /E ki rak uni gun eni aha/ dhali imugum pem
 mmogas aha/ mo.

Imannyak 'kom pem uni 'kon e mondthurumi'd
 mo.

89

*Gway jin yedhu a/Eṭhaan sho'k jin ta Wathi/ ma
 Asraah mo.*

¹ Aha/ mina yük gway gom mo/en pini jin ṭelu sho'k
 mo, ayy Tapa, ki sule/ sule/ mo.

Ki 'twa/ pem mo tani aha/ mina bah gwo gom mo
 ma isin ganam pini eya risa nyaḳum yil gi
 'kwaniny'cesh mo.

² Haali/ mo/ en pini jin ṭelu sho'k mo tani a'di
telkunu ki sule/ sule/ mo.

Mo ma isinj ganam pini a'di rwa'ckunu mo me'd
momis mo.

³ /E ki o gwo mo ki: Aha/ gamkina gwo me'd ki jin
'dem pem jin kwanyka/ mo.

Aha/ thulkina gwo me'da po/ goma Dawuu'd jin ta
çinqkinam pem mo.

⁴ Aha/ mina tel emen pini sho'k ki sule/ sule/ mo,
dhali nyanja kursi ma malik pini goma risa nyakum
yil gi 'kwani mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁵ Dhalki momis maŋ momer pini mo, ayy Tapa,
dhali mo ma isinj ganam pini e dhana tul 'kup gi
'kwani kun kogu mo.

⁶ Haali/ kaja a'di jin di'd e momis gunn kun uku jin
minu kar ka par nyakki Tapa mo?

Kaja ibwaman uni gi momis jin wakina e ki Tapa
mo?

⁷ Arumgimis a'di jin ko/kunu eya dhana tul 'kup gi
'kwanim piti kun kogu mo,

a'di jin caaca mo dhali jin ta'da pure/ mo apowa
ris uni 'baar mo kun 'kamki a'di is mo.

⁸ Ayy Tapa Arumgimis gi momis mo,
kaja a'di jin ta jima dem dem me'd /e mo? ayy
Tapa,

nyakki mo ma isinj ganam pini jin 'kamki /e is mo.

⁹ /E jikina ji apo/ yi'de/ jin birkı bakal mo.

Ki lanthinem pini jin cukina a'di mis mo tani /e
doshki uni mo.

¹⁰ / E siri'ckina Rahab apo/ ki sho'k mo me'd
buŋwar isa goŋgoro/ mo.

/E kwa/ki 'kwani kun ta 'kup ki /e 'twa/ mo ka bim
pini jin ça'bki dem dem mo.

11 Momis ta kum pini mo dhali mony'cesh si'da/ ta
jim pini mo.

Mony'cesh dhala ris to 'baar kun 'kon e a'di mo
tani, /e ka'bki uni mo be.

12 Abora bim poros dhali abora biny cam /e ukki
uni mo.

Wosh ma Tabur dhali Wosh ma Harmuun uni
'kunykina bwa gom gway pini mo.

13 /E takin ga bim pini jin ça'bki dem dem mo.

Me'd pini 'bitha'bi'th mo, me'da bim poros pini
turatur mo.

14 Mo ma kar/e dhali mo jin dhunuwa dhu ka po/
uni ka'bkin ķursi ma malik pini mo
dhali mo/en jin tēlu sho'k mo dhali mii ma isinj
ganam pini mo uni iikini bwambori/e mo.

15 Mom'bor mii gom 'kwani kun mishi cuu mo e
mo ma tul 'kup jin yuķuwa yuķ mo,
uni gun iikin mo, ayy Tapa, e monkush gi jis/em
pini mo,

16 uni gun 'de'k gway isi mis gom gway pini ka tee
'baar mo,

dhali kar mo ma kar/em pini ki ca mo.

17 Haali/ /e ta monyca gom mom'bi'th is buni mo.

Ki mii ma 'them pini mo tani cem bam karkunu ki
ca mo.

18 Haali/ agongoro/ gi me'd bana mo tani a'di ta ji
gi Tapa mo,

amalik bana mo tani a'di ta ji gi A'din 'De/ jin Kogu
jin ta jima Israyiil mo.

19 Haali/ 'pena dhamo/ mo tani /e torki gwo ki
tonyjan mo

ki a'dim pinin 'de/ jin ta isinj gana/ mo dhali o a'di
gwo mo ki:

Aha/ karkina tonj'kup 'dolkon apo/ jan 'de/ a'di jin
ça'bki dem dem mo,
dhali aha/ karkina a'di ki ca, a'din tal 'de/ yan jin
kwanyu/ mo 'peni 'kwani mo.

²⁰ Aha/ gamkina Dawuu'd mo a'di jin ta çinqinam
pem mo.

Ka yin pem jin kogu mo tani aha/ ki 'koshki a'di mo.

²¹ Wakan me'd pem midi diya po/ a'di ki sule/ sule/
mo.

Abim pem si'da/ midi 'bi'th a'di is mo.

²² Uni gun ta 'kup ki a'di mo tani uni mini 'koki pi
a'di e ki yuk mo.

Uni gun ta thus ki thus mini 'koki kar a'di mo
mmokar is ki gwa'd mo.

²³ Aha/ mina siri'c uni gun ta 'kup ki a'di ki sho'k
ibwambori a'di mo.

dhali dher uni gwahan is bwa ka 'cesh mo uni gun
shi/ki a'di i e mo.

²⁴ Mii ma isinj ganam pem dhali mo/en pem jin telu
sho'k mo tani uni mini nyak 'ko ki a'di mo
be,

dhali ki gway pem mo tani cem piti minu kar ki ca
mo.

²⁵ Aha/ mina kar me'd piti apo/ kumma/ yi'de/ mo
dhali me'da bim poros piti apo/ yi'de/ kun son mo.

²⁶ A'di midi 'ther ko e aha/ mo dhali o gwo mo ki: /
E tana Ababam pem mo,

jin ta'da Arumgimis pem mo, dhali Wosh jin ta
bway mowoth pem mo.

²⁷ Dhali aha/mina kar a'di mmota abwanyara/ mo,
a'di jin eka/ ek mmobol imalik gi mony'cesh e mo.

- ²⁸ Mo/en pem jin telu sho'k mo tani aha/ mina karki
a'di gom a'di ki sule/ sule/ mo.
Dhali gwom pem jin gamka/ me'd mo midi dosh
mmorwa'ckunu a'di gom a'di mo.
- ²⁹ Aha/ mina tel jil piti sho'k ki sule/ sule/ mo
dhali akursi ma malik piti mina e wa ka tee gi
momis mo.
- ³⁰ Wakki/ ucim piti mini dhal gwoŋkan pem jin
çinu 'pen mo
dhali 'koki ii isi me'd gwoŋkan kun onu mo tani,
- ³¹ dhali waŋki/ uni ki puu gwoŋkan pem kun bahu
mo
dhali 'koki dhu gwoŋkan pem kun 'kwarkunu mo
tani
- ³² yan'ko'd aha/ mina ci uni ajisa gom gwondhan
buni ki cwam pem mo
dhali miinthus buni ki gulu'c jin migal dor uni mo.
- ³³ Hili aha/ mina joç mo/en pem jin telu sho'k 'peni
a'di yisa,
walla aha/ mina ta thus gom mii ma isin ganam
pem yisa.
- ³⁴ Aha/ mina diki puu gwo jin gamka/ me'd mo
walla ak gwo e mo jin piyid 'peni 'twam pem mo.
- ³⁵ Me'd 'de/ ki sule/ aha/ okina gwo isi 'baar mo
mmothul gwo me'da po/ gom mondheel
pem mo.
Dhali aha/ mina diki ta aṭor goma Dawuu'd mo.
- ³⁶ Jil piti midi 'dim 'kup ki sule/ sule/ mo,
dhali akursi ma malik piti midi di ki sule/ me'da
tente/ ibwambori jis/em pem mo.
- ³⁷ Me'da ppe mo tani a'di midi tel sho'k ki sule/
sule/ mo.
A'di midi dosh ki morwa'c is mo ki momis 'kon
mmo'dim 'kup mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

³⁸ Hili shwane/ /e bit̄kina bīta sho mo dhali ruk̄a/
ruk̄ mo.

/ E 'tu'dkunu mo ka nyor apo/ a'dim pini jin
'koshkunu ki monyca mo.

³⁹ /E wāt̄ki gwom pini jin gamu me'd mo gi ćin̄kinam
pini mo.

/E ki shi/ toŋ'kup piti is e bu'da'cesh mo.

⁴⁰ /E ki yu'd agoŋ piti mo.

/E ki kar mom piti jin ȣenu gwo mmokup mo.

⁴¹ Aris uni gwansan kun pekin mo uni dilki a'di to
mo.

A'di ćikunu gura/ ki imannyak 'kom piti mo.

⁴² /E ki kar me'da bim poros gi a'di jin ta 'kup ki a'di
ki ca mo.

/E ki dhuwa ris uni gun ta 'kup ki a'di mmo'kuny
bwa mo.

⁴³ Nye, /e ki dok̄ shemen gandal piti jin kaaka ka
nyan'ko'd mo.

Dhali /e diki kar a'di mmodosh mo e mo ma mee
mo.

⁴⁴ /E ki joç cwa ma malik̄ 'peni me'd piti mo
dhali /e ki bīta կursi ma malik̄ piti a'cesh mo.

⁴⁵ /E ki kara teem piti ki kūt̄ kūt̄ mo ateem piti jin
tana a'di dhuru'c mo.

/E ki tash a'di is ki mo ma 'the is mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴⁶ Ki mo gi wakata, ayy Tapa, imina /e bag is pini
ki sule/ sule/ kan mo?

Ki mo gi wakata, imin ma nyor pini pur me'd o'd
kan mo?

⁴⁷ Kayi gwo e mo ma, ayy Tapa, mondiki/e wana
bar piti kata mo?

Dina /e ki par e mom pini jin uka /e to di bwa 'te/
goma ris iya/ gi 'kwani mo?

⁴⁸ Wathi/ jana sa/ imidi di ki e mmodiki par wu e
mo?

Dhali kaja si'da/ imidi misha kashiram piti woth
'peni mom'bi'th ma Haawiya mo?

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴⁹ Tapa, mane mo/en pinin dhamo/ yin jin telu
sho'k mo,

a'di jin tana / e isin^g gana/ a'di jin thulkina / e
aDawuu'd gwo me'da po/ mo?

⁵⁰ Kayi gwo e mo ma, ayy Tapa, cinkinam pini cinu
gura/ mo be.

Kayi gwo e mo ma, ki aha/ kalkina asor gi 'kwani
gwansan eya bor pem mo,

⁵¹ a'di jin thunykina 'kwani kun ta 'kup ki /e 'twa/ is
mo, ayy Tapa,

a'di jin miikina uni ka mak^g mo, natgin gi a'di jin
'koshkina /e ki monyca mo.

⁵² Mom'bor mii gom Tapa ki sule/ sule/ mo.

Amen dhali Amen.

AWARKA/JIN 'KONA 'BANI DONJON MO

90

*Mon'tho ma Musa, a'di jin ta Wathi/ ma
Arumgimis mo.*

¹ Tapa, /e taki jim bam jin 'kona am 'twa/i cine/ mo
eya risa nyakum yil gi 'kwani mo.

² Ntwa/ a/ ka dhan wosha turga/ 'kokunu
mmo'doyu/ ka pije/ mo,

walla isi me'dyini jin uka / eya 'cesh dhali
 mony'cesh mo,
 'peni mo jin 'konuki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo
 itan mo jin 'konuki/ e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/
 mo tani /e tana Arumgimis mo.

³ / E ki tu'k wathi/ mmowar ki bu'da'cesh ka
 nyan'ko'd dok/e mo

dhali /e ki o gwo mo ki: Dokku/ ka nyan'ko'd mo,
 ayy uci gi 'kwaniny'cesh mo.

⁴ Haali/ yila alip e jis/ em pini mo tani ta ton
 kamuwa?

Hili a'di wana e katili/ jin peki'd mo,
 walla a'di wana e ki mon'thiny jin timkunu mo
 mo.

⁵ /E ki dhi'th 'kwani sho'k mo dhali uni wakina e ki
 jan jin shu'bu/ mo,

dhali wa e ka sho jin lu/kin mon'thamo/ mo.

⁶ E mon'thamo/ me'd jin lu/a a'di ki tup tup mo dhali
 a'di lu/u mo
 dhali mom'pimpili/ mo tani a'di uski'd ki jog mo
 dhali ku'th mo.

⁷ Haali/ aman kupkunu ki 'ci'd'da/ ka nyor pini mo.
 Ka nyor pini mo tani aman kumkunu 'twa/a 'cesh
 ki kum jin 'boro'da?

⁸ /E ki kar tom bam jin 'coka'cok ibwambori /e mo.
 Miinthus bam kun miikina am ka kwal is mo dhuk-
 ina /e e monkush gi bwam/em pini mo.

⁹ Haala risa teem bami 'baar mo pekin mo e
 bwañ'kwariny ma nyor pini mo.

Yil bam pu'dkin itagi 'pemen mo me'da shure/ jin
 dak 'kup mo.

10 Yil gi moŋ'kok/ⁱem bam a'di ta iss 'kwanimpa
kwara i'ce'dka 'kume'd apo/ mo,
walla isi kani wałki/ 'kup gwo gom mom'bi'th is
itag i iss 'kwanimpa doŋon mo tani
hili naskina/ sur buni a'di di'di mmo'kosha 'kosh
ki mii mo dhali monto'c bwa mo,
dhali ki 'dishe/ mo tani uni pekin mo dhali aman
pekin mo.

11 Kaja si'da/ imidi hil isi gwo i e goma nyor pini
mo,
dhali ka nyor pini isi ki gwo jin minu ɿo/ /e mo?
12 Wakan ṫori aman gwo mo mmodoŋa teem bam
e mo
ki aman mina gama dum bam gi moyuk mo.

13 Doku/ mo, ayy Tapa! Ki mo jin wakata imina /e
idi mo?

Hili ahil ki e ma 'thime/ gom ćin̄kinam pini mo.

14 Kapi amana dum bam ki mon'thamo/ ki mo/en
pini jin ṫelu sho'k mo
ki aman mina bwa 'kuny mo dhali 'bor bwa mo ka
teem bam 'baar mo.

15 Dhuyi aman mmo'kuny bwa mo me'da tee ka ris
mo me'da cim gunn kun dorkina /e aman
mo
dhali me'd yil ka ris me'd jin parkina aman ton-
thus e mo.

16 Dhalka tu'c pini a'di ṫoru eya tente/ e ćin̄kinam
pini mo,

dhali monyca gi mom'bi'th pini e uçim buni mo.

17 Dhalki mii ma 'the gi Tapa Arumgimis bam di'da
po/ aman mo,
dhali ṫeli /e atu'c bam sho'k mo jin miina aman ki
me'd bam mo,

nye, atu'c jin miina aman ki me'd bam mo tani teli
 /e a'di sho'k mo.

91

- 1 A'di jin ca'bki'd eya darha'da/ gi a'di jin Caa e ki
 Ca mo,
 a'di jin ca'bki'd eya la gi a'di jin ca'bki dem dem
 mo,
- 2 midi o Tapa gwo mo ki: /E a'di ihurga/ jwa icine/
 mo dhali /e tana cur pem jin tenu gwo mo,
 Arumgimis pem, e /e mo tani aha/ gamkina gwo is
 mo.
- 3 Haali/ a'di midi 'cuk /e mo 'pena gume/ jin cesh
 ma mancessh to to mo
 dhali 'peni to jin wo'cki 'kwani is she/ mmowu mo.
- 4 A'di midi kum /e 'kup ki thulas piti mo,
 dhali e bwan'kwariny ma bim piti mo tani /e mini
 gam mo jin huru jwa mo.
 Mii ma isin ganam piti a'di ta'da gongoro/ mo dhali
 pa'dal mo.
- 5 /E mini diki ko/ is gom mon'thiny jin midi miiya
 pure/ mo,
 walla athopa/ jin peki'd montee mo,
- 6 walla to jin wo'cki is she/ jin parki'd mon'thiny
 mo,
 walla mo jin 'ce'du/ sho'k jin shi/ki'da shi/ is mon-
 tee mo.
- 7 Alip 'kwani mini rasu/ e 'ko'd gwar pini mo,
 dhali alaapi 'kume'd mini rasu/ ka bim poros pini
 mo,
 hili a'di midi diki pu'du/ mmo'dish /e is mo.
- 8 /E mini hil ki jasi em pini mo
 dhali hil mo jin minu ri'c a'di jin ta thus ki thus mo.
- 9 Haali/ /e ki kar Tapa mmota jim pini jin hora /e
 jwa mo,

a'di jin Caa e ki Ca mo jin ta mom pini jin ç̄a'ba /e
icine/ mo tani

¹⁰ tonthusa kamu/ midi diya mmopu'da po/ /eya?
walla mo jin doruwa dor midi 'dish /e is e gu'b
burrinyem pini jin ç̄a'ba /eya?

¹¹ Haali/ a'di midi hash iman'doyu gwom pití mo
mmoç̄an gwo gom /e mo

dhali mmoji /e mo eya ris bway pini 'baar mo.

¹² E me'd buni mo tani uni mini 'de'k /e mo,
isi ciki/ ki /e mina sho'k pini diki torosh apo/ wosh
mo be.

¹³ /E mini yapa dhopa po/ ki sho'k mo dhali tasha/
jin ta ga ti'di cine/ mo,

dhali adhop jin ta dhuru'c mo dhali tasha/ mo /e
mini yap uni ki sho'k mo.

¹⁴ Haali/ a'di kothki aha/ me'd ki mo/en mo tani
aha/ mina ç̄uk a'di mo.

Dhali aha/ mina cesh a'di ka po/ mo haali/ a'di
mishki gway pem mo be.

¹⁵ Ki a'di midi yuç̄ aha/ mo tani aha/ mina yuç̄ a'di
'twa/ mo,

aha/ mina nyak̄ di ki a'di e mo jin toju a'di bwa mo.

Aha/ mina 'cwam a'di mo dhali tak̄ a'di mo.

¹⁶ Ki mondiki/e jin tura 'ba/ ki tur mo tani aha/
mina kap a'diya du mo,

dhali tor a'di bway gi mowoç̄h pem mo.

92

Gway. Gway jin yuç̄u goma cim ma pesu/ mo.

¹ A'di 'boro'd mmoci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is
ki Tapa mo,

mmoyuk gway mmomanj gway pini mo, ayy /e jin
 Caa e ki Ca mo,
² mmobah gwo gom mo/en pini jin ʈelu sho'k mo
 mon'thamo/ mo,
 dhali mo ma isin ganam pini mon'thiny mo,
³ dhali ki kon gway ma dhenjhenye/ jin 'kon ma
 shu/i 'kume'd mo jin buku ki dar ga yi'c mo
 dhala dhenjhenye/ mo,
 dhali ko jin lukum ma dhenjhenye/ jin 'kon ma
 shu/i pesu/ mo be.
⁴ Haali/ /e, ayy Tapa, /e karki aha/ mmo'kuny bwa
 ki 'kuny gom miim pini mo.
 Ki miin to ki me'd pini mo tani aha/ yukkina gway
 ki mon'kuny bwa mo.

⁵ Dhan miim pini 'ka'da miiya, ayy Tapa.
 Gwom pini kun kulum / e ibwa mo tani uni
 'kula'kul mo.
⁶ Wathi/ jin ta dholgon mo tani mol a'di mish 'ban
 mo,
 wathi/ jin 'kan ma 'kama janya/ mo tani a'di mol
 mish gwo yansan 'ban mo be.
⁷ Ki ba a'di jin ta thus mo tani a'di 'ka'da le/ me'da
 sho mo
 dhali imanmii tonthusi 'baar mo lugkin ki ʈup ʈup
 mo tani
 uni 'birki 'kup ki mo jin 'ce'du/ sho'k ki sule/ sule/
 mo,
⁸ hili /e, ayy Tapa, /e a'di idikin e mo jin ʈapata/
 ʈapat ki sule/ sule/ mo.
⁹ Haali/, hili mo mo ma, 'kwani kun ta 'kup ki /e
 mo, ayy Tapa,
 haali/, hili mo mo ma, 'kwani kun ta 'kup ki /e mo
 tani uni minu 'ce'd sho'k mo.

Aris imanmii tonthus mo tani minu çeker bwa mo
be.

¹⁰ Hili /e ekki cem pem mo mmowa e ki ce ma
almaŋa'th mo.

/E ki wol aha/ ayin jin ta this ki this i is mo.

¹¹ Em pem parki uni kun ta 'kup ki aha/ e mo
mmota'k ka luŋgu'b mo.

'Cem pem cikki gwo gom mom'bir 'kup ki 'kwani
kun ta thus ki thus kun tha'th aha/ ki is mo.

¹² Uniŋ kar/e uni lugkin me'd cwanyjethkum mo
dhali ca me'da bwanyayiis e Pan Lubnaan mo.

¹³ Uni çu'thkunu mo e gu'b gi Tapa mo.

Uni lugkin ki tup tup e gu'b ma pije/ jin di 'kup kany
ma Arumgimis bana mo.

¹⁴ Uni 'kon naskina/ mmodho'th maman ka dhan
buni kun tana uni mo.

Uni 'tu'du/ mo ki sule/ ki yiman ki is buni mo dhali
ishki dhii/ mo

¹⁵ mmotor eya tente/ ki Tapa a'di ta a'di jin ta'da
kar/e mo,

a'di jin ta wosh pem mo, dhali miij kamu/ di'd e
a'di yisa jin ush me'd mmonon a'di mmota
kar/e mo.

93

¹ Tapa a'di jiki'da ji mo. A'di hi'thkunu ki burrinye/
ma malik mo.

Tapa a'di hi'thkunu is ki burrinye/ mo. A'di
'kamkunu is ki mom'bi'th mo.

Nye, mony'cesh a'di telkunu sho'k mo. A'di molujoç
ki sule/ sule/ mo be.

² Kursi ma malik pini a'di telkunu sho'k mo 'peni kadhamo/ mo.

/E idikin 'peni kadhamo/ ki sule/ sule/ mo.

³ Agannu/ yi'de/ uni ulučkin ki mis mo, ayy Tapa, agannu/ yi'de/ uni ulučkin ki mis ki 'twam buni mo,

agannu/ yi'de/ uni ulučkin ki mis ki 'twam buni jin gwokina uni ačuku/ kuku/ mo.

⁴ Mo ta gi mom'b'i th | kagahara mmobol yi'de/ e jin alki is is ka ris mo,

dhali mo ta gi mom'b'i th | mmobol yi'de/ jin birki bakal e mo.

Tapa jin diki'd e mo jin ɿ'a'dama/ ɿ'a'dam mo tani a'di ɿ'a'bki dem dem mo.

⁵ Gwoŋkan pini kun 'kawurkunu mo tani uni 'kon eya tente/ ki 'kon gana/ mo.

Moŋko/ piti a'di gama gam gom gu'b pini mo, ayy Tapa, gom ki sule/ sule/ mo.

94

¹ Ayy Tapa, /e tana Arumgimis jin ri'cki'da ri'c mo. /E tana Arumgimis jin ri'cki'da ri'c mo tani dhalki /e kushki mo mo.

² Cuyi mis mo, ayy / e jin tana Amandwall mony'cesh gwo mo.

Çiki uni gwahan kun dhu is ki ca tom buni kun 'dap̩a uni ki 'dap̩ mo.

³ Ayy Tapa, ki mo gi wakata imina uni kun ta thus ki thus i'ko mo?

Ki mo gi wakata imina uni kun ta thus ki thus 'ko mo mmope ki bwaj 'kunyu'd mo?

⁴ Uni wolki gwom pus buni kun dhunu uni 'ba/ ki ca ka pije/ mo,

uni dhu 'ba/ ki ca mo, aris uni 'baar mo kun miiki
tonthus mo.

⁵ Uni siri'cki 'kwanim pini apo/ ki sho'k mo, ayy
Tapa,

dhali wa'th mal pini i e mo.

⁶ Uni ki 'kosh upa dhalla/ mo dhali uni kun ii ii
yilkina/ mo,

dhali ta iman'kosha mee ki 'kwani kun dar gi icom
mo.

⁷ Dhali uni ki o gwo mo ki: Tapa mishki toŋ kamu/
par eya?

Arumgimis ma Yakuub a'di mish toŋ kamu/ ny-
iṭha/?

⁸ Mishi gwo 'ban ma, ayy 'kwani kun ta dholgon ki
dholgon mo.

Um kun tana rwa/e/, ki um mini yuk kakasja mo?

⁹ A'di jin uk̄ki gu'ban'ce mo tani mina a'di diki cik
gwo mowa?

A'di jin uk̄ki e mo tani mina a'di diki par mo e
mowa?

¹⁰ A'di jin dorki kal gi 'kwaniny'cesh mo tani mina
a'di diki dora dor garaa?

A'di jin ṭorki 'kwani gwo mmonyith to mo tani,

¹¹ Tapa a'di mishki to kun kuluma 'kwani ibwa mo,
ki uni ta toŋ kamuwa? ayy jasa wulpe/ 'te/ mo.

¹² Mom'bor mii gom wathi/ a'di jin dorkina /e mo,
ayy Tapa,

dhali a'di jin ṭorkina /e gwo 'peni gwoŋkan pini jin
ciŋu mo,

¹³ mmoči a'di isa haju/ 'pena teem piti jin ṭoju a'di
bwa mo,

ntagi jisa 'kulga/ minu ćwany mo gom a'di jin ta
thus ki thus mo.

¹⁴ Haali/ Tapa midi diki dhal 'kwanim piti 'pen mo.
A'di midi diki dhal mal piti 'pen mo.

¹⁵ Mo jin dhunuwa dhu ka po/ midi dokku/ mo e mo
jin ta'da kar/e mo,
dhali aris uni 'baar mo kun dhelel ma du mo tani
uni mini bath a'di isho'k mo be.

¹⁶ Kaja a'di jin cu mis gom aha/ apo/ uni kun ta thus
ki thus mo?

Kaja a'di jin doshki'd gom aha/ apo/ imanmii ton-
thus mo?

¹⁷ Wakki/ Tapa midi diki ta manwoth pem mo tani
akashiram pem ishunsan gana/ moyi midi ca'b ki
shwamm e mony'cesh jin 'konu ki shwamm
mo.

¹⁸ Ki aha/ kulumkina gwo ibwa mo ki: Sho'k pem
yereski'd mo tani
mo/en pini jin telu sho'k mo, ayy Tapa, a'di ibu'thki
aha/ mmodosh mo be.

¹⁹ Ki mo ma tete/ ma dum pem tana ris mo tani
momala*s*pini uni 'kunykina kashiram pem bwa mo
be.

²⁰ Mina itapa kun ta thus ki thus mish gwo gam
me'd nyakkki /e mo,
uni kun thosonki gwoŋkan kun bahu kun tanuwa
pibi ka pibi mo?

²¹ Uni 'tuntulki isi montal 'de/ apo/ mondiki/e gi
wathiŋ kar/e mo,
dhali waka'di jin di'd ka po/ mmokar a'di mmowu
mo.

²² Hili Tapa a'di warki'd ka cur pem jin tenu gwo
mo,
dhali Arumgimis pem ta wosh pem jin hurga/ jwa
mo.

²³ A'di midi dokkki uni to i is mo gom miiny 'cokgam
buni mo

dhali dhi'th uni sho'k ka pupush 'peni miim buni
 kun tana uni thus ki thus mo.
 Tapa Arumgimis bana midi dhi'th uni sho'k ka
 je'desh mo.

95

- ¹ Ayy iiyu/ mo, dhalki ana yuka gway gom Tapa
 mo.
 Dhalki ana 'kunya bwa kagahara mmowol cuuwa/
 gom wosh jin ta bway mowoth bana mo.
- ² Dhalki ana iiyina mo e buŋ'kus piti mo mmoci
 mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo.
 Dhalki ana 'kunya bwa kagahara mmowol cuuwa/
 nyakki gway jin maŋjuwa maŋ mo.
- ³ Haali/ Tapa a'di ta'da Arumgimis jin caaca mo,
 dhali a'di ita'da Malik jin caaca apowa risa rum
 pinycon mo.
- ⁴ E me'd piti mo tani mon'kulga/ gi mony'cesh
 'kokin mo,
 dhali mo jin ka'dama/ ka'dam kun ta wosha turga/
 si'da/ uni ta kum piti mo.
- ⁵ Kumma/ yi'de/ uni ta kum piti mo, haali/ a'di i/ukki
 uni mo,
 haali/ me'd piti a'di ukki mony'cesh jin kuthaku'th
 mo.
- ⁶ Ayy iiyu/ mo, dhalki ana luŋa lun mo, dhali 'ko ki
 jin 'kupa'dupun mo,
 dhalki ana raka is ka 'cesh ibwambori Tapa jin
 ukki ana mo.
- ⁷ Haali/ a'di ta'da Arumgimis bana mo,
 dhali ana tana 'kwani ma shon dhii/i'd piti mo,
 dhali ka'bal gi me'd piti mo.

Ayy ka tee yan shwane/ mo ki um mini 'taki cik
'twam piti moyi.

⁸ Dhalka dum bum ki 'bi'th mo me'd mo jin yuku
gway ka Mariiba* mo

me'da tee yan jin ta'da tee ma Massa e bwaasho
mo,

⁹ ki ibabam bum palki aha/ mo
dhali kar aha/ mmonyo/ mo, ba uni mishki miim
pem mo be.

¹⁰ Ki yila issu/ mo tani aha/ jwakaṭkunuwa du mo
gom 'kwani ma nyakum yil gwan mo,
dhali o gwo mo ki: Uni 'kwani gwansan uni tan ma
dum buni ṭhuthu/ ki ṭhuthu/ mo,
dhali uni 'koki dhu gwo ki bway pem mo.

¹¹ Wakan aha/ thulkina gwo me'da po/ ka nyor
pem mo
ki uni mini 'taki 'koki ciç mo e mo jin sinu is mo be.

96

¹ Ayy, yuki gway e Tapa gway jin ta jin this mo,
yuki gway e Tapa mo aris 'kwaniny'ceshi 'baar mo.

² Yuki gway e Tapa mo, dhali 'bori gway piti mii
mo,

ṭori gwo gom bway mowoth piti 'pena tee itana tee
mo.

³ Bahi monycam piti e bwaman kal gi
'kwaniny'cesh mo,

dhali miim piti kun miina a'di ki momer e bwam
man ma ris 'kwani mo.

⁴ Haali/ Tapa a'di caaca mo, dhali ki nyanye/ mo
tani a'di iminu tak mo.

* **95:8** Mo e mombwaasho jin doru wosh ki cwa gom yi'de/ mo.

A'di iminu ko/ mo apowa risa rum pinyconi 'baar
mo.

⁵ Haali/ arisa rum pinycon gi 'kwani mo tani uni ta
tompinycon kun luŋa 'kwani mo.

Hili Tapa a'di ukki momis mo.

⁶ Montakq dhali mo jin eka/ ek uni 'koni bwambori
a'di mo,
mom'bi th | dhali monyjarom piti uni 'kon e mom
piti jin kogu mo.

⁷ Ciki Tapa monyca mo, ayy um uci gi 'kwani mo,
ciki Tapa monyca mo dhali mom'bi th | is mo.

⁸ Ciki Tapa monyca mo, a'di jin 'dapa gway piti ki
'dap mo.

Guyi to jin cinu mmo'cith 'kus mo dhali iiyi e mom
piti jin di 'kup kan mo.

⁹ Lunji Tapa ki burrinye/ ma du jin hidhu ki hitha
dhelelga/ mo.

Dhali deeyi ki bir bir ibwambori a'di mo, aris
'kwani 'baar gi mony'cesh mo.

¹⁰ Oyi gwo e bwaman kal gi 'kwaniny'cesh mo ki:
Tapa a'di ijiki'da ji mo.

Nye, mony'cesh a'di telkunu sho'k mo, dhali a'di
molu joc ki sule/ sule/ mo be.

A'di midi dwall 'kwani gwo ki dar gi mii ma gwar
'de/ mo.

¹¹ Dhalki momis 'kunya bwa mo dhali dhalki
mony'cesh si'da/ 'kunyu bwa mo,
dhali dhalki kumma/ yi'de/ si'da/ bir bakal mo
dhali aris to gwansi 'baar mo kun 'tu'd
a'di bwaman mo.

¹² Dhalki bwam mondhe'd yuk gway ki moŋ'kuny
bwa mo dhali aris to 'baar mo kun 'kon e
bwaman a'di mo.

Yan'ko'd aris cwa 'baar mo gi bwanycwā mini yuk
gway ki moŋ'kuny bwa mo

¹³ ibwambor gi Tapa mo, haali/ a'di pu'dki'd mo,
haali/ a'di pu'dki'd mo mmodwall mony'cesh gwo
mo.

A'di midi dwall mony'cesh gwo ki mii ma ƙar/e mo
dhali 'kwaniñ'cesh ki gwoŋ ganam piti mo.

97

¹ Tapa a'di ijiki'da ji mo. Dhalki mony'cesh 'kunya
bwa mo.

Dhalka ris 'kwani kun 'kon e mony'cesh ki yana-
gap 'kunya bwa mo.

² Araƙ dhali arak kun 'cethina ku'dum ki mondhu-
rumi'd mo tani a'di 'kamki a'di is mo.

Mo ma ƙar/e dhali mii ma ƙar/e uni ita moŋka'b ma
kursi ma malik piti mo.

³ O'd yayi'di bwambori a'di mo,
dhali shwa jin minu shwa 'kup piti ki o'd mo tani
'kamki a'di is mo.

⁴ Awara sho'k piti a'di kushki mony'cesh mo mo.

Mony'cesh parki a'di e mo dhali dee ki bir bir mo.

⁵ Dhan wosha turga/ uni wakin me'd mandha/
dham mo ibwambori Tapa mo,
ibwambori Tapa gi mony'ceshi 'baar mo.

⁶ Momis a'di bahki mo ma ƙar/em piti mo,
dhali aris 'kwani 'baar mo parki monycam piti e
mo be.

⁷ Aris uni 'baar mo kun luŋki tompinycon mo tani
uni dhunu ki mo ma 'the is mo,

uni kun dhu 'bam buni ki ca mo gom to jin mol ha
me'd jin ta tompinycon mo.

Arisa rum pinycon mini luŋ ki jinj 'kupa'dupuni
bwambori a'di mo.

⁸ Sihyuun cikki gwo mo tani dhali a'di 'kunya bwa
mo,
dhali i'bwa/ gi 'Kwani Yahuuda/ uni 'kunya bwa
mo,
haali/ gom gwon dwell pini jin toru gwo 'twa/a
'cesh mo, ayy Arumgimis.

⁹ Haali//e, ayy Tapa, /e a'di icaaca apo/ mony'ceshi
'baar mo,
/e a'di ikarkunu ki ca apowa risa rum pinyconi
'baar mo.

¹⁰ Tapa a'di enki uni gwansan kun shi/ki tonthusi
e mo.

A'di 'tashki mondiki/e gi unim piti kun dhunu ki
she/ ki dhelel dhelel 'twa/'peni tonthus mo.

A'di 'cukki uni 'peni me'd gi uni kun ta thus ki thus
mo.

¹¹ Moŋkush kushki mo mo gom uni kun miin ka
kar/e mo,

dhali moŋ'kuny bwa gom uni kun dhelel ma du
mo.

¹² Kunyi bwa e Tapa mo, ayy uma kar/e mo,
dhali ci a'di mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom a'di
jin Ɂogu mo.

98

Gway

¹ Ayy, yuki gway e Tapa gway jin ta jin this mo,
haali/ a'di miiki dhan to ki momer mo.
Me'da bim poros piti dhala bim piti jin Ɂogu mo
tani

gamki a'di mo jin pinu mii e mo.

² Tapa a'di itɔrki mom piti jin pinu mii e eya tente/
mo,
a'di ki pi mom piti jin yenuwa ye mo e jis/e gi kal
gi 'kwaniny'cesh mo.

³ A'di ki ka mo/en piti jin telu sho'k e mo dhali mii
ma isin̄ ganam piti mo
e gu'b ma Israyiil mo.

Aris 'pemen gi mony'ceshi 'baar mo tani parki a'di
e mo,
a'di jin ta mo jin pinu mii e ma Arumgimis bana
mo.

⁴ Kumi cuuwa/ gom bwan̄ 'kunyka/ e Tapa mo, aris
'kwaniny'ceshi 'baar mo.

Kwaku/ 'twaŋkal gom mon'kuny bwa ki gway mo
dhali yuki gway jin maŋuwa maŋ mo.

⁵ Yuk̄i gway jin maŋuwa maŋ e Tapa ka
dheŋdhenye/ jin 'kon ma shu/i pesu/ mo,
dhali ka dheŋdhenye/ jin 'kon ma shu/i pesu/ mo
dhali ki kon̄ gway jin lukumu mo.

⁶ Ka risa poome/ jin pinu mo dhali ki kony ce jin
pinu mo,
kumi cuuwa/ gom bwan̄ 'kunyka/ ibwambor ma
Malik̄ mo, a'di jin ta Tapa mo.

⁷ Dhalki ɺumma/ yi'de/ bir bakal mo, dhali aris to
gwansan kun 'tu'dki a'di bwaman mo,
mony'cesh dhali uni gwansan kun 'kokin e a'di
mo.

⁸ Dhalka gannu/ yi'de/ tor me'd buni mo.
Dhalka ris wosh yuł gway mon'kuny bwa imontal
'de/ mo

⁹ ibwambori Tapa mo, haali/ a'di midi pu'du/ mo
mmoji mony'cesh mo be.

A'di midi dwall 'kwaniny'cesh gwo ki mii ma kar/e mo
 dhali 'kwani ki dar gi mii ma gwar 'de/ mo be.

99

¹ Tapa a'di ijiki'da ji mo. Dhalki 'kwani deen ki bir
 bir mo.

A'di ça'bki'd eya kursi ma Malik eya powa çarabiim
 mo. Dhalki mony'cesh thek she/ mo.

² Tapa a'di caaca eya Sihyuun mo.

A'di ikarkunu ki ca apowa ris 'kwani 'baar mo.

³ Dhalki 'kwani man gway pini mo jin caaca mo
 dhala purem pini mo.

A'di ikögu mo.

⁴ Malik a'di ça'bki dem dem mo, a'di jin enki mo
 ma kar/e mo.

/E telki mo jin daru gi mii ma dehe/ sho'k mo.

/E ki tor gwowa bora 'cesh gom mii ma kar/e mo
 dhali mo ma kar/e goma Yakuub mo.

⁵ Kari Tapa Arumgimis bana ki ca mo.

Luni a'di e cwam piti jin dhuna a'di sho'k mo.

A'di ikögu mo.

⁶ Musa dhala Haruun uni ita kum piti ibwaman
 ma gasiis mo.

Samu/ iil si'da/ a'di ita jim piti e bwaman uni
 gwansan kun yu^kki gway piti mo.

Uni ki ko 'twa/i Tapa mo tani dhali a'di itho^kki uni
 gwo mo be.

⁷ A'di torki uni gwo ka rak jin wana e ka ka'dum ki
 jamas piti mo.

Uni dhuki gwony^cim piti mo,

dhali gwoŋkan piti kun bahu mo kun ɕikina a'di
uni mo.

⁸ Ayy Tapa Arumgimis bam /e thokki uni 'twa/ mo.
/E tana Arumgimis jin gwamki uni mo,
hili /e ki ri'c uni gom tonthus buni jin thama uni
mii mo.

⁹ Kari Tapa Arumgimis bana ki ca mo,
dhali lunji a'di e 'kuwosha turgam piti jin Ɂogu mo,
haali/ Tapa Arumgimis bana mo tani a'di Ɂogu mo.

100

*Gway jin yuku mo gom mo jin 'boruwa 'borim
bwa i is gom to jin 'ciṭhu/ 'kus mo.*

¹ Kumi cuuwa/ ki moŋ'kuny bwa e Tapa mo, aris
um 'kwaniny'cesh mo.

² Miiyi Tapa to ki bwaŋ 'kunyka/ mo.
Iiyu/ i buŋ'kusi a'di ki gway ilu/ mo.

³ Mishi mo mo ki a'di ta Tapa jin ta'da Arumgimis
mo.

A'di ta a'di jin uŋki ana mo dhali ana tana kum piti
mo be.

Ana tana 'kwanim piti mo dhali ana tana ɬa'bal
ma shon dhii/i'd piti mo.

⁴ Cići e 'twanŋkal ma goŋ piti ki mo jin 'boruwa 'bor
bwa i is mo,
dhali e mom piti jin di 'kup ɬany nyakki mo jin
maŋuwa maŋ mo.

Ciyi a'di mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo, dhali
'bori gway piti mii mo.

⁵ Haali/ Tapa a'di 'bora'bor mo.
Mo/en piti jin ʈelu sho'k mo tani a'di 'dimki 'kup ki
sule/ sule/ mo,
dhali mo ma isin ganam piti eya risa nyakum yil ki
'kwani mo.

101

Gway ma Dawuu'd

¹ Aha/ mina yuk gway ki yuka gayiin mo dhali ki
mo ma kar/e mo.

E /e mo tani ayy Tapa, aha/ mina yuk gway mo.

² Aha/ mina yip 'kup ki bway kun 'konu ki dar gi
mii 'ba/ mo.

Ayy, kakasja imina /e pu'du/ i aha/ mo?

Aha/ mina ya ki dar gi ηadhum eya dum pem
e gu'b pem mo.

³ Aha/ mina diki kar e bwambor jis/em pem mo,
ma tonj kamu/jin 'coka'coł mo.

Aha/ shina mii gi uni gwansani e mo kun ta'kkkin
'peni bway gana/ mo.

Uni mini 'koki thal aha/ mo.

⁴ Mo jin iinu ki ca'ckon eya du mo tani midi si'd
'peni aha/ mo.

Tonthus miga/ mol mo be.

⁵ A'di jin thuthi'da mannyak 'dish gu'b piti 'pen ka
kwal is mo tani

aha/ mina 'ce'd a'di sho'k mo.

Wathi/ jin 'thek 'ba/ mmis dhali jin kar 'ba/ ki ca
mo eya dum piti mo tani

aha/ mina mish a'di 'dim 'kup yisa.

⁶ Aha/ mina hila hil ki mo/en apo/ uni kun ta ku isinj
gana/ e mony'cesh mo,

ki uni mini nyak 'ko ki aha/ mo be.

A'di jin yaki'd e bway jin 'konu ki dar gi mii 'ba/ mo
tani

a'di imidi mii aha/ to mo be.

⁷ Wathinj kamu/ jin boto'd ki mo ma he'k e isa
yempa/ mo tani

a'di midi çä'bi gu'b pem yisa.

Wathinj kamu/ jin baha'da ṭor ka yempa/ mo tani
a'di mol tikir çä'b e buŋ'kus pem mo be.

⁸ Mon'thamo/ itan mon'thamo/ mo tani aha/ mina
'ce'd uni sho'k mo,
aris uni kun ta thus ki thus kun 'kon e mony'cesh
mo,
mmo'citha ris tonthusi 'baar mo kun miina iman-
mii uni mo
'peni 'peŋkuman bampa/ gi Tapa mo.

102

*A'tho 'peni jan 'de/ jin jwakatkunuwa du mo, ki
a'di 'thikina buye/ mo dhali wola gumgum piti ib-
wambori Tapa mo.*

¹ Ciki mon'thom pem mo ma, ayy Tapa.

Dhalki kom pem pu'dki'di /e mo.

² Dhalku/ ki bag jis/em pini 'peni aha/ mo
ka teem pem jin ta'da çis ki çis mo.

Ka'di 'cem pini ki aha/ mo.

Thoki aha/ 'twa/ ishunsan gana/ ka tee jin yułkika/
/e mo.

³ Haala teem pem a'di peki'd mo me'da ku'd jin
'cithki 'pen mo
dhala simam pem burkin mmowa e ki mo ma
gwata/ jin 'thanu o'd jin 'batha'ba'th mo.

⁴ Adum pem dorkunu mmowa e ka sho mo dhali
ku'thki'd mo.

Aha/ ḥakina tontem pem mmoshwa mo.

⁵ Haali/ gom dhan mo/ohon pem caaca mo tani
asimam pem thalkina buŋwar is pem mo.

⁶ Aha/ wakina e ki koro/ gi mombwaasho mo,
aha/ wana e ka kunu/ jin diki'd e bwam ma'du/ mo.

⁷ Aha/ isha ki e i'kup ki walwal mo,
 aha/ wana e ki 'dii jin di a'din 'deŋ gana/ apo/
 'kunju'b mo.

⁸ Ka tee 'baar mo 'kwani kun ta 'kup ki aha/ thunyki
 aha/ 'twa/ i is
 ki uni gwansan kun pe'th aha/ ki petha sor
 mmokar gway pem ki mo jin jeenuwa jee
 mo.

⁹ Aha/ shwakina jasi 'piny me'd tonṭe/ mo,
 dhali ce jabu'th pem e ki to jin pika/ mo

¹⁰ goma nyor jin dekkina/e mo dhala nyor pini mo.
 Haali/ /e kalki aha/ imis mo dhali biṭ aha/ ashо mo.

¹¹ Ateem pem wana e ka kashira/ ma tente/ gi
 mom'pimpili/ mo.

Aha/ ku'thkina me'da sho mo.

¹² Hili /e, ayy Tapa, dikin e kursi ma malik ki sule/
 sule/ mo.

Gway pini a'di 'dim 'kup eya risa nyakum yil gi
 'kwaniny'cesh mo.

¹³ /E mini cu mis mo dhali tayi gi mo/en ma 'thime/
 apowa Sihyuun mo.

A'di ta'da tente/ jin minu mii mii ka 'the goma yim
 mo.

Atente/ jin karu 'pen ka pije/ a'di pu'dki'd mo.

¹⁴ Haali/ cinjkinam pini uni bu'thki wosh ma yim ji
 gi ŋa/u mo,

dhali hila hil ki mo/en apo/bu'da'cesh ma yim mo.

¹⁵ Kal gi 'kwaniny'cesh uni mini ko/ gway gi Tapa
 mo,

dhali aris imalik gi mony'cesh mo uni mini ko/
 monycam pini mo.

¹⁶ Haali/ Tapa midi nyaŋa Sihyuun ki mis ka
 nyaŋ'ko'd mo,

a'di midi piyu/ ki monycam piti mo.

¹⁷ A'di midi ćiya hirdhe/ ki mon'tho gi uni kun
dhalkunu 'pen mo,
dhali a'di midi diki wak uni gom tom buni kun
'thona uni ka di'b is mo.

¹⁸ Dhalki gwo yansan a'di 'kwarkunu isa 'cesh
goma nyakum yil gi 'kwani kun mini iiyu/
i'ko'd mo,

wakan ki 'kwani kun 'konuki dho'th naskina/ mo
uni a'di imini maŋ Tapa mo,

¹⁹ haali/ a'di hilki mo ka luŋgu'b 'peni mom piti jin
kogu mo jin ķa'dama/ ķa'dam mo,

'peni momis mo tani Tapa hilki mo apowa 'cesh
mo

²⁰ mmocik ohon gi uni kun tana habuuus mo,

mmo'cuķ uni gwansan kun 'birki 'kup ki jwa mo,

²¹ ki 'kwani mini bah gwo eya tente/ eya Sihyuun
mo a'di jin ta gway gi Tapa mo,

dhali e Pa Urushaliim mo tani uni mini bah gwo
maŋ piti mo,

²² ki 'kwani mini tul isi montal 'de/ mo

dhali aris 'peŋkuman bampa/ mo mmoluŋ Tapa
mo.

²³ A'di 'ce'dki mom'bi'th pem bwa mo e bwaman
yam pem mo.

A'di karki'da teem pem mmokut̄a/ kuł mo.

²⁴ Ayy Arumgimis pem, aha/ ona gwo mo ki:
Dhalku/ ki bu'th aha/ 'peni mahan mo

e bwaman ma teem pem mo,

/e jin 'dimkina yil 'kup mo

eya risa nyakum yil gi 'kwaniny'ceshi 'baar mo.

- ²⁵ 'Peni kadhamo/ mo tani / e 'thiki monka'b gi
mony'cesh mo,
dhali momis a'di ta mii ki me'd pini mo.
- ²⁶ Uni mini 'ce'd sho'k mo tani hili/e a'di imini 'dim
'kup mo,
uni 'baar mo mini wuwa dhagale/ mo me'd bur-
rinye/ jin hidhu i is mo.
/E ak uni e me'd burrinye/ jin hidhu i is mo dhali
uni pekin mo,
- ²⁷ hili/e ta a'di ma 'de/ mo, dhali yil pini mol di 'kup
mo.
- ²⁸ Uçi gi çiŋkinam pini uni mini 'ko ki 'dantar mo.
Nyemes gi uçim buni ki uni mini dho'th i'ko'd mo
tani uni iminu tel shoki bwambori /e mo be.

103

Gway ma Dawuu'd

- ¹ 'Bori Tapa mii mo, ayy kashiram pem,
dhali aris to gwan 'baar mo kun 'kon e aha/ mo,
'bori gway piti mii jin kogu mo.
- ² 'Bori Tapa mii mo, ayy kashiram pem mo,
dhali dhalku/ ki ɻa a'dim piti jin 'dapa 'dap mo,
- ³ a'di jin gwamki / e 'pena ris miim pini kun
'coka'cok mo,
a'di jin wački / e 'pena ris 'ba'th pini mo,
- ⁴ a'di jin wanki / e 'ba/ 'peni jisa 'kulga/ mo,
a'di jin shumki / e ki toŋ'kup ki mo/en jin telu sho'k
mo dhali ki momiimii mo,
- ⁵ a'di jin kapki /eya du mo ki tom 'boron me'd jin
dikina /e ki e mo,
wakan dhuru'c pini jin tana / e midi 'ka gura/
me'da biny jeshe/ ma wulu/ mo.
- ⁶ Tapa a'di miiki mii jin yenuwa ye mo

dhali mo ma kar/ e goma ris uni gwansan kun
siri'ckunu apo/ ki sho'k mo.

⁷ Bway piti tora a'di eya tente/ ka Musa mo,
dhali miim piti jin kala a'di e 'Kwani ma Israyiil
mo.

⁸ Tapa a'di ta'da manmiimii mo dhali mii jin miinu
ka 'the mo,
anyor piti mangala she/ mo dhali mo/en jin telu
sho'k ishki'd ka entus mo.

⁹ A'di isa yempa/ diki kucura kucur mo,
walla a'di diki kara nyor piti ki sule/ sule/ mo.

¹⁰ A'di diki tu/ul ana isi ki gwo gi miinthus bana
mo,
walla ri'c ana isi ki gwo gom tony 'cokgam bana
kun miina ana mo.

¹¹ Haali/ me'd momis jin ka'dama/ ka'dam apo/
mony'cesh mo tani
wakan dhan mo/en piti jin telu sho'k caaca mo
'kupki uni gwansan kun ko/ki a'di mo be.

¹² Me'd jin si'da mom'pesho'k ki si'd 'pena bora
luŋgu'b mo tani
isa dhana/ kan si'da/ a'di ki joç gwondhañ bana
'peni ana mo.

¹³ Me'da baba jin hilki ya/ ki mo/en mo tani
wakan si'da/Tapa ki hil uni gwansan kun ko/ki a'di
ki mo/en mo.

¹⁴ Haali/ a'di mishki'da yi'c bana mo,
dhali a'di kaki gwo e ki ana tana bu'da'cesh mo.

¹⁵ Wathi/, ateem piti a'di wana e ka sho mo.
A'di lugki'd ki tup tup mo me'd jandin to e bwam
bunto mo,

¹⁶ haali/ 'tham poshki'd apo/ a'di mo dhali a'di ki
'cwar a'di mo,

dhali mom piti mish i a'di dok/e yisa.

¹⁷ Hili mo/en gi Tapa a'di telkunu sho'k mo 'peni mo
jin 'konuki/e ki sule/ ya ye 'ba/ mo itan mo
jin 'konuki/e ki sule/ ya ye 'ba/ mo

apo/ uni gwansan kun ko/ki a'di mo,

dhali mo ma kar/em piti e uci gi ucim buni mo,

¹⁸ e uni gwansan kun dhuki gwom piti jin gamu
me'd mo,

dhali ka uni e mo mmomii gwonkan piti kun
'kwarkunu mo.

¹⁹ Tapa a'di telki'da kursi ma malik piti sho'k e
momis mo,

dhali 'penkuman bampam piti jiki'da ji apowa ris
to 'baar mo.

²⁰ 'Bori Tapa mii mo, ayy um iman'doyu gwom piti
mo,

um kun ca'bki dem dem mo kun mii gwom piti mo,
mmocik 'twa/ gi gwom piti mo.

²¹ 'Bori Tapa mii mo, aris umi 'baar mo kun ta kum
piti kun 'kon e momis mo,

imanmii tom piti mo kun mii bwam piti mo.

²² 'Bori Tapa mii mo, aris to kun miina a'di mo,
eya ris mo 'baar mo kun ta mom piti kun tana a'di
tapa mo. 'Bori Tapa mii mo, ayy kashiram
pem mo.

104

¹ 'Bori Tapa mii mo, ayy kashiram pem mo, ayy
Tapa Arumgimis pem, /e a'di icaaca kaga-
hara mo.

/E hi'thkunu ki montak mo dhali mo/ek mo,

² /e jin 'kamki is pini ki mojkush me'd burrinye/ jin
'kamu is mo,

/e jin bele'thki momis me'd gu'b burrinye/ mo,

³ /e jin 'thikina ka'dum gi gu'b pini apowa ris yi'de/
 'baar mo,
 /e jin dhukina rak me'd arabiyya jin dira shu-
 marum pini mo,
 /e jin merkina powa bi gi 'tham mo,
⁴ /e jin dhuki 'tham ka ris mmota iman/ii gom /e
 mo,
 o'd dhala le'dan o'd jin shwa'd ki bar bar mo tani
 uni mii /e to mo.

⁵ /E ki kar mony'cesh e moŋka'b piti mo,
 wakan ki a'di minu 'koki yikin is ki sule/ sule/ mo.
⁶ /E ki kum a'di 'kup ki moŋ'kulga/ me'd burrinye/
 jin kumu to 'kup mo.

Dhali yi'de/ doshki'da powa ris wosha turga/ mo.
⁷ Ki gwom pini jin kucurkina /e uni mo tani uni
 sokin mo.
 Dhali ki kon dor ma sho'k pini mo tani uni yakina
 ŋwaça/ mo.

⁸ Aris wosha turga/ cuki mis mo, dhali embul wosh
 mo tani uni cickin ka 'cesh mo
 e mo jin karkina /e 'pen ka piye/ gom uni mo.

⁹ /E ki kar gwayu/ mo ki uni mini 'koki pe mo,
 wakan ki uni mini 'taki 'koki halas mony'cesh
 dok/e mo.

¹⁰ /E ki dhu yi'de/ kun 'du'dun mmogaç ka piye/ e
 embul wosh mo.

Uni yakina ŋwaça/ e embul ma ris wosh mo.
¹¹ Dhali uni 'baar mo pikina to/e 'baar mo kun 'kon
 e bwaasho mo.
 Thuluny bwaasho si'da/ uni kapkin 'peni mo jin
 budha yi'de/ uni mo.

¹² Ki uni mo tani 'dii kun peni momis mo tani
 gamki moŋ'kom buni mo.

Uni wolki gway e bwaman ma risa biny cwa mo.

¹³ 'Peni monyça'b pini jin dina /eya 'ta'dama mo
tani /e wolki yi'de/ apo/ wosha turga/ mo.

Mony'cesh a'di kapkunuwa du ki maman miin to
ki me'd pini mo.

¹⁴ /E rakkina sho ca'd gom to/e mo,
dhali dhu emen to jin mina 'kwani si mo,
ki a'di midi dho'th maman tonte / 'peni mony'cesh
mo,

¹⁵ dhali yimana mura'th jin ka/ u ki ɳah ɳah
mmo'kunya duŋ 'kwani mo,
dhala yin mmokar bwam/em piti ki 'tikil 'tikil mo,
dhali tonte/ mmo'bi'th 'kwani adu mo.

¹⁶ Aris cwa gi Tapa uni wolu yi'de/ ka enthus mo,
dhali arisa bwanyayiis gi Pan Lubnaan jin sikina
a'di mo.

¹⁷ E uni mo tani 'dii nyanki gu'b buni mo,
dhala gwampi/taki'd ki gu'b piti apo/ cwa jin wana
e ka tup mo.

¹⁸ Dhali aris wosha turga/ mo tani uni gom mi kun
'koni bwaasho mo,
dhali wosh uni ta mo jin hur ma warriny jwa icine/
mo.

¹⁹ /E ki kara ppe mmoya yil mo,
dhali atente/ mishi mom piti jin mina a'di iyul mo.

²⁰ / E ki kar mondthurumi'd mo dhali a'di ta ji
mon'thiny mo,
ka ris to/e 'baar mo kun 'kon e mombwaasho mo
tani parkina 'cesh mo.

²¹ Ushi dhuruca dhop uni ankarki ko mo gom tom
buni kun 'kwarkina uni ka gwapi/ mo,

mmosimm tontem buni e mo 'peni Arumgimis mo.

²² Ka tente/ sulki'd mo tani uni sokin 'pena tente/
mo

dhali bag is buni e jurum wosh mo.

²³ Dhali wathi/ yaki'd mmomiiya tu'c mo
dhali a'di ki miiya tu'c piti ntagi mom'pimpili/ mo.

²⁴ Ayy Tapa, mii gi me'd pini wan ma po/ e dita.
E moyuk mo tani /e ukkki uni 'baar mo.

Aris mony'cesh 'tu'dkunu ki tom pini kun ukkkina /
e mo.

²⁵ Bwampo/ kumma/ yi'den 'kulga/ mo kun caaca
mo dhali kun beena bwa ki bee mo,
a'di jin ishkina to/e ki mus mus ibwaman kun ukku
mo kun molu deñ e mo,
kun 'kon ki e mo nyakkki kun gwa'da is mo dhali
kun caaca mo.

²⁶ Dhali arisa kur yi'de/ si'da/ hashkina po/ a'di mo
dhala dhan to yi'de/ a'di jin ukkkina /e mmoguwa
ŋalbothonj ibwaman a'di mo.

²⁷ Aris to gwansi 'baar mo hil 'kupki /e mo,
dhali /e ciki uni tontem buni mmoshwa ka tentem
buni ki she/ ki she/ mo.

²⁸ Ki /e ki ciki uni to mo tani uni tulki a'di isi montal
'de/ mo.

Ki /e ka'dki me'd pini mo tani uni 'tu'dkunu ki tom
'borga/ mo.

²⁹ Ki /e bagki jis/em pini mo tani uni bitkina bwa ka
luŋgu'b mo.

Ki /e ki bu'th shi/in buni mo tani uni wukin mo
dhali dok ka nyan'ko'd e bu'da'cesh buni mo.

³⁰ Ki /e hashki Shi/in pini mo tani uni ukkkunu mo
be
dhali /e ki ta bwam/e gi mony'cesh this mo dok/e
mo.

³¹ Dhalki monyca gi Tapa a'di i'dim 'kup ki sule/
sule/ mo.

Dhalki Tapa 'kunya bwa e miim piti mo,

³² a'di jin hilki mo apo/ mony'cesh mo dhali a'di
deeki'd ki bir bir mo,
a'di jin taki wosha turga/ is ki me'd mo dhali uni
yakina ku'd mo.

³³ Aha/ mina yük gway mmomaña Arumgimis pem
mo me'd jin kusha buye/ aha/ mo.

Aha/ mina yük gway mmomaña Arumgimis pem
mo me'd jin kusha buye/ aha/ mo.

³⁴ Dhalki gwom pem jin kulum aha/ ibwa mo tani
'bor a'di bwa mo,
haali/ aha/ 'kunya bwa e Tapa mo.

³⁵ Dhalki imanmii miinthus tushunkunu ki o'd 'peni
mony'cesh mo,
dhali dhalki imanmii to kun 'coğa'cok mini mii
dhalku/ ki 'ko mo dok/e.

'Bori Tapa mii mo ma, ayy kashiram pem.
Maŋi Tapa mo.

105

¹ Ayy çiyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa mo,
dhali yuki gway piti mo.

Kari eya tente/ mii gi tom piti e bwaman 'kwani
mo.

² Yuki gway e a'di mo, yuki gway mmomanj a'di mo,
tori aris to kun miina a'di ki momer mo.

³ Cayi mo e gway piti jin kogu mo.

Dhalka du gi uni gwansan kun simmki Tapa e mo
tani 'kunya bwa mo.

⁴ Simmi Tapa e mo dhali mom'bi'th piti mo,
simmi buŋ'kus piti e ki tikir tikir mo.

⁵ Kayi momer piti e jin miikina a'di mo,
a'di jin ta miimer piti mo dhali gwon dwell kun
toru 'twa/a 'cesh jin bahkina a'di mo,

⁶ ayy emen ma Ibrahiim jin ta çiŋkinam piti mo,

um kun ta iya/ ma Yakuub mo, kun ta kum piti kun
kwanykina a'di mo.

⁷ A'di ta Tapa ma Arumgimis bana mo.

Gwon dwall piti kun toru gwo 'twa/a 'cesh mo tani
a'di idiki'da powa ris mony'ceshi 'baar mo.

⁸ A'di tana bwam piti pa ki pa gom gwom piti jin
gama a'di me'd ki sule/ sule/ mo,
gom gwom piti jin ƙankina a'diya ƙan goma alip ma
risa nyakum yil 'kwani mo,

⁹ gwo jin gamkina a'di me'd nyakka Ibrahiim mo,
dhali gwom piti jin thulkina a'di me'da po/ mmo/o
is goma Is/hak mo,

¹⁰ a'di jin rwa'ckina a'di eya Yakuub mo me'd
gwonƙan jin bahu mo,
dhali eya Israyiil me'd gwoŋkan yan jin gamu me'd
mo jin midi di ki sule/ sule/ mo,

¹¹ mmo/o gwo mo ki: E um mo tani aha/ mina ci
um mony'cesh gi Paŋ Kanaan mo
mmota a'di jin mina umi 'tuntul bwa ime'd mo
mmota mal bum mo.

¹² Ki uni 'kon ki daka/ ka ris buni mo,
ki uni ta jasi ara ushalan gana/ mo, ki iimpem buni
e a'di mo,

¹³ mmo/ iikina uni ki ii ma ɔa/ 'peni kal
gi 'kwaniny'cesh mmotan kal gi
'kwaniny'cesh mo,
'peni bampa/ gi 'peŋkuman bampaŋ kamu/ itagi
'kwanin tiya mo,

¹⁴ a'di diki dhaljan 'deŋ kamu/ bway mo mmosiri'c
uni apo/ ki sho'k mo.

A'di ƙucurki imalik gom gway buni mo

¹⁵ mmo/o gwo mo ki: Dhalku/ ki ta unim pem kun
 kwanyka/ is ki me'd mo,
 dhalku/ ki mii to shi/ka/ apo/ imanci gwom pem
 mo.

¹⁶ Ki a'di yukki te/ apo/ mony'cesh mo,
 dhali 'ce'da ris tonṭe/ 'baar mo kun miinu ime'd
 mo,

¹⁷ a'di ki hash wathi/ mmoya itwa/a/ ki uni mo,
 a'di jin ta'da Yuusup mo, a'di jin yolkunu mmota
 ciŋkina/ mo.

¹⁸ 'Basho'k piti a'di shi/kunu ka makkiyya mo,
 dhali 'ba/ piti a'di re'dkunu ka dhan neran
 tonkuthu'd mo

¹⁹ ntagi gwo jin ona a'di mo pu'dki'd mo ki jim pe
 mo
 dhali gwo gi Tapa nyo/ki a'di mo.

²⁰ Dhala malik hashki'da hash mo dhali 'cuk a'di
 mo be,

dhali tapa gi 'kwani mo tani karki a'di ki 'kus mo,

²¹ dhali a'di ki kar a'di ki ari tapa apo/ gu'b piti mo,
 dhali kar a'di ki tapa apowa ris tom piti 'baar kun
 tana a'di mo,

²² mmoye'th uni kun ta iya/ ma malik piti sho'k ki
 bwam 'boro'd piti mo,

dhali mmotor 'kwani gwanyjakam piti gwo ki
 moyuk mo.

²³ Dhali yan'ko'd Israyiil pu'dki'd e Pam Masir mo,
 dhala Yakuub pu'dki'd ki yan'kus eya 'cesh ma
 Haam mo.

²⁴ Dhali Tapa ki dhu 'kwanim piti mmota uni kun
 dho'th maman gi dho'th gana/ mo,

dhali mmodhu uni mmota 'kwani kun 'bitha'bi'th
 mo mmobol 'kwaniŋ 'kup buni e mo.

²⁵ A'di ki tuka dum buni mmoshi/ 'kwanim piti i e
mo,
mmotu/ul nyakki uni mmoheka ris çinjkinam piti e
mo.

²⁶ A'di ki hasha Musa jin ta çinjkinam piti mo,
dhala Haruun jin kwanykina a'di mo.

²⁷ Uni wagaskunu jamas miim piti e bwam uni mo,
dhali miimer kun miikunu e bampa/ ma Haam
mo.

²⁸ A'di hashki mondthurumi'd mo, dhali 'ceth
bampa/ 'tum mo.

Dhali uni pishki is ka le'da po/ gwom piti mo.

²⁹ A'di tu'kki kumma/ yi'dem buni mmota bas mo,
dhali rak wa'c buni isi jwa mo.

³⁰ Bampam buni tashkunu ka buhany ma 'dwa/
mo,
wakan si'da/ e gu'b gi imalik buni mo.

³¹ A'di oki gwo mo dhali abuhanya kanthi/ pu'dki'd
mo,
dhali arisa shokom tha'tkin e bampam buni
'baar mo.

³² A'di ci uni dhana wasa/ mmohe'th me'da sho'k
mo,
dhala wara/ sho'k yan jin dhwa/a'dki mo ki dhwa/
a'd dhwa/a'd e bampam buni 'baar mo.

³³ A'di koshki cwalman ma mura'th buni mo
dhala ris cwam pu/ mo,
dhali a'di kwa/ki cwa gi bampam buni 'baar mo.

³⁴ A'di oki gwo mo dhala kuyu/ pu'dkin mo,
dhali ushi emena kuyu/ kun molu deñ e mo,

³⁵ uni kun loskina ris to kun sinu ki 'kolo'c e
bampam buni mo,
dhali uni ki shwa maman cwam buni 'pena 'cesh
mo.

- 36 A'di ki 'kosha ris bwanyaram buni 'peni bam-pam buni mo,
a'di jin gački'di twa/a/ 'peni mom'bi'th buni mo.
- 37 Yan'ko'd a'di ki shuwa Israyiil bway ki 'dolkon kush mo dhali 'dolkon gana/ mo,
dhali jan ṭal 'den kamu/ piyi'd e bwaman ma wak piti mo jin kolkunu mo.
- 38 'Kwani gi Pam Masir 'bora bwa ki 'bor ki uni iikin mo,
haali/ dhan to jin ko/ uni is 'peni 'Kwani ma Israyiil mo tani pu'dki'da po/ uni mo.
- 39 A'di ki pa'da rak mmokuma kum 'kup mo,
dhali o'd mmoci moŋkush mon'thiny mo.
- 40 Uni dotki to mo dhali Arumgimis ki ci uni aris kusskun mo,
dhali a'di ki ci uni tonṭe/ 'peni momis jin ishki'd ka enthus mo.
- 41 A'di ka'dki wosh 'twa/ mo dhali yi'de/ gački'd ka pije/ mo.
A'di guski'd e bwam ma si'b me'd yi'de/ jin guski'd e bwam wor mo.
- 42 Haali/ a'di kaki gwom piti e jin ona a'di is jin kogu mo,
dhala Ibrahiim jin ta ciŋkinam piti mo.
- 43 Wakan a'di suski 'kwanim piti ka pije/ ki moŋ'kuny bwa mo,
unim piti kun kwanykina a'di mmo/ii gwayi lu/ mo.
- 44 A'di ki ci uni kal gi bampa/ gi 'kwanin tiya mo,
dhali uni bu'thki to gi 'kwanin tiya kun tana uni gi maman buni kun miikina uni to mo,
- 45 tagi 'kup gwo yan mo ki uni mini 'taki dhu gwoŋkan piti kun bahu mo,

dhali mii gwoŋkan piti kun çikunu mo.
Maŋi Tapa mo.

106

¹ Maŋi Tapa mo.

Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gi Tapa mo,
haali/ a'di 'bora'bor mo,
haali/ mo/en piti jin ʈelu sho'k mo tani a'di i'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

² Kaja a'di jin midi mish bah gwo gom miin to ma
dem dem gi Tapa mo,
walla ṭora ris momaŋ piti mo?

³ Mom'bor mii gom uni gwansan kun miiki mii ma
kar/e mo,
uni kun mii miŋkar/e isa yempa/ mo.

⁴ Kayi aha/ e mo, ayy Tapa, ki /e din mmotor mii ma
'them pini e 'kwanim pini mo.

Wothi/ aha/ mo me'd jin mina /e 'cuk uni mo,

⁵ ki aha/mina par mo jin rusa/rus gi unim pini kun
kwanya /e e mo,

ki aha/ mina bwa 'kuny mo e mo jin 'kunya bwaj
'kwani gi kal pini mo,

ki aha/ mina ca mo e mal pini mo.

⁶ Am dhali ibabam bam mo, 'thissa/ niin mo tani
miikina miinthus mo.

Aman miikina mii kun 'coka'cok mo, am miikina
to kun ta thus ki thus mo.

⁷ Ibabam bam, ki uni 'kokin e Pam Masir mo tani,
uni 'koki hil gwo i e gom tom pini kun miina /e ki
momer mo.

Uni 'koki ka mo/en pini e jin ʈelu sho'k jin ishki'd
ka enthus mo,

hili uni pishki is ka le'd apo/ a'di jin Caa e ki Ca e
Kumma/ Yi'de/ jin ta gi 'Per mo.

⁸ Naskina/ a'di ki ta uni is ki me'd gom gway gi
 gway piti mo,

ki a'di midi tor mom'bi'th ma dem dem piti mo.

⁹ A'di kucurki Kumma/ Yi'de/ jin ta gi 'Per mo dhali
 a'di warki'd ki mo jin kuthaku'th mo.

Dhali a'di suski uni e bwaman mon'kulga/ mo
 me'd jin miikina a'di e bwaman ma si'b mo.

¹⁰ Wakan a'di taki uni is ki me'd mo 'peni 'kwaniŋ
 'kup buni mo,

dhali 'cuk uni mo 'peni mom'bi'th gi 'kwaniŋ 'kup
 buni mo.

¹¹ Dhali yi'de/ kumki uninj 'kup buni 'twa/a 'cesh
 mo.

Jankamu/ di'd jin boco'd 'peni uniya?

¹² Dhali yan'ko'd uni gamki gwom piti is mo.

Uni yukki gway gom momaŋ piti mo.

¹³ Hili ki jahanne/ uni ŋaki miim piti mo.

Uni 'koki çor gwom piti jin logoma a'di mo.

¹⁴ Hili uni cana bwa en'dap mo mmogora bwa ki
 gor e mombwaasho mo,

dhali kara Arumgimis mo mmonyo/ a'di e bwam
 ma si'b mo.

¹⁵ A'di ci uni to jin dotkina uni mo,

hili a'di ki hash 'ba'th jin shi/ uni is e bwaman uni
 mo.

¹⁶ Ki 'kwaniŋ gwas kun 'kon e mo ma yuukam buni
 mmota'c bwa ki ta'c apowa Musa mo

dhala Haruun, a'di jin ta jan 'de/ gi Tapa jin kogu
 mo tani

- ¹⁷ mony'cesh ka'dki 'twa/ mo dhali losa wak ma
Dathhan mo
dhali kum 'kwani kun nyak ii ka Abiram 'twa/a
'cesh mo.
- ¹⁸ O'd si'da/ du'dushki'da po/ imannyak iim buni
mo
dhala le'dan o'd shwaki 'kwani kun ta thus ki thus
mo.
- ¹⁹ Uni ukki ari bip e 'kuwosh ma Hurib mo
dhali uni ki lun tompinycon jin to'du/ mmo/uk a'di
jin ta pinycon mo.
- ²⁰ Uni akki monyca ma Arumgimis e mo
gom jamas to jin uku mo me'da morbip jin
shwa'da sho mo.
- ²¹ Uni ŋakina Arumgimis mo, a'di jin ta'da Man-
woth uni mo
a'di jin miiki dhan to jin caaca e Pam Masir mo,
²² ki mii gi momer mo e bampa/ ma Haam mo,
dhali dhana puren to e Kumma/ Yi'de/ jin ta gi 'Per
mo.
- ²³ Wakan a'di oki gwo mo ki: A'di midi 'ce'd uni
sho'k moyi,
dhala Musan 'dem piti jin kwanya a'di mo tani
dina a'di ki doshi bwambori a'di mo
ntagi a'di dokki'da nyor piti jin midi 'taki 'ce'd uni
sho'k mowa?
- ²⁴ Yan'ko'd uni ki wak mony'cesh jin 'bora'bor mo,
dhali dar gi moŋgam gwo is gom gwom piti jin ona
a'di is mo.
- ²⁵ Uni miikina gumgum e bwan gu'b burrinyem
buni mo,
dhali ush gwo gi 'twa/ gi Tapa ha e mo.
- ²⁶ Wakan a'di 'de'kki me'd piti mo dhali thul gwo
me'da po/ gom uni mo

mmo/o ki a'di midi dhu uni mo mmoṭa'k mo e
mombwaashoyi,

²⁷ dhali ḍwa/ emen gi ucim buni bwa mo e bwa-
man kal gi 'kwaniny'cesh mo,

mmočekerki uni bwa mo e bampany 'ceshi 'baar
mo.

²⁸ Wakan uni 'tampalki is buni ka rum ma Baal jin
ta ji Pam Paguur mo,

dhali 'ka to jin 'cithu/ 'kus mmothe tompinycon
gom jwa gi 'kwani kun wun mo.

²⁹ Uni rukunyki Tapa mmomiiya nyor mo gom
miim buni mo,

dhali 'ba'th jin wo'cki 'kwani is she/ du'dushki'd e
bwaman uni mo.

³⁰ Dhali yan'ko'd Pinahaas doshki'd ki mis mo
dhali woth gwo is mo,

dhali 'ba'th jin wo'cki 'kwani is she/ ca'bki'd mo.

³¹ Dhali a'di ikarkunu a'di ki mo ma ḫar/e mo
'pena nyakum yil jin tanu mo mmotana nyakum yil
ki sule/ sule/ mo.

³² Uni rak a'di isa nyor mo gom gwo yi'de/ e mo ma
Mariiba mo,

dhala Musa çinu isi jwa mo gom gway buni mo,

³³ haali/ uni ki raka ḫashiram piti ca'bki ḷah ḷah mo,
dhali a'di ki o gwo ki mony'cwar mo.

³⁴ Uni 'koki 'ce'd 'kwani sho'k mo
me'd gwo jin ḫankina Tapa uni mo,

³⁵ hili uni ceki e ki kal gi 'kwanin tiya mo
dhali da/ar mii kun miina uni mo.

³⁶ Uni ki mii to gom tompinycon buni mo,
a'di jin warki'd ka gume/ gom uni mo.

³⁷ Uni ki çi iya/m buni mmo'cith 'kus mmomiiya
bas mo
dhali i'bwa/buni si'da/ka rum thus kun nyo/anyo/
mo.

³⁸ Uni ki wol tiya bas kun 'kon ma bas ka po/ mo,
uni kun tana bas gi iya/m buni mo dhali i'bwa/ mo,
uni kun çikina uni mmo'cith 'kus gom tompinycon
kun luŋu gi Paŋ Kanaan mo,

dhali bampa/ shi/kunu is ka bas 'kwanimpa mo.

³⁹ Wakan uni taki 'kwani kun nyo/anyo/ ki miim
buni mo,
dhali lo'bi gwonyçal ki miim buni mo.

⁴⁰ Dhali yan'ko'd anyor gi Tapa a'di 'thakunu ki
ligi/ ligi/ apo/ 'kwanim piti mo
dhali a'di ki shi/ mal piti i e mo.

⁴¹ A'di ki çiki uni mo e me'd gi kal gi 'kwanin tiya
mo,
wakan ki uni gwansan kun shi/ki uni i e mo tani
mii miin tapa apo/ uni mo.

⁴² 'Kwaniŋ 'kup buni siri'cki uni apo/ ki sho'k mo,
dhali uni 'doyunu mo mmodila bora 'cesh e
bwæŋ'kwariny mom'bi'th buni mo.

⁴³ Me'd ka ris a'di ki 'cuk uni mo,
hili uni pishki is ka le'd ki ṭas ṭas gom 'kup gwom
buni mo
dhali uni 'doyunu ka luŋgu'b e miim buni kun
'coka'cok mo.

⁴⁴ Bahili a'di ki çiya hirdhe/ ki mo ma çis buni mo,
ki a'di cikki kom buni mo.

⁴⁵ A'di ki ka gwo e gom gway buni gom gwom piti
jin gama a'di me'd mo,

dhali a'di ki bił bwam piti me'd mo isi ki gwo gi mo/
en piti jin telu sho'k mo jin ishki'd ka entus
mo.

⁴⁶ A'di ki rak̄ uni gwahan mmohila hil ki e ma
'thime/ ki mo/en mo

ki uni gwansan kun bu'th uni mmota habuuus mo.

⁴⁷ Tayi aman is ki me'd mo, ayy Tapa Arumgimis
bam mo,

dhali tulu/ aman is mo 'pena ris bwaman gi kal gi
'kwaniny'cesh mo,

ki am mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki gway
pini jin kogu mo,

dhali ca mo e momañ pini mo.

⁴⁸ Mom'bor mii gom Tapa mo, a'di jin ta'da
Arumgimis ma Israyiil mo,

'peni mo jin 'konuki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo
itan mo jin 'konuki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/
mo.

Dhali dhalka ris 'kwani 'baar mo o gwo mo ki:
Amen.

Manji Tapa mo.

AWARKA/JIN 'KONA 'BANI MUDHE'D MO

107

¹ Ayy, ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa mo,
haali/ a'di 'bora'bor mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo a'di 'dimki 'kup
ki sule/ sule/ mo.

² Dhalki 'kwani gwahan kun wanu 'ba/ mo i/o gwo
wakan mo,

uni kun wankina a'di 'ba/'peni mo jin toju bwa mo,

³ dhali tul uni is 'peni mony'cesh mo

'peni mom'pesho'k mo dhali 'pena bora luŋgu'b
 mo,
 dhali 'peni moŋ'ko'd gwar ma bim poros mo dhali
 'peni moŋ'ko'd gwar ma biny cam mo.

⁴ Unin tiya kun iikin ki iinyça/ e bwam ma si'b mo
 jin shinu is mo,

uni gam bwaya kamu/ e 'peŋkuman bampa/
 mmo'ko icine/ mowa?

⁵ Uni 'kosha te/ mo dhali budha yi'de/ mo,
 dhali ağaširam buni 'thikina buye/ e bwaman uni
 mo.

⁶ Dhali yan'ko'd uni ki ko 'twa/i Tapa mo gom
 mont'o'c bwam buni mo,

dhali a'di 'cułki uni 'peni mo ma çis buni mo,

⁷ dhali a'di ki shu uni bway ki bwaya ji sho'k mo,
 ntagi uni bumburkin mo e 'peŋkuman bampa/
 mmo'ko icine/ mo.

⁸ Dhalki uni ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom
 Tapa mo gom mo/en piti jin Ქelü sho'k mo,
 gom miin to gi momer piti e iya/ gi 'kwani mo.

⁹ Haali/ a'di ki kap a'diya du mo, a'di jin budha
 yi'de/ mo,

dhali a'di jin 'kosha te/ mo tani a'di ki 'tu'd a'diya
 du ki tom 'borga/ mo.

¹⁰ Kun tiya 'kokin e mondhumumi'da 'tum mo dhali
 e mo jin molu pi 'kup ka pije/ mo

kun tana habuus mo gom uni doru ki isa nyor mo
 dhali remu 'basho'k ki tonjuthu'd mo,

¹¹ haali/ uni pishki is ka le'da po/ gwo ma
 Arumgimis mo,

dhali bel gwo jin logoma a'di jin Caa e ki Ca mo.

- ¹² Adum buni a'di luŋku'd gom to jin ditadit kun miina uni mo,
dhali ki uni ṭa'kki 'ko'da 'cesh mo tani jaŋkamu/
piy'i'd mmowoth uni mo.
- ¹³ Yan'ko'd uni ki ko 'twa/i Tapa mo gom monto'c
bwam buni mo
dhali a'di 'cukki uni 'peni mo ma çis buni mo.
- ¹⁴ Dhali a'di ki 'doyu/ uni ka pije/ 'peni mondhu-
rumi'd mo dhali mo jin molu pi 'kup ka pije/
mo
dhali a'di ki 'ce'd mondek buni mmoshaṭ uni ka
'ceshi'baar mo.
- ¹⁵ Dhalki uni ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom
Tapa mo gom mo/en piti jin telu sho'k mo,
gom miin to gi momer piti e iya/ gi 'kwani mo.
- ¹⁶ Haali/ a'di shatki'da risa campur ma korok ka
'cesh mo,
dhali a'di ki pwatḥ dhana bem'ban tonkuthu'd bwa
mo.
- ¹⁷ Kun tiya 'ba'thkin mo e bway miinthus buni mo,
dhali gom miiny'coŋam buni mo tani uni
'koshkunu is ka nyor gom to jin wo'cki
is she/ mo.
- ¹⁸ Uni ushki tonṭen tiya kun 'kona e ki she/ mo,
uni 'dishki 'twaŋkal gi mowu is mo.
- ¹⁹ Dhali yan'ko'd uni ki ko 'twa/i Tapa mo gom
monto'c bwam buni mo
dhali a'di 'cukki uni 'peni mo ma çis buni mo.
- ²⁰ A'di hashki gwom piti mo dhali waç uni mo,
dhali a'di 'cukki uni mo 'peni mo jin 'ce'du sho'k
mo.
- ²¹ Dhalki uni ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom
Tapa mo gom mo/en piti jin telu sho'k mo,
gom miin to gi momer piti e iya/ gi 'kwani mo.

²² Dhali dhalki uni ci to jin çinu mmo'cith 'kus ki
bwa jin 'boruwa 'bor i is mo
dhali tor miim piti ki gway mo ki bwanj 'kunyka/
mo.

²³ Kun tiya iikin ka 'cesh e bwaman kumma/ yi'de/
e bwaa kur mo,
mmomiiya tu'c yol jin caaca e dhan yi'de/ mo.

²⁴ Uni parki mii gi Tapa e mo,
momer piti kun miikina a'di e mon'kulga/ mo.

²⁵ Haali/ a'di kanki gwo mo dhali cu 'tham jin ta'da
punthar mo,
a'di jin 'de'kki yi'de/ abor ki mis mmobir bakal
apo/ kumma/ yi'de/ mo.

²⁶ Uni ulucki 'kupki mis mo tani dhali uni iikin ka
'cesh e mon'kulga/ mo.

Mo ma dum buni jin 'bitha uni is waki'd mo gom
mo ma çinthal buni kun ta thus ki thus mo.

²⁷ Uni iikin ki dho'do/ dho'do/ mo dhali wungul ii
mo me'd 'kwani kun 'koshkin ma su mo,
dhali uni deekina miim buni ki tash tash mo.

²⁸ Dhali yan'ko'd uni ki ko 'twa/i Tapa mo gom
monto'c bwam buni mo
dhali a'di 'cukki uni 'peni mo ma çis buni mo.

²⁹ A'di karki'da punthar 'tham mmodi ka ku'th is
mo,
dhali bakal kumma/ yi'de/ a'di doshkunu ki biyuu
mo.

³⁰ Dhali yan'ko'd uni 'kunya bwa mo haali/ uni
gam mo jin 'konu ki shwamm mo,
dhali a'di ki sus uni e mom buni jin 'kana uni ki
she/ jin ona bwa uni mo.

³¹ Dhalki uni ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom
Tapa mo gom mo/en piti jin telu sho'k mo,

gom miin to gi momer piti e iya/ gi 'kwani mo.

³² Dhalki uni kar a'di ki ca mo e bwaman ma tul
'kup 'kwani mo,
dhali man a'di e bwaman ma tul 'kup gi 'kwaniŋ
gwanyjaka/ mo.

³³ A'di ki tu'k yi'de/ e bwaman ma si'b mo,
yi'de/ jin kasha e e mony'cesh jin budha yi'de/
'kwani mo.

³⁴ Mony'cesh jin dhotha to a'di ki tu'k a'di mo
mmota a'cesh jin 'balatha'bala'th jin shiyi'd
mo,
gom miim buni kun ta thus ki thus kun 'kokin e
a'di mo.

³⁵ A'di ki tu'k bwaa si'b mmowar ka al yi'de/ mo,
dhali mony'cesh jin ta'da burta/ o'd mo tani a'di ki
kar a'di mmokash yi'de/ e mo.

³⁶ Dhali imat̄aan a'di ki dhal uni kun 'kosha te/
mmo'ko mo,
dhali uni telki 'penkuman bampa/ sho'k mo
mmo'ko icine/ mo.

³⁷ Uni siki bunto mo dhali nyanya gon mmosiya
mura'th mo,
dhali gam maman cwa kun gwono'dkin mo.

³⁸ Ki mom'bor miim piti mo tani uni markina mar
is ki caaca mo,
dhali a'di diki dhal bip buni bway mo mmo'koki
'ko mmodhodhi mar is mo.

³⁹ Ki uni 'kon ki daka/ mo dhali warkunu ki 'kwani
kun atha she/ ki ath mo
e mo jin siri'ckunu uniya siri'c ki sho'k mo dhali
mon̄o'c bwa mo dhali bwan dit̄i'd mo tani

⁴⁰ a'di ki wol mowaka po/ iya/ gi imalik mo

dhali a'di ki dhu uni mmo/ii ka çä/ e mo jin pina
sho'k 'kwani mo dhali tonycuł mo.

⁴¹ Hili a'di ki cu uni mis uni kun mini mii ta gi to
'peni mo jin ḥojuwa ḥo'c bwa mo,

dhali dhuwa wak buni mmowa e ka ma'diny
ka'bal mo.

⁴² 'Kwani kun dhelel ma du mo tani parki a'di e mo
dhali 'kuny bwa mo

dhali aris uni kun ta thus ki thus mo tani 'dapkunu
'twam buni mo.

⁴³ A'diyin jin yukayuk mo tani dhalki a'di ciyi'da
hirdhe/ ki to gwansan mo.

Dhalki 'kwani hil isi gwo i e mo gom mo/en gi Tapa
mo jin ḥelu sho'k mo.

108

Gway. Gway jin ta gway ma Dawuu'd.

¹ Adum pem thosonki is mo, ayy Arumgimis.
Adum pem thosonki is mo.

Aha/ mina yuk gway mo, aha/ mina yuk gway
mmomaña mañ mo.

Meri e mo, aakashiram pem.

² Meri e mo, ayy adheñdhenye/ dhala dheñdhenye/
jin 'kon ma shu/i pesu/ mo.

Aha/ mina mer mon'twash/e e mo.

³ Aha/ mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki/e mo,
ayy Tapa, e bwaman ma ris 'kwani mo.

Aha/ mina yuk gway mmomañ/e e bwaman kal gi
'kwaniny'cesh mo.

⁴ Gom mo/en pini jin ḥelu sho'k mo apowa dhan
momis mo,

mo ma isin ganam pini a'di jithirki'd e bwaman
ma rak mo.

⁵ Kari is pini ki ca mo, ayy Arumgimis, apo/ momisi
'baar mo.

Dhalki monycam pini a'di di'da po/ mony'ceshi
'baar mo.

⁶ Ki a'dim pini jin enu minu 'cuk mo tani
/e ki ci mowoth ka bim poros pini mo, dhali thok
aha/ 'twa/ mo.

⁷ Arumgimis oki gwo is e mom piti jin kogu mo
mmo/o gwo mo ki:

Aha/mina ya i mis ki moj'kuny bwa mo dhali kwa/
Pan Shakiim bwa mo
dhali 'to/ to bwa ime'd mo e embul Wosh ma
Sukkuut mo.

⁸ Jil/aad a'di ta jim pem mo, dhala Manassa a'di ta
jim pem mo,

dhala Eprayim a'di ta tor'kup pem mo.

Yahuuda/ a'di ta cwa ma malik pem mo.

⁹ Muwab a'di ta'da kwalal pem jin 'thurka/ me'd mo
dhali e Pan Aduum mo tani aha/ mina biṭa ppa/
pem mo,

dhali apo/ e Pam Palasthiin mo tani aha/ mina
'ther cuuwa/ ki mo jin pinu mii e mo.

¹⁰ Kaja a'di imidi shu aha/ bway e 'penkuman
bampa/ jin tenu gwo mo?

Dhali kaja a'di jin midi shu aha/ bway e Pan
Aduum mo?

¹¹ Ki diki ta /e iwakki aman mo, ayy Arumgimis?
/ E diki nyak ya ki aman mo, ayy Arumgimis,
nyakki 'kwani ma meem bam mo.

¹² Ayy ciyi aman mowoth 'peni 'kup bam mo ma,
haali/ mowoth 'peni 'kwani mo tani ta jim pe'th
mo.

¹³ Ka Arumgimis mo tani ana mina mii mii kun
 ća'bki koŋ koŋ mo.
 Haali/ a'di ta a'di jin midi ḥan bway gom 'kwaniŋ
 'kup bana mo be.

109

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Dhalku/ ki ća'b ki shwamm mo, ayy Arumgimis
 gom momaŋ pem mo.
- ² Haali/ 'twa/ gi 'kwani kun ta thus ki thus mo dhali
 kun he'kkina he'k e mo ķa'dkina uni apo/
 aha/ mo,
 mmo/o gwo apo/ aha/ ki 'twa/ ma ṫor mo.
- ³ Uni ṫu'bki aha/ ki gwo jin shinuwa shi/ i e mo
 dhali bu'th aha/ ki dar gi mii mo.
- ⁴ To kun dokkina uni aha/ 'peni mo/en pem mo tani
 uni ki thisi yer aha/ is ki gway mo,
 isi kani me'd jin dika/ mmo'tho gom uni mo.
- ⁵ Wakan uni ki ci aha/ to jin ta thus gom tom
 'boro'd mo
 dhali mo jin shinuwa shi/ i e mo gom mo/en pem
 mo.
- ⁶ Kari wathi/ jin ta thus ki thus 'pen ka pije/ apo/
 a'di mo
 dhali dhalka manyer a'di is ki gway susi a'di e mo
 jin dwallu gwo mo.
- ⁷ Ki a'di dwallkunu gwo mo tani dhalki a'di dikina
 mii i'ba/ mo.
 Dhalki mon'thom piti a'di deňu e ki ta ji miinthus
 mo.
- ⁸ Dhalka teem piti karu ki kuč kuč mo.
 Dhalki wathinj̄ kamu/ bu'th mal piti mo.
- ⁹ Dhalki uçim piti 'kon ki dar gi com mo,
 dhali dhalki ashim piti ta'da dhalla/ mo.

- ¹⁰ Dhalki uçim piti ii iinyça/ dhali 'tho to mo.
 Dhalki uni uru ka piye/ 'peni mo jin kupa uni kun
 'kona uni mo.
- ¹¹ Dhalki wathi/ jin dina a'di ka mure/ i'ba/ bu'th
 tom piti 'baar mo.
 Dhalki 'kwanin tiya si'da/ shi/ maman cwam piti is
 mo jin 'koshkina a'diya ṭu'c ki mii mo.
- ¹² Dhali dhalki wathi/ piyi'd jin midi mii kar bwa
 jin kushakush gom a'di mo,
 walla hil uçim piti jin dar gi com ki mii ma 'thime/
 gi mo/en mo.
- ¹³ Dhalki emen piti kun mini yayu/ i'ko'd 'cithkunu
 'twa/ mo.
 Dhalki gway piti si'da/ minu 'kosh 'peni 'kwani ma
 nyakum yil kun min ma po/i 'ko/i su/ mo.
- ¹⁴ Dhalki mii kun 'coka'cok gi icom kanu e ibwam-
 bori Tapa mo,
 dhali dhalki miinthus gi kum minu 'koki 'kosh ka
 piye/ mo.
- ¹⁵ Dhalki uni 'koni bwambori Tapa ki tikir tikir mo
 dhali dhalki a'di jin dhunu ibwa minu 'cith 'twa/
 'peni mony'cesh mo.
- ¹⁶ Haali/ a'di diki ka mii e mo mmotor mii gi bwan
 kush mo
 hili a'di ki ur 'kwani kun hatha'ko'di sho'k mo
 dhali uni gun mini mii ta gi to mo dhali uni gun
 'ce'dkin ma dum buni gom jwam buni mo.
- ¹⁷ A'di en mo jin jeenuwa jee kagahara mo, dhali
 dhalki mo ma jee pu'dki'da po/ a'di mo.
 A'di diki en mo jin 'boruwa 'bor mii mo, dhali
 dhalki a'di si'dasi'd 'peni a'di mo.
- ¹⁸ A'di shumki is piti ki mo ma jee me'd burrinyem
 pom piti jin hitha a'di mo.

Dhalki a'di 'thok bun̄gwar is piti me'd yi'de/ mo,
dhali me'da yin eya simam piti mo.

¹⁹ Dhalki a'di wana e ki burrinye/ jin 'tampalkina
a'di i is mo,
dhali me'd wačkan jin hi'thkina a'di e empa'd piti
ka yempa/ mo.

²⁰ Dhalki a'di yansan ita to jin gam ma manyer
aha/ is ki gway 'peni Tapa mo
gom uni gwansan kun oki tonthusa po/ mondiki/
em pem mo.

²¹ Hili, /e, ayy Arumgimis jin ta Tapam pem mo,
tu/uli mii yan mo ma gom gway pem mo dhali gom
gway gi gway pini mo
haali/ mo/en pini jin telu sho'k mo a'di 'boro'd mo
mmo'cuk aha/ mo.

²² Haali/ aha/ hatha di 'ko'd ki ha'th mo dhali mina
mii ta gi to mo,

dhala dum pem a'di ta jama/ ki jama/ e isi aha/ mo.

²³ Aha/ 'baara mo, dhali aha/ wana e ka kashira/ ma
la gi mom'pimpili/ mo.

Aha/ yikinkunu is me'da kuyu/ mo.

²⁴ 'Kupa'dupun pem 'ka'da'ka'd mo gom ga/ jin ga/
ka/ to mo.

Bun̄gwar is pem lulki'd mo.

²⁵ Aha/ tana kuč jin thunya imanyer aha/ is ki gway
'twa/i is mo.

Ki uni parki aha/ e mo tani uni birki 'kup buni mo
be.

²⁶ Woθhi/ aha/ mo ma, ayy Tapa Arumgimis pem
mo.

Tayi aha/ is is ki me'd mo isi ki mo/en pini jin telu
sho'k mo.

²⁷ Dhalki uni mishi mo mo ki mii yansan a'di ita
mii gi me'd pini mo,

ki /e, ayy Tapa, imiiki a'di mo be.

²⁸ Dhalki uni jeena jee mo, hili /e mini mii mo jin
'boru mii mo.

Dhalki uni gwansan kun tha'th aha/ ki is dhunu
ki mo ma 'the is mo. Dhalki çinkinam pini
'kunya bwa mo.

²⁹ Dhalki imanyer aha/ is ki gway shumu ki mii jin
thisuwa tak ush tak mo.

Dhalki uni i'tampalkina mo ma 'the is buninj gana/
e is mo me'd burrinye/ mo.

³⁰ Ki 'twam pem mo tani aha/ mina ci mo jin
'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa mo.

Aha/ mina maŋ a'di e bwaman ma waambuhany
'kwani mo.

³¹ Haali/ a'di doshki'd ki me'da bim poros mo gom
a'di jin midi mii ta gi to mo,

mmota a'di is ki me'd mo 'peni uni gwansan kun
wakki a'di mmowu mo be.

110

Gway ma Dawuu'd.

¹ Tapa ki o tapam pem gwo mo ki:

Ca'bi /e aha/ ki me'da bim poros pem mo ma
ntagi aha/ mina dhu uni gun ta 'kup ki /e mmota
cwa jin mina /e dhu sho'k mo.

² Tapa ki hash 'pena Sihyuun cwa ma malik pini
jin ta gi mo ma dem dem mo.

Jiyiya ji e bwaman 'kwani kun ta 'kup pini mo.

³ 'Kwanim pini mini ci is buni 'bakany mo
ka tee jin mina /e susa waambuhany pini

apo/ 'kuwosh kun turatur kun kogu mo.
 'Peni bwa ma dho'th gi mon'thamo/ mo tani
 dhuru'c pini jin tana /e midi pu'du/ i /e me'd jape/
 mo be.

⁴ Tapa thulki gwo me'da po/ mo
 dhali a'di midi diki ak bwam piti e mo:
 /E tana gasiis ki sule/ sule/ mo
 mmobatha cuk ma Malkisaadag isho'k mo be.

⁵ Tapa a'di diki'd ki me'da bim poros pini mo be.
 A'di midi shat imalikk ka 'cesh mo ka tee ma nyor
 piti mo.

⁶ A'di midi tor gwon dwall 'twa/a 'cesh e bwaman
 kal gi 'kwaniny'cesh mo,
 mmo'tu'd uni ki bungwar is jwa mo.
 A'di midi shat itapa ka 'cesh mo
 apo/ mony'cesh jin beeyabee mo.

⁷ A'di midi pi 'peni jis yi'de/ jin kasha e jin di'di
 shemen bway mo.

Wakan a'di midi 'de'k 'kup piti ki mis mo be.

111

¹ Manji Tapa mo.
 Aha/ mina ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa
 mo ka dum pemi 'baar mo,
 ki dhan ya ma tul 'kup gi kwani kun dhelel ma du
 mo e bwaman ma tul 'kup yan mo.

² Mii gi Tapa a'di caaca mo,
 dhali a'di thukkin ma ris 'kwani 'baar ka 'dete/
 'dete/ ki e mo, uni kun 'borkina bwa e uni
 mo.

³ A'di 'tu'du/ ki montak mo dhali mo/ek mo e miin
 tom piti mo,
 dhali miinkar/em piti 'dimki 'kup ki sule/ sule/ mo.

- ⁴ A'di ki rak miin tom piti jin miina a'di ki momer
kanu e mo.
Tapa a'di ta'da 'the ka 'the mo dhali amanmiimii
^{mo.}
- ⁵ A'di ki thoson tonṭe/ gom uni gwansan kun ḁo/ki
a'di mo.
A'di dina bwam piti ki ush mmota pa gom gwo jin
gama a'di me'd mo.
- ⁶ A'di ki ṭor 'kwanim piti mom'bi'th gi miin tom piti
^{mo,}
dhali ci uni mal gi kal gi 'kwaniny'cesha tiya mo.
- ⁷ Miin to gi me'd piti mo tani uni ta ku isinj gana/
mo dhali kun ḁar/e mo.
Aris gwoŋkan gi 'twam piti uni ta ku gun minu gam
is mo.
- ⁸ Uni ṭelkunu sho'k ki sule/ sule/ mo dhali ki sule/
sule/ mo,
mmothim uni ki mii ma isinj gana/ mo dhali ki mii
ma ḁar/e mo.
- ⁹ A'di ki hash mo jin wanu 'ba/ ki 'kwanim piti mo.
A'di ki ḁan gwoŋkan piti jin gamu me'd mmodi ki
sule/ sule/ mo.
Gway piti ḁogu mo dhali mii ma purem piti mo.
- ¹⁰ Moŋko/ gom Tapa mo tani a'di ta montel 'pen gi
moyuk mo.
Mo jin mishu gwo 'ban jin 'boro'd goma ris uni
'baar mo kun botkin ki a'di mo.
Momaŋ piti a'di i'dimki 'kup ki sule/ sule/ mo.

112

¹ Maŋi Tapa mo.

Mom'bor mii gom wathi/ jin ḁo/ki Tapa mo,
a'di jin 'kunykina bwa ki 'kuny kagahara e
gwoŋkan piti kun 'kwarkunu mo.

² Emen piti mini ça'bki dem dem e mony'cesh mo,
dhala nyakum yil gi 'kwani kun dhelel ma du mo
tani uni minu 'bor mii mo.

³ Pa jin tanu dhali pa jin tana a'di e gu'b piti mo
dhali mo ma ƙar/em piti 'dimki 'kup ki sule/ sule/
mo.

⁴ Moŋkush cuki mis e bwaman mondthurumi'd
gom uni kun dhelel ma du mo.

Tapa a'di ta'da 'the mo dhali ta'da manmiimii mo
dhali ta'da ƙar/e mo.

⁵ A'di 'boro'di gom wathi/ jin tu/ulki mii ki mii ma
'the mo dhali ci to ka 'ka'd me'di is mo,
a'di jin mishi is piti ninn gom tom piti ki mii ma
kar/e mo.

⁶ Haali/wathin ƙar/e a'di molu joç ki sule/ sule/ mo.
A'di minu ka e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

⁷ Dhali a'di midi diki ƙo/ is gom tonthus jin minu
kal mo.

Adum piti rwa'ckunu mo, mmogamkina a'di gwo
is e Tapa mo.

⁸ Adum piti shurki'd mo, a'di midi diki ƙo/ is mo
ntagi a'di midi par to jin ona bwa a'di e apo/ uni
kun ta 'kup ki a'di mo.

⁹ A'di ki pwak to bwa 'bakany mo, a'di ciki to gom
'kwani kun hatha'ko'd mo,
mii ma ƙar/em piti a'di 'dimki 'kup ki sule/ sule/ ya
ye 'ba/ mo.

Cem piti a'di karkunu ki ca ki montak mo.

¹⁰ Wathi/ jin ta thus ki thus mo tani a'di parki a'di
e mo dhali a'di shwa'da nyor mo.

A'di ki 'pe'd shem piti mo dhali wa mo.

To jin ona bwa wathi/ jin ta thus ki thus mo tani
warki'd ka munyal mo.

113

¹ Maŋi Tapa mo.

Maŋi amaj mo, ayy um cinqkina/ gi Tapa mo,
maŋi gway gi Tapa mo.

² Mom'bor mii midi di mo gom gway gi Tapa mo
'pena tee yansan mo dhali ki sule/ sule/ mo dhali
ki sule/ sule/ mo.

³ 'Peni mo jin sul ma tente/ mo tani dhali mo jin
yula a'di mo tani

gway gi Tapa a'di iminu maŋ mo.

⁴ Tapa a'di ika'damaka'dam apowa ris kal gi
'kwaniny'cesh mo,

dhali monycam piti a'di diki'da po/ momis mo.

⁵ Kaja a'di iwakina e ki Tapa Arumgimis bana mo,
a'di jin ca'bki'd e mo jin ka'dama/ ka'dam mo,

⁶ a'di jin hilki mo ka luŋgu'b

'pena po/ momis mo dhali mony'cesh mo?

⁷ A'di ki 'de'k 'kwani kun hatha'ko'd ki ha'th 'peni
bu'da'cesh mo

dhali a'di ki 'de'k uni kun mini mii ta gi to mo 'pena
duhal 'piny mo,

⁸ mmodhu uni mmonyak 'ko ki iya/ gi imalik mo,
dhali nyakki iya/ gi imalik gi 'kwanim piti mo.

⁹ A'di ki ciya 'boma burum pa mo mmoça'b mo,
mmokara yim mmo'kuny bwa ki 'kuny jin shiyid
mo me'd kum gi uc̄i mo.

Maŋi Tapa mo.

114

¹ Me'd jin yakin ma Israyil ka pije/ 'peni Pam
Masir mo tani
gu'b ma Yakuub 'peni 'kwani kun wal 'twan tiya
mo tani

- ² Yahuuda/ warki'd ki mom piti jin kogu mo,
dhala Israyiil a'di ta mo jin tanu tapa ki sule/ sule/
mo.
- ³ Dhan kumma/ yi'de/ hilki mo mo dhali ya ηwaça/
mo.
Dhali Kumma/ Yi'de/ Uurdun dokki'd ka nyan'ko'd
mo.
- ⁴ Kuwosha turga/ pekina ηalbothoŋ ki 'thir 'thir mo
me'd gwasiŋ ka'bal mo,
dhali ushi wosha gwa'dga/ wana e ki ushi ka'bal
mo.
- ⁵ Ata mii /eye, ayy kumma/ yi'de/, ki /e guskin kan
mo?
Ayy Uurdun, katinta dokkina /e ka nyan'ko'd mo?
- ⁶ Ayy 'kuwosha turga/, ata pekina um ki 'thir 'thir
me'd gwasiŋ ka'bal kan mo?
Dhali um ushi wosha gwa'dga/ kun wana e ki ushi
ka'bal mo?
- ⁷ Deeyi ma ki bir bir mo, ayy mony'cesh, e buŋ'kus
gi Tapa mo,
e buŋ'kus ma Arumgimis ma Yakuub mo,
- ⁸ a'di jin tu'kki wosh mo mmota a/al gom yi'de/ mo
dhali wosh jin bilički o'd mo tani warki'd ki yi'de/
jin kasha e mo.

115

- ¹ Yisa e am, ayy Tapa, yisa e am,
hili gom gway pini mo tani čiyi monyca mo,
gom gway gi mo/en pini jin telu sho'k mo dhali mii
ma isin̄ ganam pini mo.
- ² Ki ton ta'da tinta imina kal gi 'kwaniny'cesh i/o
gwo mo ki:
Mane Arumgimis buni mane?
- ³ Arumgimis bana a'di diki'd e momis mo.

A'di ki mii a'diyin jin 'bora bwa a'di mo.

⁴ Tompinycon buni kun lunja uni mo tani ta 'dolkon
kush mo dhali 'dolkon gana/ mo
kun uku ki me'd gi 'kwani mo be.

⁵ Uni ta gi 'twa/ mo, hili uni o gwoŋ kamuwa?
Dhali uni ta gi e mo, hili uni parki tonj kamu/ eya?
⁶ Uni ta gi 'ce mo, hili uni cik tonj kamuwa?
dhali uni ta gi shush mo, hili uni cičkina shim tonj
kamuwa?

⁷ Uni tan gi me'd mo, hili uni ta tonj kamu/ is ki
me'da?

Uni tan gi sho'k mo, hili uni mishi ii ki shoka?
Dhali uni misha isa kamu/ mur e 'kus buniya?

⁸ Uni gwansan kun uk uni mo tani uni wana e ki
uni mo.

Wakan si'da/ aris uni gwahan kun gamki gwo is e
tompinycon buni mo.

⁹ Ayy Israyiil, gami gwo is e Tapa mo.

Haali/ a'di ita mowoth buni mo dhali agongorom
buni mo.

¹⁰ Ayy gu'b ma Haruun, kari mongam gwo is e Tapa
mo.

Haali/ a'di ita mowoth buni mo dhali agongorom
buni mo.

¹¹ Um kun ko/ki Tapa mo tani gamki gwo is e Tapa
mo.

Haali/ a'di ita mowoth buni mo dhali agongorom
buni mo.

¹² Tapa tana bwa pa ki pa gom ana mo. A'di midi
'bor ana mii mo.

A'di midi 'bor gu'b ma Israyiil mii mo.

Dhali a'di midi 'bor gu'b ma Haruun mii mo.

¹³ A'di midi 'bor uni gwansan mii kun ko/ki Tapa
mo

'peni uni kun gwa'da is mo dhali uni kun cakin mo.

¹⁴ Dhalki Tapa ci um mo jin maruwa mar is mo,
um dhali ucim bum mo.

¹⁵ Dhalki um 'boru mii ki Tapa mo,
a'di jin ukki momis mo dhali mony'cesh mo.

¹⁶ Momis uni ta momis gi Tapa mo,
hili mony'cesh cikina a'di ki iya/ gi 'kwani mo.

¹⁷ Uni kun wukin mo tani mishi Tapa mañ yisa,
walla uni gwansan kun iikin ka luñgu'b e mo ma
shwamm mo.

¹⁸ Hili ana mina 'bor Tapa mii mo
'pena tee yansan shwane/ mo dhali ki sule/ sule/
ya ye 'ba/ mo.

Mañj Tapa mo.

116

¹ Aha/ mina en Tapa mo haali/ a'di cikki ko gi
'twam pem mo jin 'thoka/ ka di'b me'di is mo.

² Haali/ a'di ka'dki bwany'cem piti ki aha/ mo
wakan aha/ mina yuk a'di isi ki me'd jin dika/ ki e
mo.

³ Agume/ gi mowu uni 'kamki aha/ is mo,
anyoñ ma Haawiya uni bu'thki aha/ mo.

Aha/ 'kosha is ka nyor mo eya çis pem mo dhali
'pe'd she/ mo.

⁴ Yan'ko'd aha/ ki yuk gway gi Tapa mo mmo/o gwo
mo ki:

Ayy Tapa, aha/ yuka /e mo, tayi mondiki/em pem
is ki me'd mo.

⁵ Tapa a'di ta'da 'the ka 'the mo dhali ta'da kar/e
mo,

Arumgimis bana jin miimii mo.

⁶ Tapa a'di 'tashki uni 'twa/ mo uni kun wana she/
is is kan mo,

ki aha/ guyunu ka luŋgu'b e mongwa'dga/ mo tani
a'di taki aha/ is ki me'd mo.

⁷ Doķi ka nyāŋ'ko'd, ayy ḥashiram pem, e mosi/is
pini mo,
haali/ Tapa a'di tu/ulki'd nyakki /e ki mii jin isha to
ka entus gom /e mo.

⁸ Haali/ /e 'cu᷑kkina ḥashiram pem 'peni mowu mo,
dhali em pem 'peni jabu'th jin wolki'd mo,
dhali sho'k pem 'peni mo jin gwoluwa gol mo.

⁹ Aha/ yakina e bwambori Tapa mo
e mony'cesh jin 'konuki/e mo.

¹⁰ Aha/ karkina mongam gwo is pem mo, isi kani
me'd jin okika/ gwo mo ki:

Aha/ tashu ka dhan mo jin jwakaťkunuwa jwakať
jin shiyi'd mo.

¹¹ Aha/ ona gwo e mom pem jin dumbulkika/bway
mo ki:

'Kwani 'baar mo tan ga 'teŋ kape/ jin ta jim ma
pe'th mo.

¹² Ata a'di jin migā/ ci ki Tapa mo
goma ris tom piti 'baar kun ishkin ka entus gom
aha/ mo?

¹³ Aha/ mina 'deka ḥubbaaya gi mowoth ma
Arumgimis ki mis mo
dhali yuk gway gi Tapa mo.

¹⁴ Aha/ mina ci gwom pem jin oka/ is ki Tapa mo
e buŋ'kus ma ris 'kwanim piti 'baar mo.

¹⁵ Yinthon gana/ e jis/e gi Tapa mo,
a'di ita wu ki unim piti kun dhunu ki she/ ki dhelel
dhelel mo.

¹⁶ Ayy Tapa, aha/ tana ciŋkinam pini mo.
Aha/ tana ciŋkinam pini mo, a'di jin ta ya/ gi
nyaranyciŋkinam pini mo be.

/E ki 'cuk mondek pem mo.

¹⁷ Aha/ mina ci to jin 'cithu/ 'kus ki bwa jin 'boruwa
 'bor i is mo
 dhali yük gway gi Tapa mo.

¹⁸ Aha/ mina ci gwom pem jin oka/ is ki Tapa mo
 e buŋ'kus ma ris 'kwanim piti 'baar mo,

¹⁹ eya piye/ gi gu'b gi 'kup kany gi Tapa mo,
 e bwaman um mo tani, ayy Urushaliim.

Manji Tapa mo.

117

¹ Manji Tapa mo, aris um kal gi 'kwaniny'cesh mo.
 Yuk*ki* gway ki mor'kuny bwa gom a'di mo, aris um
 'kwani mo.

² Haali/ mo/en piti jin ᲊelu sho'k mo tani a'di caaca
 'kupki ana mo
 dhali mo ma isin̄ gana/ gi Tapa mo a'di 'dimki 'kup
 ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

Manji Tapa mo.

118

¹ Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom Tapa
 mo, haali/ a'di i'boro'd mo.

Mo/en piti jin ᲊelu sho'k mo tani a'di 'dimki 'kup ki
 sule/ sule/ mo.

² Dhalka Israyiil o gwo mo ki:

Mo/en piti jin ᲊelu sho'k mo tani a'di 'dimki 'kup ki
 sule/ sule/ mo be.

³ Dhalki gu'b ma Haruun o gwo mo ki:

Mo/en piti jin ᲊelu sho'k mo tani a'di 'dimki 'kup ki
 sule/ sule/ mo be.

⁴ Dhalki uni gwansan kun ko/ Tapa mo tani o gwo
 mo ki:

Mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki 'kup ki
sule/ sule/ mo be.

⁵ 'Peni mo ma çis pem mo tani aha/ yukkina Tapa
mo.

Dhali Tapa thokki aha/ 'twa/ mo dhali kar aha/ ki
'kus mo.

⁶ Ki Tapa nyak di ki aha/ mo tani aha/ mina ko/ ton
kamu/ yisa.

To gi wakatinta imina 'kwani imii aha/ mo?

⁷ Tapa a'di diki'd e 'ko'd gwar pem mo mmowoth
aha/ mo.

Aha/ mina hil mo ki e jin pinu mii e mo apo/ uni
gwansan kun shi/ki aha/ i e mo.

⁸ A'di 'boro'd mmobu'th mo jin huru jwa e Tapa mo
mmo'koki dhu mo jin wunuwa wuny jwa i is e
'kwani mo.

⁹ A'di 'boro'd mmobu'th mo jin huru jwa e Tapa mo
mmo'koki dhu mo jin wunuwa wuny jwa i is e iya/
ma malik mo.

¹⁰ Aris kal gi 'kwaniny'cesh uni 'kamki aha/ 'kup ki
dek mo.

Ki gway gi Tapa mo tani aha/ 'cithkina uni 'twa/ mo.

¹¹ Uni 'kamki aha/ 'kup ki dek mo, mmo'kam aha/
'kup ka ris 'twaŋkal kuku/ mo.

Ki gway gi Tapa mo tani aha/ 'cithkina uni 'twa/ mo.

¹² Uni 'kamki aha/ 'kup ki dek me'da dham mo.

Uni shwan ki bar bar me'd o'd cwan 'de/ mo.

Ki gway gi Tapa mo tani aha/ 'cithkina uni 'twa/ mo.

¹³ Aha/ gacu/ ki gaç jin shi/ashi/ mo. Wakan aha/
'barkina mo

hili Tapa woθki aha/ mo be.

¹⁴ Tapa a'di ta mom'bi'th pem dhali gway pem mo.
A'di warki'd ki bway gi mowoth pem mo.

15 Ciki gwo mo ma, gom gwaya 'kunyka/ kun pinu
mii e mo
e gu'b burrinye/ gi 'kwani gi miŋkar/e mo.
Me'da bim poros gi Tapa a'di miiki mii ki dar gi
monyju/ mo.

16 Me'da bim poros gi Tapa a'di karkunu ki ca mo.
Me'da bim poros gi Tapa a'di miiki mii ki dar gi
monyju/ mo.

17 Aha/ mina wu yisa, hili aha/ mina di ki e mo,
dhali tash miin to deŋ e kun miina Tapa mo.

18 Tapa a'di dorki aha/ ntagi aha/ bura is ki wap
wap mo,
hili a'di yisa ciki aha/ mmowu mo yisa.

19 ɺa'di aha/ 'twaŋkal ma goŋ ki mii ma ɺar/e mo
ki aha/ mina ciç e uni mo
dhali ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa mo.

20 Yansan a'di ta 'twaŋkala goŋ gi Tapa mo
jin mina 'kwaniŋ ɺar/e ciçi cine/ mo.

21 Aha/ 'borkina /e bwa i is mo haali/ /e ciŋki aha/
'twa/ mo
dhali war ki bway gi mowoth pem mo.

22 Wosh gana/ yansan jin wačkina imannyaŋ gu'b
mo tani
a'di warki'd ka dhana 'kaŋ'kup wosh gi 'penabi
mo.

23 Mii yansan a'di ita mii jin miikina Tapa mo,
dhali a'di ta mii jin meru em bana mo be.

24 Yansan a'di ita'da tee jin karkina Tapa mo.
Dhalki ana 'kunya bwa mo dhali 'bor bwa e a'di
mo.
25 Tayi am is ki me'd mo, am kun yučkina /e mo, ayy
Tapa.

Ayy Tapa, am yukkina / e mo, ciyi aman mo jin
diluwa bora 'cesh mo.

²⁶ Mom'bor mii gom a'di jin cicki'd mo e gway gi
Tapa mo.

Am 'bora /e mii mo 'peni gu'b gi Tapa mo.

²⁷ Tapa a'di ita'da Arumgimis mo,
dhali a'di çiki ana monkush mo.

Nyonji mo jin kalu ya goma yuk ma tul 'kup ka biny
cwa mo
ntagi ce jin thumu e 'kupa gwaṭa/ jin miinuwa bas
mo.

²⁸ /E tana Arumgimis pem mo dhali aha/ mina ci
mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki /e mo.

/E tana Arumgimis pem mo dhali aha/ mina kar /e
ki ca mo.

²⁹ Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom Tapa
mo, haali/ a'di i'boro'd mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di i'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

119

¹ Mom'bor mii gom uni gwansan kun 'kona bway
buni ki dar gi mii i'ba/ mo

uni kun iiyin e gwoṇkan jin çinu gi Tapa mo.

² Mom'bor mii gom uni gwansan kun dhuki
gwonyçim piti mo,

uni kun simmki a'di e ka dum buni 'baar mo,

³ uni si'da/ kun 'koki thu'th to mii mo,
hili mmo/ii e bway piti mo be.

⁴ /E ḥanki gwoṇkan gi 'twam pini mo
ki uni minu dhu ka duŋ gana/ mo.

⁵ Ayy ki bway pem minu tel sho'k mo
mmodhu gwoṇkan pini kun bahu mo.

⁶ Wakan ki aha/ minu 'koki kar ki mo ma 'the is mo,

mmothonoson em pem mmoko'c eya ris gwoŋkan
pini 'baar mo kun 'kwarkunu mo.

⁷ Aha/ mina maŋ /e ka du jin dheleladhelel mo,
ki aha/ mina da/ar gwo gom mii ma ɺar/em pini
'peni gwoŋkan kun onu mo.

⁸ Aha/ mina mii gwoŋkan pini kun bahu mo.

Ayy dhalki aha/ki dhal'pen mo ka dun thorony mo.

⁹ A'di jin ta dhuru'c midi kar bway piti ki dhelel
dhelel kata mo?

mmoji a'di isi ki gwom pini mo.

¹⁰ Ka dum pemi 'baar mo tani aha/ simmkina /e e
mo.

Dhalku/ki dhal aha/ mmoçaca/ mo 'peni gwoŋkan
pini kun 'kwarkunu mo.

¹¹ Aha/ dhukina gwom pini eya dum pem mo,
ki aha/ mina diki mii miinthusa po/ /e mo.

¹² Mom'bor mii gom /e mo, ayy Tapa.

Tori aha/ gwoŋkan pini kun bahu mo.

¹³ Ki 'twam pem mo tani aha/ bahkina aris
gwoŋkan pini

kun onu ki 'twam pini mo.

¹⁴ E bway gi gwonyçim pini mo tani aha/ 'kunya
bwa mo

me'd jin migä/ 'kuny bwa eya ris mo jin tanu pa ki
pa mo.

¹⁵ Aha/ mina kulum gwo ibwa gom gwoŋkan gi
'twam pini mo

dhali ko'c em pem e bway pini mo.

¹⁶ Aha/ mina bwa 'kuny mo e gwoŋkan pini kun
bahu mo.

Aha/ mina diki ña gwom pini mo.

¹⁷ Tu/uli nyaŋki ciŋkinam pini ki mo jin isha to ka
enthus mo,

ki aha/ mina di ki e mo dhali mii gwom pini mo be.

¹⁸ Ka'di em pem mo ma ki aha/ mina par momer e
kun 'kon e gwoŋkan pini jin ćinu mo.

¹⁹ Aha/ tana yilkina/ ki yilkina/ e mony'cesh mo.
Dhalku/ ki bag gwoŋkan pini kun 'kwarkunu 'peni
aha/ mo.

²⁰ Akashiram pem a'di 'cumkunu ki mo jin cora/ cor
mo
goma ris gwoŋkan pini 'baar kun onu ka yempa/
mo.

²¹ /E ki kucur uni gwansan kun ush 'kwani ga/ mo,
dhali uni kun jeenu mo,
uni kun ca'ckin mo 'peni bway gi gwoŋkan pini
kun 'kwarkunu mo.

²² Kali 'peni aha/ mon'twam buni kun thunya uni
aha/ i is mo dhali mo ma wak mo,
haali/ aha/ dhukina gwonyçim pini mo.

²³ Isi kani ba iya/ ma malik uni 'kokin mo dhali
miiya wutha po/ aha/ mo tani
ciŋkinam pini a'di midi kulum gwo ibwa gom
gwoŋkan pini kun bahu mo.

²⁴ Gwonyçim pini uni a'di i'kunykika/ bwa mo
haali/ uni itana manlogom aha/ ki gwo mo.

²⁵ Akashiram pem thalkina bu'da'cesh mo.

Tashi aha/ e mo isi ki gwom pini mo.

²⁶ Ki aha/ torkina bway pem mo tani /e thokki aha/
'twa/ mo.

Tori aha/ gwoŋkan pini kun bahu mo.

²⁷ Kari aha/ mmomish gwo 'ban gom bway gi
gwoŋkan gi 'twam pini mo,
dhali aha/ mina kulum gwo ibwa gom miim pini
jin miina /e to ki momer mo.

²⁸ Akashiram pem a'di waki'd gom bwan diṭi'd mo.
'Bithi aha/ is mo isi ki gwom pini mo.

- ²⁹ Kari bway jin ta thus ki thus mmosi'd 'peni aha/
mo.
Dhali ka 'the mo tani ṭori /e aha/ gwoŋkan pini jin
cinu mo.
- ³⁰ Aha/ kwanykina bway gi mii ma isin̄ ganam pini
mo.
Aha/ karkina gwoŋkan pini kun onu ibwambori
jis/em pem mo.
- ³¹ Aha/ thalkina gwonyçim pini mo, ayy Tapa.
Dhalku/ ki dhal aha/ bway ki aha/ minu kar ki mo
ma 'the is mo.
- ³² Aha/ mina gus e bway gi gwoŋkan pini kun
'kwarkunu mo
ki /e mini lala'th mom pem jin mishka/ gwo 'ban is
mo.
- ³³ Tori aha/ gwo mo ma, ayy Tapa, gom bway gi
gwoŋkan pini kun bahu mo
dhali aha/ mina dhu uni ntagi 'pemen mo be.
- ³⁴ Çiyi aha/ mo jin mishu gwo 'ban mo ki aha/ mina
dhu gwoŋkan pini jin cinu mo
dhali mii a'di ka dum pemi 'baar mo.
- ³⁵ Susi aha/ e bway gi gwoŋkan pini kun 'kwarkunu
mo
haali/ aha/ 'kunya bwa e a'di mo.
- ³⁶ Ka'da dum pem ki gwonyçim pini mo
yisa mmota miiya du is ki me'd mo.
- ³⁷ Tuki em pem 'peni mo jin hiluwa hil kun 'kon
bwa 'te/ mo
dhali çiyi aha/ mondiki/e e bway pini mo.
- ³⁸ Rwaci gwom pini jin ona /e is e çin̄kinam pini mo,
a'di jin ona /e gom uni gwansan kun ƙo/ki /e mo.
- ³⁹ Kali 'peni aha/ mowak jin ƙalki aha/ 'ko'da 'cesh
mo,
haali/ gwoŋkan pini kun onu mo tani uni 'bora'bor
mo.

⁴⁰ Hili mo mo ma, aha/ corkina gwoŋkan gi 'twam
pini mo
e mii ma kar/em pini mo taní /e ciyi aha/ mondiki/
e mo.

⁴¹ Dhalki mo/en pini jin ṭelu sho'k pu'dki'd e aha/
mo, ayy Tapa,

isi ki bway gi mowoth pini jin ona /e gwo is mo.

⁴² Dhali yan'ko'd aha/ mina ta gi gwonthok gom
uni gwansan kun ṭhunyki aha/ 'twa/i is mo
haali/ aha/ gamkina gwo is e gwom pini mo.

⁴³ Dhali dhalku/ ki bu'th gwoŋ gana/ 'peni 'twa/
pem ka dun ṭhorony mo,
haali/ mo ma 'teŋ kapem pem a'di di'd e gwoŋkan
pini kun onu mo.

⁴⁴ Aha/ mina dhu gwoŋkan pini jin çinu ki ṭikir ṭikir
mo

gom ki sule/ sule/ mo dhali ki sule/ sule/ mo.

⁴⁵ Dhali aha/ mina ya 'bakany gana/ mo
haali/ aha/ ŋapkina gwoŋkan gi 'twam pini mo.

⁴⁶ Aha/ si'da/ mina o gwo gom gwonyçim pini
ibwambori imaliꝝ mo

dhali aha/ minu 'koki kar ki mo ma 'the is mo

⁴⁷ haali/ aha/ gamkina mom pem jin 'kunyka/ bwa
mo e gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo,
a'di jin enka/ mo.

⁴⁸ Aha/ taka gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo, a'di
jin enka/ mo,

dhali aha/ mina kulum gwoŋkan pini kun bahu mo
eya du mo.

⁴⁹ Kayi gwom pini e e çin̄kinam pini mo,
e a'di jin karkina /e aha/ mmota ga 'teŋ kape/ mo.

⁵⁰ Yansan ta momalas pem mo e monto'c bwa mo

ki gwom pini jin ona /e is ci aha/ mondiki/e mo.

51 'Kwani kun dar gi mii ma gayiin mo tani uni
pe'th aha/ ki petha sor mo,
hili aha/ dinaki tu'k mo 'peni gwoŋkan pini jin çinu
mo.

52 Ki aha/ kulumkina gwoŋkan pini kun onu mo
ibwa mo 'peni kadhamo/ mo tani
aha/ bu'thquina momalas mo, ayy Tapa.

53 Anyor jin deku jin 'batha'ba'th mo tani bu'thki
aha/ mo gom 'kwani kun ta thus ki thus mo,
uni kun dhalki gwoŋkan pini jin çinu 'pen mo.

54 Gwoŋkan pini kun bahu mo tani uni warkin ki
gway pem jin yukka/ mo
e gu'b pem gi moyam pem jin yaka/ luŋ mo be.

55 Aha/ kakina gway pini e mon'thiny mo, ayy
Tapa,
dhali dhu gwoŋkan pini jin çinu mo.

56 Mom'bor mii yansan a'di biłki'da po/ aha/ mo
ki aha/ dhukina gwoŋkan gi 'twam pini mo.

57 Tapa a'di ita tom pem jin 'tuntulka/ bwa ime'd
mo.
Aha/ ona gwo is mmodhu gwom pini mo.

58 Aha/ 'thona mii ma 'them pini ka dum pemi
'baar mo.
Miiyi mii ka 'the gom aha/ isi gi gwom pini jin ona
/e is mo.

59 Ki aha/ kulumkina gwo ibwa gom bway pini mo
tani
aha/ wothkina sho'k pem 'ba/ e gwonyçim pini mo.

60 Aha/ hurkina ki 'ta'b mo dhali diki ta adiite/ mo
mmodhu gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo.

61 Ba anyok gi 'kwani kun ta thus ki thus mo tani
uni bu'thki aha/ ka gume/ mo

dhali aha/ dinaki this gwoŋkan pini jin ćinu e mo.

⁶² E mombwam/e mo tani aha/ cukina mis mmo-
maŋ /e mo,

haali/ gom mii ma ƙar/em pini gi gwoŋkan pini kun
onu mo.

⁶³ Aha/ nyakkina ya ka ris uni gwansan kun ƙo/ki /
e mo,

uni gwansan kun dhuki gwoŋkan gi 'twam pini
mo.

⁶⁴ Mony'cesh, ayy Tapa, a'di 'tu'dkunu mo ki mo/
en pini jin ƙelu sho'k mo.

Tori aha/ gwoŋkan pini kun bahu mo.

⁶⁵ /E ƙu/ulkina ƙu/ul ki 'bore/ gom ćinjinam pini mo,
ayy Tapa, isi ki gwom pini mo.

⁶⁶ Tori aha/ gwo isi ki ƙor gana/ mo mmoniyith to mo
dhali moyuk mo,

haali/ aha/ gamkina gwo is e gwoŋkan pini kun
'kwarkunu mo.

⁶⁷ Ntwa/a/ ki aha/ wo'ckunu is she/ mo tani aha/
yakina yam per mo,

hili shwane/ aha/ dhukina gwom pini mo.

⁶⁸ /E 'bora'bor mo dhali mii mii kun 'bora'bor mo.
Tori aha/ gwoŋkan pini kun bahu mo.

⁶⁹ 'Kwani kun ushina ga/ ga/ mo tani uni 'thokki
aha/ ka ƙor mo,

hili ka dum pemi 'baar mo aha/ dhukina gwoŋkan
gi 'twam pini mo.

⁷⁰ Adum buni momaṭa/ momaṭ me'd ƙwalany mo,
hili aha/ 'kunykina bwa mo e gwoŋkan pini jin ćinu
mo.

⁷¹ A'di 'boro'd gom aha/ ki aha/ jwakatkunuwa du
mo

ki aha/ mina da/ar gwoŋkan pini kun bahu mo.

72 Gwoŋkan jin c̄inu ki 'twam pini mo tani a'di
 'boro'd gom aha/ mo,
 mmobol 'dolkon gana/ ma alip e mo dhali 'ku'kus
 'dolkon kush mo.

73 Me'd pini a'di ukki'da uk mo dhali /e c̄iki aha/
 jamas mo.

Ciyi aha/ mo jin mishu gwo 'ban mo ki aha/ mina
 da/ar gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo.

74 Uni gwansan kun ko/ki /e mo tani mini par aha/
 e mo dhali 'kuny bwa mo
 haali/ aha/ tana gi mo ma 'teŋ kape/ e gwom pini
 mo.

75 Aha/ misha, ayy Tapa, ki gwon dwall pini kun
 toru gwon dwall 'twa/a 'cesh mo tani uni
 tana kar/e mo
 dhali /e dorki aha/ ki isa nyor ki mii ma isin̄ ganam
 pini mo.

76 Dhalki mo/en pini jin telu sho'k mo thoson is mo
 mmomalas aha/ mo
 isi ki gwom pini jin ona /e is gom c̄in̄kinam pini mo.

77 Dhalki momiimiim pini pu'du'd e aha/ mo ki
 aha/ mina di ki e mo,
 haali/ gwoŋkan pini jin c̄inu mo tani a'di ta jim pem
 jin 'kunyka/ bwa mo.

78 Dhalki uni kun ushina ga/ ga/ mo tani idhunu ki
 mo ma 'the is mo

haali/ uni ceshki aha/ ki gwo ma mak̄ mo.

Gom aha/ mo tani aha/ mina kulum gwo ibwa gom
 gwoŋkan gi 'twam pini mo.

79 Dhalki uni gwansan kun ko/ /e mo tani tu'kkina
 bor ki aha/ mo,

ki uni mini mish gwonyćim pini mo.

80 Dhalka dum pem a'di dar gi mii 'ba/ e gwoŋkan
pini kun bahu mo

ki aha/ minu 'koki kar ki mo ma 'the is mo.

81 Akashiram pem a'di gananki 'ba/ mo gom bway
gi mowoth pini mo.

Aha/ tana ga 'ten kape/ gom gwom pini mo.

82 Em pem ushi me'd mo mmoçor /e gom gwom
pini jin ona /e is mo.

Aha/ dota gwo mo ki: Kakasja sa/ imina /e imalas
aha/ mo?

83 Haali/ aha/ warkina ki ƙucaŋ gi yimana mura'th
jin 'koshkin ma ku'd mo,

hili aha/ dinaki ɳa gwoŋkan pini kun bahu mo.

84 Ki mo gi wakatinta imina ćin̄kinam pini i'dim
'kup mo?

Kakasja imina /e idwall uni gwansan gwo mo uni
kun ʈo'c aha/ bwa mo?

85 'Kwani kun ushkina ga/ ga/ mo tani uni ćwanyki
jisa 'kulga/ gom aha/ mo jin migi/ biti cine/
mo,

'kwani kun 'konuki dosh shoka 'cesh gom
gwoŋkan pini jin ćinu mo.

86 Aris gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo tani uni
shurkin mo.

Uni ʈo'cki aha/ bwa ki gwo ma ʈor mo. Woṭhi/ aha/
mo ma.

87 Uni 'dishi 'twa/ mo mmo'baar aha/ 'peni
mony'cesh yan mo

hili aha/ dinaki ɳa gwoŋkan gi 'twam pini mo.

88 E mo/ en pini jin ʈelu sho'k mo tani 'tashi
mondiki/em pem 'twa/ mo

ki aha/ mina dhu gwonyicim pini gi 'twam pini mo.

89 Gom ki sule/ sule/ mo tani, ayy Tapa, gwom pini

a'di irwa'ckunu mo mmothosonkunu uni mo e
momis mo.

⁹⁰ Mii ma isin̄ ganam pini i'dimki 'kup ki sule/ sule/
eya risa nyakum yil gi 'kwani mo.

/E ɬelki mony'cesh sho'k mo dhali a'di doshki'd ki
sho'k piti mo.

⁹¹ Ki miim pini kun dhukina /e uni 'pen ka piye/ mo
tani uni doshkin shwane/ mo.

Haali/ aris to 'baar mo tani uni ta ɬin̄kinam pini mo.

⁹² Wakki/ gwoŋkan pini jin ɬinu midi 'taki diki ta
jim pem jin 'kunyka/ bwa mo tani,

aha/ minu 'taki 'ce'd sho'k e tom pem jin ɬocaa/ bwa
mo.

⁹³ Aha/ mina mol ɻa gwoŋkan gi 'twam pini ki sule/
sule/ mo,

haali/ ki uni mo tani /e ciki aha/ mondiki/e mo.

⁹⁴ Aha/ tana jim pini mo. Tayi aha/ is ki me'd mo
haali/ aha/ ɻapkina gwoŋkan gi 'twam pini mo.

⁹⁵ Imanmii tonthus ishkin mo dhali cora/ cor
mmo'ce'd aha/ sho'k mo,

hili aha/ hila isi gwonyçim pini i e mo.

⁹⁶ Aha/ hilkina gwayu/ gom a'di jin ha me'd ki isi
haŋ gana/ 'baar mo,

hili gwoŋkan pini jin 'kwarkunu mo tani a'di
ibee�abee kagahara mo.

⁹⁷ Ayy, gwoŋkan pini jin ɬinu mo tani enka/ kata mo
sa/.

A'di ta gwom pem jin kulumka/ ibwa isa yempa/
mo.

⁹⁸ Gwoŋkan pini jin 'kwarkunu mo ikar aha/
mmoyukayuk kagahara mmobol 'kwani
kun ta 'kup ki aha/ e mo,

haali/ a'di di'd nyakki aha/ isa yempa/ mo be.

- 99 Aha/ misha gwo 'ban kagahara mmobola ris uni
 kun ṭorki aha/ gwo e mo,
 haali/ gwonyçim pini a'di ta jim pem jin kulumka/
 ibwa mo.
- 100 Aha/ mishkina gwo 'ban mo mmobol 'kwani
 kun cakin e mo,
 haali/ aha/ dhukina gwoŋkan gi 'twam pini mo.
- 101 Aha/ woṭha sho'k pem 'ba/ mo 'pena ris bway
 thus mo,
 gom mii gi wakan mo tani mmodhu gwom pini mo
 be.
- 102 Aha/ dinaki ṭu'k mo 'peni gwoŋkan pini kun onu
 mo,
 haali/ /e ṭorki aha/ gwo mo be.
- 103 Gwom pini wana 'kuny kata si'da/
 mmonyokka/ a'di mo.
 A'di ça'bki dhel dhel mmobola dham e e 'twam
 pem mo.
- 104 E gwoŋkan gi 'twam pini mo tani a'di
 ibu'thkika/ mo jin mishu gwo 'ban mo.
 A'di ishi/kika/ aris bway thusi e wakan mo.
- 105 Gwom pini a'di ta'da lamba/ gom sho'k pem mo
 dhali monkush gom bway tur pem mo.
- 106 Aha/ thulkina gwo me'da po/ mo dhali o gwo is
 mo dhali rwa'c a'di mo
 mmomii gwoŋkan pini kun onu mo kun tana ḁar/e
 mo be.
- 107 Aha/ wo'ckunu is she/ mo mmobur is ki wap
 wap mo.
 Ciyi aha/ mondiki/e mo, ayy Tapa, isi ki gwom pini
 mo.
- 108 Budhi tom pem jin ćika/ ki me'd ki momaŋ mo,
 ayy Tapa,
 dhali ṭori aha/ gwo gom gwoŋkan pini kun onu mo.

¹⁰⁹ Aha/ butha mondiki/ em pem e me'd pem ki
sule/ sule/ mo,
hili aha/ dinaki nja gwoŋkan pini jin çinu mo.

¹¹⁰ 'Kwani kun ta thus ki thus mo tani uni 'thikina
gume/ gom aha/ mo.

hili aha/ dinaki per mo 'peni gwoŋkan gi 'twam
pini mo.

¹¹¹ Gwonyçim pini uni ta mal pem ki sule/ sule/ mo.
Nye, uni ita mom'bor bwa goma dum pem mo.

¹¹² Aha/ ka'dkina dum pem mo mmothim gwoŋkan
pini kun bahu

ki sule/ sule/ mo ntagi 'pemen gi mony'cesh mo.

¹¹³ Aha/ shi/kina 'kwani kun 'kona bwa ka susu/ i
e mo,

hili aha/ enkina gwoŋkan pini jin çinu mo.

¹¹⁴ /E ta mo jin bagka/ mo dhali agongorom pem
mo.

Aha/ takina ga 'teŋ kape/ e gwom pini mo.

¹¹⁵ Iiku/ mo 'peni aha/ mo um kun mii to kun ta
thus ki thus mo,

ki aha/ mina 'taki dhu gwoŋkan ma Arumgimis
pem kun 'kwarkunu mo.

¹¹⁶ Budhi aha/ mo isi ki gwom pini jin ona /e is mo
ki aha/ mina di ki e mo,

dhali dhalku/ ki dhal aha/ bway mo ki aha/ minu
kar ki mo ma 'the is mo gom mom pem jin
taka/ ga 'teŋ kape/ mo.

¹¹⁷ 'Deki aha/ ki mis mo ki aha/ mina 'taki di ki
'dantar mo

dhali mii gwoŋkan pini kun bahu ki sule/ sule/ mo.

¹¹⁸ /E wałkina ris uni kun perkin mo 'peni gwoŋkan
pini kun bahu mo,

nye, mo jin lata/ uniya late mo tani a'di di bwa 'te/
mo.

¹¹⁹ Aris imanmii tonthus gi mony'cesh mo tani /e
ki dej uni e me'd wushulan to mo.

Wakan aha/ ena gwonycim pini mo.

¹²⁰ Buŋwar is dee'd ki bir bir gom monko/ is jin ko/
ka/ /e mo,

dhali aha/ ko/kina is kagahara gom gwon dwall
pini kun toru gwon dwall 'twa/a 'cesh mo.

¹²¹ Aha/ miikina a'di jin ta'da kar/e mo dhali jin
'boro'd mo.

Dhali dhalku/ ki dhal aha/ bway mo jin mina uni
gwansan kun siri'c aha/ apo/ ki sho'k mo
'koki siri'c aha/ apo/ ki sho'k mo.

¹²² Tayi ki bwa ma 'dantar gom çingkinam pini mo,
gom mom'bor piti mo.

Dhalku/ ki dhal 'kwani kun molina gayiin ga/
bway mo mmosiri'c aha/ apo/ ki sho'k mo.

¹²³ Em pem ushki me'd mo mmotim bway mowoth
pini mo,

dhali gom gwom pini jin minu thim jin ona /e is ki
o ma kar/e mo.

¹²⁴ Tu/uli nyakki çingkinam pini mo isi ki gwo gi mo/
en pini jin telu sho'k mo,

dhali tori aha/ gwo gom gwoŋkan pini kun bahu
mo.

¹²⁵ Aha/ tana çingkinam pini mo. Çiyi aha/ mo jin
mishu gwo 'ban mo

ki aha/ mina 'taki mish gwonycim pini mo.

¹²⁶ A'di ta'da tee gi Tapa jin mina a'di kal mii mo,
haali/ gwoŋkan pini jin çinu mo tani a'di 'ce'dkunu
bwa mo.

¹²⁷ Wakan aha/ enkina gwoŋkan pini kun
'kwarkunu mo

mmobol 'dolkon e mo, dhali 'dolkon gana/ jin tashu e ki o'd ki tash gana/ mo.

¹²⁸ Wakan aha/ cu'thkina bway pem 'twa/ 'kup ka ris gwoŋkan gi 'twam pini mo,
dhali aha/ shi/kina ris bway thusi e mo.

¹²⁹ Gwonyçim pini uni ita jaro/ ki jaro/ mo.
Wakan aakashiram pem idhuki uni mo be.

¹³⁰ Gwom pini kun 'ceenu mo tani uni çiki mmokush mo.

A'di çiki mo jin mishu gwo 'ban ki 'kwani kun tekela/ tekel mo.

¹³¹ Ki 'twa/ jin ƙa'du/ mo tani aha/ miikina shir shir mo,
haali/ aha/ 'koshkina ʈe/ gom gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo.

¹³² Tuki /e 'kupki aha/ mo dhali miiyi mii ka 'the gom aha/ mo,
me'd jin bota /e ki miim pini 'kup ki uni gwansan kun enki gway pini mo be.

¹³³ Dhuyi sho'k pem dhali ɳatgin pem mmodesh ki seele/ mo isi ki gwom pini jin ona /e is mo,
dhali dhalku/ ki dhal ton kamu/ jin 'coča'coč bway mo mmota tapa apo/ aha/ mo.

¹³⁴ Wani aha/ 'ba/ mo 'peni mo jin sirica 'kwani aha/ apo/ ki sho'k mo,
ki aha/ mina 'taki dhu gwoŋkan gi 'twam pini mo.

¹³⁵ Kari bwam/ em pini mmokush mo mo apo/ çinkinam pini mo,
dhali ʈori aha/ gwo gom gwoŋkan pini kun bahu mo.

¹³⁶ Em pem yuki jabu'th ki haw haw mo
haali/ 'kwani 'koki dhu gwoŋkan pini jin çinu mo be.

- ¹³⁷ Akar/e itana /e mo, ayy Tapa,
dhali/e tana ƙar/e ki gwon dwall pini jin toru gwon
dwall 'twa/a 'cesh mo.
- ¹³⁸ /E dhuki gwonyçim pini 'pen ka pije/ mo e mii
ma ƙar/e mo
dhali eya ris mii ma isinj ganam pini mo.
- ¹³⁹ Anyor pem shwaki aha/ mo
haali/ uni kun ta 'kup ki aha/ mo tani uni ɳaki
gwom pini mo.
- ¹⁴⁰ Gwom pini jin ona /e is mo tani a'di nyo/u ki
nyo/gana/ mo,
dhali ڦىڭkinam pini enki a'di mo be.
- ¹⁴¹ Aha/ gwa'da ki gwa'd mo dhali waƙkunu mo,
hili aha/ dinaki ɳa gwoŋkan gi 'twam pini mo.
- ¹⁴² Mii ma ƙar/em pini uni itana ƙar/e ki sule/ sule/
mo,
dhali gwoŋkan pini jin ڦinu mo tani a'di ita jin
gana/ mo.
- ¹⁴³ Mont'o'c bwa dhali mo jin 'pe'du/ she/ mo uni
pu'dkina po/ aha/ mo,
hili gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo tani uni ita
kum pem kun 'kunyka/ bwa mo.
- ¹⁴⁴ Gwonyçim pini uni tana ƙar/e ki sule/ sule/ mo.
Ciyi aha/ mo jin mishu gwo 'ban mo ki aha/ mina
di ki e mo.
- ¹⁴⁵ Ka dum pemi 'baar mo tani aha/ gwokina mo.
Thoki aha/ 'twa/ mo ma, ayy Tapa mo.
Aha/ mina dhu gwoŋkan pini kun bahu mo.
- ¹⁴⁶ Aha/ gwona 'twa/ i /e mo. Tayi aha/ is ki me'd
mo
ki aha/ mina 'taki mii gwonyçim pini mo.
- ¹⁴⁷ Aha/ cukina mis mmosul mon'twash/e bway
mo dhali ko gom mowoth mo.

Aha/ tana gi mo ma 'teŋ kape/ e gwom pini mo.

¹⁴⁸ Em pem di'd ki e ki wal wal mo mmotim mo gi
mon'thiny ki mombwam/e mo
ki aha/mina 'taki kulum gwo ibwa gom gwom pini
jin ona /e is mo.

¹⁴⁹ Ciki 'twa/ pem mo e mo/en pini jin telu sho'k mo,
ayy Tapa, e mii ma ƙar/ em pini mo tani 'tashi
mondiki/em pem 'twa/ mo.

¹⁵⁰ Uni pamki mo ki is ki 'dish 'dish mo uni gun
ṭo'cki aha/ bwa mo ki to kun ta thus ki thus
'te/ ka kar 'kup mo.

Uni si'dasi'd 'peni gwoŋkan pini jin ćinu mo.

¹⁵¹ Hili /e a'di i'disha'dish mo, ayy Tapa,
dhali aris gwoŋkan pini 'baar kun 'kwarkunu mo
tani uni ta kuŋ gana/ mo be.

¹⁵² 'Peni kadhamoonnii mo tani aha/ mishkina
gwonyçim pini mo
ki /e ƙa'bki uni ki sule/ sule/ mo.

¹⁵³ Hili monto'c bwam pem mo dhali 'cuk aha/ mo
haali/ aha/ dinaki ɳa gwoŋkan pini jin ćinu mo.

¹⁵⁴ Wothi/ gwo is gom tom pem jin rakaa/ mo dhali
wani aha/ 'ba/ mo.

Çiyi aha/ mondiki/e isi ki gwom pini jin ona /e is
mo.

¹⁵⁵ Bway gi mowoth a'di si'dasi'd 'peni a'di jin ta
thus ki thus mo be

haali/ uni 'koki simm gwoŋkan pini kun bahu e mo.

¹⁵⁶ Dhan momiimiim pini a'di caaca mo, ayy Tapa.
Çiyi aha/ mondiki/e isi ki gwo gi mii ma ƙar/em pini
mo.

¹⁵⁷ 'Kwani tana ris ka ris kun ta imanto'c aha/ bwa
mo dhali ta imanta 'kup ki aha/ mo,

hili aha/ dinaki gu is mo 'peni gwonyçim pini mo.

158 Aha/ hila mo ki hil apo/ uni kun dar gi gwo jin
gamu is mo dhali o gwo wak mo,
haali/ uni 'koki dhu gwoŋkan pini jin ƙana /eya ƙan
mo.

159 Hili isi gwo i e mo ma. Gwoŋkan gi 'twam pini
si'da/ enka/ kata mo.
'Tashi mondiki/em pem 'twa/ mo isi ki gwo gi mo/
en pini jin ƙelu sho'k mo.

160 Gumm gwom pini a'di ita gwoŋ gana/ mo
dhali aris gwoŋkan pini kun onu 'baar ka 'dete/
'dete/ mo tani uni ita kuŋ ƙar/e mo dhali uni
'dimki 'kup ki sule/ sule/ mo.

161 Iya/ ma malik ƙuni ʈo'cki aha/ bwa ka wuny is
kan mo,
hili adum pem doshki'd ki moŋko/ is gom gwom
pini mo.

162 Aha/ 'kunykina bwa e gwom pini mo
mmowa e ki jan 'de/ jin gamki dhan to jin caaca jin
dilu mo.

163 Aha/ shina shi/ i e mo dhali 'te bwa ki gwon thus
mo,
hili aha/ ena gwoŋkan pini jin ɔinu mo.

164 Me'di pesu/ ka tee mo tani aha/ manjina /e mo
goma ƙar/em pini jin tana /e gom gwoŋkan pini kun
onu mo.

165 Dhan moŋku'th is jin caaca tana uni gwansan
kun enki gwoŋkan pini jin ɔinu mo.

To piyi'd jin midi kol uni mo.

166 Aha/ tana gi mo ma 'teŋ kape/ gom bway gi
mowoth pini mo, ayy Tapa,
dhali aha/ miina gwoŋkan pini kun 'kwarkunu mo.

167 Akashiram pem dhu gwonyçim pini mo.
Aha/ ena uni ki en jin shi/ashi/ mo.

168 Aha/ dhuna gwoŋkan gi 'twam pini mo dhali
gwonyçim pini mo,
haali/ aris bway pemi 'baar mo tani uni 'koni
bwambori /e mo be.

169 Dhalki gwom pem pu'dki'di bwambori /e mo,
ayy Tapa.

Çiyi aha/ mo jin mishu gwo 'ban isi ki gwom pini
mo.

170 Dhalki tom pem jin 'thoka/ ka di'b is pu'dki'di
bwambori /e mo.

'Cučki aha/ mo isi ki gwom pini mo.

171 'Twa/ pem midi wol mo jin manjuwa maŋ mo
ki/e ṭorki aha/ gwoŋkan pini kun baha /e mo.

172 Ale'd pem midi yük gway gom gwom pini mo
haali/ aris gwoŋkan pini 'baar kun 'kwarkunu mo
tani uni ta kuŋ gana/ mo.

173 Dhalki me'd pini thoson is mo mmowoth aha/
mo

haali/ aha/ kwanykina gwoŋkan gi 'twam pini mo.

174 Aha/ 'koshkina te/ gom bway gi mowoth pini
mo, ayy Tapa,

dhali gwoŋkan pini jin činu mo tani a'di ta jim pem
jin 'kunyka/ bwa mo.

175 Dhalki aha/ dina ki e mo ki aha/ mina maŋ /e
mo

dhali dhalki gwoŋkan pini kun onu woṭh aha/ mo.

176 Aha/ yakina per mo me'd ka'bal jin thinki e mo.
Simmi činjkinam pini e mo,

haali/ aha/ dinaki ḥa gwoŋkan pini kun 'kwarkunu
mo.

120

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ E mo ma cis mo tani aha/ gwokina 'twa/i Tapa mo,
ki a'di midi 'taki tho_k aha/ 'twa/ mo.

² 'Cu_ki aha/ mo, ayy Tapa,
'peni 'twa/ pem jin ta'da tor mo,
dhali ' pena le'd pem jin he'kki'da he'k e mo.

³ Ata a'di iminu ci /e mo?

Dhali tonta a'di iminu mii gom /e mo,
/e jin tana le'd jin he'kki'da he'k e mo?

⁴ Athopa/ jin kaaka jin kala wathi/ ma mee
nyakka 'cila o'd jin shwa'd ki bar bar mo 'peni cwa jin wana e ka shilgwalish mo. |

⁵ Wayyi e aha/ ki aha/ yakina yanyça/ e Pam
Maashik mo,
ki aha/ ca'bkina e bwaman gu'b burrinye/ ma
Gidar mo.

⁶ Ki rash rash mo tani aha/ ca'bkina
e bwaman uni gwansan kun shi/ki monku'th isi e
mo.

⁷ Aha/ tana gom monku'th is mo,
hili ki aha/ okina gwo mo tani
uni ŋapkina nyor mo.

121

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ Aha/ 'deka em pem 'kup ki wosh kun turatur mo.
'Peni mana imina woth pem ipu'du/ mo?

² Mowoth pem pu'dki'd 'peni Tapa mo,
a'di jin ukki momis dhali mony'cesh mo.

³ A'di midi diki dhal sho'k pini bway ki a'di minu
joc mo,
a'di yan jin kar /e mo tani mina e diki 'ce'd mo.

⁴ Hili mo mo ma, a'di jin dhu 'Kwani ma Israyiil mo
tani

a'di mina e diki 'ce'd mo walla midi diki ish e mo.

⁵ Tapa a'di ita'da mankar /e mo.

Tapa a'di ita'da la goma bim poros pini mo.

⁶ Atente/ midi diki 'kosh /e montee mo
walla appe midi diki 'kosh /e mon'thin y mo.

⁷ Tapa midi kar /e ' pena ris tonthusi 'baar mo.

A'di midi kar mondiki/em pini mo.

⁸ Tapa a'di imidi kara kar mo gom yam pini jin
mina /e ya ka pije/ mo dhali kul pini jin mina
/e kulu/ ka nyaŋ'ko'd mo,
' pena tee yansan mo dhali ki sule/ sule/ ya ye 'ba/
mo.

122

*Gway ma Dawuu'd jin ta gway jin yuku mmo/ii
ka gagamis mo.*

¹ Aha/ 'bora bwa ki 'bor mo mmo/ona uni aha/ gwo
mo ki:

Dhalki ana iina gu'b gi Tapa mo.

² Sho'k bam uni doshkin mo
e bwaman ma goŋ pini mo, ayy Urushaliim.

³ Urushaliim, a'di nyaŋkunu mo mmota 'peŋkuman
bampa/ mo

a'di jin shokunu ki me'di montal 'de/ mo,

⁴ e mo jin ii kin ma wał gi 'kwani 'kup ki mis mo,
uni kun tana wał gi 'kwani gi Tapa mo,
me'd gi gwonŋkan jin 'kawurkunu mo goma Israyiil
mo
mmoči mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki gway gi
Tapa mo.

⁵ Akursi ma malik gom gwon dwall jin toru gwo
'twa/a 'cesh mo tani uni dhukunu imun mo,

akorsi ma malik gom gu'b ma Dawuu'd mo.

⁶ Thoyi gom monku'th is gi Pa Urushaliim mo.
Dhalki uni rusa/ rus mo, uni kun enki /e mo.

⁷ Dhalki mo ma k'u'th is di'd eya goŋ ma gaŋgaram
pini mo
dhali mo ma 'dantar e bwaman mom pini kun tura
e ki tur mo.

⁸ Gom gway gi iwak pem mo dhali uni kun nyak ii
ki aha/ mo tani
aha/ mina o gwo mo ki: Monku'th is midi di e
bwam um mo.

⁹ Gom gway gi gu'b gi Tapa Arumgimis bana mo,
aha/ mina simm tom 'boro'd pini e mo.

123

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ E /e mo tani aha/ 'deka em pem 'kup ki mis mo,
ayy /e jin diquin eya kursi ma malik e momis mo.

² Hili mo mo ma, me'd jin hila e gi ciŋkina/ me'd gi
tapam buni mo,
dhali me'd jin hila e gi nyara/ me'd ma yim jin karu
mmohil ciŋkina/ nyara/ mo tani
wakan em bana si'da/ hil 'kup ki Tapa Arumgimis
bana mo,
ntagi a'di midi miimii apo/ ana mo.

³ Miiyi mii apo/ aman mo ma, ayy Tapa, miiyi mii
apo/ aman mo

haali/ aman tana ga dhana waŋjin uri 'kup mo ba/.
⁴ Ki rash rash mo tani aŋashiram bam 'tu'dkunu mo
ki mo jin thunyu aman 'twa/ i is mo ki uni gwansan
kun 'ko ki 'ko 'penkapan mo,
ka waŋ buni uni gun dhu is buni ki ca mo.

124

*Gway ma Dawuu'd jin ta gway jin yuku mmo/ii
ka gagamis mo.*

- ¹ Wak̄ki/ a'di midi diki 'taki ta Tapa jin di'di 'ko'd
gwar bana mo tani,
dhalka Israyil o gwo mo shwane/ –
- ² wak̄ki/ a'di midi diki 'taki ta Tapa jin di'di 'ko'd
gwar bana mo shwane/
ki 'kwani 'kon mmocu mis apo/ ana mo,
- ³ dhali yan'ko'd uni mini 'taki los ana ki 'kolo'c ki e
mo,
ka nyor buni jin 'thakina uni apo/ ana mo.
- ⁴ Dhali yan'ko'd agannu/ yi'de/ midi 'taki dhi'th
ana sho'k ka pupush mo,
dhali yi'de/ jin mishi'da ɳwaça/ midi 'taki kum ana
'twa/a 'cesh mo,
- ⁵ dhali yan'ko'da po/ ana mo tani yi'de/ jin wuluski
en̄ kuthar mo.
- ⁶ Mom'bor mii gom Tapa mo,
a'di jin diki ci ana
ki shem buni mmo'kwar mo.
- ⁷ Ana yekina me'd 'dii
'pena gume/ ma mancessh to jin cesha a'di to mo,
dhala gume/ 'ce'dki bwa mo
dhali ana yekina mo.
- ⁸ Mowoth̄ bana a'di diki'd e gway gi Tapa mo,
a'di jin uk̄ki momis dhali mony'cesh mo.

125

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

- ¹ Uni gwansan kun gami gwo is e Tapa mo tani uni
wana e ki 'Kuwosh ma Sihyuun mo,

a'di jin molu joç mo, hili a'di çä'bki'd ki sule/ sule/
ya ye 'ba/ mo.

² Me'da ris wosha turga/ kun 'kamki Pa
Urushaliim is mo,

wakan si'da/ Tapa midi 'kam 'kwanim piti is mo,
'pena tee yansan gana/ mo dhali ki sule/ sule/ mo.

³ Dhali cwa ma malik gom uni kun ta thus ki thus
mo tani midi diki di mo
apo/ mony'cesh jin karu gom 'kwani kun tana kar/
e mo,

isi ciki/ uni gun dhunu ka kar/ e mini dhu me'd
buni mmotham to mii mo.

⁴ Miiyi ki 'bore/ mo, ayy Tapa, gom uni gwansan
kun 'bora'bor mo,
dhali gom uni gwansan kun dhelel ma dum buni
ki dhelel mo.

⁵ Hili uni gwansan kun tu'kkin mo e bway buni
kun wanycara/ wanycar mo tani
Tapa midi shu uni bway nyakki uni gun mii to kun
ta thus ki thus mo.
Moŋku'th is midi di goma Israyiil mo.

126

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ Ki Tapa warki'da shamanettan ma Sihyuun is mo
tani

ana wana e ki uni gwansan kun shu'bki jan mo.

² Yan'ko'd 'twam bana 'tu'dkunu ki piny piny ki
mompe'th mo,

dhali ale'd bana a'di kumki cuuwa/ gom moŋ'kuny
bwa mo.

Dhali yan'ko'd uni oki gwo e bwaman kal gi
'kwanin tiya mo ki:

Tapa miiki dhan to jin caaca gom uni mo be.

³ Tapa miiki dhan to jin caaca gom ana mo be.
Ana 'borkina bwa mo.

⁴ Wara shamanettan bam is mo ma, ayy Tapa,
mmowa e ki botan yi'de/ e mo ma Januub mo.

⁵ Dhalki uni gwansan kun si to ki kony jabu'th mo
tani
dhalki uni 'cith to ki cuuwa/ jin Ɂumu/ ki bwan
'kunyka/ mo.

⁶ A'diyin jin yaki gwolu/
mmokal emen to mmosi mo tani
midi kulu/ bway pa ki cuuwa/ jin 'thera a'di ki
bwan 'kunyka/ mo,
mmokali cwalman maman to jin sina a'di mo.

127

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo. Gway ma Suleaan.

¹ Isi ciki/ wakki/ Tapa midi nyan gu'b yan mo
tani uni gwansan kun nyan a'di mo tani uni
miikina tu'c ki pe'th mo.

Isi ciki/ wakki/ Tapa ki tima po/ 'peñkuman bampa/
mo tani
amantim mo mo tani diki'd ki e ki pe'th mo.

² A'di ta miim pe'th be ki /e mini cu mis ki jahanne/
mon'thamo/ mo, dhali ça'b mmota adiite/
mmosi/is mo,

dhali mmoshwa tonte/ mo 'peni mii jin miinu a'di
ki mo/anan is mo,
haali/ a'di çiki unim piti kun ena a'di mo tani mo/
ish e mo.

³ Hili mo mo ma, iya/ gi 'kwani uni ta mal 'peni
Tapa mo,

maman 'peni bwa ma dho'th mo tani a'di i/ishki
kumma/ mo.

⁴ Me'da thopa/ e me'd ma man/as mo tani
a'di wana e ki iya/ gi uni gun ta dhuru'c ki dhuru'c
mo.

⁵ Mom'bor mii gom wathi/ jin 'tu'dki'da kulpem
piti ki uni mo.

A'di minu 'kokki kar ki mo ma 'the is mo
ki a'di midi ḫora ḫor ka ris 'kwaniŋ 'kup piti mo e
'twanjkala goŋ mo.

128

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ Mom'bor mii goma ris uni 'baar ka 'dete/ 'dete/
kun ko/ki Tapa mo,
a'di jin yaki'd e bway piti mo.

²/E mini shwa maman cwa ma tu'c ki me'd pini mo,
dhali /e mina bwa 'bor mo, dhali a'di midi ha me'd
gom /e mo.

³ Ashim pini a'di mina e waki cwa jin dho'th ma-
man mo
e bwanj gu'b pini mo.

Uçim pini uni mina e waki cwa setuun kun 'kan ki
bithi/ bithi/
mmo'kama tharabeesam pini is mo.

⁴ Hili mo mo ma, wakan wathi/ minu 'bor mii mo,
a'di jin ko/ki Tapa mo.

⁵ Tapa 'borki /e mii mo 'pena Sihyuun mo.

Dhalki / e pari mo jin midi rusa/ rus e gom Pa
Urushaliim mo

ka risa tee gi mondiki/em pini 'baar mo.

⁶ Dhalki /e hili uçi gi uçim pini mo.

Moŋku'th is midi di apowa Israyiil mo.

129

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

- 1 Ka daran duŋ gana/ mo tani uni wo'cki aha/ is she/ mo 'peni dhuru'c pem jin taka/ mo, dhalka Israyiil o gwo wakan shwane/ mo –
- 2 Ka daran duŋ gana/ mo tani uni wo'cki aha/ is she/ mo 'peni dhuru'c pem jin taka/ mo, hili uni 'koki pi gwo jipi/ apo/ aha/ mo.
- 3 Imangora 'cesh uni gorkina 'cesha powa pom pem mo.

Dhali uni dherki gwan'thim buni ki tur tur mo.

- 4 Tapa a'di ta'da kar/e mo.
A'di 'cithki'da shi/ gi 'kwani kun ta thus ki thus bwa mo.
- 5 Dhalki uni gwansan kun shi/kina Sihyuuni e mo tani
dhunu ki mo ma 'the is mo dhali dhuwa bor ki tar mo.
- 6 Dhalki uni wana e ka shonj 'kungu'b mo
kun ku'thkin mo itwa/a/ ki uni 'koki ca mo,
- 7 a'di jin din ma man'cith to ki 'tu'd me'd piti mo,
walla aman'de'k cwalman maman to ki kala bor piti mo,
- 8 ki 'kwani gwansan kun iin mo mmope a'di mo tani 'koki o gwo mo ki:
Mom'bor mii gi Tapa midi di apo/ /e mo.
Aman 'bora /e mii ki gway gi Tapa mo.

130

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

- 1 'Peni mo jin 'kula'kul mo tani aha/ gwokina 'twa/ e /e mo, ayy Tapa.
- 2 Tapa, ciki 'twa/ pem mo ma.

Dhalki 'cem pini ci'da hirdhe/ mo
ki 'twa/ pem jin 'thoka/ to ka di'b me'di is mo.

³ Ayy Tapa, wakki/ / e mini 'taki nyitha ris
mony'cokka/ mo tani

Tapa, kaja a'di imidi dosh mo?

⁴ Hili mo jin gwamkina /eya gwam mo tani di'd e /
e mo,

ki /e a'di minu 'taki ko/ moyi.

⁵ Aha/ çorkina Tapa mo, aakashiram pem çorki'da
çor mo
dhali e gwom pini mo tani aha/ tana ga 'teñ kape/
mo.

⁶ Aakashiram pem çorki Tapa mo
mmobola ris 'kwani kun thimki mon'thamo/ e mo,
mmobola ris 'kwani kun thimki mon'thamo/ e mo.

⁷ Ayy Israyiil, tayi gi mo ma 'teñ kape/ e Tapa mo.
Haali/ gom Tapa mo tani mo/en jin telu sho'k diki'd
mo

dhali e a'di mo tani mo ma entus jin wanuwa
wan 'ba/ ishki'd mo.

⁸ Dhali a'di midi wana Israyiil 'ba/ mo
'pena ris miim piti kun 'coķa'coķ mo.

131

*Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo. Gway ma
Dawuu'd.*

¹ Ayy Tapa, adum pem 'konuki 'de'k ki mis mo
dhali em pem 'konuki 'de'k 'kup ki mo jin
ka'dama/ ka'dam gara/ be.

Bungwar is pem diki jar e ki dhan to kun caaca
gara/ mo

dhali ki to kun ta to mer gom aha/ gara/ mo.

² Hili aha/ ɔa'bkinə ki dwam mo dhali kara
kashiram pem ki shwamm mo,
me'da 'ci jin karkina kum ki shwamm mmociya ko
eya bor piti mo.

Me'da 'ci jin karkunu ki shwamm mo tani aha/
kara ɔashiram pem ki shwamm mo be.

³ Ayy Israyil, tayi gi mo ma 'teŋ kape/ e Tapa mo
'peni mo yansan shwane/ mo dhali ki sule/ sule/
mo.

132

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

¹ Kayi gwo e mo ma, ayy Tapa, goma 'the goma
Dawuu'd mo,
aris to 'baar mo kun 'batha'ba'th kun 'dimkina a'di
'kup mo,

² ba a'di thulki gwo me'da po/ e Tapa mo
dhali o gwo is ki A'di ma Dem Dem ma Yakuub mo,
mmo/o gwo mo ki:

³ Aha/ mina mol ciç gu'b pem mo,
walla ish eya powa cim pem mo,

⁴ dhali aha/ mina diki ci is pem ki e mmo/ish mo,
walla dhal mon'ko'd em pem bway mmo'ce'd e
mo,

⁵ ntagi aha/ mina gam mo gom Tapa mo,
mo jin mina A'di ma Dem Dem ma Yakuub iça'b
mo.

⁶ Hili mo mo ma, aman ciikkina gwo mo 'pena
Apraatah,
dhali aman gamkina a'di mo e bwam bunto ma
Waar mo.

⁷ Dhalki ana iina mo e mom piti jin ɔa'ba a'di mo.

Dhalki ana luŋa a'di e cwam piti jin dhuna a'di
sho'k mo.

⁸ Cuyi mis mo ma, ayy Tapa, dhali yayi mo e mom
pini jin mina /e ishi/ is mo,
/e dhali Sanduuq gi mo ma dem dem pini mo.

⁹ Dhalki igasiis pini uni shumkunu ki mo ma ɺar/e
mo,
dhali dhałki unim pini kun dhunu ki she/ ki dhelel
dhelel kum cuuwa/ gom bwaŋ 'kunyka/ mo.

¹⁰ Gom gway ma Dawuu'd jin ta ćin̄kinam pini mo
tani
dhalku/ ki tu'k bwam/em pini 'peni a'dim pini jin
'koshkina /e ki monyca mo.

¹¹ Tapa a'di thulki'da Dawuu'd gwo me'da po/ ki isi
oŋ gana/ mo,
'peni gwo jin mina a'di diki dok ka nyan'ko'd mo,
mmo/o gwo mo ki:

Jan tal 'de/ 'peni iya/m pini gi buŋwar is pini mo
tani
a'di miga/ kara po/ kursi ma malik pini mo.

¹² Wałki/ iya/m pini mini dhu gwom pem jin gamu
me'd mo
dhali gwonyçim pem kun miga/ ṭor uni mo tani
iya/m buni si'da/ ki sule/ sule/ mo mini 'kowa po/
kursi ma malik pini mo.

¹³ Haali/ Tapa a'di kwanyki'da Sihyuun mo.

Dhali a'di ona bwa ki a'di ki o jin shiyi'd mo gom
mom piti mo be.

¹⁴ Mo yansan a'di ta mom pem jin miga/ si/ is ki
sule/ sule/ mo.
Mmahan imiga/ ća'b mo haali/ aha/ ona bwa ki a'di
mo be.

- ¹⁵ Dhali aha/ mina 'bor mo ma yim mii ka entus
gom to kun minu ci a'di mo.
Aha/ mina kap 'kwani ma ha'th'ko'd ma yima du
ki tonte/ mo.
- ¹⁶ Igasiis ma yim mo tani aha/ mina hi'th uni ki
bway mowoth mo
dhali uni ma yim kun dhunu ki she/ ki dhelel
dhelel mo tani mini kum cuuwa/ ki
mon'kuny bwa mo.
- ¹⁷ Imun mo tani aha/ mina dhal ce ma Dawuu'd
mmo'ka ale/ gom a'di mo.
Aha/ thosonkina lamba/ gom a'dim pem jin
'koshka/ ki monyca mo.
- ¹⁸ Kwanij 'kup piti mo tani aha/ mina shum uni ki
mo ma 'the is mo
hili apo/ is piti mo tani ton'kup piti a'di midi dhel
mo ki ra/ ra/ mo.

133

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

- ¹ Hili mo mo ma, wa'di 'bora dhali bwanj 'kunyu'd
wakata sa/
ki 'kwani kun ta ikam mmonya^k 'ko ki isa tal 'de/
mo.
- ² A'di wana e ka yin jin ta yintho^j gana/ jin wolu
'kup mo,
mmogus ka 'cesh mmothul ka halan'twa/ mo,
apowa halan'twa/ ma Haruun mo,
dhali mmogus ka 'cesh mmothul ka yupen 'twa-
man burrinyem pom piti mo.
- ³ Dhali a'di wana e ki jape/ gi Pan Harmuun mo,
a'di jin ta'kki'da po/ 'Kuwosha turga/ ma Sihyuun
mo.
Haali/ Tapa kanki mo jin 'boru mii e mattaan mo,

gom mondiki/e ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo.

134

Gway jin yuku mmo/ii ka gagamis mo.

- ¹ Iiyu/ mo, 'bori Tapa mii mo,
aris um 'baar mo kun ta çiŋkina/ gi Tapa mo,
um kun doshkin mon'thin y e gu'b gi Tapa mo.
- ² Deki me'd bum 'kup ki mis ki mo jin kogu mo,
dhali 'bori Tapa mii mo.
- ³ Dhalki Tapa 'bor um mii 'pena Sihyuun mo,
a'di jin ukki momis dhali mony'cesh mo.

135

- ¹ Maŋi Tapa mo.
Maŋi gway gi Tapa mo,
ciyi momaŋ mo, ayy um çiŋkina/ gi Tapa mo,
- ² um kun doshkin e gu'b gi Tapa mo,
dhali e gu'b ma pije/ jin di 'kup ɺany ma
Arumgimis bana mo.
- ³ Maŋi Tapa mo, haali/ Tapa a'di i'bora'bor mo.
Yukki gway gom gway piti mo, haali/ a'di ita'da
manmii mii ga 'the mo.
- ⁴ Haali/ Tapa kwanyki'da Yakuub gom is piti mo,
Israyiil ita jim pitinj gana/ jin cila a'di mo.
- ⁵ Haali/ aha/ misha Tapa ki a'di caaca mo
dhali Tapam bana a'di di'da powa risa rumi 'baar
mo.
- ⁶ Aris to gunn kun 'bori Tapa bwa mo tani uni
miina a'di mo,
e momis mo dhali e mony'cesh mo,
dhali eya ris ɺumma/ yi'de/ mo dhali aris
mon'kulga/ mo.

⁷ A'di jin dhuki'da rak mmocu mo e mo jin dina
mony'cesh 'kup mo,
a'di jin uk̄ki'da wara sho'k goma sho'k mo
dhali a'di jin ɬalki 'tham 'peni moŋgu'b piti jin
dhuna a'di uni mo.

⁸ A'di ta a'di jin 'koshki'da bwanyara/ gi 'Kwani gi
Pam Masir mo,
kun tana bwanyara/ gi 'kwaniny'cesh dhali to/e
mo,

⁹ a'di jin diki'di bwaman /e mo, ayy Masir,
jin hashki jamas mii mo dhali momer mo
apowa Pirawn dhali aris ɬiŋkinam piti mo,

¹⁰ a'di jin 'koshki'da ris kal gi 'kwaniny'cesh mo,
dhali 'kosh imalik kun ca'bki dem dem mo,

¹¹ Siihuun jin ta'da malik gi 'Kwani Amuur
dhala Uuj jin ta'da malik gi Pam Bashan mo,
dhala ris 'peŋkuman bampa/ gi Paŋ Kanaan mo,

¹² dhali ci mony'cesh buni mmota mal,
mmota mal gi 'kwanim piti kun ta ku ma Israyiil
mo.

¹³ Gway pini, ayy Tapa i'dimki 'kup ki sule/ sule/
mō,
/e mishu maŋ mo, ayy Tapa, ka ris 'kwani ma
nyakum yil mo.

¹⁴ Haali/ Tapa a'di midi ye 'kwanim piti mo
dhali hila hil ki e ma 'thime/ki mo/en apo/ ɬiŋkinam
piti mo.

¹⁵ Tompinycon kun luŋa kal gi 'kwanin tiya mo
tani ta 'dolkon kush mo dhali 'dolkon gana/
mo,
uni kun ta mii ki me'd gi 'kwani mo.

¹⁶ Uni ta gi 'twa/ mo tani hili uni mol gwo o mo,

uni ta gi e mo tani hili uni mol to par e mo,

¹⁷ uni ta gi 'ce mo tani hili uni mol to cik mo,

walla shi/ina kamu/ di'd e 'twam buniya?

¹⁸ Uni wana e ki uni gwansan kun ukki uni mo –
nye, aris uni gwansan kun gamki gwo is e uni mo.

¹⁹ Ayy gu'b ma Israyiil, 'bori Tapa mii mo ma.

Ayy gu'b ma Haruun, 'bori Tapa mii mo ma.

²⁰ Ayy, gu'b ma Lawi, 'bori Tapa mii mo ma.

Um kun ko/ki Tapa mo tani 'bori Tapa mii mo ma.

²¹ Mom'bor mii midi di gom Tapa 'pena Sihyuun
mo,

a'di jin ca'bki'd e Pa Urushaliim mo.

Manji Tapa mo.

136

¹ Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki Tapa mo,
haali/ a'di 'bora'bor mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

² Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ka
Arumgimis jin bolki'da risa rum e mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

³ Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is gom Tapa
jin bolki'da ris tapa e mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

⁴ E a'di, a'din 'deñ gana/ mo jin miiki dhan momer
kun caaca mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

⁵ E a'di jin ukki momis ki gwo jin mishu 'ban mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

⁶ E a'di jin peperki mony'cesh apo/ yi'de/ mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

⁷ E a'di jin ukki dhan monkush kun caaca mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

⁸ Atente/ mmoji apo/ montee mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo,

⁹ Appe dhala risa cul mmojiya po/ mon'thiny mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁰ E a'di jin 'koshki'da bwanyara/ gi 'Kwani Masir
mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹¹ Dhali suski'da Israyiil ka pije/ 'peni bwaman uni
mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹² Ki me'da bim 'bi'thgam piti mo dhali ki me'd piti
jin he'thkina a'di mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹³ E a'di jin kwa/ki dhan Kumma/ Yi'de/ jin ta gi 'Per
bwa ki buuw mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁴ Dhali a'di ki dhala Israyiil bway mo mmoya
bwaman a'di mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁵ Hili a'di ki kuma Pirawn 'twa/a 'cesh e bwam
Kumma/ Yi'de/ jin ta gi 'Per mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁶ E a'di jin suski 'kwanim piti ka pije/ e momb-
waasho mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁷ E a'di jin 'koshki dhan imalik mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁸ Dhali a'di jin 'koshki imalik kun gwonu 'kus mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

¹⁹ Siihuun jin ta'da malik gi 'Kwani Amuur mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²⁰ Dhali Malik Uuj gi Pam Bashan mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²¹ Dhali a'di ki ci mony'cesh buni mmota mal mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²² Mmota mal goma Israyiil jin ta çin̄kinam piti mo,

haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²³ A'diyi ita a'di jin kayi ana e mo e mom bana jin
'koyina ana e mo jin hatha 'ko 'ko'd ki ha'th

mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²⁴ Dhali 'cwam ana mo 'peni 'kwaniŋ 'kup bana
mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²⁵ A'di jin ciki tonte/ goma ris bungwar isi 'baar mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

²⁶ Ayy ciyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ka
Arumgimis gi momis mo,
haali/ mo/en piti jin telu sho'k mo tani a'di 'dimki
'kup ki sule/ sule/ mo.

137

¹ E yana gap gi yi'den kumma/ gi Pam Baabil mo
tani ana 'kokina a'cesh mo dhali ko mo
ki ana kakina Sihyuun e mo.

² E cwa jin wana e ka gwapindhop mo tani
ana shirkina adheñdhenyem bana kun 'kon ma
shu/i pesu/ mo.

³ Haali/ uni kun bu'thki ana mo tani
'theKKi gwo mo ki ana mina yuk gway bana mo,
dhali uni gun 'koshki ana is ka nyor kagahara mo,
uni 'theKKi gwo mo ki ana mina isi ca'b ki
cur cur mo, mmo/o gwo mo ki:

Yuki aman gwaya kamu/ 'de/ 'peni gway ma Si-
hyuun mo.

⁴ A/ana mina yuk gway gi Tapa kata mo e bampa/
gi 'kwanin tiya mo?

⁵ WaKKi/ aha/ ŋana /e mo tani ayy Urushaliim,
dhalki me'da bim poros pem ku'thki'd mo.

⁶ Dhalka le'd pem 'dapa'di bwanja'dki/ gi 'twam
pem mo
wakki/ aha/ dinaki ka /e e mo,

wakki/ aha/ dinaki kar Pa Urushaliim
apo/ mom pem jin eka/ ek jin 'kunyka/ bwa mo.

⁷ Kayi gwo e mo, ayy Tapa, apo/ 'Kwani Aduum
goma tee gi Pa Urushaliim mo,
me'd jin ona uni gwo mo ki: Ka 'cesh gana/. Ka
'cesh gana/.

Ntagi monka'b piti mo.

⁸ Ayy 'bwa/ gi 'Kwani gi Pam Baabil, /e jin 'ce'd mo
sho'k ki tash tash mo.
Mom'bor bwayi gom a'di jin midi rak /e to ibway
mo
gom to jin miikina /e gom aman mo.

⁹ Mom'bor bwa gom a'di jin bu'thki ushi ucim pini
mo
dhali wa uni 'ko'di wosh mo.

138

Gway ma Dawuu'd.

¹ Aha/ cina /e mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo, ayy
Tapa, ka dum pem'i 'baar mo.

Ibwambora risa rum pinycon mo tani aha/
yukkina gway mmomaj /e mo.

² Aha/ ca'bkina ka jin 'kupa'dupun mmoluŋ 'kupki
gu'b gi mondheleladhelel pini mo
dhali ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki gway pini
mo
gom mo/en pini jin telu sho'k mo dhali mii ma isin
ganam pini mo

haali/ /e a'di i/ekkin ki ek apowa ris to 'baar mo
ki gway pini mo dhali ki gwom pini mo.

³ Ka tee jin yukka/ /e mo tani /e thołki aha/ 'twa/
mo,

dhali mom'bi'th is ma kashiram pem mo tani mark-
ina /e is mo.

⁴ Aris imalik gi mony'cesh mo tani uni mini manj /
e mo, ayy Tapa,

haali/ uni cikki gwo gi 'twam pini mo.

⁵ Dhali uni mini yük gway ki bway gi Tapa mo,
haali/ monyca gi Tapa a'di icaaca mo.

⁶ Ba haali/ Tapa a'di i/eka/ ek mo tani a'di ki ciya
hirdhe/ ki uni kun hatha 'ko 'ko'd ki ha'th
mo,
hili uni kun 'thek 'ba/ imis mo tani mishkina a'di
'pena dhana/ mo.

⁷ Ba aha/ yana e bwaman mo jin ȳoju bwa mo tani
/e 'tashki aha/ mondiki/em pem 'twa/ mo.

/E ki he'th me'd pini apowa nyor gi 'kwani kun ta
'kup ki aha/ mo,
dhali me'da bim poros pini mo tani /e 'cukki aha/
mo.

⁸ Tapa a'di midi thim bwam piti yin jin 'boro'd gom
aha/ mo.

Mo/en pini jin telu sho'k mo tani, ayy Tapa, a'di
'dimki 'kup ki sule/ sule/ mo.

Dhalku/ ki dhal miin to ki me'd pini 'pen mo.

139

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ Ayy Tapa, /e n̄apki aha/ ki bur bur mo dhali mish
aha/ mo.

² /E mishkina mish mo ki aha/ ca'bkina 'cesh mo
dhali ki aha/ cuna mis mo.

/E nyithki gwom pem kun kulumka/ ibwa 'pena
dhana/ mo.

³ /E ŋapki bway pem ki bur bur mo jin yaka/ka pije/
mo dhali mom pem jin ishka/ 'ko'da 'cesh
mo,

dhali miim pem mishkina /e 'baar mo.

⁴ Isi kan si'dayi /e mishki gwo kun 'koni 'twam
pemi twa/a/ mo,
hili mo mo ma, ayy Tapa, /e mishki uni 'baar mo
imontal 'de/ mo.

⁵ /E tu'bki aha/ ibwampo/ mo dhali ibwambor mo,
dhali /e kari me'd pini apo/ aha/ mo.

⁶ Dhan mo jin mishu gwo 'ban a'di ita jaro/ gom
aha/ mo.
A'di ka'dama/ ka'dam mo. Aha/ mola a'di gamm
mo.

⁷ Ki mana imiga/ ya 'peni /e ki dar gi Shi/in pini mo?
Walla ki mana imiga/ gus 'peni /e ki dar gi buŋ'kus
pini mo?

⁸ Wakki/ aha/ shinkunu bway momis mo tani /e
dikin imun mo.
Wakki/ aha/ mina ta ga ci e mo jin 'kona 'kwani
kun wun mo tani /e dikin imun mo.

⁹ Wakki/ aha/ mina bu'th ya ma bi ma tente/
mon mo
dhali e mo gi bwaagap gi kumma/ yi'de/ 'baar mo
¹⁰ isi kani me'd pini shuki aha/ bway mo

dhali me'da bim poros pini bu'thki aha/ mo.

¹¹ Wakki/ aha/ mina o gwo mo ki: Dhalki mondhu-
rumi'd 'kam aha/ is mo
dhali dhalki monkush wara'd ki mon gom
aha/ mo,

¹² isi kan mondhumu'mi'd diki ta mondhumu'mi'd
gom /e mo.

Mon a'di ça'bki bany bany me'd montee mo

haali/ mondthurumi'd a'di wara'd ki monkush gom
/e mo.

¹³ Haali/ /e ukkina aris to gi bwaman is pem mo,
/e shoki aha/ ki 'be'b 'be'b e bwama dho'th ma
ta'dam pem mo.

¹⁴ Aha/ mankina /e mo haali/ /e a'di kogu mo dhali /
e tana manmii to mer mo.

To mer uni ta miim pini mo.

/E mishki aha/ ki mish gana/ mo.

¹⁵ Ayica yir pem a'di molu bag 'peni /e mo,
ki aha/ 'konu mmo/uk ki kup mo,
ki koth jin wagaskunu a'di e mony'cesha 'kulga/
mo.

¹⁶ Em pini mishki bul pem ntwa/a/ gom uk pem ki
aha/ tana ari 'diii mo.

Ka tee kun 'kawurkunu gom aha/ mo tani
a'di 'kwarkunu eya warkam pini mo, aris uni
'baar mo,
me'd jin 'kona uni ki 'ko mo naskina/ mo.

¹⁷ Gwom pini kun kuluma /e bwa gom aha/ mo
wani yinthowa, ayy Arumgimis.

Kwashar buni 'ka'da miiya?

¹⁸ Wakki/ aha/ mina dej uni e mo tani uni bolkina
si'b gi bwaagap e ka ris mo.

Ki aha/ merkina e mo tani aha/ dina nyakki /e mo
naskina/.

¹⁹ Ayy /e jin mini 'taki 'kosh uni kun mii tonthus
moyi, ayy Arumgimis,

dhali ki 'kwani kun wol 'kwaniya bas mo mini
'taki kwa/ is buni bwa 'peni aha/ mo,

²⁰ ki 'kwani kun dupi/e i e mmo/ush /e gwo ki 'tash
mo,

uni kun cukin ki is buni imontal 'de/ apo/ /e gom
tonthus mo.

²¹ Dika/ ki shi/ uni i e uni gun shi/ki /e i e mo, ayy
Tapa?

Dhali dika/ ki 'te bwa ki uni gwansan kun cukina
apo/ /e mo?

²² Aha/ shi/kina uni i e ki isi shi/ ma shinj gana/ i e
mo.

Aha/ denjina uni e moyi mmota 'kup ki aha/ mo.

²³ Napi aha/ ki bur bur mo, ayy Arumgimis, dhali
misha dum pem mo.

Nyo/ i aha/ mo dhali mish gwom pem kun ku-
lumka/ ibwa mo.

²⁴ Dhali pari mo e mo wakki/ tonthusa kamu/ di'd
e aha/ mo,
dhali shuyi aha/ bway e bway jin 'konuki/e ki sule/
sule/ mo.

140

Eya manyuk gway mo. Gway ma Dawuu'd.

¹ Cuki aha/ mo, ayy Tapa, 'peni 'kwani kun ta thus
ki thus mo.

'Tashi aha/ 'twa/ mo 'peni 'kwani kun bujurkina
bujur mo,

² uni kun thosonki tonthus is eya dum buni mo,
dhali bir 'kwani mmo/assa mee ka yempa/ yempa/
mo.

³ Uni dhuna le'd buni mmokaaka me'd tasha/ mo,
dhali 'twa/ buni 'tu'dkin ka ti'd tashan 'thi/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁴ Jiyi aha/ mo, ayy Tapa, 'peni me'd gi 'kwani kun
ta thus ki thus mo.

'Tashi aha/ 'twa/ mo 'peni 'kwani kun bujurkina
bujur mo,

uni kun thosonki is mo mmoṭa'b aha/ ki sho'k mo.

⁵ 'Kwani kun dhu is ki ca mo mmo/ush gwoŋkan
mii mo tani uni bagkina gume/ gom aha/
mo,

nyakka nyoka gume/ jin bere'thkina uni mo,
e 'ko'd gwar bway mo tani uni ka'bkina gume/ gom
aha/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁶ Aha/ ona gwo e Tapa mo ki: /E tana Arumgimis
pem mo.

Ciyi 'ce ki 'twa/ ki tom pem jin 'thoka/ ka di'b me'di
is mo, ayy Tapa.

⁷ Ayy Tapa, /e jin ta Tapam pem mo, dhali /e jin ta
jim pem jin 'bitha'bi'th jin 'cukki aha/ mo,
/e kumki aha/ 'kup pem mo ka tee gi mo ma mee
mo.

⁸ Dhalku/ ki ci amanta thus ki thus to jin on ma
dum piti a'di mo, ayy Tapa.

Dhalku/ ki thoth tonthus piti jin miina a'diya
wu'th apo/ mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁹ Uni gwansan kun 'kamki aha/ ki dek mo tani uni
'de'kki 'kup buni mo.

Dhalki 'twa/ buni kun tana pibi kumki uni 'twa/a
'cesh mo.

¹⁰ Dhalki o'd jin 'thanu ka 'cila'th ṭa'kki'da po/ uni
mo.

Dhalki uni ṭa'kkunu e jis jin 'kula'kul mo jin mina
uni mol cuyu/ mis dok/e mo.

¹¹ Dhalku/ ki dhala manthutha thu'th 'pen bway
mo mmoṭel mii sho'k e mony'cesh mo.

Dhalki tonthus wa'di wathi/ jin bujurki'da bujur ki
jahanne/ mo.

- ¹² Aha/ misha Tapa halki mo jin wo'cki is she/ jin rakki'd mo,
 dhali tor gwon dwall 'twa/a 'cesh ki mii ma kar/e
 gom uni gun mini mii ta gi to mo.
- ¹³ Ka jin̄ gana/ uni gun tana kar/e mini ci mo jin̄
 'boruwa 'bor bwa i is ki gway pini mo.
 Dhali uni gun dhelel ma du mini 'ko e bun̄'kus pini
 mo be.

141

Gway ma Dawuu'd.

- ¹ Aha/ yukkina/e mo, ayy Tapa. Layu/ ki jahanne/ e
 aha/ mo.
 Ciyi 'cem pini ki 'twam pem mo, ki aha/ yukkina /e
 mo.
- ² Dhalki mon'thom pem a'di deñu e me'da ku'da
 'bicajwahar ibwambori /e mo,
 dhali mo jin̄ 'de'kka/ me'd pem mis mo me'd to
 jin̄ 'cithu/ 'kus mom'pimpili/ mmomiiya bas
 mo.
- ³ Kari mo jin̄ jinuwa ji apo/ 'twam pem mo, ayy
 Tapa,
 doshi mmotima campur gi 'twam pem mo.
- ⁴ Dhalku/ ki ka'da dum pem ki ma tonthusa kamu/
 mo,
 mmoshwa pibi/ anyor ki is pem gom tonthus
 mmomii mo
 mmonyak ya ki 'kwani kun mii to kun 'coka'cok
 mo,
 dhali dhalku/ ki dhal aha/ bway mo mmoshwa
 ton̄em buni kun tawusatawus mo.
- ⁵ Dhalki wathi/ jin̄ 'boro'd idor aha/ mo walla kucur
 aha/ ki bwankush mo,

hili dhalku/ ki dhala yin gi 'kwanin thus ki a'di
minu 'kosh 'kup pem ki sule/ sule/ mo.

Haali/ mon'thom pem tjirkika/ apo/ tonthus buni
kun miina uni mo.

⁶ Me'd jin çikunu uni e me'd gi uni gwansan kun
mini wak uni mo tani
dhali yan'ko'd uni mini da/ar gwo ki gwon Tapa
a'di ita gwoŋ gana/ mo.

⁷ Me'd wosh jin kothkina jan tal 'de/ me'd mo dhali
shaṭ uni apowa 'cesh mo tani
wakan asimam buni minu 'kwakar bwa mo e 'twa/
ma Haawiya mo.

⁸ Hili em pem di'd 'kup ki / e mo, ayy Tapa
Arumgimis.

E/e mo tani aha/ simmkina mo jin hurga/jwa e mo.
Dhalku/ ki dhal aha/ me'd wathi/ jin dar gi mo jin
ceshuwa cesh ka po/ mo.

⁹ Noni aha/ 'twa/ mo 'pena gume/ jin 'thikina uniya
'cesh gom aha/ mo,
dhali agume/ gi uni kun mii tonthus mo.

¹⁰ Dhalki imanmii tonthus ta'kkini montal 'de/
agumem buni mo
ki aha/ dina mmoye mo.

142

*Gway jin yedhuwa Dawuu'd sho'k mo ki a'di
diki'd e jurum wosh mo. Mon'tho mo.*

¹ Aha/ gwokina ki 'twam pem e Tapa mo,
ki 'twam pem mo tani aha/ 'thokina to ka di'b
me'di is e Tapa mo.

² Aha/ gaça mom pem jin walka/ a'thupuny 'twa/ e
bwambori a'di mo.

Aha/ tora tom pem kun toci aha/ bwa ibwambori
a'di mo.

³ Ki shi/in pem 'thikina buye/ mo tani
/e mishki bway pem mo.

E bway tur jin yaka/ mo tani
uni bagkina gume/ gom aha/ mo.

⁴ Aha/ hilkina mo ki 'bana bim poros mo dhali tim
mo mo,
hili jaŋkamu/ yisa di'da jin tor aha/ ki e mo.
Mo jin huru jwa yisa di'd gom aha/ mo.
Wathi/ piyi'd jin hilki'da hil gom aha/ mo.

⁵ Aha/ gwona 'twa/ e /e mo, ayy Tapa.

Aha/ ona gwo mo ki: /E ta jim pem jin hurga/ jwa
icine/ mo,
tom pem jin 'tuntulka/ bwa ime'd mo, a'di jin di'd
nyakki 'kwani kun 'kon ki e e mony'cesh mo.

⁶ Ciyi ahirdhe/ ki gwom pem mo,
haali/ aha/ gunu ka luŋgu'b gana/ mo.
'Cuk*i* aha/ mo 'peni imanto'c aha/ bwa mo,
haali/ uni 'bitha'b'i'th gom aha/ mo mmobol aha/ e
mo.

⁷ Susi aha/ ka pije/ ' pena sijin mo,
ki aha/ mina 'taki ci mo jin 'boruwa 'bor bwa i is ki
gway pini mo.

'Kwani kun tana kar/e mini 'kam aha/ mo
haali/ /e mini tu/ul dhan mo jin isha to ka entus
gom aha/ mo.

143

Gway ma Dawuu'd.

¹ Ciki mon'thom pem mo, ayy Tapa.

Dhali çiyi 'cem pini ki tom pem kun 'thoka/ ka di'b
me'di is mo.

E mii ma isin ganam pini mo tani thoki aha/ 'twa/
mo, e mo ma kar/em pini mo.

² Dhalku/ ki cic mo e mo jin dwallu gwo nyakki
çinkinam pini mo

haali/ wathinj kamu/ yisa di'da jin di'd ki e jin ta'da
kar/e ibwambori/e mo.

³ Haali/ wathi/ jin ta 'kup mo tani a'di urki aha/
isho'k mo.

A'di yapki mondiki/em pem ki sho'k itaga 'cesh
mo.

A'di ki kar aha/ mmoça'b e mondthurumi'd mo
me'd uni gwansan kun wukin ki wuŋ gana/
mo.

⁴ Gom gwo gi wakan mo tani shi/in pem 'thikina
buye/ e isi aha/ mo,

dhali adum pem e isi aha/ mo tani a'di tintira/
tintir mo.

⁵ Aha/ kakina teen dhamo/ gunn e mo.

Aha/ kulumkina gwo ibwa goma ris to kun miik-
ina /e mo.

Dhali aha/ tikirk ina gwo kulumi bwa gom miin to
ki me'd pini kun wagaskina /e mo.

⁶ Aha/ he'thkina me'd pem gom /e mo.

Akashiram pem ku'thkina 'kus guŋkuru/ mo me'd
mo ma burta/ o'd mo.

Doshi ma dhali 'cunycuri yan mo.

⁷ Huru/ ki jahanne/ mo dhali thok aha/ 'twa/ mo,
ayy Tapa.

Shi/in pem ushi me'd mo.

Dhalku/ ki bag jis/em pini 'peni aha/ mo,

isi ciki/ ki aha/ mina e wa ki uni gwansan kun iikin
ka lungu'b e jisa 'kulga/ mo.

⁸ Dhalki aha/ cika gwo mon'thamo/ gom mo/en
pini jin ɬelu sho'k mo,
haali/ e /e mo tani aha/ kara mom pem jin gamka/
gwo is mo.

Tori aha/ bway jin mig/ 'taki ya mo,
haali/ e /e mo tani aha/ 'de'kkina akashiram pem
'kup ki mis mo.

⁹ Cuki aha/ mo, ayy Tapa, 'peni aris 'kwani kun ta
'kup ki aha/ mo.

Aha/ gusquina mmohur jwa e /e mo.

¹⁰ Tori aha/ gwo mmomii bwam pini mo,
haali/ /e tana Arumgimis pem mo.

Dhalki shi/in pini jin 'boro'd shu aha/ bway mo
e bway jin ba'daba'd mo.

¹¹ Gom gway gi gway pini mo tani, ayy Tapa, 'tashi
mondiki/em pem 'twa/ mo.

E mii ma kar/ em pini mo tani susi aha/ ka piye/
'peni monto'c bwa mo.

¹² Dhali e mo/en pini jin ɬelu sho'k mo tani 'cithi/
'kwani kun ta 'kup ki aha/ 'twa/ mo
dhali 'ce'd uni kun ta 'kup ki aha/ shoki 'baar mo
haali/ aha/ tana ciŋkinam pini mo.

144

Gway ma Dawuu'd.

¹ Mom'bor mii midi di gom Tapa mo, a'di jin ta
wosh pem mo,
a'di jin ɬo'kki me'd pem gom mo ma mee mo,
dhali ɻwal me'd pem mmo/asa as mo,

² a'di jin ta wosh pem dhali acur pem mo,
 dhali acur pem jin tenu gwo mo dhali aman'cuk
 aha/ mo,
 dhala gongorom pem mo dhali a'di jin bu'thka/ mo
 jin hurga/ jwa mo,
 a'di jin 'dapki'da ris 'kwani e bwan'kwariny piti
 mo.

³ Ayy Tapa, ki wathiny'cesh jana sa/ imina bwa o /
 e ki a'di mo,
 walla ya/gi wathiny'cesh jana imina /e kulum gwo
 ibwa gom a'di mo?

⁴ Wathiny'cesh wana e ka wulpe/ mo,
 ateem piti wana e ka kashira la jin peki'd mo.

⁵ Goŋi momis pini is ka 'cesh mo, ayy Tapa, dhali
 pu'du/ ka 'cesh mo.

Tayi wosha turga/ is ki me'd mo ki uni mini iiya
 ku'd mo.

⁶ Biliti/ uni mmoshwayi mo mmomiiya war mo
 dhali çeker uni bwa mo.

Dhali peper ka risa thopam pini bwa mo dhali
 miyya 'bala'c 'bala'c dhan mo yin mo.

⁷ Hethi me'd pini 'peni mo jin ka'dama/ ka'dam mo,
 'cwami aha/ mo dhali 'cuki aha/ mo 'pena ris yi'de/
 mo,

dhali 'peni me'd gi 'kwani gi bampan tiya mo,

⁸ uni kun tana 'twa/ buni aṭor ka ṭor mmo/o gwo
 mo,

dhali uni gun tana me'da bim poros buni abim
 poros jin ta thus ki thus mo.

⁹ Aha/ mina yük gway jin ta gway this gom /e mo,
 ayy Arumgimis,

apowa dhenjhenye/ jin 'kon ma shu/i 'kume'd mo
aha/ mina pi a'di gom /e mo,

¹⁰ a'di jin ciki mo jin pinu mii e ki imalik mo,
a'di jin 'cwamki ciŋkinam pini ka Dawuu'd mo.

¹¹ 'Cwami aha/ 'peni gandal gi 'kwani kun ta mattt
ki mattt mo
dhali 'cuki aha/ mo 'peni me'd gi 'kwani kun ta
'kwani gi bampan tiya mo,
uni kun tana 'twa/buni ator ka tor mmo/o gwo mo,
dhali uni gun tana me'da bim poros buni abim
poros jin ta thus ki thus mo.

¹² Dhalki iya/m bam e dhuru'c buni mo
wana e ki cwalmán kun dhethadhe'th mo,
walla i'bwa/m bam mmowa e ka ka'dum gu'b mo
kun jepkunu mo mmonyaŋ gu'b ma malik mo.

¹³ Dhalki themes bam 'tu'du/ ki piny piny mo
mmo'tu'da risa lakaŋ gu'b kun dhuna am to mo.
Dhalki ka'bal bam dhodhon ka alip mo
dhali ka alaapi 'kume'd mo e buntom bam mo.

¹⁴ Dhalki bip bam 'tu'd mo ki ushan mo,
jin mina is 'koki 'kosh uni ka nyor gom 'ba'th mo
walla ta a/ulul is mmodho'th ushan mo.
Dhalku/ki mii dhal ko jin gwonus ki ko ma cis bway
mo mmodi e bway tur bam mo.

¹⁵ 'Kwani kun bita mo jin 'boru mii wakana po/ mo
tani uni i'bora bwa mo.

'Kwani kun tan ga Arumgimis jin ta Tapa mo tani
uni i'bora bwa mo.

145

Gway jin yuk ma Dawuu'd mmomanaŋ maŋ mo.

- ¹ Aha/ mina kar /e ki ca mo, /e jin tana Arumgimis pem mo dhali aMalik pem mo, dhali 'bori gway pini mii ki sule/ sule/ mo dhali ki sule/ sule/ mo.
- ² Isa yempa/ aha/ mina 'bor /e mii mo, dhali manj gway pini ki sule/ sule/ mo dhali ki sule/ sule/ mo.
- ³ Tapa a'di icaaca mo dhali a'di ica'd jin minu manj mo, dhali dhan cam piti minu 'koki gu'd 'kup mmodot mo.
- ⁴ Anyakum yil gi 'kwanin 'dej kamu/ mini manj miim pini ka nyakum 'kwani yilan tiya mo, dhali uni mini bah dhan mii ma dem dem pini jin kala /e ki mii mo.
- ⁵ Gom monyca ma ra/ ra/ pini mo dhali mo/ek pini mo dhali aris to kun miina /e ki momer mo tani aha/ mina kulum uni ibwa mo be.
- ⁶ 'Kwani mini bah dhan mo ma dem dem ma purem pini jin kala /e ki mii mo, dhali aha/ mina bah dhan monycam pini mo.
- ⁷ Uni mini gaç miin tom pini jin ishi'd ka entus ki gway pini jin tor /e ƙarash gom tom 'boron mo dhali yuk gway ki 'kal 'kal gom mo ma ƙar/em pini mo.
- ⁸ Tapa a'di ta'da manmii mii ka 'the mo dhali amanmiimii mo, anyor piti mangala she/ mo dhali mo/en ishki'd jin ƙelu sho'k mo.
- ⁹ Tapa a'di 'bora'bor gom 'kwani 'baar mo, dhali bwam ma 'thimem piti ki mo/ en diki'da powa ris 'kwani 'baar mo kun ukkina a'di mo.

- ¹⁰ Aris miin tom pini mini ci /e bwa jin 'boruwa
 'bori is mo, ayy Tapa,
 dhali aris unim pini kun dhunu ki she/ ki dhelel
 dhelel mo tani uni mini 'bor /e mii mo.
- ¹¹ Uni mini o gwo gom monyca gi bampam pini
 mo,
 dhali uni mini tor gwo gom mom'bi'th pini mo,
- ¹² mmotor eya tente/ e iya/gi 'kwani mo miin to ma
 dem dem pini mo,
 dhali monyca jin mii'd ki ra/ ra/ jin ta ji gi bampam
 pini mo.
- ¹³ Bampam pini a'di ta bampa/ jin midi di ki sule/
 sule/ mo
 dhali mo jin tanu tapam pini 'dimki 'kup ki
 sule/ sule/ mo eya risa nyakum yil gi
 'kwaniny'cesh mo.
 Tapa a'di ita a'di ma isinj gana/ eya ris gwom piti
 mo,
 dhali ta 'the ka 'the eya ris miin tom piti mo.
- ¹⁴ Tapa a'di bu'thki uni gwansan kun ta'kkin mo,
 dhali 'deka ris uni imis mo uni gun 'kokin ki
 gongo/ mo.
- ¹⁵ Aris e gi 'kwani 'baar mo hilki /e mo
 dhali /e ki ciki uni tontem buni ki yil ka kar/e mo.
- ¹⁶ /E ka'dki me'd pini mo
 dhali /e kapkina ris to kun 'ko ki e adu mo ka ris to
 gun o uni bwa mo.
- ¹⁷ Tapa a'di ita'da kar/e eya ris bway piti 'baar mo
 dhali kush bwa ki kush goma ris miim piti mo.
- ¹⁸ Tapa a'di 'dish'a'dish goma ris uni gwansan kun
 yukki a'di mo,
 eya ris uni gun yukki a'di gom miinj gana/ mo,

¹⁹ A'di ki thim to jin ona a'di bwa mo a'di jin ko/ki
a'di mo.

A'di si'da/ cikki gwom buni mo dhali ta uni is ki
me'd mo.

²⁰ Tapa a'di ki 'tasha ris uni 'baar 'twa/ mo uni gun
enki a'di mo,
hili aris uni gun ta thus ki thus mo tani mina a'di
i'ce'd sho'k mo.

²¹ 'Twa/ pem midi o gwo mmomaŋ Tapa mo,
dhali dhalka ris shuman isi 'baar mo 'bor gway
piti jin kogu mii mo ki sule/ sule/ mo.

146

¹ Manji Tapa mo.

Manji Tapa mo ma, ayy kashiram pem.

² Aha/ mina maŋ Tapa ki aha/ dina mmodi ki e mo.
Aha/ mina yuk gway mmomaŋa Arumgimis pem
mo ka yiha/ ki aha/ dina ki e mo.

³ Dhalku/ ki dhu mom bum jin gamu gwo is e iya/
gi imalik mo,

e ya/ gi 'kwani mo, e a'di jin dar gi mowoth mo.

⁴ Ki shi/in piti 'baarki'd mo tani a'di dokki'd ki
bu'da'cesh ka nyan'ko'd mo,

Dhali ka tenteŋ gana/ yan mo tani to jin thosona
a'di mo tani nyak sho'k 'ce'd ki a'di mo.

⁵ Bwam 'boro'd gom a'di jin ta gi mowoth ' pena
Arumgimis ma Yakuub mo,

a'di jin ta'd ga 'teŋ kape/ e Tapa Arumgimis piti mo,

⁶ a'di jin ułki momis dhali mony'cesh mo,
dhali kumma/ yi'de/ mo dhali aris to kun 'kon e
bwaman uni mo,

a'di jin dhu'da dhu ka dhu ma isin̄ gana/ ki sule/
sule/ mo,
⁷ a'di jin torki gwon dwall 'twa/a 'cesh ki tora ḫar/e
mo, gom uni gun siri'ckunuwa po/ ki sho'k
mo,
 a'di jin ciki tonṭe/ ki 'kwani kun 'kosha ṭe/ mo.

Tapa dhuki uni kun tana habuus ki 'kus mo.

⁸ Tapa ka'dki e gi 'kwani kun tana ja'da/ mo.

Tapa 'de'kki uni gwansan kun 'kokin ki goŋgo/ mo.

Tapa enki 'kwani kun miin ka ḫar/e mo.

⁹ Tapa timki'da powa ris 'kwani kun iiki iiŋ 'kus
mo.

A'di ki ta up kun wuna ikath̄ is ki me'd mo dhali
uni gun dar gi icom mo,

hili bway jin iina 'kwani kun ta thus ki thus mo
tani mina a'di guyu/ e mo jin mina uni kup
mo.

¹⁰ Tapa a'di midi ta tapa ki sule/ sule/ mo,
ayy Sihyuun, a'di jin ta'da Arumgimis pini mo, eya
risa nyakum yil gi 'kwani mo.

Manji Tapa mo.

147

¹ Manji Tapa mo.

Haali/ a'di 'boro'd mmoyuk gway mmomanja
Arumgimis bana mo,

haali/ a'di ta'da 'the mo dhali gway jin minu manj
a'di mo a'di ha me'd mo.

² Tapa nyanji Pa Urushaliim mo.

A'di ki tul uci ma Israyiil is kun ṭa'kkunuwa sho
mo.

³ A'di ki waç uni gun 'ce'dkunuwa du mo
dhali is jamam buni kun 'koshkunu uni mo.

⁴ A'di ki kar gwo mmota ɳnulla/ mo gom gwo
mmodeña cul e mo.

A'di ki ɳiya cul gway buni ki she/ ki she/ mo.

⁵ Tapam bana a'di icaaca mo dhali mom'bi'th piti
ishi'd ka entus mo.

Mo jin mishu gwo 'ban jin ta jim piti mo tani a'di
idiki'd ibwampo/ mo jin molu bar a'di mo.

⁶ Tapa a'di ki 'de'k uni gun yapkunu ki sho'k mo.

A'di ki tor uni 'ko'da 'cesh uni gun ta thus ki thus
mo.

⁷ Yukì gwae e Tapa mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo.
Lugumi gwae eya Arumgimis bana ka
dheñdhenye/ jin 'kon ma shu/i pesu/ mo.

⁸ A'di ki kum momis ka rak mo,
dhali a'di ki thosona sho'k mmohetha po/
mony'cesh mo,
dhali a'di ki rak̄a sho mmoca mo apowa ris wosh
mo.

⁹ A'di ki ci to/e ton̄tem buni mmoshwa mo
dhali ki usha waranjwak kun gwokin mo.

¹⁰ Bwaŋ 'kunyu'd piti yisa di'd e shumarum kun
'bitha'bi'th mo,
walla bwāŋ 'kunyu'd piti yisa di'd e 'basho'k gi
wathi/ mo.

¹¹ Hili Tapa a'di ki bu'th mo jin 'boru bwa mo e uni
gwansan kun ko/ki a'di mo,
dhali e uni gwansan kun tan ga 'teŋ kape/ e mo/en
piti jin ʈelu sho'k mo.

¹² Maŋi Tapa mo, ayy Urushaliim.

Maŋi Arumgimis pini mo, ayy Sihyuun.

¹³ Haali/ a'di 'bi'thki'da bem'ban gi ton̄kuthu'd jin
miinu 'twanjala gon̄ pini mo.

A'di 'borki iya/m bum mii e bwaman um mo.

¹⁴ A'di karki moŋku'th is e bwāŋgwayum bum mo.

A'di 'tu'dki um bwa ka dipany pos bunyan jin
thebera/ e ki theber mo.

¹⁵ A'di hashki gwo jin ɻana a'diya ɻan e mony'cesh
mo.

Gwom piti guski'd ki shaw shaw mo.

¹⁶ A'di ki ɻiya wasa/ mmo/isha 'cesh me'da mur
ka'bala bany bany mo.

A'di ki ɻwa/a wasanyjape/ bwa me'd 'piny mo.

¹⁷ A'di ki taka wasam piti ka 'cesh me'd ushi ɻuluny
to mo.

Kaja a'di imidi doshi bwambor mon'thup piti jin
'thupa a'di mo?

¹⁸ A'di hashki gwom piti mo dhali wa uni mo.

A'di ki kar 'tham piti mo mmoposh mo dhali yi'de/
yakina ɻwaça/ mo.

¹⁹ A'di ki bah gwom piti eya Yakuub mo
a'di jin ta gwoŋkan piti kun bahu mo dhali
gwoŋkan kun onu eya Israyiil mo.

²⁰ Kal gi 'kwanin tiya dina a'di ki ɻu/ul ki mii gi
wakan mo.

Uni 'koki mish gwoŋkan piti kun onu mo.

Manji Tapa mo.

148

¹ Manji Tapa mo.

Manji Tapa mo 'peni momis mo.

Manji a'di e mo jin ɻa'dama/ ɻa'dam mo.

² Manji a'di mo, aris iman'doyu gwom piti mo.

Manji a'di mo, aris unim piti kun 'kon e momis mo.

³ Atente/ dhala ppe, manji a'di mo,

manji a'di mo, aris uma cul kun kushki mo mo.

⁴ Manji a'di mo, um momis kun ɻa'dama/ ɻa'dam
mo,

dhali um yi'de/ kun 'kona po/ momis mo.

⁵ Dhalki uni bway mo mmomanj gway gi Tapa mo.
Haali/ a'di kanki'da kan mo dhali uni 'kokunu mo
mmo/uk mo.

⁶ Dhali a'di telki uni sho'k ki sule/ sule/ mo dhali ki
sule/ sule/ mo.
A'di ki thoson gwayum buni jin mina uni mol pe
mo.

⁷ Manji Tapa 'peni mony'cesh mo,
um kun ta dhan to yi'de/ gi kumma/ yi'de/ mo dhali
aris mon'kulga/ mo,

⁸ o'd dhala dhana wasa/ wosh dhala wasa/ kun
telkin mo dhala wasanyjape/ mo,
dhali 'tham jin mii'da punthar uni thimki gwom
piti jin kana a'diya kan mo.

⁹ Kuwosha turga/ mo dhala ris wosh mo,
cwa kun dho'th maman mo dhali arisa
bwanyayiis mo.

¹⁰ Aris tombwaasho dhali aris to/e mo,
dhali to kun parana 'cesh mo dhali 'dii kun peni
mis mo.

¹¹ Imalik kun 'kon e mony'cesh mo dhali aris
'kwani mo,
dhali iya/ gi imalik mo dhali aris tapa gi mony'cesh
mo.

¹² 'Kwani' kun ta dhuru'c mo dhali aris nyara/
mmontal 'de/ mo,
dhali 'kwani' kun tana dhan mo dhali uci mo.

¹³ Dhalki uni man gway gi Tapa mo,
haali/ gway piti a'di 'de/ ikaru ki ca mo.
Monycam piti a'di idiki'da po/ mony'cesh mo dhali
momis mo.

¹⁴ A'di ki 'de'k ce gi mowoth gom 'kwanim piti mo,
manja man goma ris unim piti kun dhunu ki she/ki
dhelel dhelel mo,

haali/ 'Kwani ma Israyiil mo tani uni i'dishki a'di
is mo.
Manji Tapa mo.

149

¹ Manji Tapa mo.

Yuki gway gi Tapa mo gway jin ta gway this mo,
momañ piti eya dhana tul 'kup gom 'kwani kun ta
ku isinj gana/ mo.

² Dhalka Israyiil 'bora bwa mo eya Man/uka'di mo,
dhalki iya/ ma Sihyuun 'kunya bwa eya Malik
buni mo.

³ Dhalki uni mañ gway piti ki pe jin pena uni imis
mo,
mmolugum gway gom a'di ka dhendhenye/ jin
pinu ki me'd mo dhala dhendhenye/ jin 'kon
ma shu/i pesu/ mo.

⁴ Haali/ Tapa bu'thki mo jin 'boru bwa e 'kwanim
piti mo.

A'di nyonqka a'dijin kar is ki gwa'd mo ki mo jin pinu
mii e mo.

⁵ Dhalki uni gun ta ku isinj gana/ iini mis gom
bwam 'boro'd e monyca mo.

Dhalki uni yuki gway gom bwañ 'kunu'd eya cim
buni mo.

⁶ Dhalki mo jin eka/ ek jin minu mañ Tapa di'd e
'kus buni mo,
dhali dhan gandal kun kaaka ka 'ban su/ 'kon e
me'd buni mo,

⁷ mmori/a ri'c jin ricu apo/ kal gi 'kwanin tiya mo
dhali mmodora dora po/ 'kwani mo,

⁸ mmodek imalik buni ka jindhiir mo
dhali unim buni kun sena 'penkapan ka
makkiyyan toñkuthu'd mo,

⁹ mmotor uni gwon dwall 'twa/a 'cesh, gwon dwall
jin 'kwarkunu mo.

Yan ta monyca goma ris unim piti kun ta ku isinj
gana/ mo.

Maŋi Tapa mo.

150

¹ Maŋi Tapa mo.

Maŋi Arumgimis e mom piti jin kogu mo.

Maŋi a'di e mo ma balany piti mo jin ca'bki dem
dem mo.

² Maŋi a'di gom miin to ma dem dem piti mo.

Maŋi a'di isi ki dhan miiny cam piti jin cana a'di
mo.

³ Maŋi a'di ki ko ma poome/ jin dhalu me'd mo.

Maŋi a'di ka dhenjhenye/ jin 'kon ma shu/ i
'kume'd mo jin buku ki dar ga yi'c mo dhala
dhenjhenye/ mo.

⁴ Maŋi a'di ka dhenjhenye/ jin pinu ki me'd mo
dhali iiyi imis mo.

Maŋi a'di ka shun dhenjhenye/ mo dhala bargum
mo.

⁵ Maŋi a'di ki ko ma sahana shu e mo.

Maŋi a'di ki 'kal 'kal ki ko ma sahana shu e mo jin
tirkunu mo.

⁶ Dhalka ris to 'baar mo kun shi/irrkin mo maŋi
Tapa mo.

Maŋi Tapa mo.

Gwo Ma Arumgimis Uduk New Testament and OT Portions

copyright © 2005 SIM International

Language: Uduk

Translation by: SIM International

Uduk New Testament and OT Portions

Published by Bible Alliance Mission, 1983.

. If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at www.sim.org.

. This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f734434c-b6bd-5d21-abc6-692c3842e034